

# EBERLE

Regulátory teploty pro vytápění  
Regulatory temperatury do celów grzewczych

vydání C  
Wydanie C



## Prodejní pobočky a zastoupení v Německu / Nasi agenci i dystrybutorzy w Niemczech

Firma / Company	Anschrift / Address	Telefon / Telephone / Fax / EMail
EBERLE Controls GmbH	Lindengarten 1a 06484 Quedlinburg	Tel.: +49 (3946) 91 95 51 · Fax: +49 (3946) 91 95 52 EMail: ulrich.bork@invensys.com
Ing.-Büro Hentschel GmbH	Paul-Lincke-Ufer 39/40 10999 Berlin	Tel.: +49 (30) 61 78 95 0 · Fax: +49 (30) 61 78 95 11 EMail: hentschel-vertrieb@t-online.de
Peter Kremser	An der Strusbek 40 22926 Ahrensburg	Tel.: +49 (4102) 4 81 0 · Fax: +49 (4102) 48 11 11 EMail: pka-gh@peter-kremser.de
Peter Kremser	Frankenring 4 30853 Langenhagen	Tel.: +49 (511) 9 78 80 0 · Fax: +49 (511) 9 78 80 80 EMail: pkl-gh@peter-kremser.de
Ing.-Büro Cretnik	Zeisigstraße 22 33607 Bielefeld	Tel.: +49 (521) 28 50 81 · Fax: +49 (521) 28 50 83 EMail: cretnik-tiemann@gmx.de
Maffei GmbH	Selkamp 16 44287 Dortmund	Tel.: +49 (231) 51 65 64 · Fax: +49 (231) 59 02 71 EMail: maffei-gmbh@t-online.de
Carl Pistor GmbH	Wankelstraße 53 50996 Köln	Tel.: +49 (2236) 6 10 44 · Fax: +49 (2236) 6 34 18 EMail: info@pistor-elektro.de
EBERLE Controls GmbH	Wiesenstraße 8 63773 Goldbach	Tel.: +49 (6021) 92 10 04 · Fax: +49 (6021) 62 49 95 EMail: claus.kuecken@invensys.com
Ing.-Büro Schad GmbH	Heinkelstraße 29 73230 Kirchheim/Teck	Tel.: +49 (7021) 95 09 50 · Fax: +49 (7021) 95 09 540 EMail: info@schad.de
Eder GmbH	Kreuzstraße 81 85764 Oberschleißheim	Tel.: +49 (89) 3 15 46 43 · Fax: +49 (89) 3 15 46 89 EMail: info@edergmbh.de
Dietrich Wöpke Freie Handelsvertretung	Tannenstraße 8 90610 Winkelhaid	Tel.: +49 (9187) 9 20 05 · Fax: +49 (9187) 9 20 04 EMail: woepkevertretungen@freenet.de

## Prodejní pobočky a zastoupení v zahraničí / Nasi agenci i dystrybutorzy na świecie

Land / Country	Firma / Company	Anschrift / Adress	Telefon / Telephone / Fax / EMail
Australien Australia	Invensys Appl. Controls Austr.	115-121 Ballandella Road Pendle Hill NSW 2145	Tel.: +61 (29) 6 31 79 99 Fax: +61 (29) 8 96 32 70
Belgien Belgium	Tempolec S.A.	49, Route de Biesme 6530 Thuin	Tel.: +32 (71) 59 00 39 · Fax: +32 (71) 59 01 61 EMail: tempolec@thu.in.isabel.be
Bulgarien Bulgaria	TEMIRA Ltd.	1592 Sofia P.K. 59	Tel.: +359 (2) 9781109 · Fax: +359 (2) 973277 EMail: temira@ibn.bg
Tschechien Czech Republic	Ampra CZ S.R.O.	Dr. Marodyho 5 Cakovice 196 00 Praha 9	Tel.: +420 (2) 83931122 Fax: +420 (2) 8393334 EMail: ampracz@ampra.cz
Dänemark Denmark	J.D. Friderichsen A/S	Sydmarken 46 2860 Soborg	Tel.: +45 75 27 23 27 · Fax: +45 70 27 23 37 EMail: phn@jdf.dk
Estland Estonia	Talger Elektrotehnika OÜ	Laki 15 12915 Tallinn	Tel.: +372 (6) 56 36 18 · Fax: +372 (6) 56 36 17 EMail: kenny@talger.ee
Finnland Finland	Oryx Oy	Vilhonvuorenkatu 11 d 00500 Helsinki	Tel.: +358 (9) 7 74 35 40 · Fax: +358 (9) 7 26 13 99 EMail: oryx@dle.fi
Griechenland Greece	I & G Buildings Services	132, Syngrou Avenue 11741 Athen	Tel.: +30 (19) 24 15 00 · Fax: +30 (19) 22 17 14 EMail: igbsa@hol.gr
Großbritannien Great Britain	Invensys Climate Controls Ltd.	Cordwallis Street Maidenhead Berkshire SL6 7Ba	Tel.: +44 (1628) 67 21 21 Fax: +44 (1628) 67 56 80 EMail: iclsales@invensys.com
Israel Israel	Shemer Representations	P.O.Box 296 56101 Yehud	Tel.: +972 (3) 5 36 51 67 · Fax: +972 (3) 5 36 05 81 EMail: shemer@shemerep.co.il
Italien Italy	N T P S.r.l.	Via Medardo Rosso, 18 20159 Milano	Tel.: +39 (02) 6 07 01 51 · Fax: +39 (02) 6 07 01 55 EMail: ntpi@dada.it
Jordanien Jordan	Arab Technical Group	P.O. Box 1211 Amman 11821	Tel.: +962 (65) 51 77 11 Fax: +962 (65) 53 71 33
Kasachstan Kazakhstan	GRAN Ltd.	Babaev St. Apt. 12 480060 Almaty	Tel.: +7 (3272) 44 14 71 · Fax: +7 (3272) 49 64 77 EMail: gran@nursat.kz
Lettland Latvia	SIA Baltijas Elektro Sabiedriba	Krustpils Iela 38A 1057 Riga	Tel.: +371 (7) 100 100 · Fax: +371 (7) 188 862 EMail: info@be.lv
Libanon Lebanon	Gulf & Mediterranean Trading Co. Ltd.	P.O.Box 90-1959 Jdeidet El Metu METN, 12022140	Tel.: +96 (11) 87 33 14 Fax: +96 (11) 87 33 15 EMail: gulfmed@inco.com.lb
Litauen Lithuania	UAB Elektrobalt	Mindaugo g. 23 2006 Vilnius	Tel.: +370 (2) 660090 · Fax: +370 (2) 66 00 97 EMail: office@elektrobalt.lt
Luxemburg Luxembourg	CEL Compt.Electrotechn.Lux.	Rue de Hollerich 56-62 1740 Luxembourg	Tel.: +352 49 94 941 · Fax: +352 49 94 94 210 EMail: cel@pt.lu
Niederlande Netherlands	Nieaf-Smitt bv	Vrieslantlaan 6 3526 AA Utrecht	Tel.: +31 (302) 88 13 11 · Fax: +31 (302) 89 88 16 EMail: sales@nieaf-smitt.nl
Norwegen Norway	EFA Elektro A/S	Skiveien 123 1411 Kolbotn	Tel.: +47 (66) 81 24 00 · Fax: +47 (66) 80 04 78 EMail: marked@efa.no
Österreich Austria	Eisl Technics GesmbH	Samergasse 28 b 5020 Salzburg	Tel.: +43 (662) 8 79 31 60 · Fax: +43 (662) 88 19 60 EMail: office@eisltechnics.com
Polen Poland	Inexim Sp.z.o.o.	Al. Niedpodieglosci 188 B 00-608 Warszawa	Tel.: +48 (22) 8 25 26 35 · Fax: +48 (22) 8 25 26 56 EMail: warszawa@inexim.com.pl
Portugal Portugal	Veloso & Magalhaes Lda.	Lugar Cimo de Vila Ap. 6043 4760 Pousada de Saramagos	Tel.: +351 (252) 99 03 40 · Fax: +351 (252) 99 29 73 EMail: velma@mail.telepac.pt
Rumänien Romania	Termosistem Plus s.r.l.	Str. Jugoslaviei nr. 3 3400 Cluj-Napoca	Tel.: +40 (64) 41 85 70 · Fax: +40 (64) 41 85 71 EMail: amicus@amicussk.sk
Russland Russia	JSC Everest, Moscow office of Invensys	2/2 Nagatinskaya Street 115230 Moscow	Tel.: +7 (095) 1117975 · Fax: +7 (095) 1117829 EMail: invensys@orc.ru
Saudi Arabien Saudi Arabia	Ether Gulf Enterprise	P.O.Box 2877 Dammam 31461	Tel.: +966 (3) 8 33 20 08 · Fax: +966 (3) 8 33 44 22 EMail: ethergulf@sahara.com.sa
Schweden Sweden	Stig Wahlström AB	P.O.Box 64 12322 Farsta	Tel.: +46 (8) 6 83 33 00 · Fax: +46 (8) 6 05 81 74 EMail: ove.oberg@wahlstrom.se
Schweiz Switzerland	Herren Electronics AG	Postfach 2087 6300 Zug 2	Tel.: +41 (41) 7 66 88 44 · Fax: +41 (41) 7 61 58 00 EMail: klisser@herren-electronics.com
Singapur Singapore	Eberle Pte. Ltd.	2 Kallang Pudding Road #07-05 Mactech Industrial Buildg Singapore 349307	Tel.: +65 (74) 92 711 Fax: +65 (74) 50 093
Slovakei Slovakia	AMICUS Sk Spol, s.v.o.	Koreszkova 9 90101 Skalica	Tel.: +421(34)6648644 · Fax: +421(34)664853 EMail: amicus@ehs.sk
Slowenien Slovenia	Tebra d.o.o.	Pot k Sejmiscu 30 1231 Crnuce	Tel.: +386 (1) 5631651 · Fax: +386 (1) 563165 EMail: tebra@siol.net
Spanien Spain	Temper Clima S.A.	C/San Sotero, 11 28037 Madrid	Tel.: +34 (91) 3 04 44 40 · Fax: +34 (91) 3 27 27 55 EMail: info@temperclima.es
Spanien Spain	Temper S.A.	Pol. Ind. Nae 18 33199 Granda Siero	Tel.: +34 (9) 85 79 32 04 Fax: +34 (9) 85 79 32 71
Südafrika South Africa	Euro Controls	Lanzerac Estate 85 P.O.Box 5294 1685 Halfway House	Tel.: +27 (11) 8 05 15 58 Fax: +27 (11) 8 05 10 90 EMail: eurocon@global.co.za
Syrien Syria	C.S.R. Trading & Contracting	P.O.Box 31834 Damascus	Tel.: +963 (11) 3 31 67 25 · Fax: +963 (11) 3 31 67 25 EMail: wad.csr@cyberia.net.lb
Türkei Turkey	Emo Teknik	Perpa Is Merkezi B Blok 8, Kat. No. 865 Istanbul	Tel.: +90 (212) 2 10 95 00 Fax: +90 (212) 2 10 95 07 EMail: Emodisticaret@emotesisat.com.tr
Ungarn Hungary	Bopa Kft.	Fogaresi ut 2-6 1148 Budapest	Tel.: +36 (1) 2230327 · Fax: +36 (1) 2230328 EMail: bopakft@axelero.hu
Zypern Cyprus	I & G Electrical Services Co. Ltd.	P.O.Box 12 666 Nicosia	Tel.: +357 (02) 48 47 87 Fax: +357 (02) 48 46 90

**prostorové termostaty**

strana 10 – 22

**podlahové termostaty**

strana 23 – 26, 28, 38

**programovatelné termostaty**

strana 26 – 39

**termostaty s dálkovým čidlem**

strana 40 – 45

**termostaty do vlhkého prostředí**

strana 41, 46 – 48

**hlásiče ledu pro volné plochy a střešní žlaby**

strana 48 – 50

**termostaty příložné a termostaty do rozvaděčů**

strana 51 – 53

**tyčové regulátory**

strana 54 – 56

**diferenční termostaty pro solární systémy**

strana 57

**hygrostaty a hygrotermostaty**

strana 58

**příslušenství**

strana 59 – 60



<b>Regulatory temperatury w pomieszczeniach</b> _____ strony 10 – 22	
<b>Regulatory ogrzewania podłogowego</b> _____ strony 23 – 26, 28, 38	
<b>Termostaty zegarowe</b> _____ strony 26 – 39	
<b>Regulatory temperatury z czujnikami zdalnymi</b> _____ strony 40 – 45	
<b>Regulatory temperatury przeznaczone do pomieszczeń wilgotnych</b> _____ strony 41, 46 – 48	
<b>Regulatory do pracy na wolnym powietrzu i sterowania podgrzewaniem rynien</b> _____ strony 48 – 50	
<b>Termostaty rurowe i regulatory do szaf sterowniczych</b> _____ strony 51 – 53	
<b>Termostaty prętowe</b> _____ strony 54 – 56	
<b>Różnicowe regulatory temperatury do kolektorów słonecznych</b> _____ strona 57	
<b>Higrostaty / higrotermostaty</b> _____ strona 58	
<b>Akcesoria</b> _____ strony 59 – 60	

	strana
<b>prostorové termostaty</b>	
řada RTR-E 3000 .....	10–13
řada RTR-E 6000 .....	14–18
DRe-E 51718/51718 C .....	19
RTS 1 / RTS 2 .....	20
RTR-E 7610/7712 .....	21
RTR-E 525 50 .....	22
<b>podlahové regulátory</b>	
bez spínacích hodin	
FR-E 525 31 .....	23
RTR-W 6931 .....	23
FRe 525 22 .....	24
se spínacími hodinami	
FRe 525 12 .....	25
easy 3 ft/w .....	38
<b>programovatelné termostaty</b>	
2-drátové, bateriové napájení	
INSTAT 2 .....	34
INSTAT 6-2w .....	27
easy 2 t/w .....	35
3-drátové, síťové napájení	
INSTAT 8 .....	26
INSTAT 6-3ws .....	28
easy 3 t/w .....	36
easy 3 pt/pw .....	37
easy 3 ft/fw .....	38
ITU .....	39
<b>bezdrátové termostaty</b>	
INSTAT 868-r .....	30
INSTAT 868-r1 .....	31
INSTAT 868-a1A / a1mA .....	32
INSTAT 868-a4 / a6 .....	33
<b>termostaty s dálkovým čidlem</b>	
pro montáž na zeď	
UTR 20/60/100/160 .....	41
TR 52483/93 .....	44
VSTR 52491/92 .....	45
pro montáž na DIN lištu	
ITU .....	39
ITR-3 528... .....	40
příslušenství .....	
42	
<b>termostaty do vlhkého prostředí</b>	
UTR 20/60/100/160 .....	41
AZT-A 524.../ AZT-I 524 ... .....	46
FTR 1207/1208 .....	47
FTR-E 3121 .....	48
<b>hlásiče ledu pro volné plochy a střešní žlaby</b>	
DTR 3102 .....	48
EM 524 87 .....	49
EMSD 524 88 .....	50
<b>příložné termostaty / termostaty do rozvaděčů</b>	
RAR 875 01 / 02 .....	51
SSH 35 / 50 B / 60 / 100 .....	53
SSR 6905 / SSHYG .....	52
<b>tyčové termostaty</b>	
STR-E 17 451 / STR-I 17 452 / STR-A 17 453 .....	54–56
<b>diferenční termostaty pro solární systémy</b>	
SHR 521 12 / 13 / 14 .....	57
<b>hygrostaty / hygrotermostaty</b>	
HYG-E 6001 / HYG-E 7001 / HYG 4003 .....	58
<b>příslušenství</b>	
ARA 1 E / ARA 1,7 E / ARA 2 S / ARA easy / SGH 473 / SBF-E 3/6 / F 190 021 / F 193 720 .....	59–60
<b>Srovnávací tabulky</b>	
prostorové termostaty: staré a nové typy .....	61–66

	Strona
<b>Regulatory temperatury w pomieszczeniach</b>	
seria RTR-E 3000 .....	10 – 13
seria RTR-E 6000 .....	14 – 18
DRe-E 51718/51718 C .....	19
RTS 1 / RTS 2 .....	20
RTR-E 7610/7712 .....	21
RTR-E 525 50 .....	22
<b>Regulatory ogrzewania podłogowego</b>	
bez zegara	
FR-E 525 31 .....	23
RTR-W 6931 .....	23
FRe 525 22 .....	24
z zegarem	
FRe 525 12 .....	25
easy 3 ft/fw .....	38
<b>Termostaty zegarowe</b>	
dwuprzewodowe, zasilane z baterii	
INSTAT 2 .....	34
INSTAT 6-2w .....	27
easy 2 t/w .....	35
trójprzewodowe, zasilane z sieci	
INSTAT 8 .....	26
INSTAT 6-3ws .....	28
easy 3 t/w .....	36
easy 3 pt/pw .....	37
easy 3 ft/fw .....	38
ITU .....	39
<b>Nadajniki i odbiorniki radiowe</b>	
INSTAT 868-r .....	30
INSTAT 868-r1 .....	31
INSTAT 868-a1A / a1mA .....	32
INSTAT 868-a4 / a6 .....	33
<b>Regulatory temperatury ze zdalnymi czujnikami</b>	
do montażu ściennego	
UTR 20/60/100/160 .....	41
TR 52483/93 .....	44
VSTR 52491/92 .....	45
do montażu na szynie DIN	
ITU .....	39
ITR-3 528... .....	40
Akcesoria .....	43
<b>Regulatory temperatury przeznaczone do pomieszczeń wilgotnych</b>	
UTR 20/60/100/160 .....	41
AZT-A 524.../ AZT-I 524 ... .....	46
FTR 1207/1208 .....	47
FTR-E 3121 .....	48
<b>Regulatory do pracy na wolnym powietrzu i sterowania podgrzewaniem rynien</b>	
DTR 3102 .....	48
EM 524 87 .....	49
EMSD 524 88 .....	50
<b>Termostaty rurowe / regulatory do szaf sterowniczych</b>	
RAR 875 01 / 02 .....	51
SSH 35 / 50 B / 60 / 100 .....	53
SSR 6905 / SSHYG .....	52
<b>Termostaty prętowe</b>	
STR-E 17451 / STR-I 17452 / STR-A17453 .....	54 – 56
<b>Różnicowe regulatory temperatury do kolektorów słonecznych</b>	
SHR 521 12 / 13 / 14 .....	57
<b>Higrostaty / Higrotermostaty</b>	
HYG-E 6001 / HYG-E 7001 / HYG 4003 .....	58
<b>Akcesoria</b>	
ARA 1 E / ARA 1,7 E / ARA 2 S / ARA easy / SGH 473 / SBF-E 3/6 / F 190021 / F 193720 .....	59 – 60
<b>Zestawienia porównawcze</b>	
Regulatory temperatury w pomieszczeniach i termostaty zegarowe – stare i nowe typy .....	67 – 72

obsah dle výrobních čísel  
Spis treści według numerów artykułów

Strana / Strona		Strana / Strona	
000 193 720 000 (F 193 720)	60	101 1102 51 102 (RTR-E 3524)	11
007 103 188 001 (SS 001)	59	101 1104 51 102 (RTR-E 3502)	12
007 103 188 004 (SS 004)	59	101 1110 51 102 (RTR-E 3563)	13
007 103 188 003 (SS 003)	59	101 1111 51 102 (RTR-E 3585)	13
007 190 021 000 (F 190 021)	60	101 1112 21 202 (RTR-E 3636)	13
007 631 528 104 (ARA 2S)	59	101 1113 51 102 (RTR-E 3520)	10
007 632 399 001 (ARA 1E)	59	101 1115 51 102 (RTR-E 3542)	11
007 632 439 000 (ARA EASY)	59	101 9101 51 102 (RTR-E 3311)	10
007 632 482 000 (SBF-E 3/6)	60	111 1101 51 100 (RTR-E 6121)	14
007 632 488 001 (ARA 1,7 E)	59	111 1102 50 100 (RTR-E 6145)	18
007 850 401 000 (CU 120)	42/43	111 1102 51 100 (RTR-E 6124)	14
007 850 402 000 (CU 310)	42/43	111 1103 51 100 (RTR-E 6181)	14
007 850 405 000 (V4A 120)	42/43	111 1104 51 100 (RTR-E 6202)	15
007 850 406 000 (V4A 310)	42/43	111 1701 51 100 (RTR-E 6721)	16
0521 12 140 000 (SHR 521 12)	57	111 1702 90 100 (RTR-E 6747)	18
0521 13 140 000 (SHR 521 13)	57	111 1702 91 100 (RTR-E 6722)	16
0521 14 140 000 (SHR 521 14)	57	111 1703 51 100 (RTR-E 6763)	18
0521 91 010 002 (FKY 20)	57	111 1704 51 100 (RTR-E 6726)	17
0521 91 010 003 (FRY 6)	57	111 1705 51 100 (RTR-E 6731)	17
0524 60 140 510 (AZT-A 524 510)	46	111 1706 51 100 (RTR-E 6732)	17
0524 60 141 410 (AZT-A 524 410)	46	111 1707 51 100 (RTR-E 6724)	16
0524 61 140 510 (AZT-I 524 510)	46	111 1708 51 100 (RTR-E 6704)	15
0524 61 141 410 (AZT-I 524 410)	46	119 1701 91 100 (RTR-E 6705)	15
0524 72 141 894 (UTR 60)	41	119 7901 51 100 (HYG-E 6001)	58
0524 72 143 094 (UTR 20)	41	119 1701 51 100 (HYG-E 7001)	58
0524 72 143 294 (UTR 100)	41	17225 6931 505 (RTR-W 6931)	23
0524 72 143 394 (UTR 160)	41	17451 ... (STR-E 17451)	55
0524 83 140 000 (TR 524 83)	44	17452 ... (STR-I 17452)	55
0524 87 144 100 (EM 524 87)	49	17453 ... (STR-A 17453)	55
0524 88 140 000 (EMSD 524 88)	50	191 4705 51 (SSR 6905)	52
0524 91 140 000 (VSTR 524 91)	45	191 5701 59 900 (FTR-E 3121)	48
0524 92 140 000 (VSTR 524 92)	45	191 5901 90 800 (DTR-E 3102)	48
0524 93 140 000 (TR 524 93)	44	467 409 000 001 (MS 57)	42/43
0524 99 000 001 (ESF 524 001)	49	473 051 000 006 (SGH 473)	60
0524 99 000 002 (TFF 524 002)	49	475 051 000 003 (UT 475 003)	35-38
0524 99 000 003 (ESD 524 003)	49	475 051 000 004 (UW 475 004)	35-38
0524 99 000 004 (TFD 524 004)	49	515 110 551 ...100 (FR-E 525 31)	23
0525 12 141 500 (FRe 525 12)	25	515 270 191 100 (easy 2t)	35
0525 22 141 500 (FRe 525 22)	24	515 270 291 100 (easy 2w)	35
0525 32 641 961 (INSTAT 2)	34	517 1801 51 100 (DRe-E 517 18)	19
0525 35 146 061 (INSTAT 8)	26	517 1802 51 100 (DRe-E 517 18C)	19
0525 92 146 000 (INSTAT 6-2w)	27	517 2701 51 100 (easy 3t)	36
0525 96 146 000 (INSTAT 6-3 ws)	28	517 2702 51 100 (easy 3w)	36
0528 35 141 800 (ITR-3 528 800)	40	517 2703 51 100 (easy 3pt)	37
0528 35 143 000 (ITR-3 528 000)	40	517 2704 51 100 (easy 3pw)	37
0528 35 143 200 (ITR-3 528 200)	40	517 2705 51 100 (easy 3ft)	38
0528 35 143 300 (ITR-3 528 300)	40	517 2706 51 100 (easy 3fw)	38
0528 74 141 739 (ITU)	39	517 7286 51 100 (RTR-E 525 50)	22
0528 91 040 000 (F 891 000)	42/43	517 7290 51 100 (RTR-E 7712)	21
0528 92 000 002 (F 892 002)	42/43	517 7299 51 100 (RTR-E 7610)	21
0528 93 000 002 (F 893 002)	42/43	595 9101 51 102 (RTS 1)	20
0528 94 000 002 (F 894 002)	42/43	595 9102 51 102 (RTS 2)	20
0528 97 990 001 (F 897 001)	42/43	87215 1207 100 (FTR 1207)	47
0536 10 291 900 (INSTAT 868-r1)	31	87215 1208 100 (FTR 1208)	47
0536 20 296 000 (INSTAT 868-r)	30	87501 0001 000 (RAR 87501)	51
0536 30 140 002 (INSTAT 868-a1A)	32	87502 0001 000 (RAR 87502)	51
0536 35 140 002 (INSTAT 868-a1mA)	32	879 05 4003 100 (HYG 4003)	58
0536 40 140 002 (INSTAT 868-a4)	33	879 070 002 000 (SSH 35)	53
0536 60 140 002 (INSTAT 868-a6)	33	879 070 002 001 (SSH 60)	53
101 1001 50 102 (RTR-E 3546)	12	879 070 002 002 (SSH 100)	53
101 1001 51 102 (RTR-E 3551)	12	879 070 002 003 (SSH 50 B)	53
101 1101 51 102 (RTR-E 3521)	10	879 070 004 000 (SSHYG)	52
101 1102 50 102 (RTR-E 3545)	11		

## obsah dle typů Spis treści według numerów artykułów

Strana / Strona		Strana / Strona	
ARA 1 E	59	INSTAT 868-a4/a6	33
ARA 1,7 E	59	ITR-3 528 000/200/300/800	40
ARA 2 S	59	ITU	39
ARA EASY	59	MS 57	42/43
AZT-A 524 510/410	46	RAR 875 01/02	51
AZT-I 524 510/410	46	RTR-E 3311	10
CU 120/310	42/43	RTR-E 3502	12
DRe-E 517 18/517 18 C	19	RTR-E 3520/21	10
DTR 3102	48	RTR-E 3524/42/45	11
easy 2 t/w	35	RTR-E 3546/51	12
easy 3 t/w	36	RTR-E 3563/85	13
easy 3 ft/fw	38	RTR-E 3636	13
easy 3 pt/pw	37	RTR-E 525 50	22
EM 524 87	49	RTR-E 6121/24	14
EMSD 524 88	50	RTR-E 6145	18
ESF 524 001	49	RTR-E 6181	14
ESD 524 003	49	RTR-E 6202	15
F 190 021	60	RTR-E 6704/05	15
F 193 720	60	RTR-E 6721/22/24	16
F 891 000	42/43	RTR-E 6726/31/32	17
F 892 002	42/43	RTR-E 6747/63	18
F 893 002	42/43	RTR-E 7610/7712	21
F 894 002	42/43	RTR-W 6931	23
F 897 001	42/43	RTS 1/RTS 2	20
FKY 20	57	SBF-E 3/6	60
FRY 6	57	SGH 473	60
FR 525 12	25	SHR 521 12/13/14	57
FR 525 22	24	SS 001/002/004	59
FR-E 525 31	23	SSH 35/60/100/50 B	53
FTR 1207/1208	47	SSHYG/SSR 6905	52
FTR-E 3121	48	STR-E/-I/-A 17451/2/3	55
HYG-E 6001/7001/HYG 4003	58	TFD 524 004	49
INSTAT 2	34	TFF 524 002	49
INSTAT 8	26	TR 524 83/93	44
INSTAT 6-2w / 2wd	27	UTR 20/60/100/160	41
INSTAT 6-3 ws / 3wds	28	UT/UW 475 003/004	35/36/37/38
INSTAT 868-r	30	V 4A 120/310	43
INSTAT 868-r1	31	VSTR 524 91/92	45
INSTAT 868-a1A/a1mA	32		



**1. Montáž**

Tyto pokojové termostaty, jež mohou být montovány nezávisle, jsou navrženy pro regulaci teploty pouze v normálním prostředí, tj.: v suchém uzavřeném prostoru.

Disponují potlačením radiového rušení dle normy VDE 0875 nebo EN 55014.

Přípustná relativní vlhkost je max. 95 % ( bez srážení ).

Při otáčení nastavovacího tlačítka je teplota sepnutí nižší než při automatické regulaci. Přesnost spínání nastává cca. po 1-2 hodinách provozu .

**2. Elektrické zapojení**

Vždy připojte nulový vodič N do příslušné svorky. Vynechání toho-

to připojení má za následek velké teplotní výkyvy a dlouhé časové cykly.

Správná doba cyklu je 5 - 6 krát za hodinu. Zajistěte správnou polaritu při zapojování svorek L a termické zpětné vazby. Při opačném zapojení dojde ke snížení nastavené teploty.

**3. Vypínač**

Kontakt rozpíná při stoupající teplotě a spíná při teplotě klesající (pro „vytápení“).

**4. Spínač**

Kontakt spíná při stoupající teplotě a rozpíná při teplotě klesající (pro „chlazení“).

**5. Přepínač**

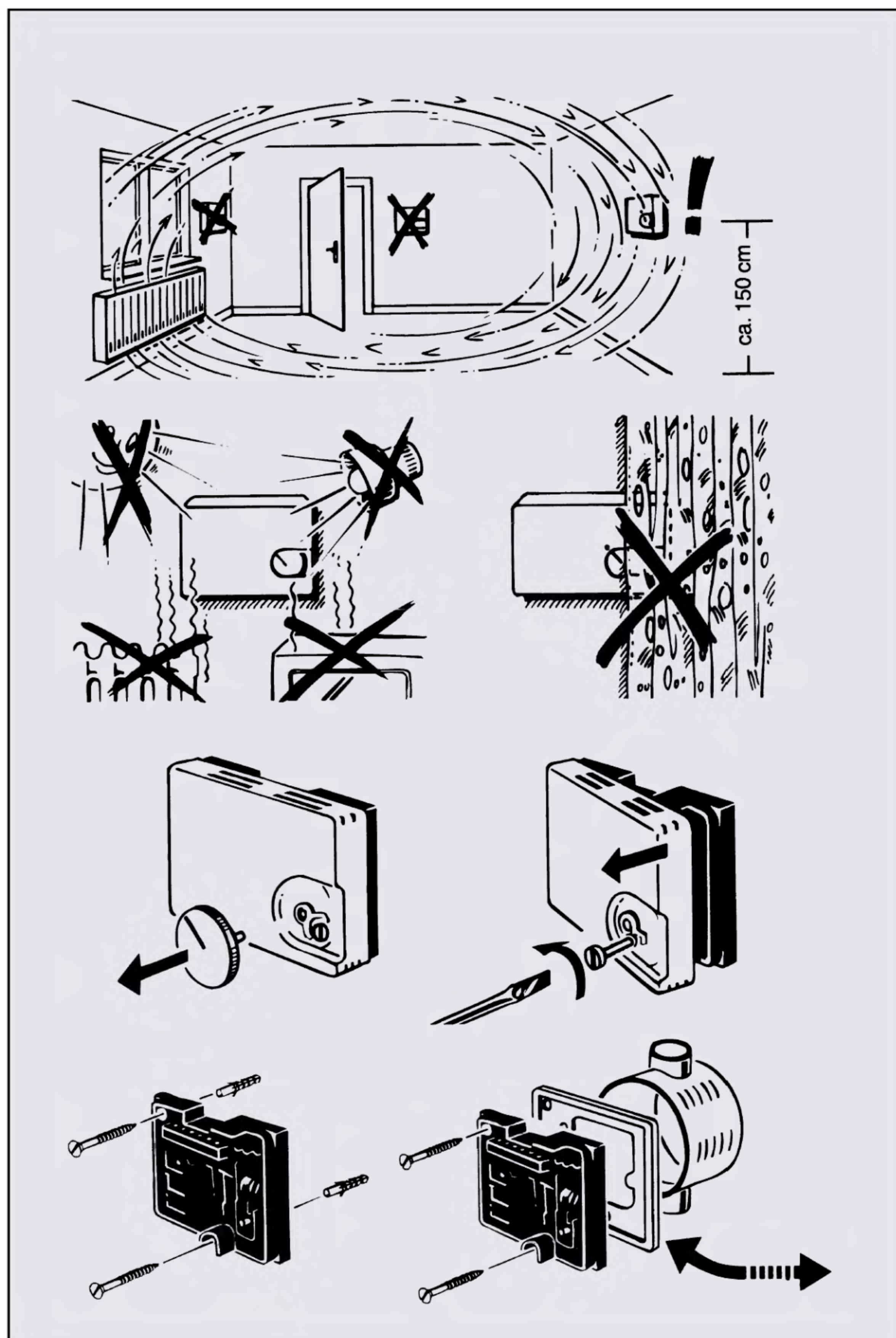
Jedná se o přepínač s rozpínacím a spínacím kontaktem.

**6. RF / Termická zpětná vazba**

Určitou dobu trvá než se teplo ze zdroje převeze přes vzduch v místnosti do termostatu. Dokud termostat nezachytí toto teplo, je zde obvykle nárůst tepla, způsobující, že samotná teplota je vyšší než požadovaná hodnota. Tomuto (této nárazové teplotě) se dá předejít pokud spínač termostatu je vypnut. Toto je způsobeno malým odporem (termická zpětná vazba) , umístěným v bezprostřední blízkosti bimetalu. Jakmile pokojový termostat požaduje teplo, odpor je pod napětím, zahřívá se a jeho teplota ovlivní bimetal. V tomto okamžiku je termostat „oklamán“, neboť teplota, kterou řídí, nebyla de facto ještě dosažena a tudíž se vypíná dříve.

**7. TA / Teplotní pokles**

Tento odpor je podobný tomu, který je použit pod bodem 6, ale s vyšší resistencí. Tento odpor je možné aktivovat buď manuálním sepnutím nebo externím časovačem. Díky tomuto bude bimetalu nasimulována vyšší teplota o zhruba 5 K než teplota okolí. Takže pokojová teplota o hodnotě zhruba 20°C se může snížit o 5 K na max. 15°C a bude takto konstantně udržována. Klesne-li teplota pod tuto hodnotu, vytápěcí systém se znovu zapne a při překročení 15°C se opět vypne.



## Bimetalowe regulatory temperatury w pomieszczeniach Ogólne wyjaśnienia techniczne

### 1. Mocowanie

Te regulatory temperatury w pomieszczeniach, które można niezależnie montować, służą do regulacji normalnej temperatury wyłącznie w pomieszczeniach suchych i zamkniętych.

Zgodnie z VDE 0875 lub EN 55014 regulatory nie wytwarzają zakłóceń radiowych.

Dopuszczalna wilgotność względna otoczenia wynosi maksimum 95% (bez kondensacji).

Po obróceniu pokrętki do nastawiania temperatury punkt przełączania jest niższy, niż kiedy regulator temperatury działa automatycznie. Dokładny punkt przełączania ustala się po około 1-2 godzinach.

### 2. Połączenia elektryczne

Należy zawsze przyłączyć przewód zerowy sieci do oznaczonego zacisku, ponieważ w przeciwnym razie wystąpią drastyczne wahania tem-

peratury i długi czas włączania urządzeń grzewczych. Prawidłowa częstotliwość włączania ogrzewania wynosi 5-6 razy na godzinę.

Należy zawsze prawidłowo ustalić biegunowość zacisku L i obciążenia. Pomylenie tych zacisków spowoduje stałe obniżenie temperatury i obniżenie punktu przełączania, więc regulator nie zapewni dostatecznego ogrzewania.

### 3. Zestyki zwierne

Zestyki regulatora otwierają się, kiedy temperatura wzrasta, i zamykają się ponownie, kiedy temperatura spada (w celu „ogrzewania“).

### 4. Zestyki rozwiernie

Zestyki regulatora zamykają się, kiedy temperatura wzrasta, a otwierają się, kiedy temperatura spada (w celu „chłodzenia“).

(Uwaga: tytuły tych punktów w wersji niemieckiej są odwrotne, tj.

„rozwieranie“ do ogrzewania, a „zwieranie“ do chłodzenia – przyp. tłum.)

### 5. Zestyki przełączne

Zestyki przełączne zawierają zestyk zwierne i zestyk rozwierny. Działanie – patrz punkt 3 i 4 powyżej.

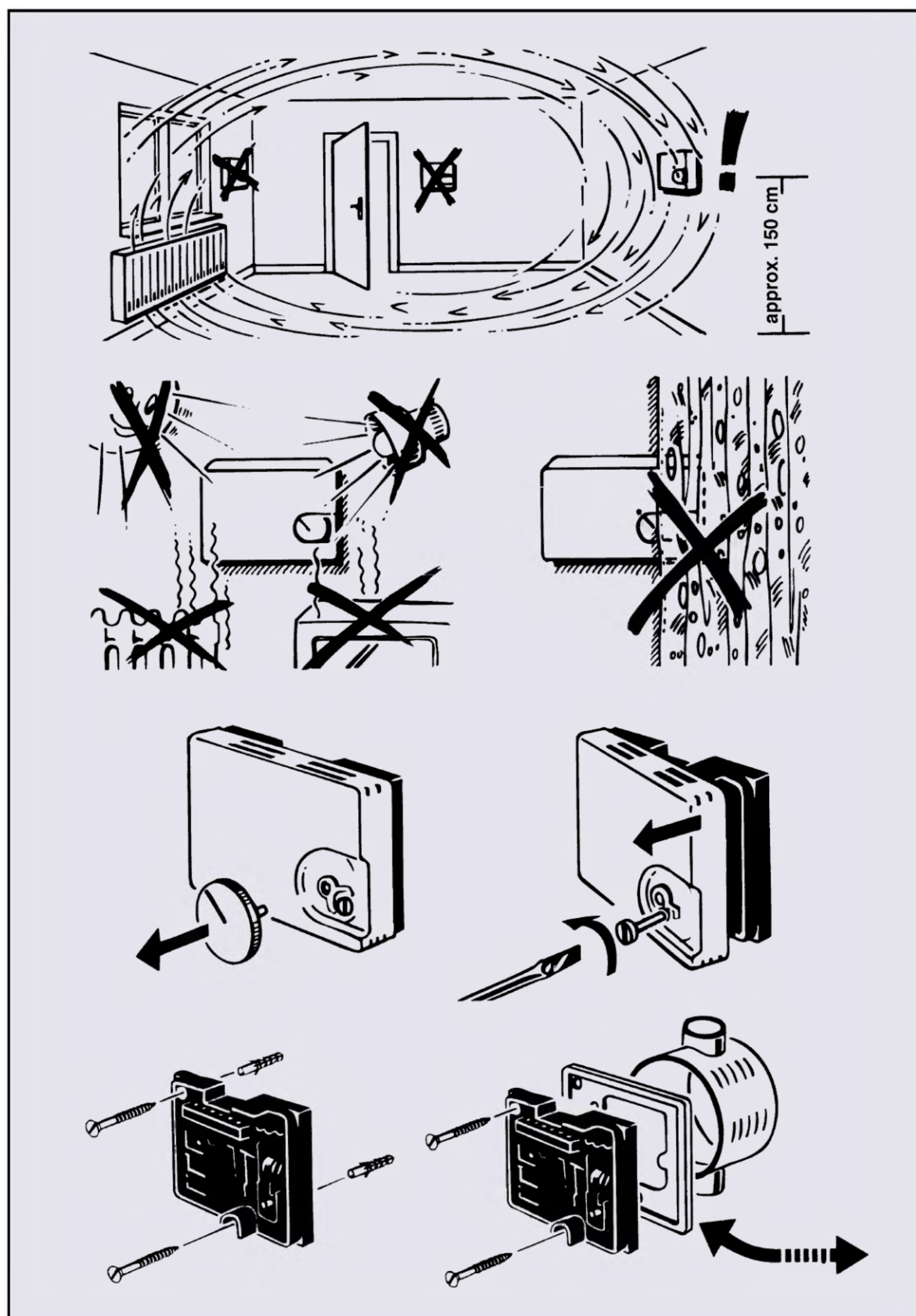
### 6. Termiczne sprężenie zwrotne RF/ACC

Zanim ciepło ze źródła energii dotrze do regulatora temperatury dzięki prądom powietrza w pomieszczeniu musi upłynąć pewien czas. Zwykle zanim taśma bimetalowa regulatora się rozgrzeje, zostanie wytworzone więcej ciepła, niż jest to wymagane przy danym nastawieniu. Nadmiernemu wzrostowi temperatury w pomieszczeniu można zapobiec tylko wtedy, gdy regulator temperatury wyłączy ogrzewanie zanim zostanie wytworzony nadmiar ciepła. W tym celu obok taśmy bimetalowej umieszczony jest mały opornik grzewczy (opornik termicznego sprężenia zwrotnego). W chwili zgłoszenia przez regulator temperatury w pomieszczeniu zapotrzebowania na ogrzewanie, napięcie jest podawane na wspomniany opornik, który „oszukuje“ taśmę bimetalową, symulując wyższą temperaturę w pomieszczeniu, zanim zostanie ona rzeczywiście osiągnięta.

### 7. Obniżenie temperatury TA

Obniżenie temperatury jest realizowane przy pomocy opornika, podobnie jak termiczne „sprężenie zwrotne“. Opornik grzewczy jest włączany ręcznie lub zegarem. Powoduje on „oszukanie“ taśmy bimetalowej, symulując temperaturę około 5 K wyższą od rzeczywiście występującej w pomieszczeniu. W ten sposób, jeśli temperatura jest nastawiona np. na 20°C, może obniżyć się o 5 K, tj. aż do 15°C. Jeśli temperatura spadnie bardziej, to ponownie włącza się ogrzewanie, które jest wyłączane, gdy temperatura przekroczy 15°C.

O ile stopni obniży się temperatura w nocy, zależy od izolacji budynku i czasu, na który nastawione jest obniżenie temperatury (na jedną noc, sobotę i niedzielę, albo kilka dni, np. urlop).



## Pokojevé termostaty řady RTR-E 3000 Regulator temperatury w pomieszczeniu – seria RTR-E 3000

RTR-E 3311



RTR-E 3520



RTR-E 3521



### RTR –E 3520

jenom na poptávku

Nie przechowywany  
w magazynie –  
produkowany tylko  
na zamówienie

### charakteristika :

- bimetalový termostat s termickou zpětnou vazbou a vysokou přesností
- možnost povrchové montáže nebo přímo na instalační krabici, s přichytkami také na DIN lištu
- pro jednoduchou a rychlou instalaci je zde přehledná svorkovnice a velkorysý prostor pro uchycení
- barva krytu je čisté bílá, podobná RAL 9010
- lze montovat na rámeček ARA 1E ( viz strana 59 )

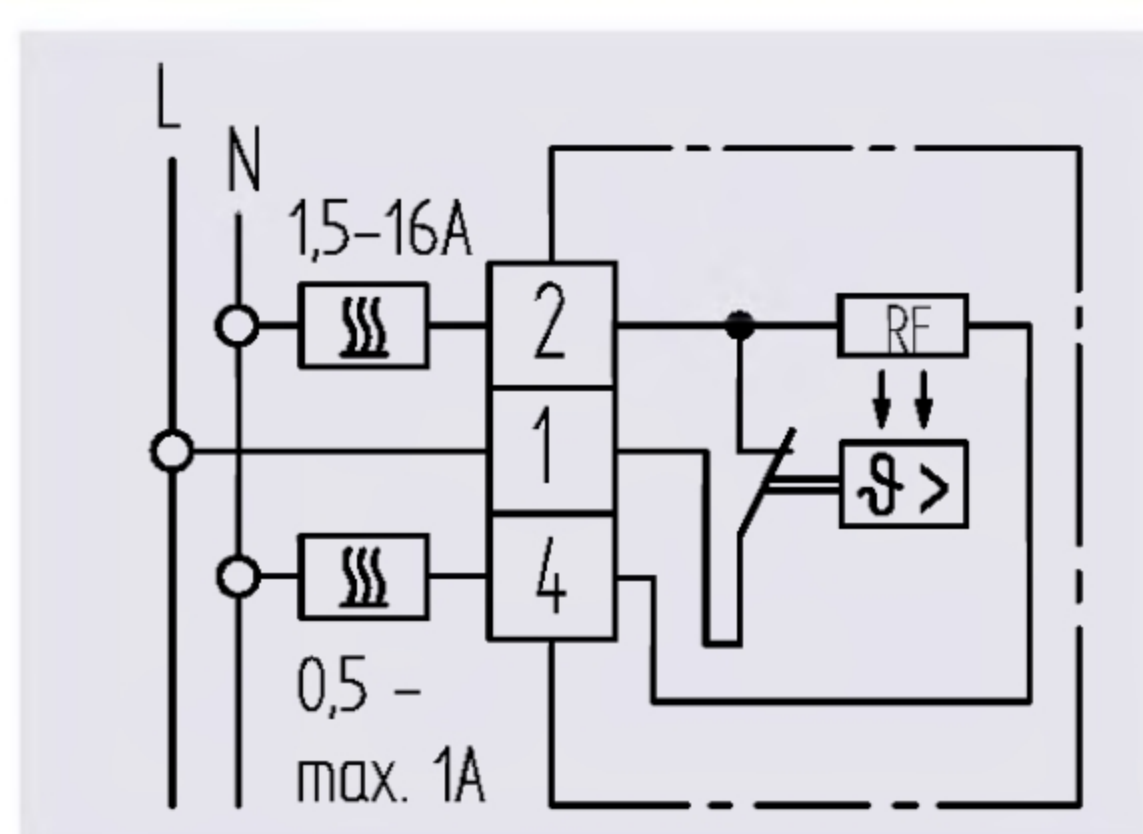
### Charakterystyka:

- Precyzyjnie wykonane w technologii bimetalowej, z termicznym sprzężeniem zwrotnym.
- Do montażu natynkowego lub bezpośrednio na puszcze kablowej z pionowymi otworami mocującymi, albo na szynie DIN przy pomocy uchwytych zatrzaskowych.
- Przejrzysty układ i dużo wolnej przestrzeni wokół zacisków ułatwia i przyspiesza instalację.
- Kolor obudowy: czysta biel (podobny do RAL 9010).
- Można mocować do ramki typu ARA 1E (patrz str. 59).

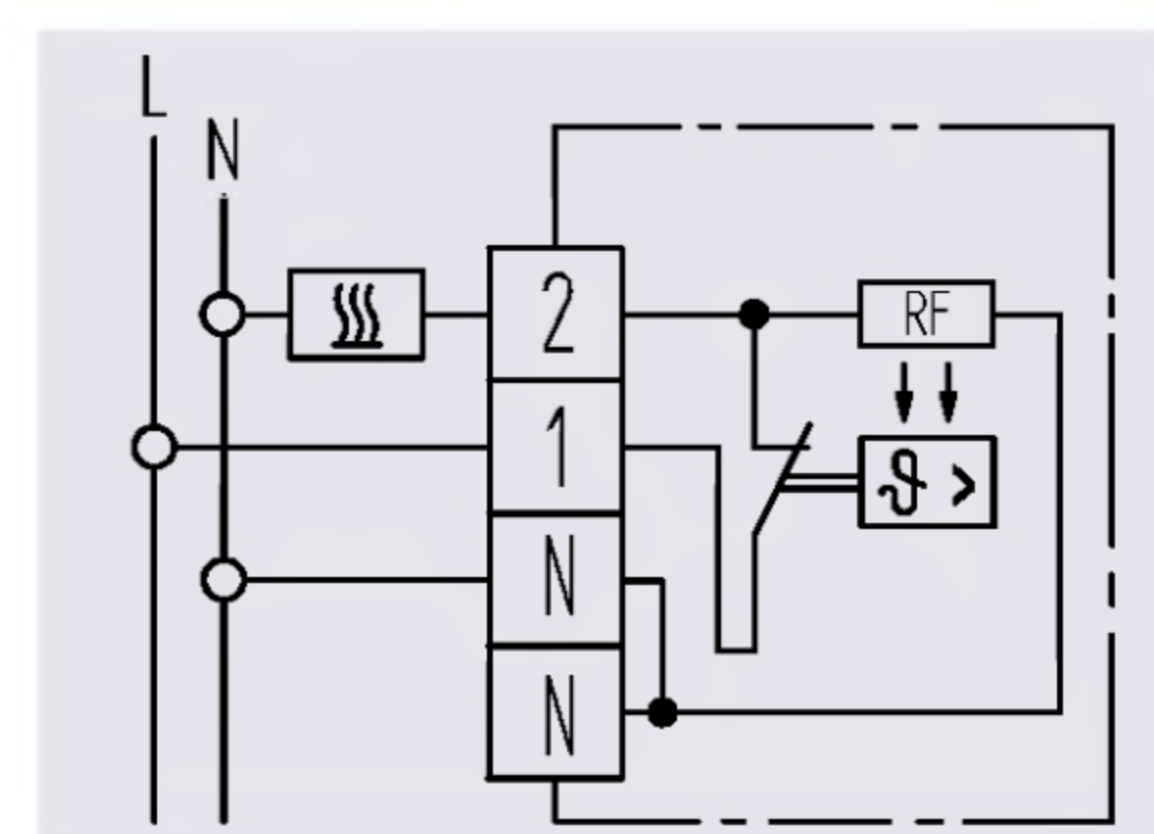
typ/Typ objednací číslo/Numer artykułu	základní technické parametry / Ogólne dane techniczne		
	RTR-E 3311 101 9101 51 102	RTR-E 3520 101 1113 51 102	RTR-E 3521 101 1101 51 102
teplotní rozsah Zakres temperatur	5 ... 30°C	5 ... 30°C	5 ... 30°C
kontakt Układ styków	1 vypínací 1 zestyk rozwierny	1 vypínací 1 zestyk rozwierny	1 vypínací 1 zestyk rozwierny
provozní napětí Napięcie robocze	230 V AC 50 / 60 Hz	24 ... 250 V AC	230 V AC 50 / 60 Hz
spínací proud Przełączany prąd	3 A - 16 (4) A , DC 100 W	0,5 - 1A / 1,5 – 16 A	10mA - 16(4) A, DC 100 W
teplotní pokles Obniżenie temperatury (TA)	–	–	–
hystereze Histereza	~ 1K	~ 0,5 K	~ 0,5 K
přepínač Przełącznik	–	–	–
kontrolka Lampka wskaźnikowa	–	–	–
krytí Stopień ochrony obudowy	IP 30 izolowana IP 30	IP 30 izolowana IP 30	IP 30 izolowana IP 30
zvláštní vybavení Cechy specjalne	1,5m kabel,zástrčka z przewodem 1,8 m i wtyczką	2-drátový / RF v sérii dwuprzewodowy / szeregowy opornik sprzężenia zwrotnego	–
rozměry Wymiary	75 x 75 x 27,5 mm	75 x 75 x 27,5 mm	75 x 75 x 27,5 mm

### schéma zapojení / Schemat połączeń

RTR-E 3520



RTR-E 3521



## pokojové termostaty řady RTR-E 3000 Regulator temperatury w pomieszczeniu – seria RTR-E 3000

RTR-E 3542  
RTR-E 3545

tyto přístroje jenom  
na poptávku

Nie przechowywany  
w magazynie –  
produkowany tylko  
na zamówienie

RTR-E 3524



RTR-E 3542



RTR-E 3545



### charakteristika :

- bimetalový termostat s termickou zpětnou vazbou a vysokou přesností. • možnost povrchové montáže nebo přímo na instalační krabici, s příchytkami také na DIN lištu. • pro jednoduchou a rychlou instalaci je zde přehledná svorkovnice a velkorysý prostor pro uchycení.
- barva krytu je čisté bílá podobná RAL 9010. • lze montovat na rámeček ARA 1E (viz strana 59).

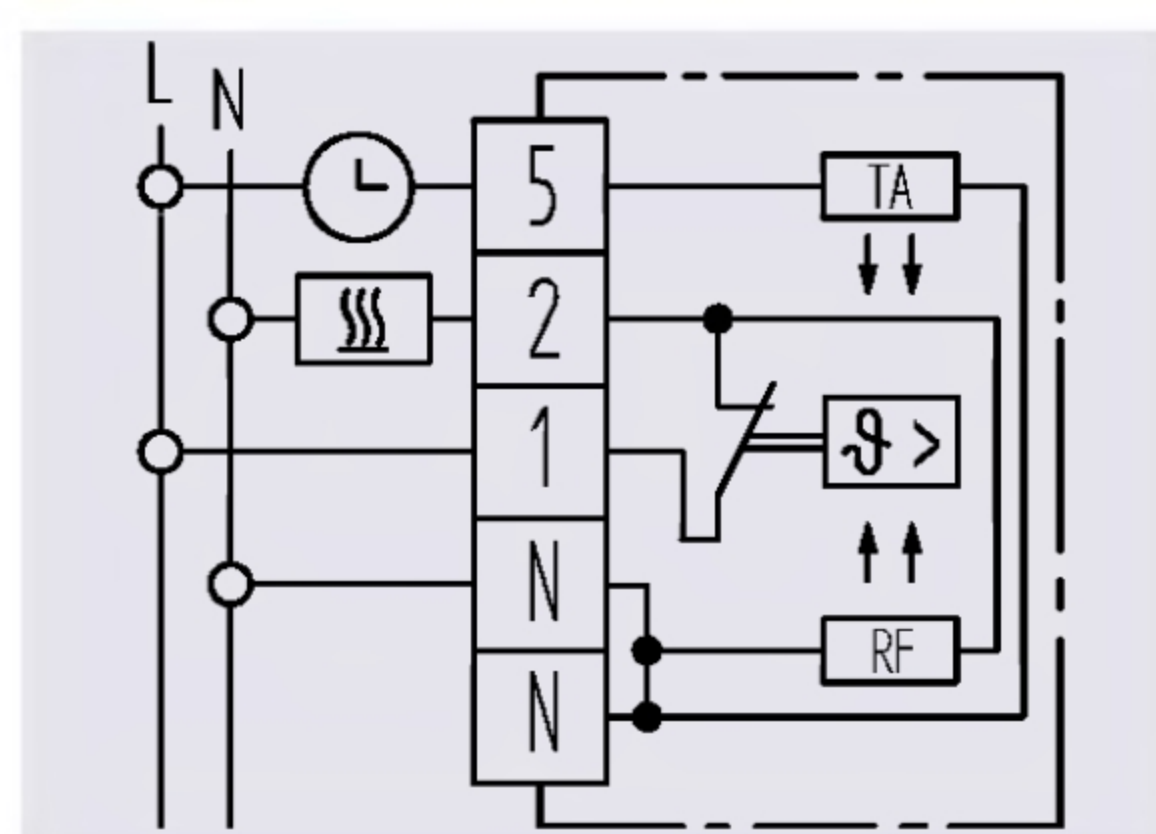
### Charakterystyka:

- Precyzyjnie wykonane w technologii bimetalowej, z termicznym sprzężeniem zwrotnym. • Do montażu natynkowego lub bezpośrednio na puszcze kablowej z pionowymi otworami mocującymi, albo na szynie DIN przy pomocy uchwytych zatrzaskowych. • Przejrzysty układ i dużo wolnej przestrzeni wokół zacisków ułatwia i przyspiesza instalację.
- Kolor obudowy: czysta biel (podobny do RAL 9010).
- Można mocować do ramki typu ARA 1E (patrz str. 59).

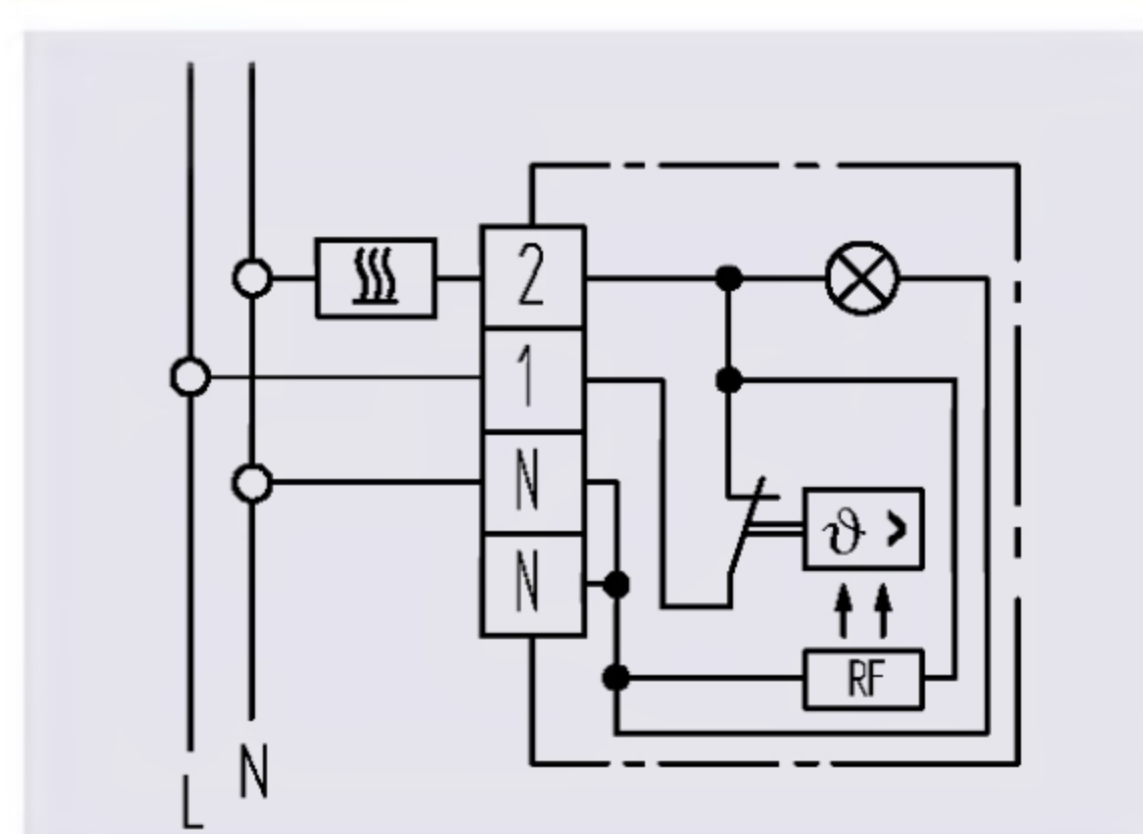
typ/Typ objednací číslo/Numer artykułu	základní technické parametry / Ogólne dane techniczne		
	RTR-E 3524 101 1102 51 102	RTR-E 3542 101 1115 51 102	RTR-E 3545 101 1102 50 102
teplotní rozsah Zakres temperatur	5 ... 30°C	5 ... 30°C	5 ... 30°C
kontakt Układ styków	1 vypínací 1 zestyk rozwierny	1 vypínací 1 zestyk rozwierny	1 vypínací 1 zestyk rozwierny
provozní napětí Napięcie robocze	230 V AC 50/60 Hz	230 V AC 50/60 Hz	230 V AC 50/60 Hz
spínací proud Przełączany prąd	10 mA - 16(4) A, DC 100 W 10 mA - 16(4) A; 100 W dla prądu stałego	10 mA - 16(4) A, DC 100 W 10 mA - 16(4) A; 100 W dla prądu stałego	10 mA - 16(4) A, DC 100 W 10 mA - 16(4) A; 100 W dla prądu stałego
teplotní pokles (TA) Obniżenie temperatury (TA)	~ 5 K ⊖ ~ 5 K ⊖ uruchamiane zewnętrznym zegarem	–	~ 5 K ⊖ ~ 5 K ⊖ uruchamiane zewnętrznym zegarem
hystereze Histereza	~ 0,5 K ~ 0,5 K	~ 0,5 K ~ 0,5 K	~ 0,5 K ~ 0,5 K
přepínač Przełącznik	–	–	–
kontrolka Lampka wskaźnikowa	–	topení zapnuto włączone ogrzewanie	–
krytí Stopień ochrony obudowy	IP 30 izolowana IP 30	IP 30 izolowana IP 30	IP 30 izolowana IP 30
zvláštní vybavení Cechy specjalne	–	–	uzavřený kryt /wnitřní stupnice obudowa zabezpieczona przed niepożądaną ingerencją/skala wewnątrz
rozměry Wymiary	75 x 27,5 mm 75 x 75 x 27,5 mm	75 x 75 x 27,5 mm 75 x 75 x 27,5 mm	75 x 75 x 27,5 mm 75 x 75 x 27,5 mm

⊖ pracuje přes externí spínací hodiny / ⊕ pracuje przy pomocy zegara zewnętrznego

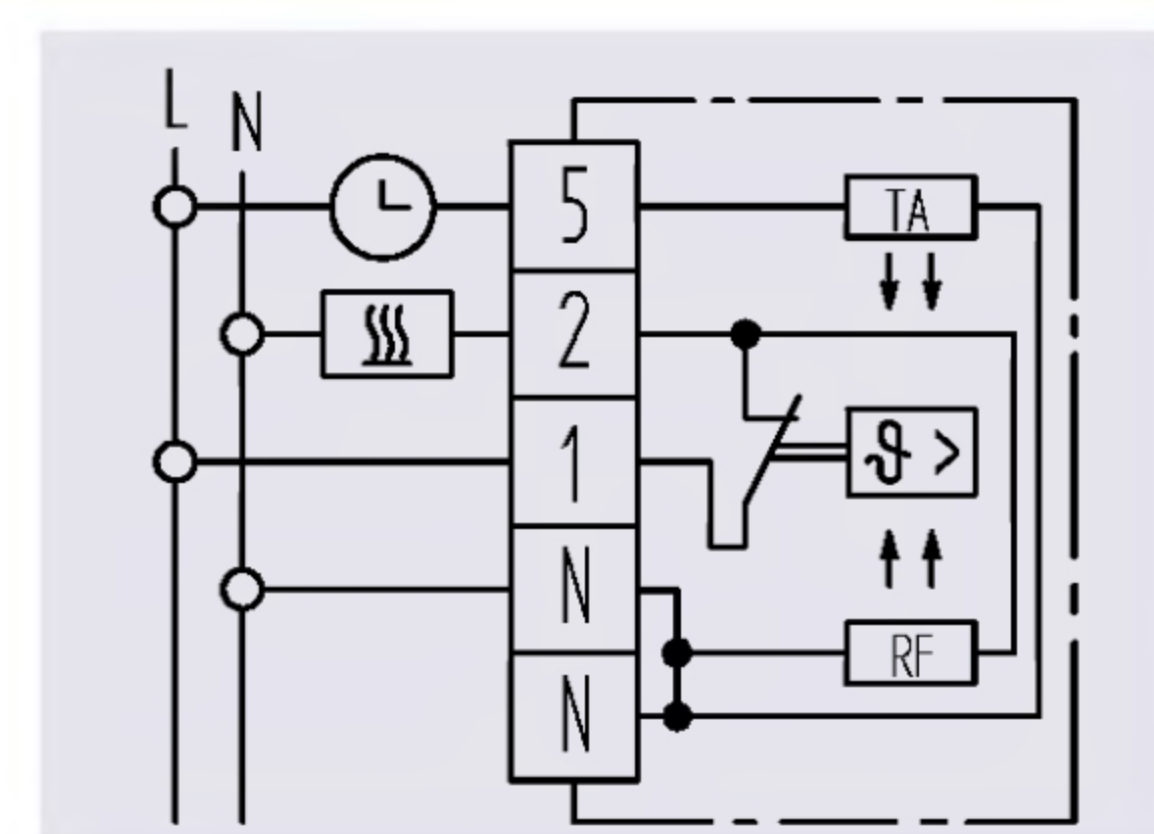
### Schéma zapojení / Schemat połączeń RTR-E 3524



### RTR-E 3542



### RTR-E 3545



**pokojevé termostaty řady RTR-E 3000**  
**Regulator temperatury w pomieszczeniu –**  
**seria RTR-E 3000**

tyto přístroje jenom  
na poptávku

Nie przechowywany  
w magazynie –  
produkowany tylko  
na zamówienie

RTR-E 3546



RTR-E 3551



RTR-E 3502



**charakteristika :**

- bimetalový termostat s termickou zpětnou vazbou a vysokou přesností. • možnost povrchové montáže nebo přímo na instalační krabici, s příchýtkami také na DIN lištu. • pro jednoduchou a rychlou instalaci je zde přehledná svorkovnice a velkorysý prostor pro uchycení.
- barva krytu je čisté bílá podobná RAL 9010. • lze montovat na rámeček ARA 1E (viz strana 59).

**Charakterystyka:**

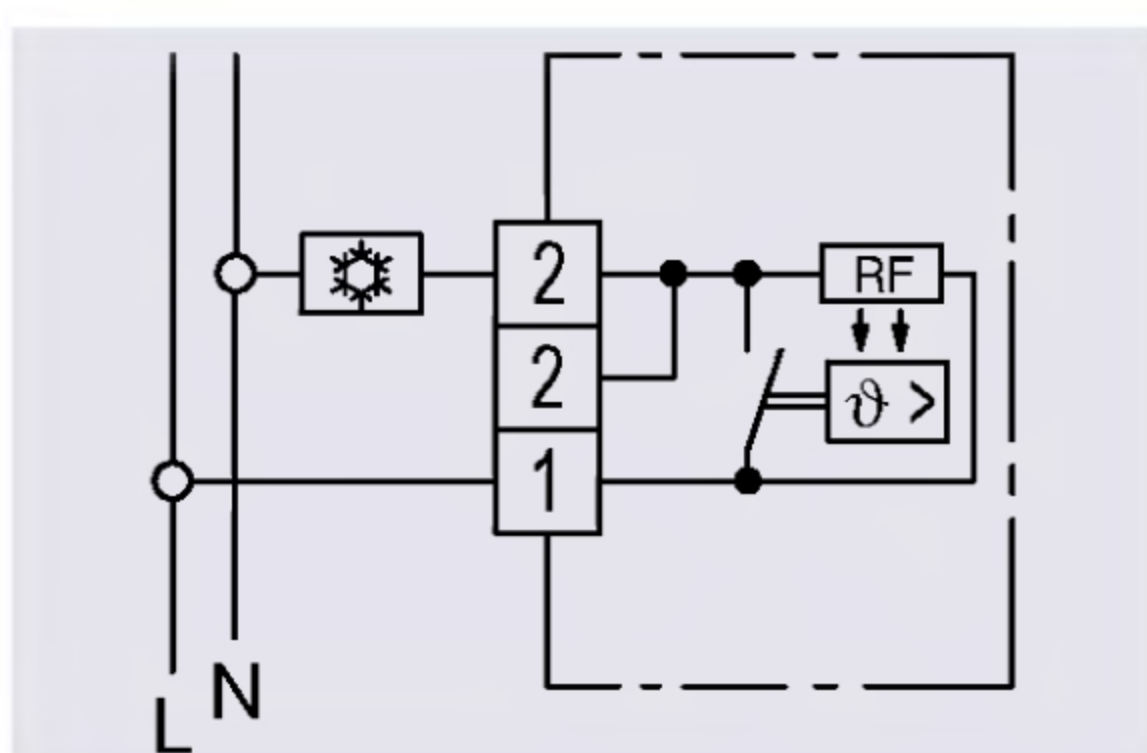
- Precyzyjnie wykonane w technologii bimetalowej, z termicznym sprzężeniem zwrotnym. • Do montażu natynkowego lub bezpośrednio na puszcze kablowej z pionowymi otworami mocującymi, albo na szynie DIN przy pomocy uchwytych zatrzaskowych. • Przejrzysty układ i dużo wolnej przestrzeni wokół zacisków ułatwia i przyspiesza instalację.
- Kolor obudowy: czysta biel (podobny do RAL 9010).
- Można mocować do ramki typu ARA 1E (patrz str. 59).

typ/Typ	základní technické parametry / Ogólne dane techniczne		
objednáací číslo/Numer artykułu	RTR-E 3546 101 1001 50 102	RTR-E 3551 101 1001 51 102	RTR-E 3502 101 1104 51 102
teplotní rozsah	5 ... 30°C	5 ... 30°C	5 ... 30°C
Zakres temperatur	5 ... 30°C	5 ... 30°C	5 ... 30°C
kontakt	1 spínací	1 spínací	1 vypínací
Układ styków	1 zestyk zwierny	1 zestyk zwierny	1 zestyk rozwierny
provozní napětí	230 V AC 50/60 Hz	230 V AC 50/60 Hz	230 V AC 50/60 Hz
Napięcie robocze	230 V AC 50/60 Hz	230 V AC 50/60 Hz	230 V AC 50/60 Hz
spínací proud	10 mA - 5(2) A, DC 30 W	10 mA - 5(2) A, DC 30 W	10 mA - 16(4) A, DC 100 W
Przełączany prąd	10 mA - 5(2) A; 30 W dla prądu stałego	10 mA - 5(2) A; 30 W dla prądu stałego	10 mA - 16(4) A; 100 W dla prądu stałego
teplotní pokles (TA)	–	–	~ 5 K ⊖
Obniżenie temperatury (TA)	–	–	~ 5 K ⊖ zewnętrznym zegarem
hystereze	~ 0,5 K	~ 0,5 K	~ 0,5 K
Histeresa	~ 0,5 K	~ 0,5 K	~ 0,5 K
přepínač	–	–	síť zap / vyp
Przełącznik	–	–	sieć wyłączona / włączona
kontrolka	–	–	topení zapnuto
Lampka wskaźnikowa	–	–	włączone ogrzewanie
krytí	IP 30	IP 30	IP 30
Stopień ochrony obudowy	izolowana IP 30	izolowana IP 30	izolowana IP 30
zvláštní vybavení	uzavřený kryt / vnitřní stupnice jenom chlazení	jenom chlazení	–
Cechy specjalne	obudowa zabezpieczona przed niepożądaną ingerencją / skala wewnątrz, tylko chłodzenie	tylko chłodzenie	–
rozměry	75 x 75 x 27,5 mm	75 x 75 x 27,5 mm	75 x 75 x 27,5 mm
Wymiary	75 x 75 x 27,5 mm	75 x 75 x 27,5 mm	75 x 75 x 27,5 mm

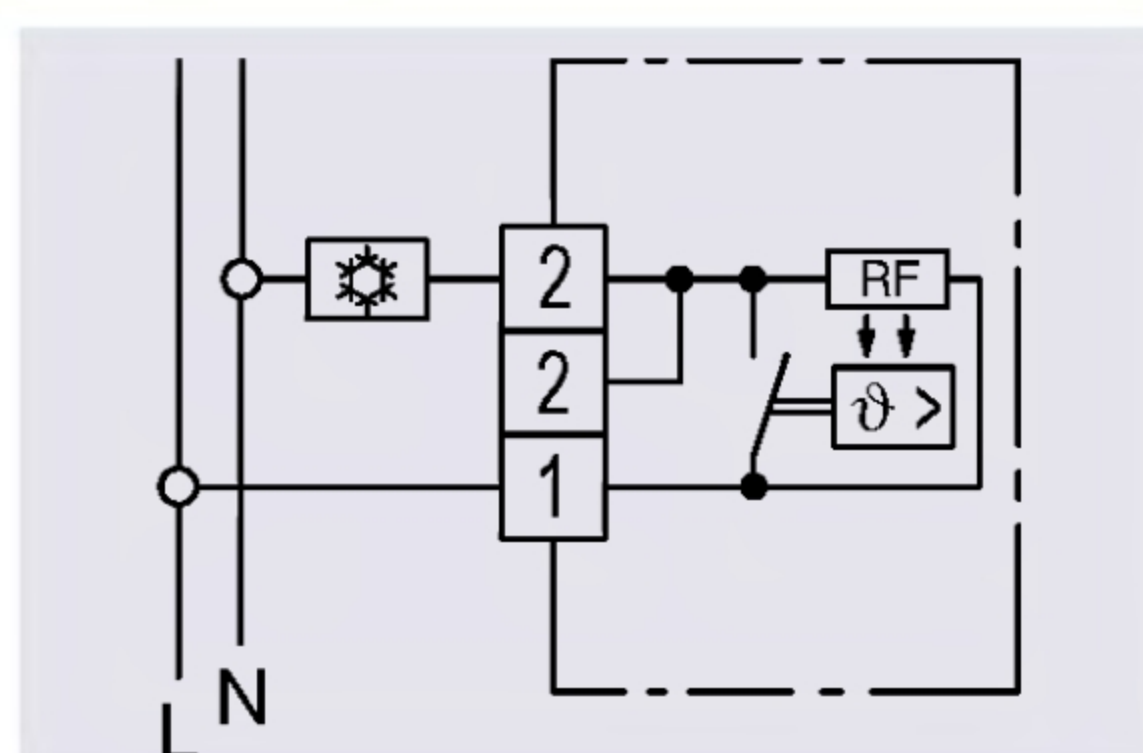
⊖ pracuje přes externí spínací hodiny/⊖ pracuje przy pomocy zegara zewnętrznego

**schéma zapojení / Schemat połączeń**

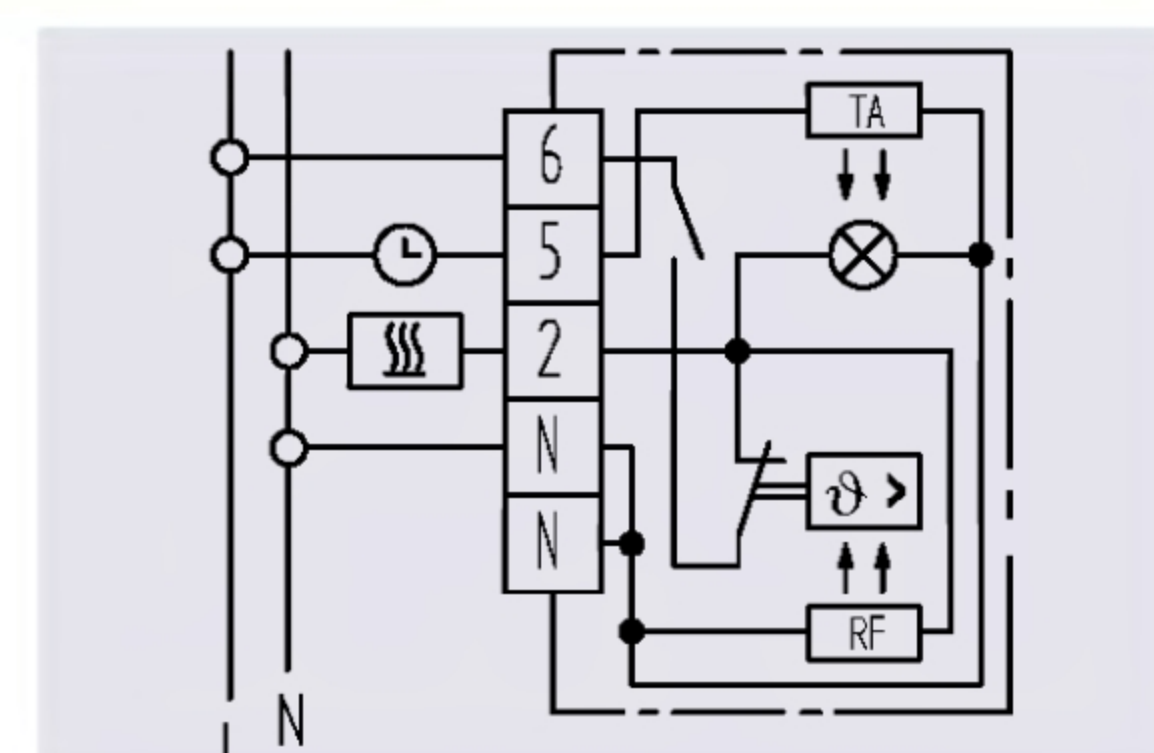
RTR-E 3546



RTR-E 3551



RTR-E 3502



## pokojevé termostaty řady RTR-E 3000 Regulator temperatury w pomieszczeniu – seria RTR-E 3000

tyto přístroje jsou  
jenom na poptávku  
Nie przechowywany w  
magazynie – produkowany  
tylko na zamówienie

RTR-E 3563



RTR-E 3585



RTR-E 3636



### charakteristika :

- bimetalový termostat s termickou zpětnou vazbou a vysokou přesností. • možnost povrchové montáže nebo přímo na instalační krabici, s příchytkami také na DIN lištu. • pro jednoduchou a rychlou instalaci je zde přehledná svorkovnice a velkorysý prostor pro uchycení.
- barva krytu je čisté bílá podobná RAL 9010. • lze montovat na rámeček ARA 1E (viz strana 59).

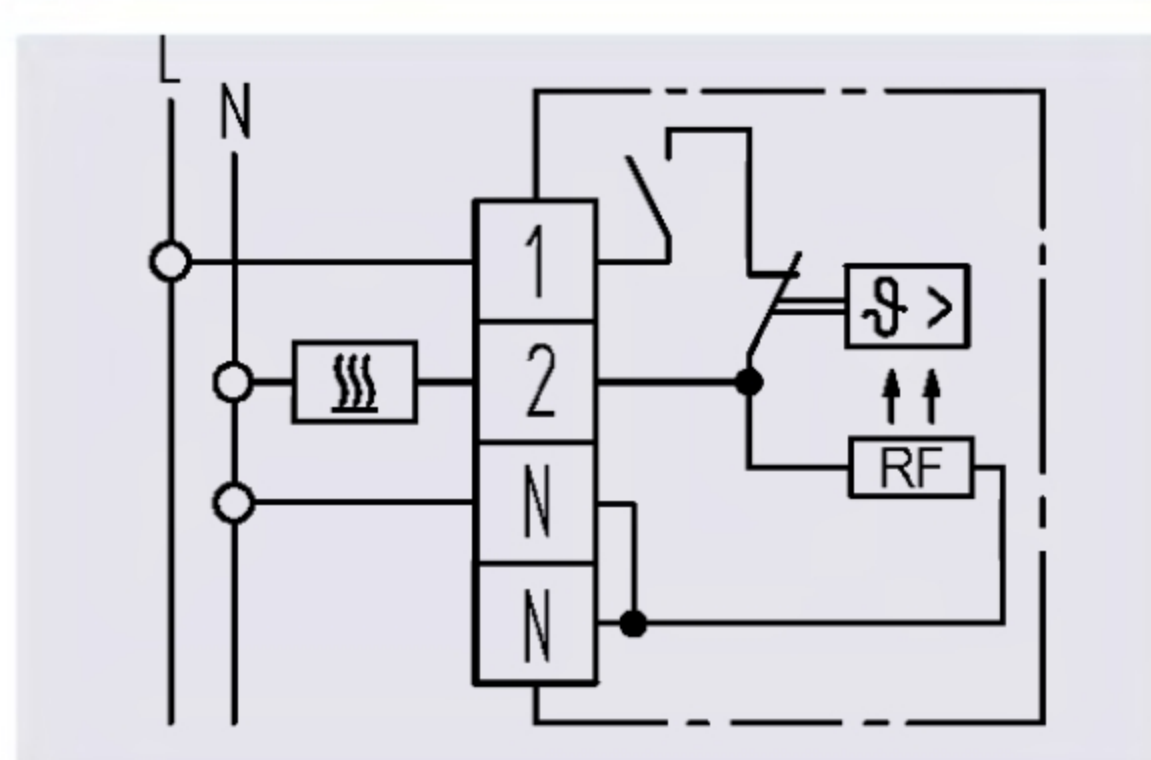
### Charakterystyka:

- Precyzyjnie wykonane w technologii bimetalowej, z termicznym sprzężeniem zwrotnym. • Do montażu natynkowego lub bezpośrednio na puszcze kablowej z pionowymi otworami mocującymi, albo na szynie DIN przy pomocy uchwytych zatrzaskowych. • Przejrzysty układ i dużo wolnej przestrzeni wokół zacisków ułatwia i przyspiesza instalację.
- Kolor obudowy: czysta biel (podobny do RAL 9010).
- Można mocować do ramki typu ARA 1E (patrz str. 59).

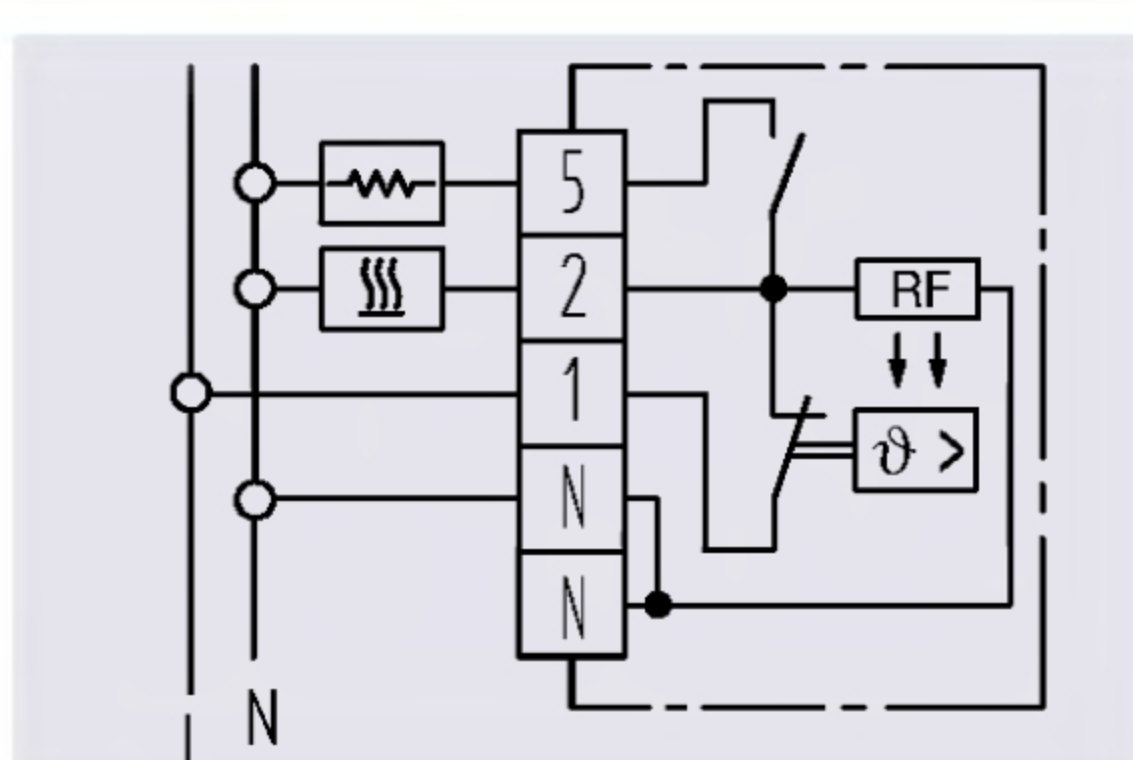
typ/Typ	základní technické parametry / Ogólne dane techniczne		
objednáací číslo/Numer artykułu	RTR-E 3563 101 1110 51 102	RTR-E 3585 101 1111 51 102	RTR-E 3636 101 1112 21 202
teplotní rozsah	5 ... 30°C	5 ... 30°C	5 ... 30°C
Zakres temperatur	5 ... 30°C	5 ... 30°C	5 ... 30°C
kontakt	1 vypínací	1 vypínací	1 vypínací
Układ styków	1 zestyk rozwierny	1 zestyk rozwierny	1 zestyk rozwierny
provozní napětí	230 V AC 50/60 Hz	230 V AC 50/60 Hz	24 V UC
Napięcie robocze	230 V AC 50/60 Hz	230 V AC 50/60 Hz	24 V UC
spínací proud	10 mA - 16(4) A, DC 100 W	10 mA - 16(4) A, DC 100 W	4 A, UC
Przełączany prąd	10 mA - 16(4) A; 100 W dla prądu stałego	10 mA - 16(4) A; 100 W dla prądu stałego	4 A UC
teplotní pokles (TA)	–	–	–
Obniżenie temperatury (TA)	–	–	–
hystereze	~ 0,5 K	~ 0,5 K	~ 0,5 K
Histereza	~ 0,5 K	~ 0,5 K	~ 0,5 K
přepínač	síť zap / vyp	–	síť zap / vyp
Przełącznik	sieć włączona / wyłączona	–	sieć włączona / wyłączona
kontrolka	–	–	síť - zapnuto
Lampka wskaźnikowa	–	–	sieć włączona
krytí	IP 30	IP 30	IP 30
Stopień ochrony obudowy	izolowana IP 30	izolowana IP 30	izolowana IP 30
zvláštní vybavení	–	přepínač přídavného topení	černá barva krytu
Cechy specjalne	–	–	kolor obudowy: czarny
rozměry	75 x 75 x 27,5 mm	75 x 75 x 27,5 mm	75 x 75 x 27,5 mm
Wymiary	75 x 75 x 27,5 mm	75 x 75 x 27,5 mm	75 x 75 x 27,5 mm

### schéma zapojení / Schemat połączeń

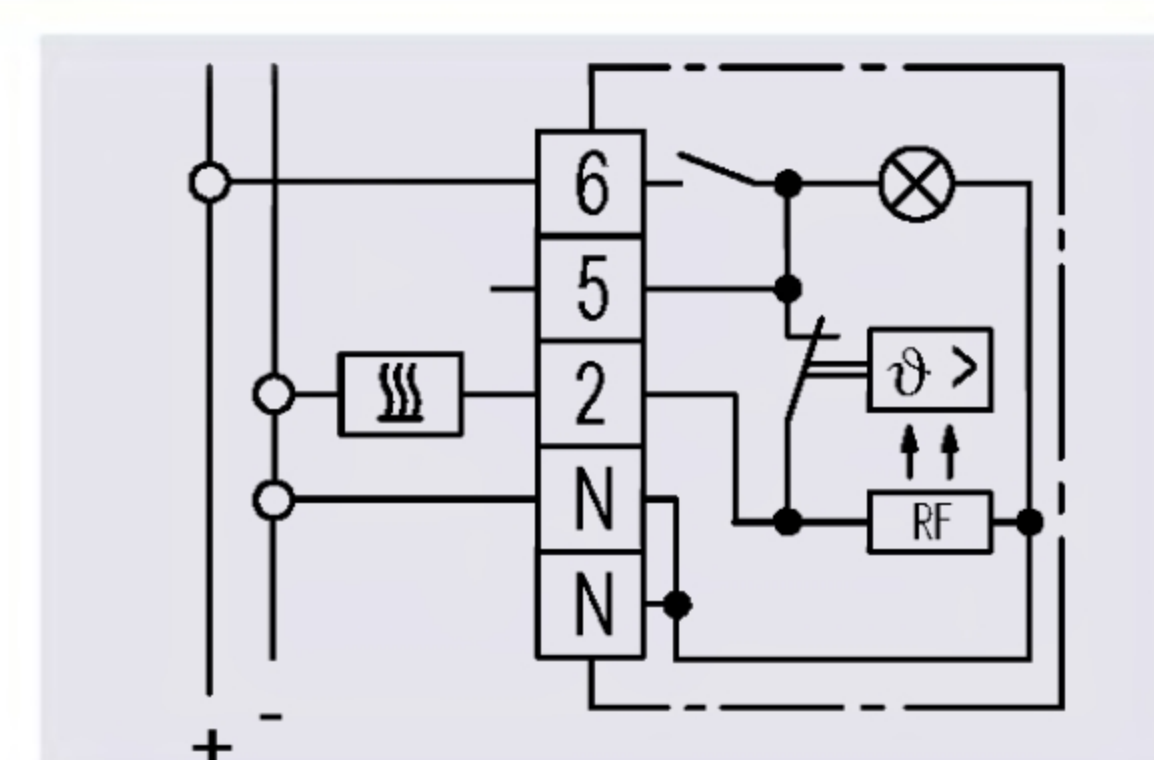
RTR-E 3563



RTR-E 3585



RTR-E 3636



**pokojevé termostaty řady RTR-E 6000**  
**Regulator temperatury w pomieszczeniu –**  
**seria RTR-E 6000**

RTR-E 6121



RTR-E 6124



RTR-E 6181

**charakteristika:**

- atraktivní design • bimetalový termostat s termickou zpětnou vazbou a vysokou přesností • možnost povrchové montáže nebo přímo na instalační krabici, s příchýtkami také na DIN lištu • pro jednoduchou a rychlou instalaci je zde přehledná svorkovnice a velkorysý prostor pro uchycení • barva krytu je čisté bílá, podobná RAL 9010
- vymezení teplotního rozsahu v nastavovacím knoflíku
- lze montovat na rámeček ARA 1E (viz strana 59)

**Charakterystyka:**

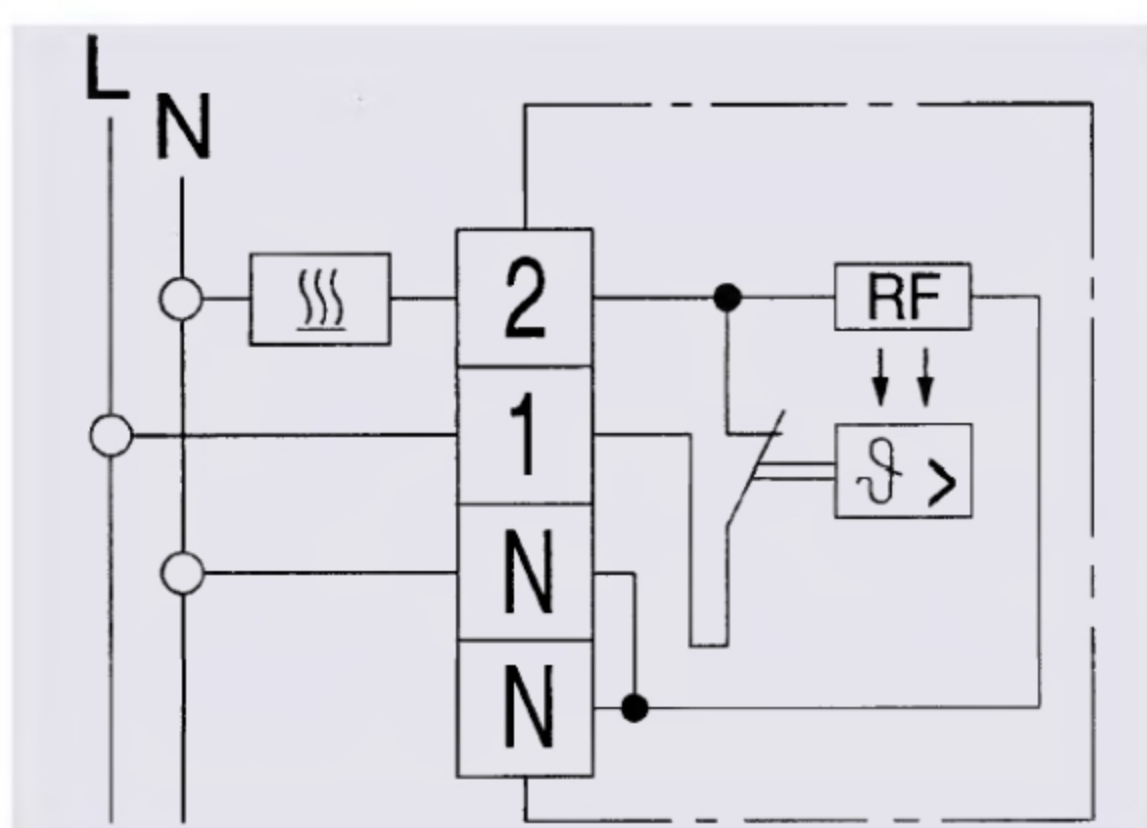
- Atrakcyjny wygląd. • Precyzyjnie wykonany w technologii bimetalowej, z termicznym sprzężeniem zwrotnym. • Do montażu natynkowego lub bezpośrednio na puszce kablowej z pionowymi otworami mocującymi, albo na szynie DIN przy pomocy uchwytych zatraskowych.
- Przejrzysty układ i dużo wolnej przestrzeni wokół zacisków ułatwia i przyspiesza instalację. • Kolor obudowy: czysta biel (podobny do RAL 9010). • Ograniczenie zakresu wewnątrz pokrętła nastawczego.
- Można mocować do ramki typu ARA 1E (patrz str. 59).

typ/Typ	základní technické parametry / Ogólne dane techniczne		
objednáací číslo/Numer artykułu	RTR-E 6121	RTR-E 6124	RTR-E 6181
teplotní rozsah	5 ... 30°C	5 ... 30°C	5 ... 30°C
Zakres temperatur	5 ... 30°C	5 ... 30°C	5 ... 30°C
kontakt	1 vypínací	1 vypínací	1 vypínací
Układ styków	1 zestyk rozwierny	1 zestyk rozwierny	1 zestyk rozwierny
provozní napětí	230 V AC 50/60 Hz	230 V AC 50/60 Hz	230 V AC 50/60 Hz
Napięcie robocze	230 V AC 50/60 Hz	230 V AC 50/60 Hz	230 V AC 50/60 Hz
spínací proud	10 mA - 10(4) A, DC 100 W	10 mA - 10(4) A, DC 100 W	10 mA - 10(4) A, DC 100 W
Przełączany prąd	10 mA - 10 (4) A; 100 W dla prądu stałego	10 mA - 10 (4) A; 100 W dla prądu stałego	10 mA - 10 (4) A; 100 W dla prądu stałego
teplotní nastavení (TA)	–	~ 5 K ⊖	~ 5 K O
Obniżenie temperatury (TA)	–	~ 5 K ⊖ uruchamiane zewnętrznym zegarem	
hystereze	~ 0,5 K	~ 0,5 K	~ 0,5 K
Histeresa	~ 0,5 K	~ 0,5 K	~ 0,5 K
vypínač	–	–	síť zap / vyp
Przełącznik	–	–	sieć włączona / wyłączona
kontrolka	–	–	topení zapnuto
Lampka wskaźnikowa	–	–	włączone dodatkowe ogrzewanie
krytí	IP 30	IP 30	IP 30
Stopień ochrony obudowy	izolowana IP 30	izolowana IP 30	izolowana IP 30
zvláštní vybavení	–	–	uzavřený kryt / vnitřní stupnice
Cechy specjalne	–	–	włącznik dodatkowego ogrzewania
rozměry	75 x 75 x 25.5 mm	75 x 75 x 25.5 mm	75 x 75 x 25.5 mm
Wymiary	75 x 75 x 25,5 mm	75 x 75 x 25,5 mm	75 x 75 x 25,5 mm

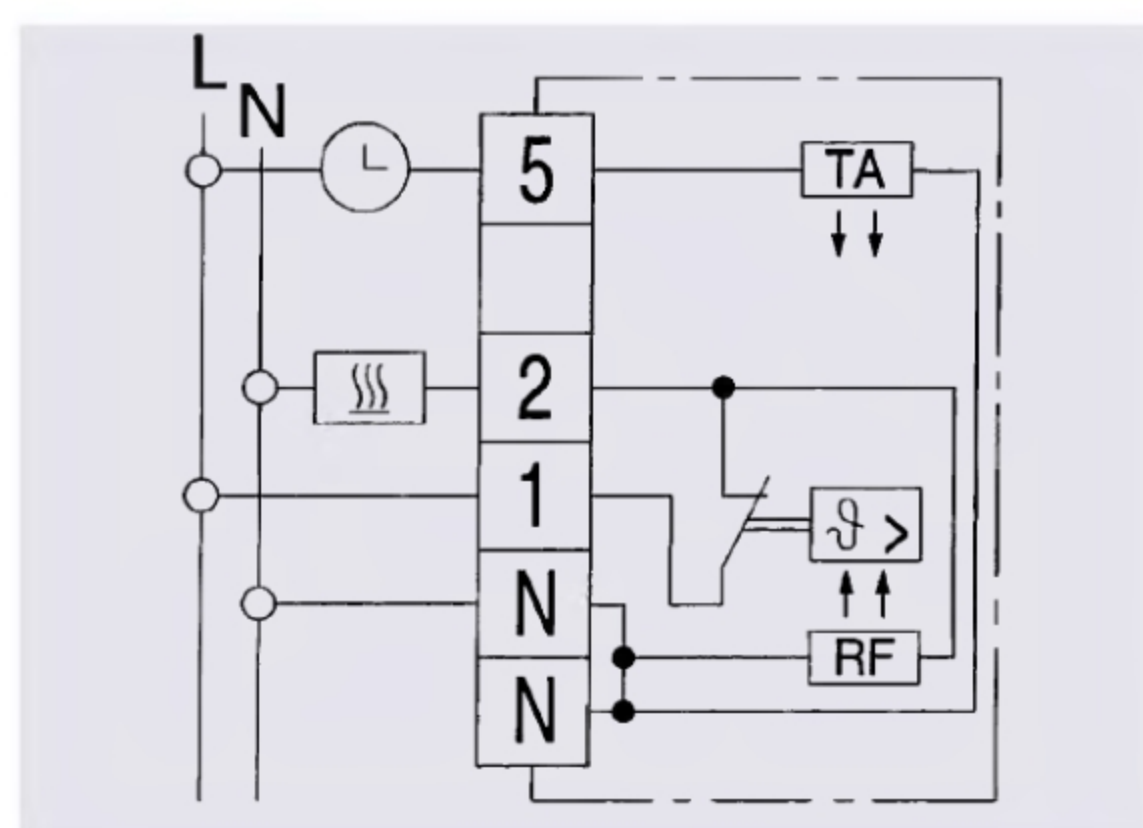
⊖ pracuje přes externí spínací hodiny/⊖ pracuje przy pomocy zegara zewnętrznego

**schéma zapojení / Schemat połączeń**

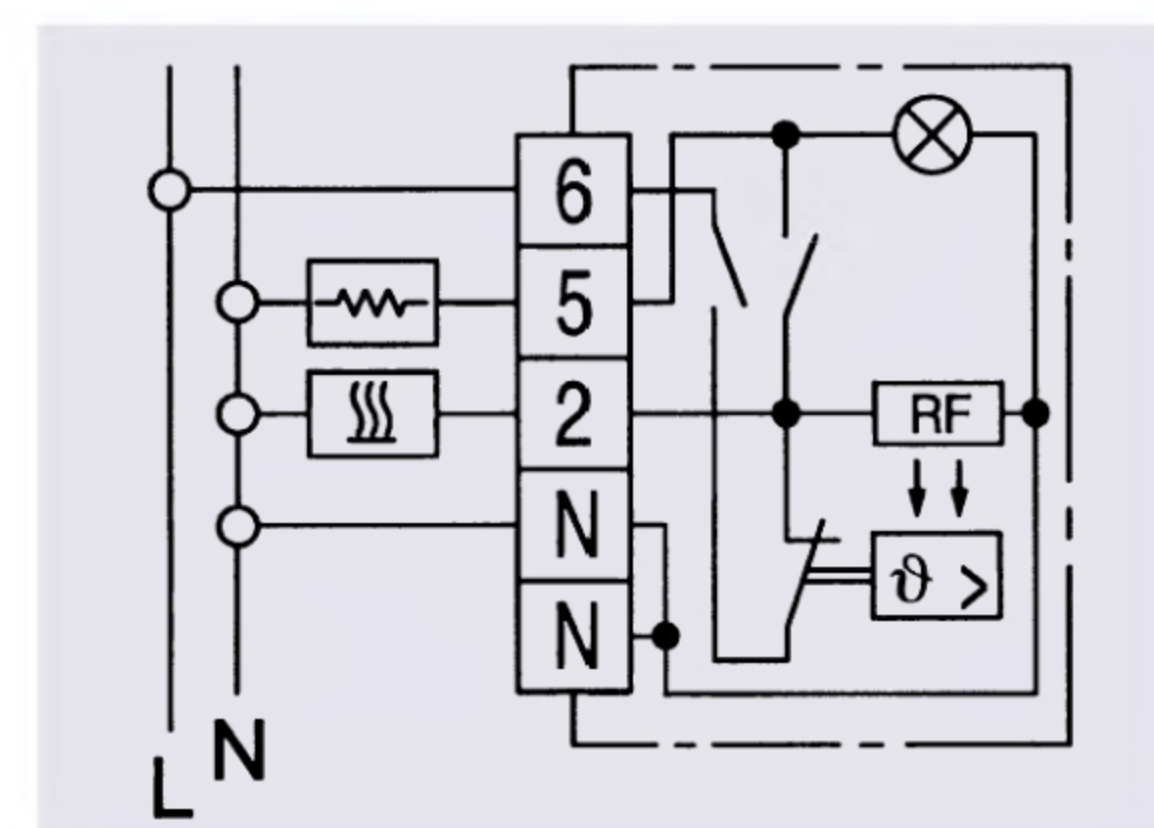
RTR-E 6121



RTR-E 6124



RTR-E 6181



## pokojevé termostaty řady RTR-E 6000 Regulator temperatury w pomieszczeniu – seria RTR-E 6000

RTR-E 6202



RTR-E 6704



RTR-E 6705



### charakteristika:

- atraktivní design • bimetalový termostat s termickou zpětnou vazbou a vysokou přesností • možnost povrchové montáže nebo přímo na instalační krabici, s příchýtkami také na DIN lištu • pro jednoduchou a rychlou instalaci je zde přehledná svorkovnice a velkorysý prostor pro uchycení • barva krytu je čistě bílá, podobná RAL 9010
- vymezení teplotního rozsahu v nastavovacím knoflíku
- lze montovat na rámeček ARA 1E (viz strana 59)

### Charakterystyka:

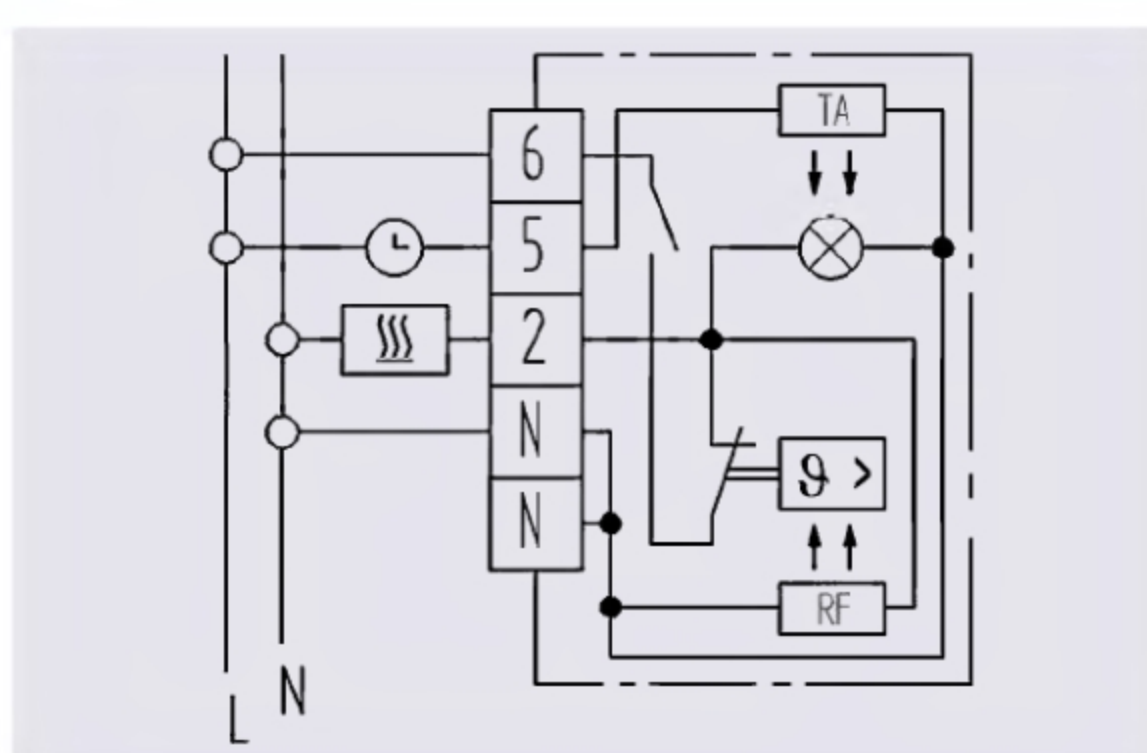
- Atrakcyjny wygląd. • Precyzyjnie wykonany w technologii bimetalowej, z termicznym sprzężeniem zwrotnym. • Do montażu natynkowego lub bezpośrednio na puszcze kablowej z pionowymi otworami mocującymi, albo na szynie DIN przy pomocy uchwytych zatrzaskowych. • Przejrzysty układ i dużo wolnej przestrzeni wokół zacisków ułatwia i przyspiesza instalację. • Kolor obudowy: czysta biel (podobny do RAL 9010). • Ograniczenie zakresu wewnątrz pokrętki nastawczego. • Można mocować do ramki typu ARA 1E (patrz str. 59).

typ/Typ	základní technické parametry / Ogólne dane techniczne		
objednací číslo/Numer artykułu	RTR-E 6202	RTR-E 6704	RTR-E 6705
teplotní rozsah	5 ... 30°C	-20 ... +35°C	5 ... 60°C
Zakres temperatur	5 ... 30°C	-20 ... +35°C	5 ... 60°C
kontakt	1 vypínací	1 přepínací	1 přepínací
Układ styków	1 zestyk rozwierny	1 zestyk przełączny	1 zestyk przełączny
provozní napětí	230 V AC 50/60 Hz	230 V AC 50/60 Hz	230 V AC 50/60 Hz
Napięcie robocze	230 V AC 50/60 Hz	230 V AC 50/60 Hz	230 V AC 50/60 Hz
spínací proud	10 mA - 10(4) A, DC 100 W	10 mA - 10(4) A vytápění, DC 30 W 10 mA - 5(2) A chlazení	10 mA - 10 (4) A vytápění, DC 30 W 10 mA - 5 (2) A chlazení
Przełączany prąd	10 mA - 10(4) A; 100 W dla prądu stałego	ogrzewanie: 10 mA - 10(4) A; 30 W dla prądu stałego chłodzenie: 10 mA - 5(2)A	ogrzewanie: 10 mA - 10(4) A; 30 W dla prądu stałego chłodzenie: 10 mA - 5(2)A
teplotní pokles (TA)	cca 5 K ⊖	–	–
Obniżenie temperatury (TA)	~ 5 K ⊕ zewnętrznym zegarem	–	–
hystereze	~ 0,5 K	~ 0,5 K	~ 0,5 K
Histereza	~ 0,5 K	~ 0,5 K	~ 0,5 K
přepínač	síť zap. / vyp.	–	–
Przełącznik	sieć włączona/wyłączona	–	–
kontrolka	topení zapnuto	–	–
Lampka wskaźnikowa	żądanie ogrzewania	–	–
krytí	IP 30	IP 30	IP 30
Stopień ochrony obudowy	izolowana IP30	izolowana IP 30	izolowana IP 30
zvláštní vybavení	–	–	–
Cechy specjalne	–	–	–
rozměry	75 x 75 x 25,5 mm	75 x 75 x 25,5 mm	75 x 75 x 25,5 mm
Wymiary	75 x 75 x 25,5 mm	75 x 75 x 25,5 mm	75 x 75 x 25,5 mm

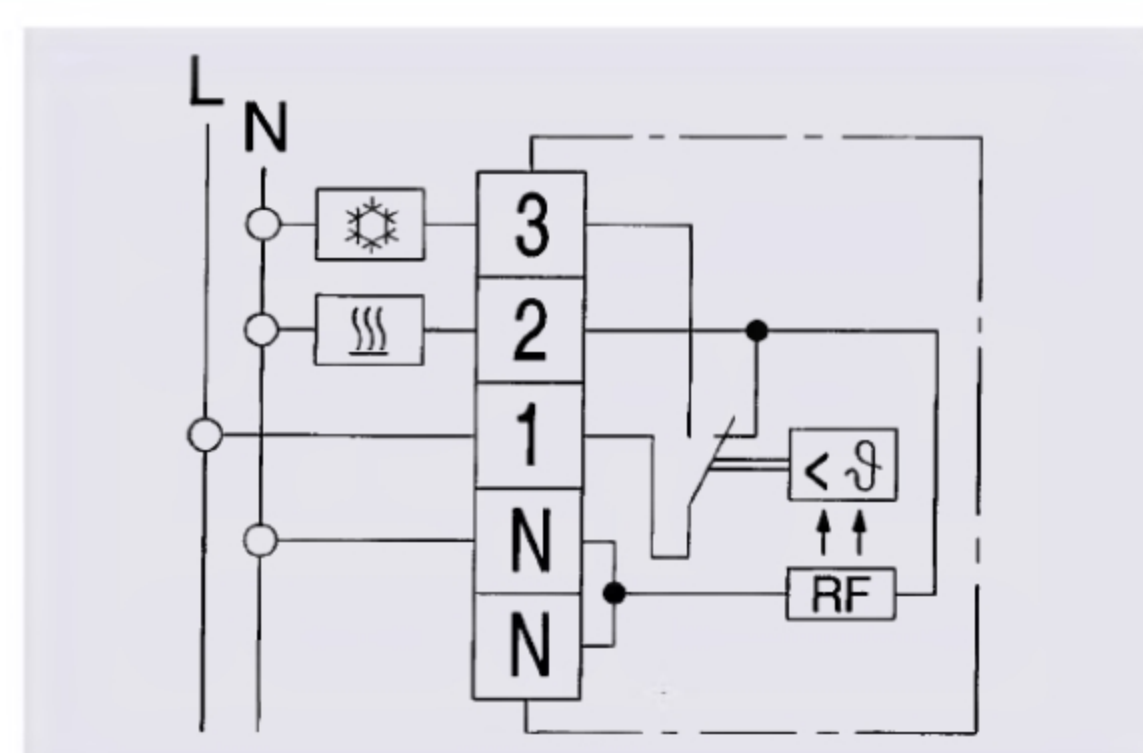
⊖ pracuje přes externí spínací hodiny / ⊕ pracuje przy pomocy zegara zewnętrznego

### schéma zapojení / Schemat połączeń

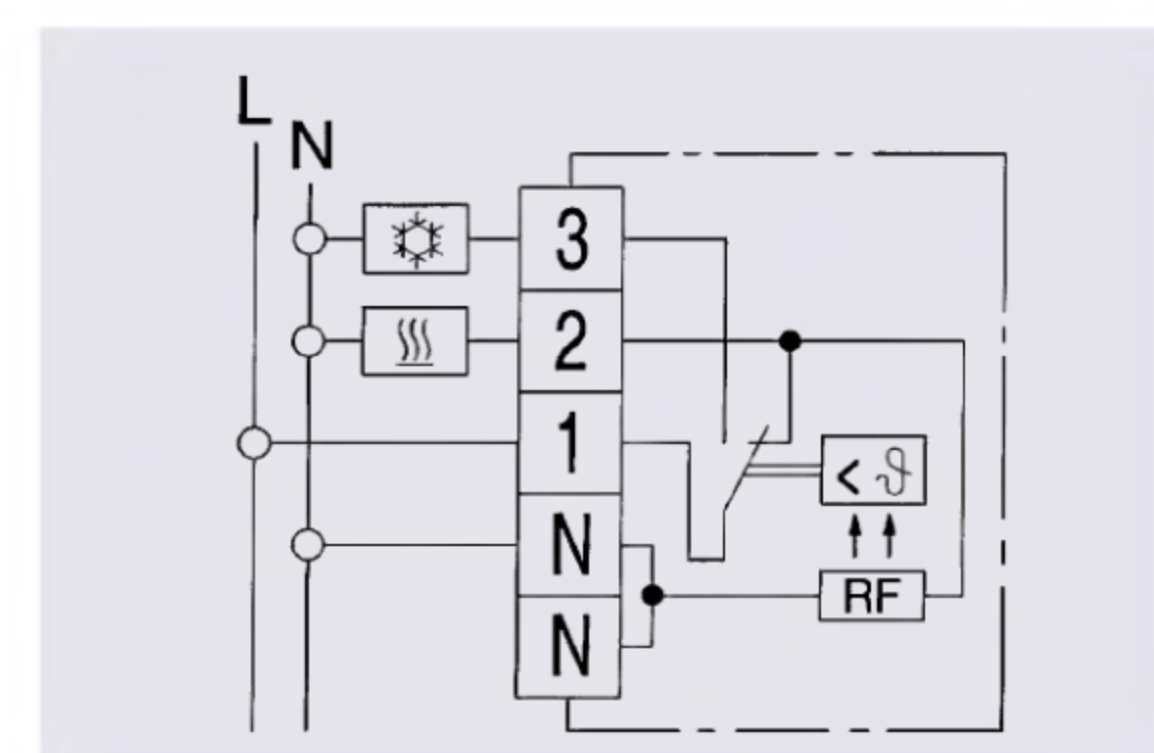
RTR-E 6202



RTR-E 6704



RTR-E 6705



## pokojevé termostaty řady RTR-E 6000

### Regulator teploty v pomieszczeniu – seria RTR-E 6000

RTR-E 6721



RTR-E 6722



RTR-E 6724



#### charakteristika:

- atraktivní design • bimetalový termostat s termickou zpětnou vazbou a vysokou přesností • možnost povrchové montáže nebo přímo na instalační krabici, s příchýtkami také na DIN lištu • pro jednoduchou a rychlou instalaci je zde přehledná svorkovnice a velkorysý prostor pro uchytení • barva krytu je čistě bílá, podobná RAL 9010
- vymezení teplotního rozsahu v nastavovacím knoflíku
- lze montovat na rámeček ARA 1E (viz strana 59)

#### Charakterystyka:

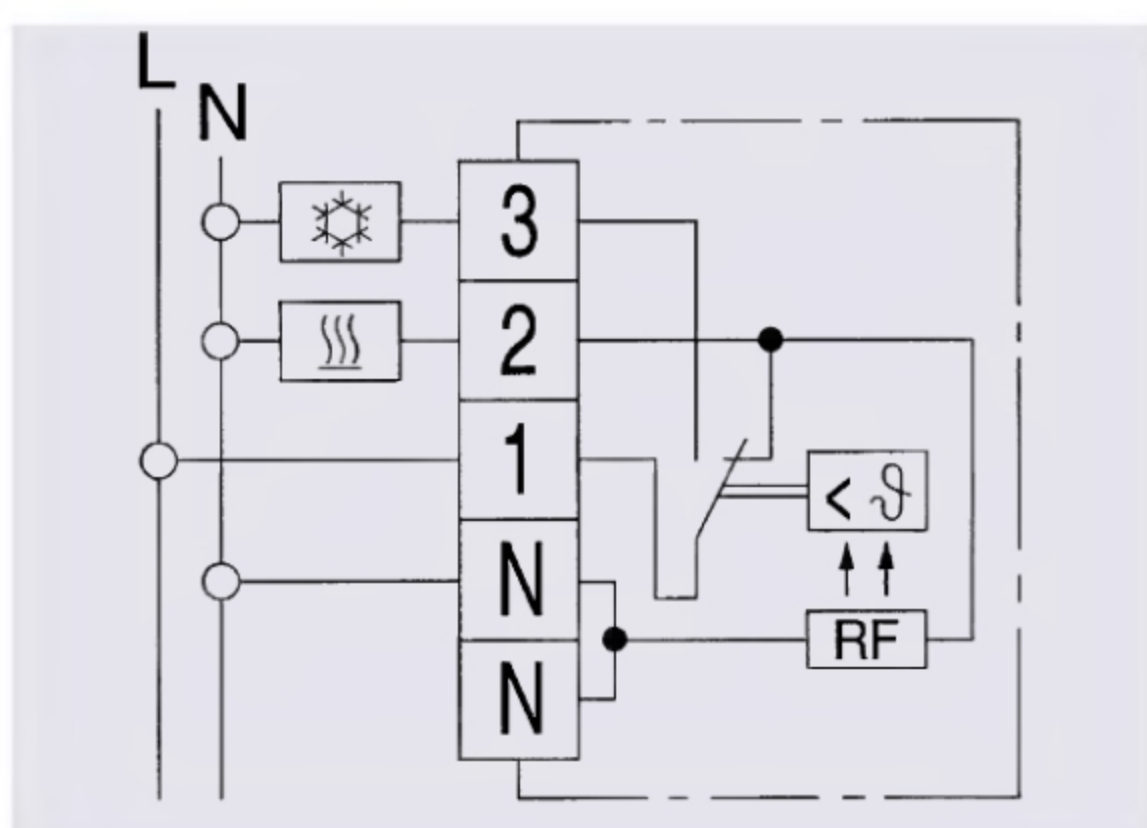
- Atrakcyjny wygląd. • Precyzyjnie wykonany w technologii bimetalowej, z termicznym sprzężeniem zwrotnym. • Do montażu natynkowego lub bezpośrednio na puszcze kablowej z pionowymi otworami mocującymi, albo na szynie DIN przy pomocy uchwytych zatraskowych. • Przejrzysty układ i dużo wolnej przestrzeni wokół zacisków ułatwia i przyspiesza instalację. • Kolor obudowy: czysta biel (podobny do RAL 9010). • Ograniczenie zakresu wewnątrz pokrętła nastawczego. • Można mocować do ramki typu ARA 1E (patrz str. 59).

typ/Typ	základní technické parametry / Ogólne dane techniczne		
objednáací číslo/Numer artykułu	RTR-E 6721	RTR-E 6722	RTR-E 6724
objednáací číslo/Numer artykułu	111 1701 51 100	111 1702 91 100	111 1707 51 100
teplotní rozsah	5 ... 30°C	5 ... 30°C	5 ... 30°C
Zakres temperatur	5 ... 30°C	5 ... 30°C	5 ... 30°C
kontakt	1 přepínací	1 přepínací	1 přepínací
Układ styków	1 zestyk przełączny	1 zestyk przełączny	1 zestyk przełączny
provozní napětí	230 V AC 50/60 Hz	230 V/24 V AC	230 V AC 50/60 Hz
Napięcie robocze	230 V AC 50/60 Hz	230 V/24 V AC	230 V AC 50/60 Hz
spínací proud	10 mA - 10(4) A vytápění, DC 30 W	10 mA - 10(4) A vytápění, DC 30 W	10 mA - 10(4) A vytápění, DC 30 W
10mA - 5 (2) A chlazení	10 mA - 5(2) A chlazení	10 mA - 5(2) A chlazení	10 mA - 5(2) A chlazení
Przełączany prąd	ogrzewanie: 10 mA - 10(4) A; 30 W dla prądu stałego chłodzenie: 10 mA - 5(2)A	ogrzewanie: 10 mA -10(4) A; 30 W dla prądu stałego chłodzenie: 10 mA - 5(2)A	ogrzewanie: 10 mA - 10(4) A; 30 W dla prądu stałego chłodzenie: 10 mA - 5(2)A
teplotní pokles	–	–	~ 5 K ⊖
Obniżenie temperatury (TA)	–	–	~ 5 K ⊖ zewnętrznym zegarem
hystereze	~ 0,5 K	~ 0,5 K	~ 0,5 K
Histereza	~ 0,5 K	~ 0,5 K	~ 0,5 K
přepínač	–	–	–
Przełącznik	–	–	–
kontrolka	–	–	–
Lampka wskaźnikowa	–	–	–
krytí	IP 30	IP 30	IP 30
Stopień ochrony obudowy	izolowana IP 30	izolowana IP 30	izolowana IP 30
zvláštní vybavení	–	dvojí napětí	–
Cechy specjalne	–	dwa napięcia	–
rozměry	75 x 75 x 25,5 mm	75 x 75 x 25,5 mm	75 x 75 x 25,5 mm
Wymiary	75 x 75 x 25,5 mm	75 x 75 x 25,5 mm	75 x 75 x 25,5 mm

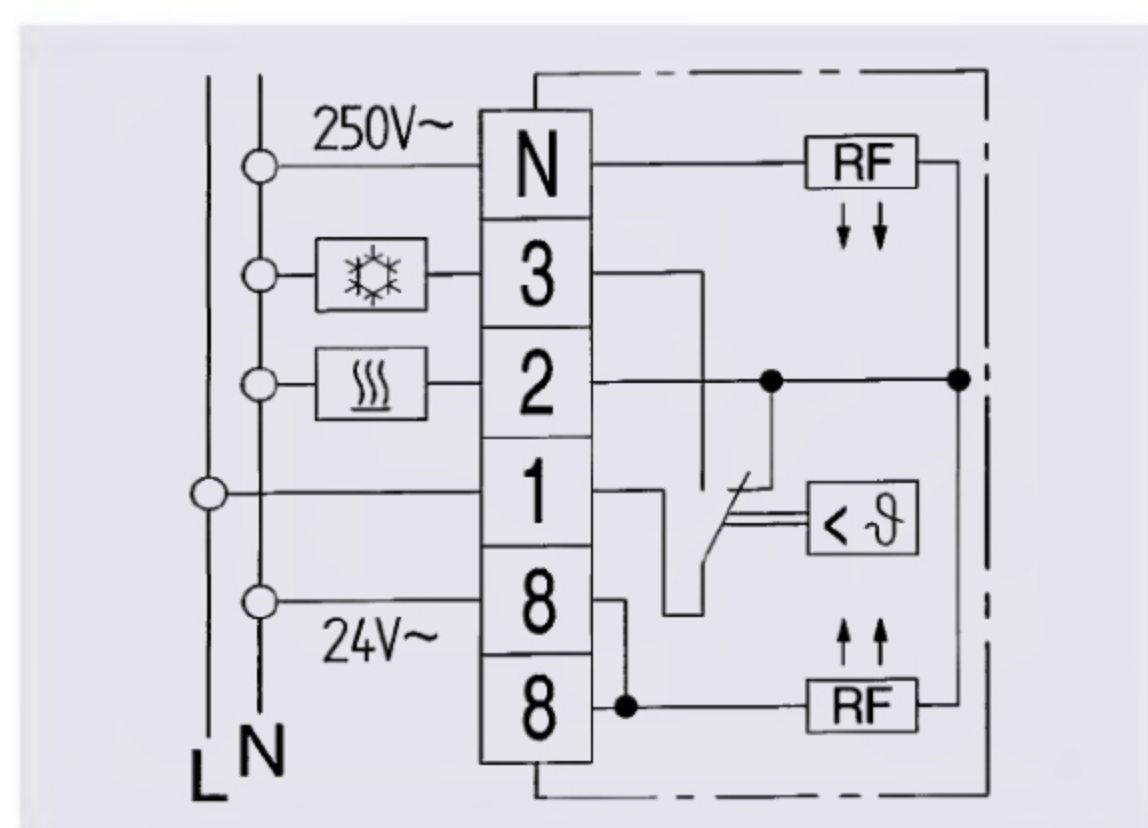
⊖ pracuje přes externí spínací hodiny/⊖ pracuje przy pomocy zegara zewnętrznego

#### schéma zapojení / Schemat połączeń

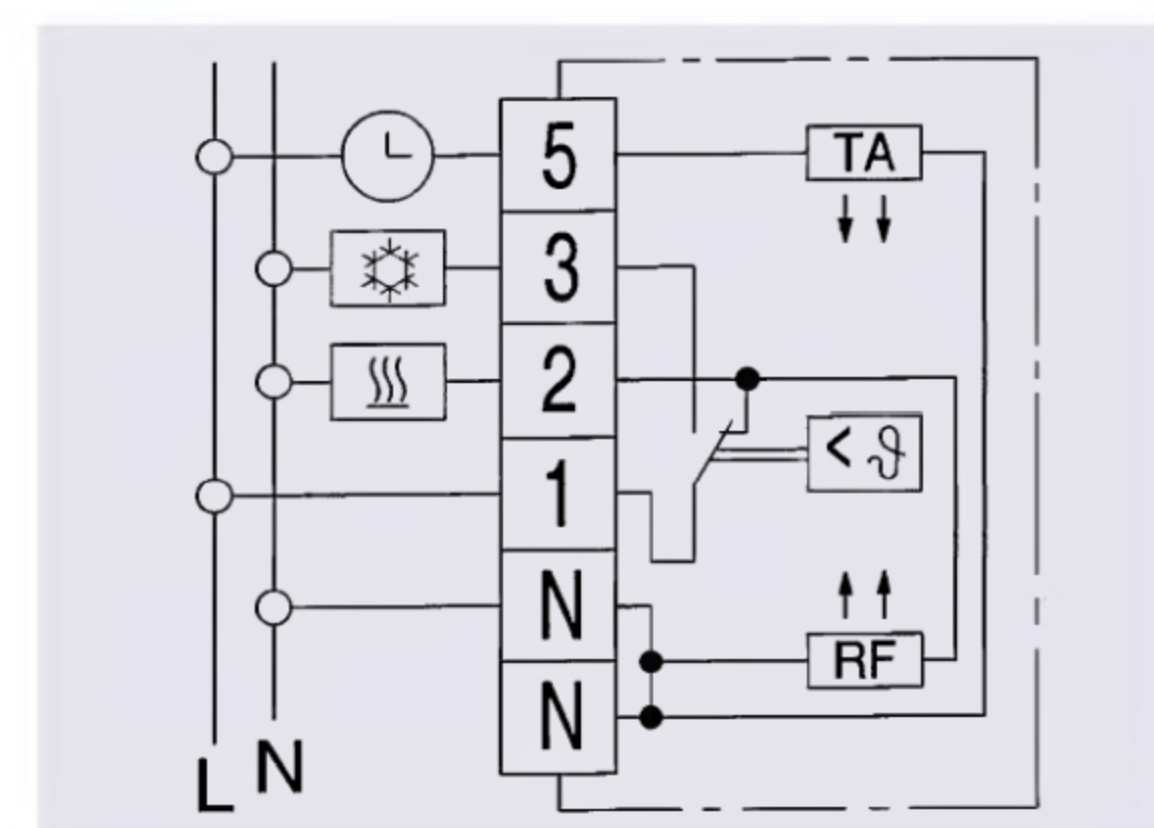
RTR-E 6721



RTR-E 6722



RTR-E 6724



pokojevé termostaty řady RTR-E 6000  
Regulator temperatury w pomieszczeniu –  
seria RTR-E 6000

RTR-E 6731 / RTR-E 6732  
tyto přístroje jenom  
na poptávku  
Nie przechowywany  
w magazynie –  
produkowany tylko  
na zamówienie

RTR-E 6726



RTR-E 6731



RTR-E 6732

**charakteristika:**

- atraktivní design • bimetalový termostat s termickou zpětnou vazbou a vysokou přesností • možnost povrchové montáže nebo přímo na instalační krabici, s příchýtkami také na DIN lištu • pro jednoduchou a rychlou instalaci je zde přehledná svorkovnice a velkorysý prostor pro uchycení • barva krytu je čistě bílá, podobná RAL 9010
- vymezení teplotního rozsahu v nastavovacím knoflíku
- lze montovat na rámeček ARA 1E (viz strana 59)

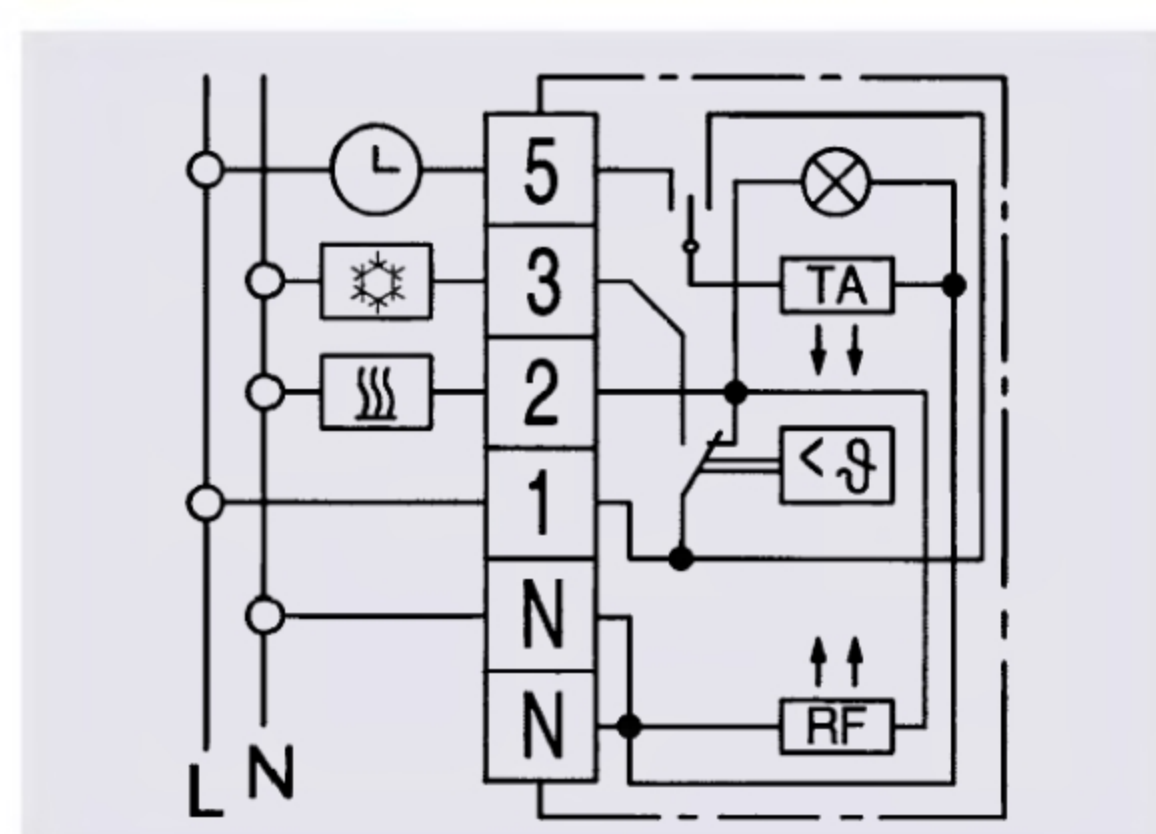
**Charakterystyka:**

- Atrakcyjny wygląd. • Precyzyjnie wykonany w technologii bimetalowej, z termicznym sprzężeniem zwrotnym. • Do montażu natynkowego lub bezpośrednio na puszce kablowej z pionowymi otworami mocującymi, albo na szynie DIN przy pomocy uchwytów zatrzaskowych.
- Przejrzysty układ i dużo wolnej przestrzeni wokół zacisków ułatwia i przyspiesza instalację. • Kolor obudowy: czysta biel (podobny do RAL 9010). • Ograniczenie zakresu wewnątrz pokrętła nastawczego.
- Można mocować do ramki typu ARA 1E (patrz str. 59).

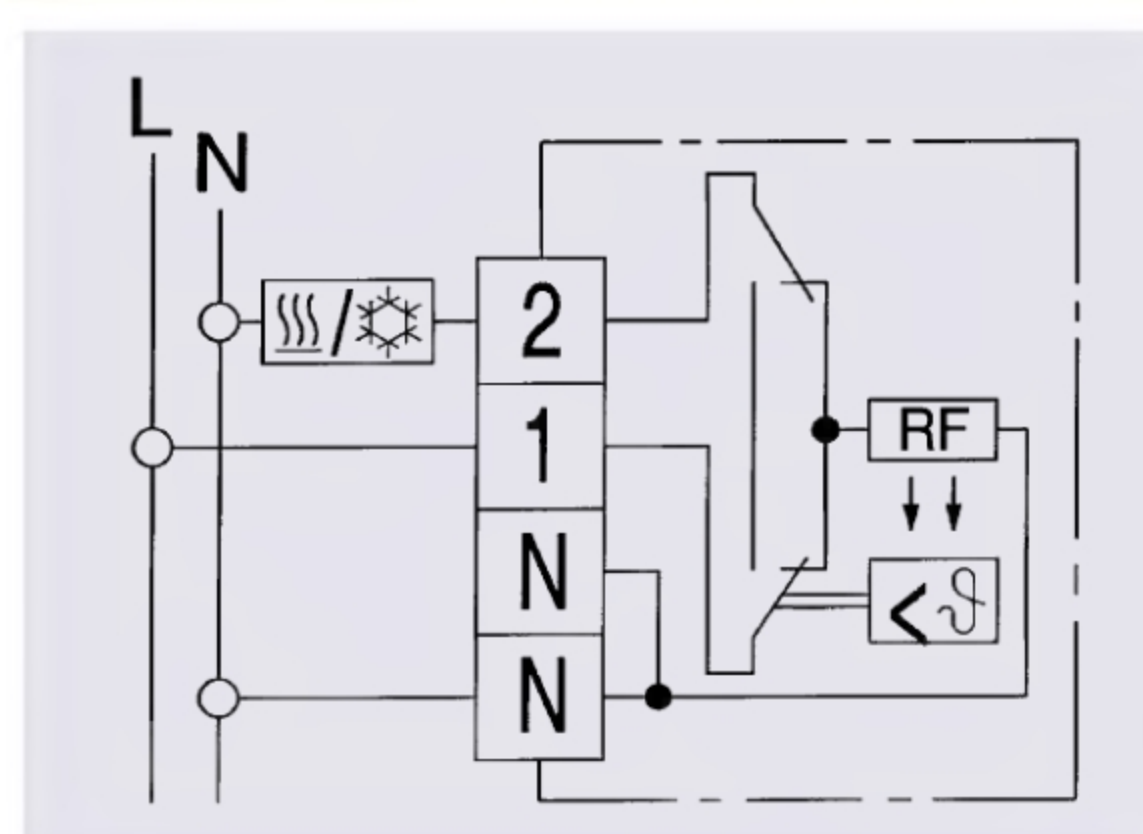
typ/Typ objednáací číslo/Numer artykułu	základní technické parametry / Ogólne dane techniczne		
	RTR-E 6726 111 1704 51 100	RTR-E 6731 111 1705 51 100	RTR-E 6732 111 1706 51 100
teplotní rozsah	5 ... 30°C	5 ... 30°C	5 ... 30°C
Zakres temperatur	5 ... 30°C	5 ... 30°C	5 ... 30°C
kontakt	1 přepínací	1 přepínací	1 přepínací
Układ styków	1 zestyk przełączny	1 zestyk przełączny	1 zestyk przełączny
provozní napětí	230 V AC 50/60 Hz	230 V / AC 50/60 Hz	230 V AC 50/60 Hz
Napięcie robocze	230 V AC 50/60 Hz	230 V AC 50/60 Hz	230 V AC 50/60 Hz
spínací proud	10 mA - 10(4) A vytápění, DC 30 W 10mA - 5(2) A chlazení	10 mA - 10(4) A vytápění, DC 30 W 10 mA - 5(2) A chlazení	10 mA - 10(4) A vytápění, DC 30 W 10 mA - 5(2) A chlazení
Przełączany prąd	ogrzewanie: 10 mA - 10(4) A; 30 W dla prądu stałego chłodzenie: 10 mA - 5(2)A	ogrzewanie: 10 mA -10(4) A; 30 W dla prądu stałego chłodzenie: 10 mA - 5(2)A	ogrzewanie: 10 mA -10(4) A; 30 W dla prądu stałego chłodzenie: 10 mA - 5(2)A
teplotní pokles	~ 5 K ⊖	–	–
Obniżenie temperatury (TA)	~ 5 K ⊖ zewnętrznym zegarem	–	–
hystereze	~ 0,5 K	~ 0,5 K	~ 0,5 K
Histereza	~ 0,5 K	~ 0,5 K	~ 0,5 K
přepínač	den / noc / auto	topení / chlazení	síť zap / vyp, topení / chlazení
Przełącznik	dzień / noc / auto	ogrzewanie / chłodzenie	sieć włączona / wyłączona ogrzewanie / chłodzenie
kontrolka	topení zapnuto	–	–
Lampka wskaźnikowa	żądanie ogrzewania	–	–
krytí	IP 30	IP 30	IP 30
Stopień ochrony obudowy	izolowana IP 30	izolowana IP 30	izolowana IP 30
rozměry	75 x 75 x 25,5 mm	75 x 75 x 25,5 mm	75 x 75 x 25,5 mm
Wymiary	75 x 75 x 25,5 mm	75 x 75 x 25,5 mm	75 x 75 x 25,5 mm

⊖ pracuje přes externí spínací hodiny/⊖ pracuje przy pomocy zegara zewnętrznego

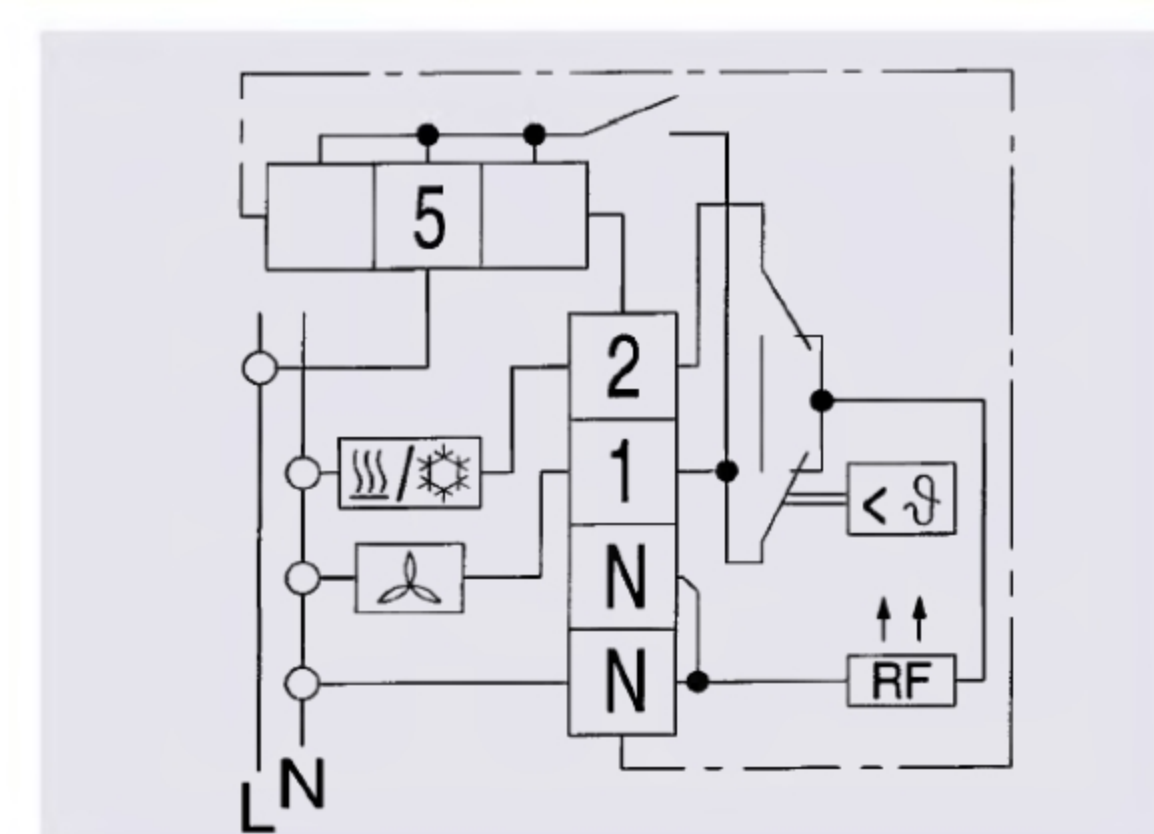
**schéma zapojení / Schemat połączeń**  
RTR-E 6726



## RTR-E 6731



## RTR-E 6732



## pokojevé termostaty řady RTR-E 6000

### Regulator temperatury w pomieszczeniu – seria RTR-E 6000

RTR-E 6763



RTR-E 6145



RTR-E 6747



#### charakteristika:

- atraktivní design • bimetalový termostat s termickou zpětnou vazbou a vysokou přesností • možnost povrchové montáže nebo přímo na instalační krabici, s příchytkami také na DIN lištu • pro jednoduchou a rychlou instalaci je zde přehledná svorkovnice a velkorysý prostor pro uchytení • barva krytu je čistě bílá, podobná RAL 9010
- vymezení teplotního rozsahu v nastavovacím knoflíku
- lze montovat na rámeček ARA 1E (viz strana 59)

#### Charakterystyka:

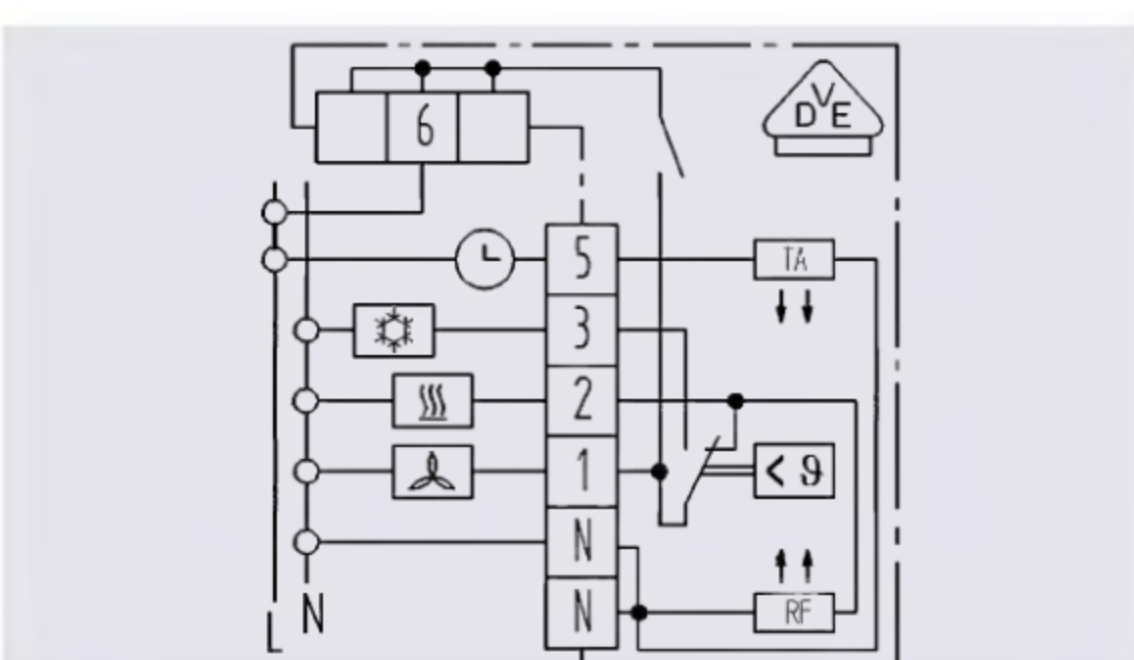
- Atrakcyjny wygląd. • Precyzyjnie wykonany w technologii bimetalowej, z termicznym sprzężeniem zwrotnym. • Do montażu natynkowego lub bezpośrednio na puszcze kablowej z pionowymi otworami mocującymi, albo na szynie DIN przy pomocy uchwytych zatraskowych. • Przejrzysty układ i dużo wolnej przestrzeni wokół zacisków ułatwia i przyspiesza instalację. • Kolor obudowy: czysta biel (podobny do RAL 9010). • Ograniczenie zakresu wewnątrz pokrętki nastawczego. • Można mocować do ramki typu ARA 1E (patrz str. 59).

typ/Typ objednáací číslo/Numer artykułu	základní technické parametry / Ogólne dane techniczne		
	RTR-E 6763 111 1703 51 100	RTR-E 6145 111 110250 100	RTR-E 6747 111 1702 90 100
teplotní rozsah Zakres temperatur	5 ... 30°C	5 ... 30°C	5 ... 30°C
kontakt Układ styków	1 přepínací 1 zestyk przełączny	1 vypínací 1 zestyk rozwierny	1 přepínací 1 zestyk przełączny
provozní napětí Napięcie robocze	230 V AC 50/60 Hz	230 V AC 50/60 Hz	230 V / 24 V AC
spínací proud Przełączany prąd	10 mA - 10(4) A vytápění, DC 30 W 10mA - 5(2) A chlazení ogrzewanie: 10 mA - 10(4) A; 30 W dla prądu stałego chłodzenie: 10 mA - 5(2) A	10 mA - 10 (4) A vytápění, DC 30 W 10 mA (1) - 10(4) A; - 100 W dla prądu stałego	10 mA - 10(4) A vytápění, DC 30 W 10 mA - 5(2) A chlazení ogrzewanie: 10 mA - 10(4) A; 30 W dla prądu stałego chłodzenie: 10 mA - 5(2) A
teplotní pokles (TA) Obniżenie temperatury (TA)	~ 5 K ⊖	~ 5 K ⊖	–
hystereze Histereza	~ 0,5 K	~ 0,5 K	~ 0,5 K
přepínač Przełącznik	Netz EIN/AUS sieć włączona / wyłączona	–	–
kontrolka Lampka wskaźnikowa	–	–	–
krytí Stopień ochrony obudowy	IP 30 izolowana IP 30	IP 30 izolowana IP 30	IP 30 izolowana IP 30
zvláštní vybavení Cechy specjalne	–	uzavřený kryt / vnitřní stupnice 2 napětí obudowa zabezpieczona przed niepożądaną ingerencją / skala wewnątrz	uzavřený kryt / vnitřní stupnice 2 napětí obudowa zabezpieczona przed niepożądaną ingerencją / skala wewnątrz, dwa napięcia
rozměry Wymiary	75 x 75 x 25,5 mm	75 x 75 x 25,5 mm	75 x 75 x 25,5 mm

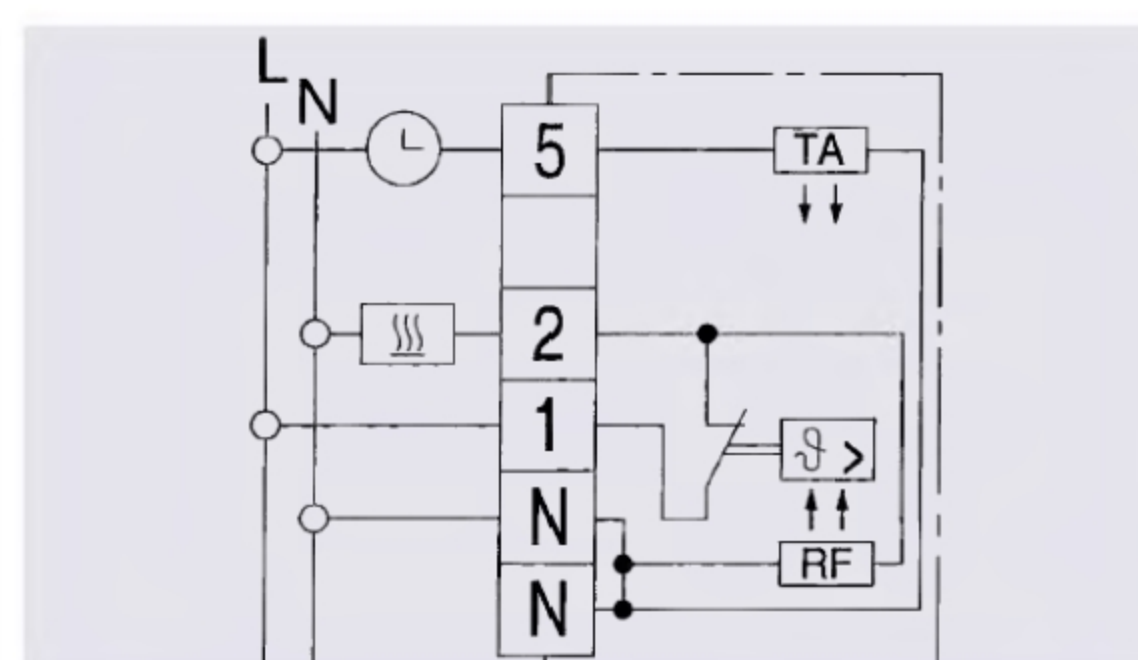
⊖ pracuje přes externí spínací hodiny/⊖ pracuje przy pomocy zegara zewnętrznego

#### schéma zapojení / Schemat połączeń

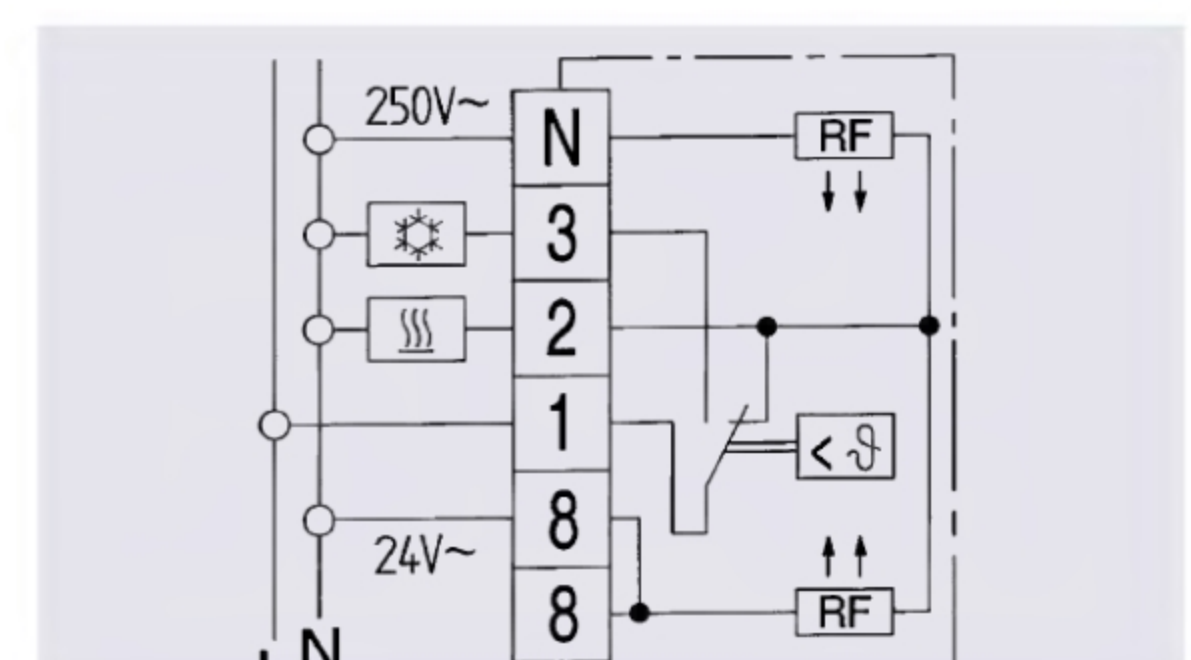
RTR-E 6763



RTR-E 6145



RTR-E 6747



DRe-E 517 18 / DRe-E 517 18 C

**DRe-E 517 18 C**

jenom na poptávku

Nie przechowywany w  
magazynie –  
produkowany tylko  
na zamówienie**charakteristika:**

- elektronický regulátor pro regulaci otáček ventilátoru elektrických akumulárních kamen v závislosti na teplotě.
- dvě možnosti řízení motoru a to počtem vln nebo posunem fáze (díky tomu dochází ke snížení hluku, závaveň bezproblémová výměna za staré přístroje)
- náběhový impuls.
- barva krytu je čistě bílá, podobná RAL 9010.
- lze montovat na rámeček ARA 1 E (viz strana 59).

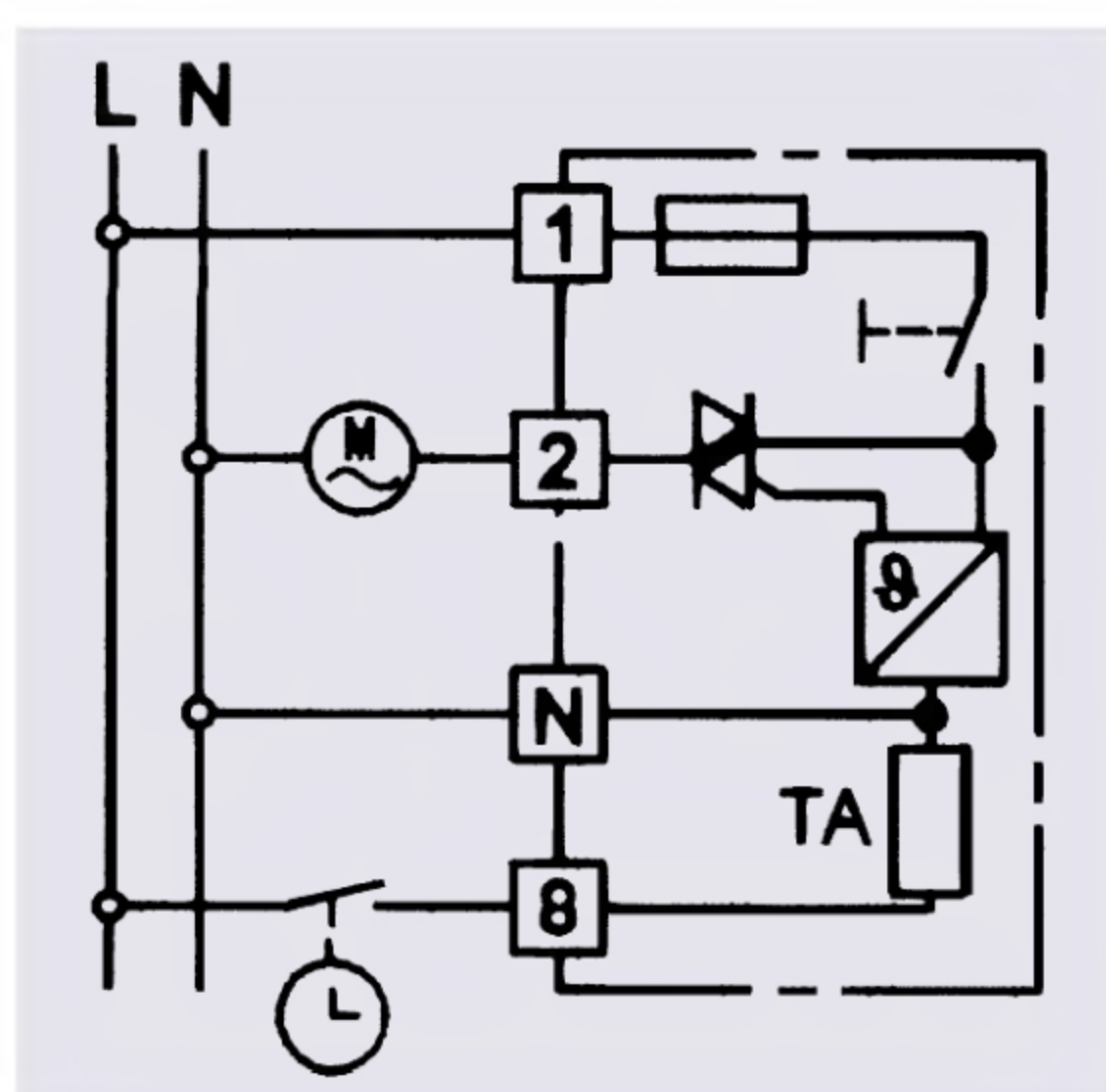
**Charakterystyka:**

- Elektroniczny regulator do sterowania prędkością obrotową wentylatora zależnie od temperatury.
- Podstawowe zastosowanie: ogrzewanie akumulacyjne.
  - Dwie alternatywne metody sterowania: falowo-grupowe oraz odcinanie fazy (w celu redukcji szumów i łatwej wymiany starych urządzeń).
  - Impuls startowy.
  - Do układów grzewczych (DRe-E 517 18).
  - Do układów chłodzenia i wentylacji (DRe-E 517 18 C).
  - Kolor obudowy: czysta biel (podobny do RAL 9010). Ograniczenie zakresu wewnątrz pokrętła nastawczego.
  - Można mocować do ramki typu ARA 1E (patrz str. 59).

typ/Typ objednací číslo/Numer artykułu	základní technické parametry / Ogólne dane techniczne	
	DRe-E 517 18 517 180151 100	DRe-E 517 18 C 517 180251 100
teplotní rozsah	5 ... 30°C	5 ... 30°C
Zakres temperatur	5 ... 30°C	5 ... 30°C
provozní napětí	230 V AC 50/60 Hz	230 V AC 50/60 Hz
Napięcie robocze	230 V AC 50/60 Hz	230 V AC 50/60 Hz
spínaný výkon	10 ... 100 VA	10 ... 100 VA
Przełączana moc	10 ... 100 VA	10 ... 100 VA
teplotní pokles (TA)	~ 3 K	~ 3 K
Obniżenie temperatury (TA)	~ 3 K	~ 3 K
řízení motoru	počtem vln nebo posunem fáze	počtem vln nebo posunem fáze
Sterowanie silnikiem	falowo-grupowe lub odcinanie fazy	falowo-grupowe lub odcinanie fazy
druh provozu	topení	chlazení
Tryb pracy	ogrzewanie	chłodzenie
krytí	IP 30	IP 30
Stopień ochrony obudowy	izolowana IP 30	izolowana IP 30
čidlo	vnitřní NTC	vnitřní NTC
Czujnik temperatury	wbudowany termistor NTC	wbudowany termistor NTC
rozměry	75 x 75 x 25,5 mm	75 x 75 x 25,5 mm
Wymiary	75 x 75 x 25,5 mm	75 x 75 x 25,5 mm

**schéma zapojení / Schemat połączeń**

DRe-E 517 18/DRe-E 517 18 C



jenom na poptávku

Nie przechowywany w magazynie –  
produkowany tylko na zamówienie

RTS 1



RTS 2

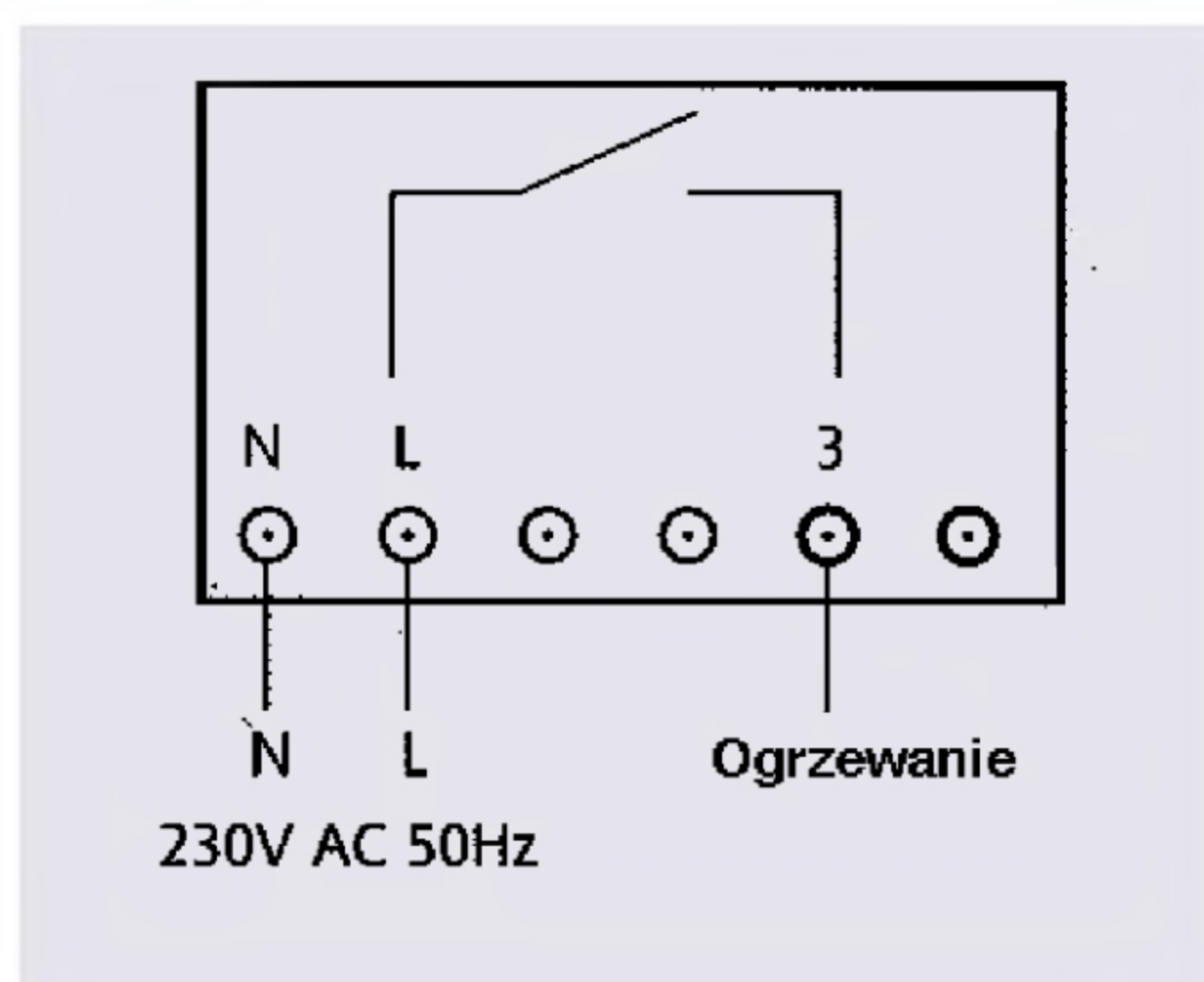

**charakteristika:**

- elektronický prostorový regulátor.
- velký nastavovací knoflík s vymezením rozsahu.
- montáž na stěnu nebo přímo na instalační krabici.
- barva krytu je čisté bílá, podobná RAL 9010.

**Charakterystyka:**

- Elektroniczny regulator temperatury w pomieszczeniu.
- Duża pokrętło regulacyjne z ogranicznikiem zakresu.
- Standardowy montaż natynkowy.
- Kolor obudowy: czysta biel.

typ/Typ objednací číslo/Numer artykułu	základní technické parametry / Ogólne dane techniczne	
	RTS 1 595 91 01 51 102	RTS 2 595 91 02 51 102
teplotní rozsah Zakres temperatur	10 ... 30°C	10 ... 30°C
kontakt Układ styków	1 spínací 1 zestyk zwierny	1 spínací 1 zestyk zwierny
provozní napětí Napięcie robocze	230 V AC 50/60 Hz	230 V AC 50/60 Hz
spínací proud Przełączany prąd	2(1) A	2(1) A
kontrolka Lampka wskaźnikowa	–	topení zapnuto włączone ogrzewanie
hystereze Histereza	~0,6 K	~0,6 K
krytí Stopień ochrony obudowy	IP 30 izolowana IP 30	IP 30 izolowana IP 30
rozměry Wymiary	86 x 86 x 37 mm	86 x 86 x 37 mm

**schéma zapojení / Schemat połączeń**
**RTS 1/RTS 2**


**dvoustupňový prostorový regulátor**  
**Dwustopniowy regulator temperatury**  
**w pomieszczeniu**

RTR-E 7610



RTR-E 7712



**charakteristika:**

- dvoustupňový elektronický regulátor
- montáž na stěnu, přímo na instalační krabici nebo pomocí adaptéru na DIN lištu
- barva krytu je čistě bílá, podobná RAL 9010
- vymezení rozsahu pod nastavovacím knoflíkem
- možnost montáže na rámeček ARA 1,7E (viz strana 59)

**Charakterystyka:**

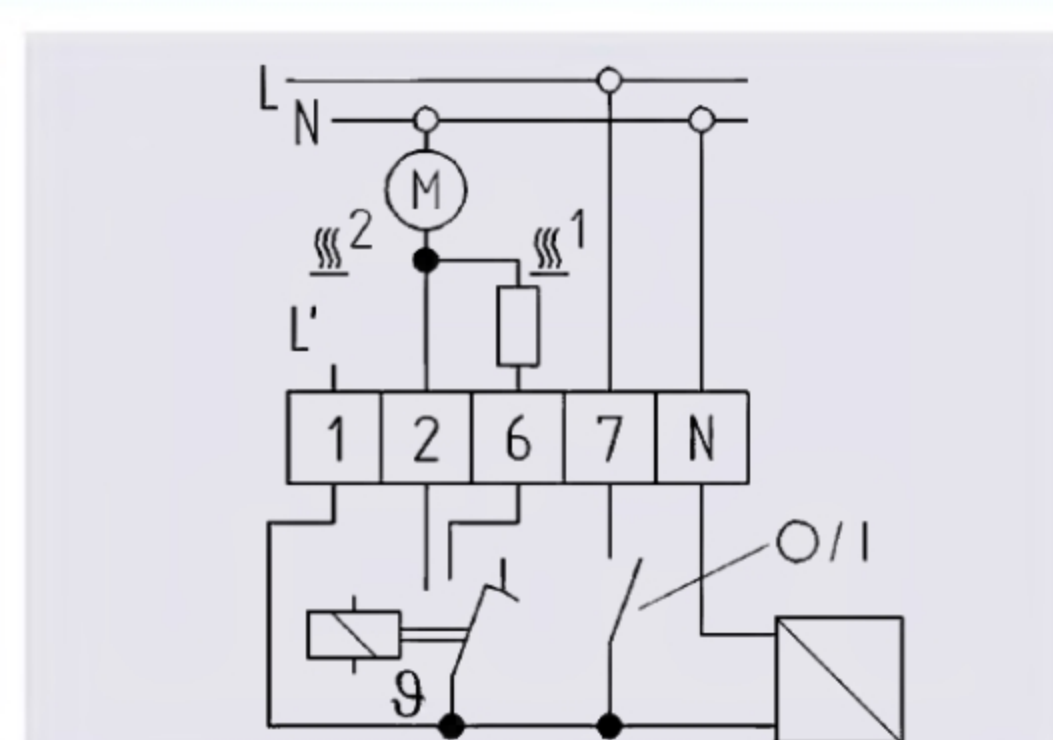
- Dwustopniowy regulator elektroniczny.
- Montaż natynkowy lub bezpośrednio na puszce kablowej, albo na szynie DIN przy pomocy uchwytów zatrzaskowych.
- Kolor obudowy: czysta biel (podobny do RAL 9010).
- Ograniczenie zakresu wewnątrz pokrętła nastawczego.
- Można mocować do ramki typu ARA 1,7E (patrz str. 59).

značení výrobku / Opis produktu	RTR-E 7610	RTR-E 7712
přepínač	síť zap / vyp	síť zap / vyp / přídavné topení
Przełącznik	sieć włączona/wyłączona	sieć włączona/wyłączona / dodatkowe ogrzewanie
výstupy	stupeň vytápění 1 / stupeň vytápění 2	stupeň vytápění 1/stupeň vytápění 2 přídavné topení
Wyjścia	ogrzewanie: stopień 1 / stopień 2	ogrzewanie: stopień 1/stopień 2 dodatkowe ogrzewanie
kontrolka	–	přídavné topení
Lampka wskaźnikowa	–	dodatkowe ogrzewanie

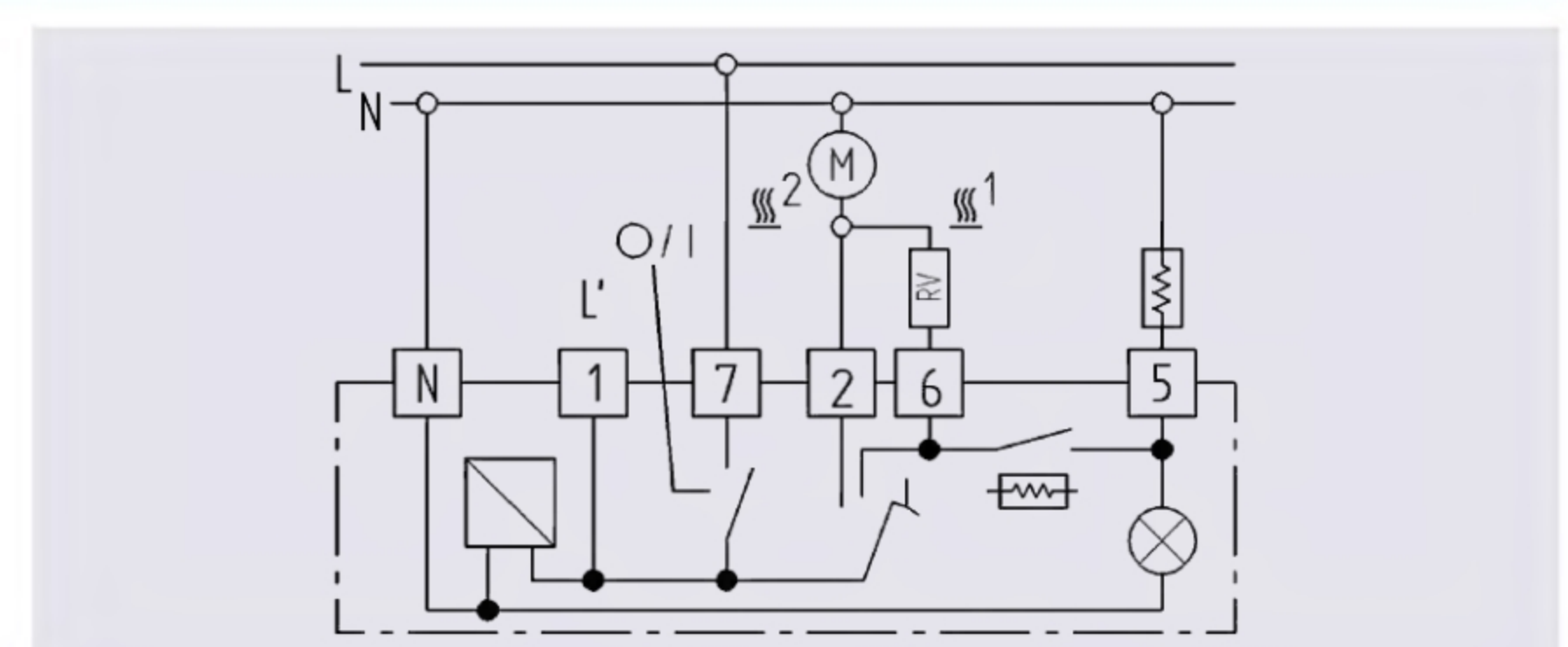
typ/Typ	základní technické parametry / Ogólne dane techniczne	
objednáací číslo/Numer artykułu	RTR-E 7610	RTR-E 7712
provozní napětí	AC 230 V/50/60 Hz	AC 230 V/50/60 Hz
Napięcie robocze	230 V AC 50/60 Hz	230 V AC 50/60 Hz
spínací proud	10 A cosφ = 1 / 4 A cosφ = 0,6	☞ 10 A cosφ = 1 / 4 A cosφ = 0,6, ∑ max. 10 A
Przełączany prąd	10 A cosφ = 1 / 4 A cosφ = 0,6	☞ 10 A cosφ = 1 / 4 A cosφ = 0,6, ∑ max. 10 A
kontakt	dvoustupňový – relé	dvoustupňový-relé
Układ styków	przełącznik dwustopniowy	przełącznik dwustopniowy
teplotní rozsah	5 ... 30°C	5 ... 30°C
Zakres temperatur	5 ... 30°C	5 ... 30°C
hystereze	~0,5 K	~0,5 K
Histereza	~0,5 K	~0,5 K
teplotní odstup	~1 K	~1 K
Odstęp pomiędzy stopniami	~1 K	~1 K
teplotní čidlo	vnitřní NTC	vnitřní NTC
Czujnik temperatury	wbudowany termistor NTC	wbudowany termistor NTC
krytí	IP 30	IP 30
Stopień ochrony obudowy	izolowana IP 30	izolowana IP 30
rozměry	127 x 75 x 27,5 mm	127 x 75 x 27,5 mm
Wymiary	127 x 75 x 27,5 mm	127 x 75 x 27,5 mm

**schéma zapojení / Schemat połączeń**

RTR-E 7610



RTR-E 7712



## dvoustupňový prostorový regulátor teploty Dwustopniowy regulator temperatury w pomieszczeniu

RTR-E 525 50

jenom na poptávku  
Nie przechowywany w magazynie –  
produkowany tylko na zamówienie



### charakteristika:

- dvoustupňový elektronický regulátor
- montáž na stěnu, přímo na instalační krabici nebo pomocí adaptéru na DIN lištu
- barva krytu je čistě bílá, podobná RAL 9010
- vymezení rozsahu pod nastavovacím knoflíkem
- možnost montáže na rámeček ARA 1,7E (viz strana 59)

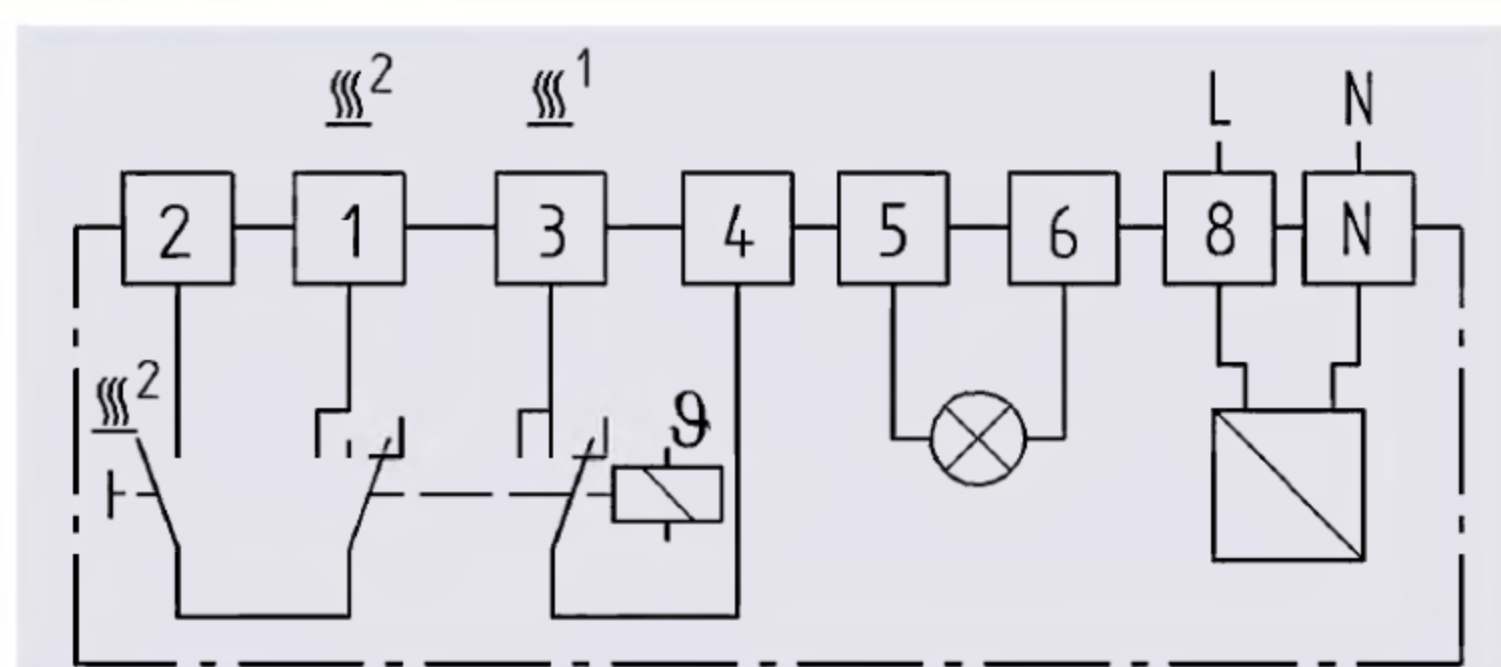
### Charakterystyka:

- Dwustopniowy regulator elektroniczny.
- Montaż natynkowy lub bezpośrednio na puszce kablowej, albo na szynie DIN przy pomocy uchwytów zatrzaskowych.
- Kolor obudowy: czysta biel (podobny do RAL 9010).
- Ograniczenie zakresu wewnątrz pokrętką nastawczego.
- Można mocować do ramki typu ARA 1,7E (patrz str. 59).

<b>značení výrobku</b>	<b>RTR-E 525 50</b>
<b>Opis produktu</b>	
přepínač	stupeň vytápění 2
Przełącznik	ogrzewanie: topień 2
výstupy	stupeň vytápění 1 / stupeň vytápění 2
Wyjścia	ogrzewanie: stopień 1 / ogrzewanie: stopień 2
kontrolka	stupeň vytápění 1 / stupeň vytápění 2 režim
Lampka wskaźnikowa	ogrzewanie: stopień 1 / ogrzewanie: stopień 2 serwis
<b>typ/Typ</b>	<b>základní technické parametry / Ogólne dane techniczne</b>
<b>objednáací číslo/Numer artykułu</b>	<b>RTR-E 525 50</b> <b>517 7286 51 100</b>
provozní napětí	AC 230 V / 50/60 Hz
Napięcie robocze	230 V AC / 50/60 Hz
spínací proud	10 A $\cos\varphi = 1$ / 4 A, $\cos\varphi = 0,6$ ( $\Sigma$ 10 A)
Przełączany prąd	10 A $\cos\varphi = 1$ / 4 A, $\cos\varphi = 0,6$ ( $\Sigma$ 10 A)
kontakt	dvoustupňový, relé, bez potenciálu
Układ styków	przełącznik dwustopniowy, beznapięciowy
teplotní rozsah	5 ... 30°C
Zakres temperatur	5 ... 30°C
hystereze	~0,5 K
Histereza	~0,5 K
odstup stupňů	~1 K
Odstęp pomiędzy stopniami	~1 K
teplotní čidlo	vnitřní NTC
Czujnik temperatury	wbudowany termistor NTC
krytí	IP 30
Stopień ochrony obudowy	izolowana IP 30
rozměry	127 x 75 x 27,5 mm
Wymiary	127 x 75 x 27,5 mm

### schéma zapojení / Schemat połączeń

RTR-E 525 50



**podlahový termostat – s dálkovým čidlem**  
**Regulator ogrzewania podłogowego ze zdalnym czujnikiem**



**charakteristika FR-E 525 31:**

- elektronický regulátor teploty s dálkovým čidlem
- hlavní použití: regulace elektrického podlahového vytápění
- na požádání dálkové čidlo pro montáž na stěnu
- možnost povrchové montáže, na instalační krabici nebo pomocí adaptéru na DIN lištu

**charakteristika RTR-W 6931:**

- bimetalový regulátor teploty s elektronikou
- teplota prostoru je hlídána bimetalovým regulátorem, elektronika vymezuje podlahovou teplotu prostřednictvím čidla, možnost nastavení 20 ... 60°C
- hlavní použití: podlahové vytápění
- montáž jen na instalační krabici

**Charakterystyka FR-E 525 31:**

- Elektroniczny regulator temperatury ze zdalnym czujnikiem.
- Podstawowe zastosowanie: do sterowania elektrycznym ogrzewaniem podłogowym.
- Dodatkowo dostępny zdalny czujnik w obudowie do montażu natynkowego.
- Montaż natynkowy lub bezpośrednio na puszcze kablowej, albo na szynie DIN przy pomocy uchwytów zatrzaskowych.

**Charakterystyka RTR-W 6931:**

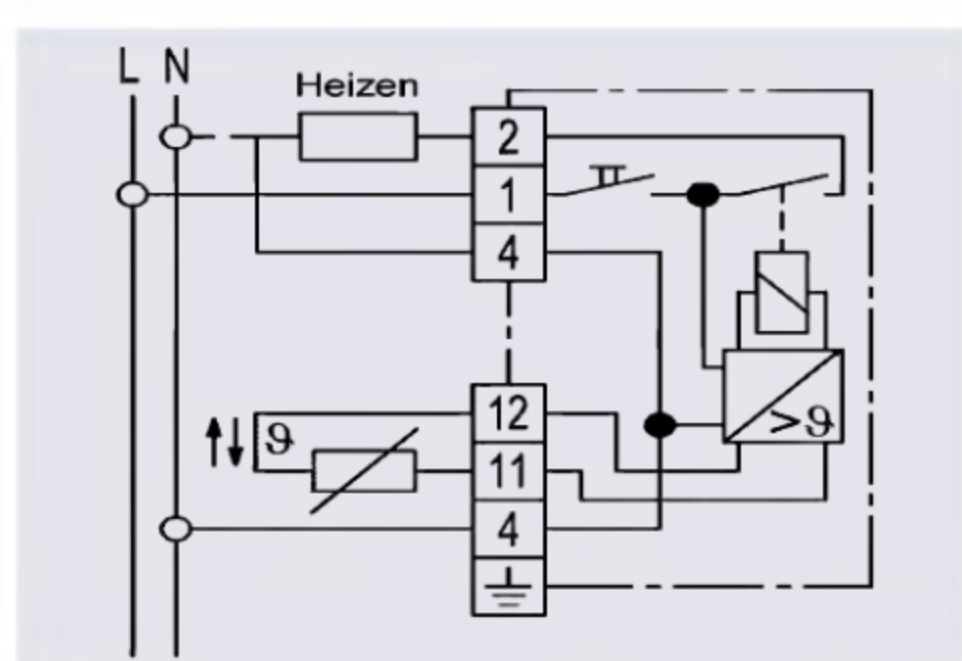
- Regulator temperatury z elementem bimetalowym i częścią elektroniczną.
- Temperatura w pomieszczeniu regulowana jest przy pomocy elementu bimetalowego, zaś część elektroniczna ogranicza temperaturę podłogi poprzez czujnik; możliwość regulacji od 20 do 60°C.
- Podstawowe zastosowanie: do sterowania bezpośrednim ogrzewaniem podłogowym.
- Montaż natynkowy lub bezpośrednio na puszcze kablowej.

typ/Typ	základní technické parametry / Ogólne dane techniczne	
objednáací číslo/Numer artykułu	FR-E 525 31	RTR-W 6931
teplotní rozsah	numerická škála 1 ... 6 ( 10 - 60°C )	5 ... 30°C
Zakres temperatur	skala numeryczna 1 ... 6 (10 ... 60°C)	5 ... 30°C
kontakt	1 spínací , <u>bez</u> potencionálu	1 vypínací <u>bez</u> potencionálu
Układ styków (przełącznik)	1 zestyk zwierny, o <u>niezerowym</u> potencjale	1 zestyk rozwierny, o niezerowym potencjale
provozní napětí	230 V AC 50 Hz	230 V AC 50 Hz
Napięcie robocze	230 V AC 50 Hz	230 V AC 50 Hz
spínací proud	14(4) A (16 A na požádání )	10(4) A
Przełączany prąd	14(4) A (wersja 16 A na zamówienie)	10(4) A
teplotní pokles	–	~ 5 K
Obniżenie temperatury	–	~ 5 K
hystereze	~ 1 K	~ 1 K
Histereza	~ 1 K	~ 1 K
přepínač	síť zap. / vyp	–
Przełącznik i lampka wskaźnikowa	sieć włączona/wyłączona i ogrzewanie włączone	–
krytí	IP 30	IP 30
Stopień ochrony obudowy	izolowana IP 30	izolowana IP 30
dálkové čidlo	F 193 720 * v balení / F 190 021* na požádání, max. 50 m	F 003 113 v dodávce
Czujnik temperatury NTC	F 193 720* w dostawie / F 190 021* dodatkowo; maks. 50 m	F 003 113 w dostawie
zvláštní vlastnosti	vymezení rozsahu v nastavovacím knoflíku	vymezení rozsahu v nastavovacím knoflíku
Cechy szczególne	Ograniczenie zakresu wewnątrz pokrętła nastawczego	Ograniczenie zakresu wewnątrz pokrętła nastawczego
rozměry	75 x 75 x 25,5 mm	71 x 71 x 30,5 mm
Wymiary	75 x 75 x 25,5 mm	71 x 71 x 30,5 mm

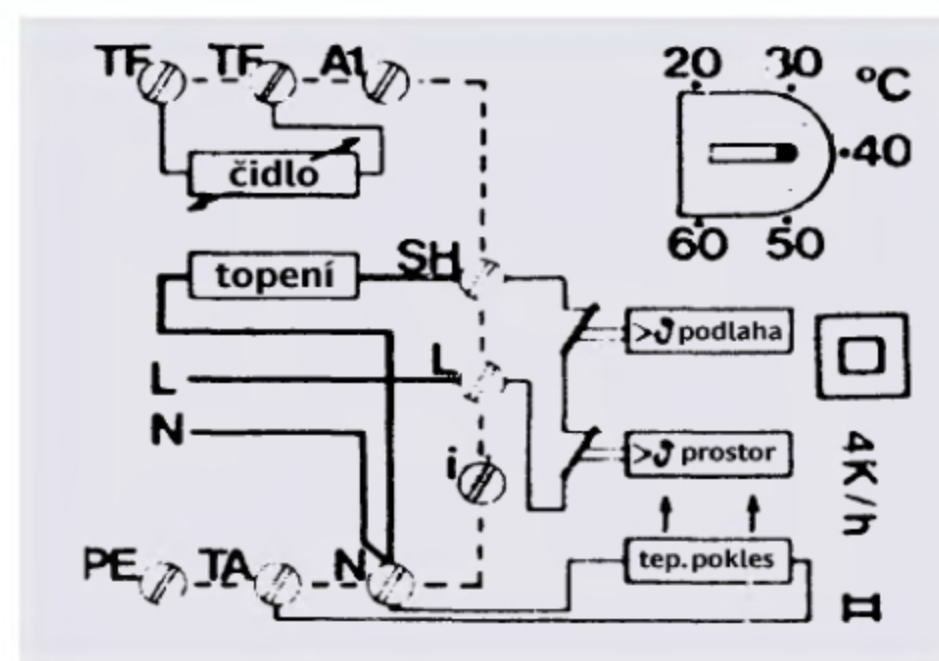
\*viz strana 60 / \* patrz strona 60

**schéma zapojení / Schemat połączeń**

FR-E 525 31



RTR-W 6931



**Upozornění:**

pro extrémně nízkou výšku podlahy doporučujeme čidlo F 003 118, dlouhé 2 m, materiál PVC, o průřezu 5,5 mm. Prosimé, pokud upřednostníte toto čidlo oproti standardnímu uveďte to na objednávce.

**Uwaga:**

W przypadku bardzo cienkich podłóg zalecamy nasz czujnik

F 003 118, długości 2 m, PCW, Ø 5,5 mm.

Jeżeli wybiorą Państwo standardowego, to prosimy o informację przy zamówieniu.

## podlahový termostat – s dálkovým čidlem Regulator ogrzewania podłogowego ze zdalnym czujnikiem – wykonanie podtynkowe

FRe 525 22



jenom na poptávku

Nie przechowywany w  
magazynie –  
produkowany tylko na  
zamówienie

### charakteristika:

- elektronický regulátor teploty s dálkovým čidlem
- hlavní použití: regulace elektrického podlahového vytápění
- montáž jen na instalační krabici
- teplotní pokles přes externí hodiny
- vymezení teplotního rozsahu v nastavovacím knoflíku
- barva krytu je čistě bílá, podobná RAL 9010

### Charakterystyka:

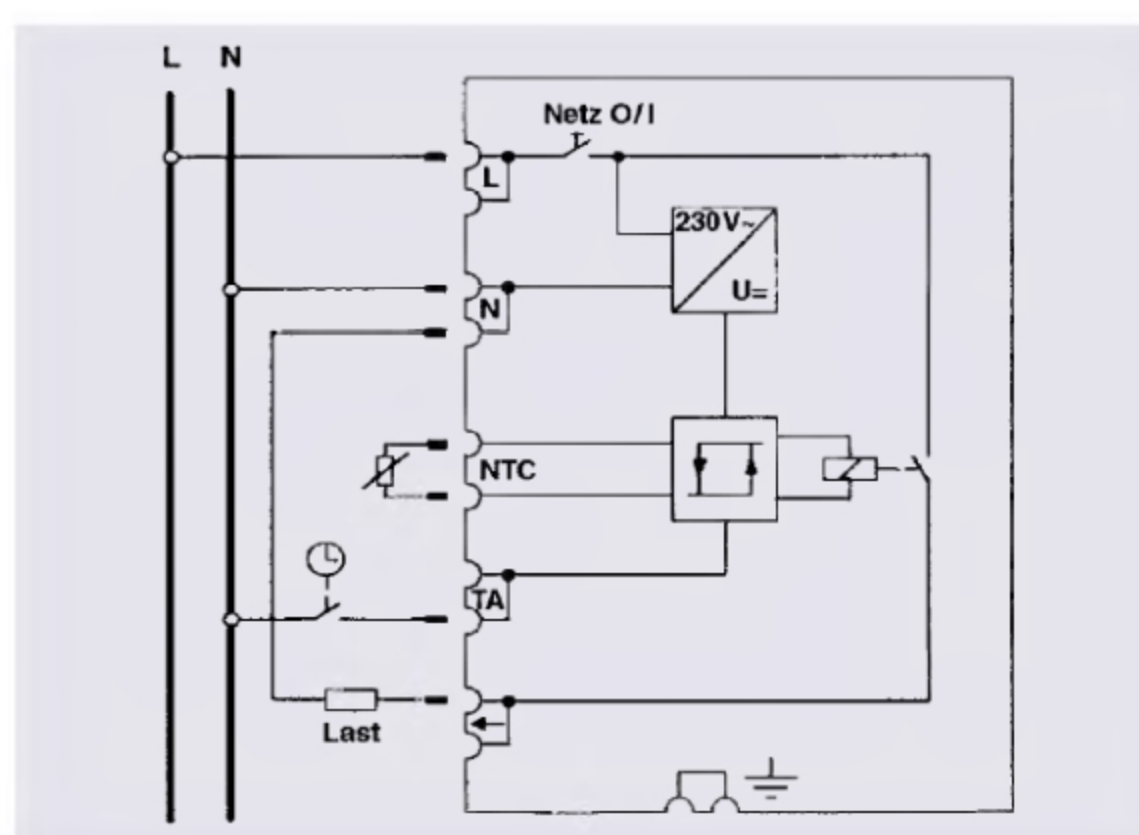
- Elektroniczny regulator temperatury ze zdalnym czujnikiem.
- Podstawowe zastosowanie: do sterowania elektrycznym ogrzewaniem podłogowym.
- Do montażu podtynkowego.
- Możliwe obniżenie temperatury przy pomocy zewnętrznego zegara.
- Przyłączanie przewodami wtykowymi.
- Ograniczenie zakresu wewnątrz pokrętła nastawczego.
- Kolor obudowy: czysta biel (podobny do RAL 9010).

typ/Typ objednací číslo/Numer artykułu	základní technické parametry / Ogólne dane techniczne FRe 525 22 0525 22 141 500
teplotní rozsah Zakres temperatur	stupnice $\otimes$ ... 5 ( $\Delta$ 10 - 50°C) skala numeryczna $\otimes$ ...5 ( $\Delta$ 10 ... 50°C)
kontakt ( relé ) Układ styków (przełącznik)	1 spínací, bez potencionálu 1 zestyk zwierny, o <u>niezerowym</u> potencjale
provozní napětí Napięcie robocze	230 V AC 50 Hz 230 V AC 50 Hz
spínací proud Przełączany prąd	10 (4) A 10 (4) A
přepínač Przełącznik	síť zap / vyp sieć włączona/wyłączona
kontrolka Lampka wskaźnikowa	topení zapnuto teplotní pokles ogrzewanie włączone uruchomione obniżenie temperatury
teplotní pokles Obniżenie temperatury	~ 5 K $\ominus$ ~ 5 K $\ominus$
hystereze Histereza	~ 1 K ~ 1 K
krytí Stopień ochrony obudowy	IP 30 izolowana IP 30
dálkové čidlo NTC Zdalny czujnik temperatury – termistor NTC	F 193 720 v dodávce / na požádání F 190 021* max 50 m F 193 720 w dostawie / F 190 021* dodatkowo; maks. 50 m
rozměry Wymiary	84 x 84 x 42 mm 84 x 84 x 42 mm

$\ominus$  pracuje přes externí spínací hodiny /  $\ominus$  pracuje przy pomocy zegara zewnętrznego \* viz strana 60 / \* patrz strona 60

### schéma zapojení / Schemat połączeń

FRe 525 22

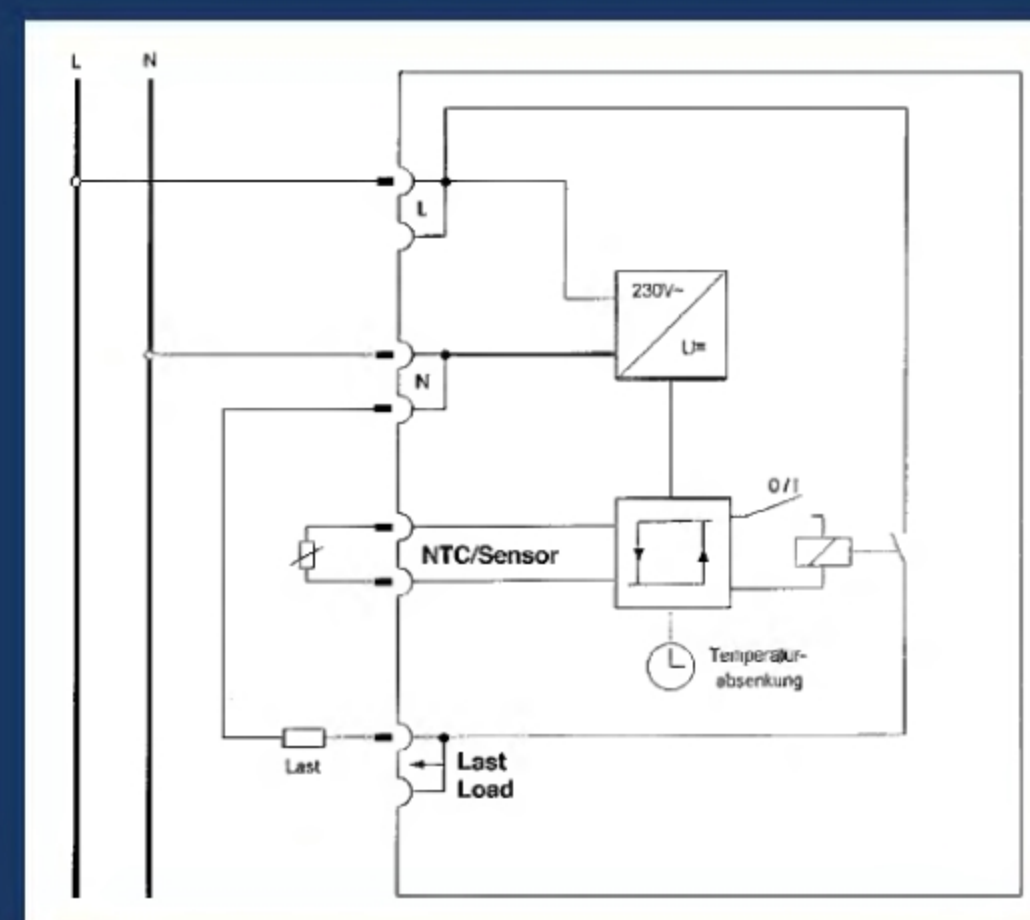


## podlahový termostat – s digitálními hodinami Regulator ogrzewania podłogowego z zegarem cyfrowym – wykonanie podtynkowe

FRe 525 12



schéma zapojení / Schemat połączeń



### charakteristika:

- elektronický regulátor teploty s dálkovým čidlem
- hlavní použití: regulace elektrického podlahového vytápění
- montáž jen na instalační krabici
- spínací hodiny pro teplotní pokles na 15 respektive 19°C
- denní / týdenní program, možnost tvoření bloků, 4/6 spínacích a 4/6 vypínacích časových cyklů,
- ruční ovládání, prázdninový program
- vymezení teplotního rozsahu v nastavovacím knoflíku
- barva krytu je čistě bílá, podobná RAL 9010

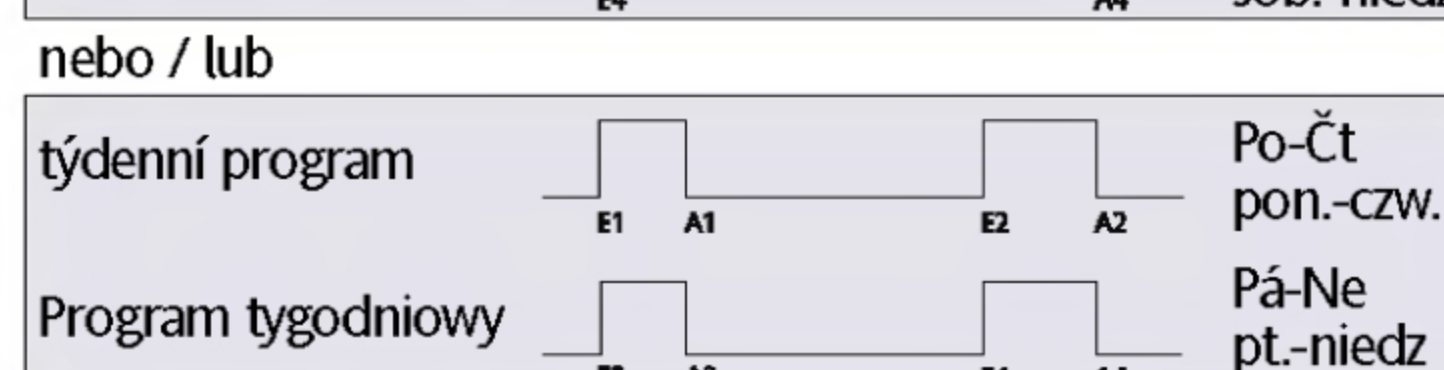
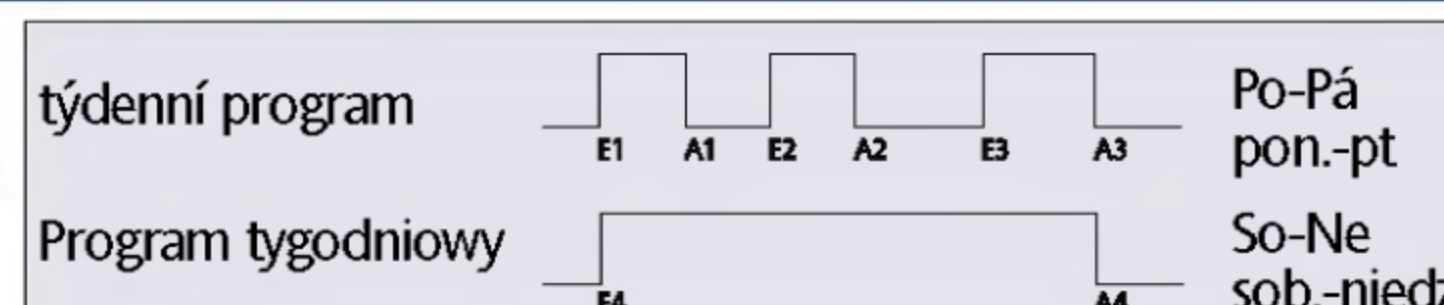
### Charakterystyka:

- Elektroniczny regulator temperatury ze zdalnym czujnikiem.
- Podstawowe zastosowanie: do sterowania elektrycznym ogrzewaniem podłogowym.
- Do montażu podtynkowego.
- Zegar obniżenia temperatury o 15 lub 19°C dla oszczędności energii.
- Programowanie dobowe/tygodniowe, modułowe planowanie, 4/6 czasów włączenia i 4/6 czasów wyłączenia, sterowanie ręczne, sterowanie „urlopowe“.
- Przyłączanie przewodami wtykowymi.
- Ograniczenie zakresu wewnątrz pokrętła nastawczego.
- Kolor obudowy: czysta biel (podobny do RAL 9010).

typ/Typ objednáací číslo/Numer artykułu	základní technické parametry / Ogólne dane techniczne FRe 525 12 0525 12 141 500
teplotní rozsah Zakres temperatur	stupnice $\Delta$ ... 5 ( $\Delta$ 10 - 50°C) skala numeryczna $\Delta$ ... 5 ( $\Delta$ 10 ... 50°C)
kontakt ( relé ) Układ styków (przełącznik)	1 vypínací, bez potenciálu 1 zestyk zwierny, o <u>niezerowym</u> potencjale
provozní napětí Napięcie robocze	230 V AC 50 Hz 230 V AC 50 Hz
spínací proud Przełączany prąd	10 (4) A 10 (4) A
přepínač Przełącznik	regulace, jednopólový vyp sterowanie, rozłączanie jednoprzewodowe
kontrolky Lampka wskaźnikowa	topení zapnuto teplotní pokles ogrzewanie włączone uruchomione obniżenie temperatury żądanie ogrzewania przy pracy z obniżeniem temperatury
teplotní pokles Obniżenie temperatury	15 nebo 19 C pevně dáno přes spínací hodiny stałe o wartości 15 lub 19°C (uruchamiane zegarem)
hystereze Histereza	~1 K ~1 K
krytí Stopień ochrony obudowy	IP 30 izolowana IP 30
dálkové čidlo NTC Czujnik temperatury NTC	F 193 720 * v dodávce / na požádání F 190 021* max 50 m F 193 720* w dostawie / F 190 021* dodatkowo; maks. 50 m
rozměry Wymiary	84 x 84 x 42 mm 84 x 84 x 42 mm

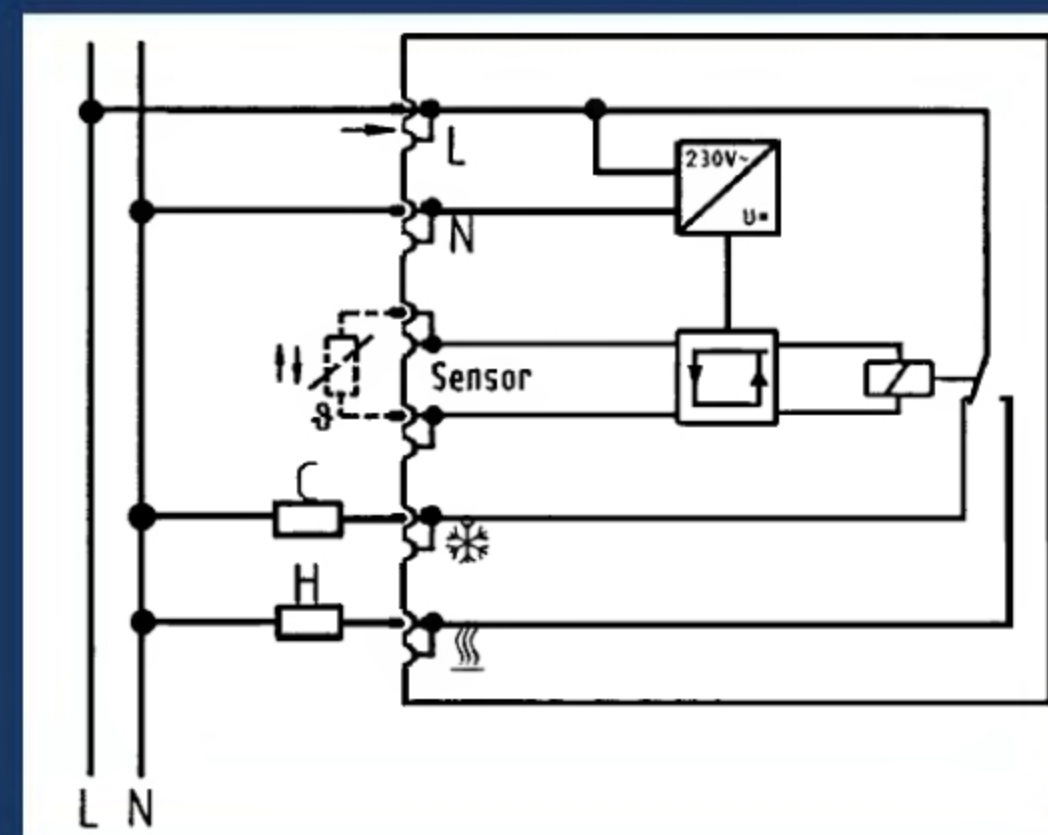
\* viz strana 60 / \* patrz strona 60

### Příklady programů / Przykłady programów regulatora FRe 525 12



jenom na poptávku  
Nie przechowywany w  
magazynie –  
produkowany tylko na  
zamówienie

INSTAT 8

Schéma zapojení  
Schemat połączeń**charakteristika:**

- termostat je vhodný jako prostorový regulátor, podlahový regulátor a prostorový regulátor s teplotním omezením podlahy.
- Funkce: týdenní program, denní program, pět nastavených standardních programů, šest časových pásem, s možností tvorby bloků pro jeden den
- tři nastavitelné teploty (komfort, standard, noční teplota)
- samoučící se cyklus, pulsní šířková modulace
- vypínač zap/vyp
- prázdninový program (ochrana proti zámrazu)
- ruční ovládání, party funkce
- ochrana ventilu
- dva volitelné způsoby regulace, díky čemuž je vhodný pro téměř všechny způsoby vytápění
- přepínatelné topení – chlazení
- možné připojitelné venkovní čidlo
- barva krytu je čistě bílá, podobná RAL 9010

**Charakterystyka:**

- Trójfunkcyjny termostat zegarowy: regulacja temperatury w pomieszczeniu, regulacja temperatury ogrzewania podłogowego oraz regulacja temperatury w pomieszczeniu z ogranicznikiem temperatury podłogi.
- Osobne programowanie tygodniowe i dobowe.
- 5 ustawionych fabrycznie programów pracy.
- 6 dowolnie wybieranych pór dnia z modułowym planowaniem.
- 3 nastawiane temperatury: komfort, normalna, nocna.
- Inteligentna krzywa ogrzewania – zadana temperatura jest osiągnana w nastawionym momencie.
- Funkcja przyjscia/wyjscia.
- Przetacznik włączenia / wyłączenia.
- Funkcja „urlop“ (zabezpieczenie przed mrozem).
- Sterowanie ręczne i funkcja „przyjęcie“.
- Funkcja zabezpieczenia zaworów.
- Dwie alternatywne metody sterowania (zapewniające współpracę z prawie wszystkimi systemami ogrzewania).
- Tryb ogrzewania i chłodzenia.
- Możliwa współpraca ze zdalnym czujnikiem.
- Kolor obudowy: czysta biel (podobny do RAL 9010).

typ/Typ objednací číslo/Numer artykułu	základní technické parametry / Ogólne dane techniczne INSTAT 8 0525 35 146 061
teplotní rozsah Zakres nastaw temperatur	5 - 30°C respektive 5 ... 50 °C (nastavitelný po 0,5 K krocích) 5 ... 30°C lub 5 ... 50°C nastawiane co 0,5°
teplota prostoru Temperatura w pomieszczeniu	0 - 60°C (zobrazení po 0,1-K-krocích) 0 ... 60°C – wyświetlane co 0,1°
kontakt Układ styków (przełącznik)	1 přepínač, bez potenciálu 1 zestyk przełączny, o <u>niezerowym</u> potencjale
provozní napětí Napięcie robocze	230 V AC 50/60 Hz 230 V AC 50/60 Hz
spínací proud Przełączany prąd	8 (2) A 8 (2) A
regulace Tryb regulacji	ON-OFF nebo Fuzzy (podobný s PID) s PWM dwupunktowa (1/0) lub rozmyta (fuzzy) (podobna do PID) z PWM (modulacja szerokości impulsu)
LCD-display Wyświetlacz ciekłokrystaliczny (jednoczene wskazania)	pokojová teplota, čas, den v týdnu, druh provozu, časová a teplotní oblast temperatura pomieszczenia, godzina, dzień tygodnia, tryb pracy, strefa czasowai temperaturowa
hodiny: minimální spínací cyklus rezerva chodu	10 min ~ 3 hod
Zegar: Minimalny cykl łączenia Rezerwa chodu	10 minut ~ 3 godziny
ochrana proti zámrazu / prázdniny Zabezpieczenie przed mrozem/urlop	možnost nastavení 5 ... 40°C / možnost nastavení 1.....199 dní nastawiane na 5 ... 40°C, na 1 ... 199 dni, odliczane zegarem
počítadlo provozních hodin Licznik godzin pracy	1 ... 9999 hodin 1 ... 9999 godzin
krytí Stopień ochrony obudowy	IP 30 izolowana IP 30
teplotní čidlo* Czujnik temperatury*	vnitřní NTC (dálkové čidlo F 193 720 nebo volitelné F 190 021 / max. 10 m ) wbudowany termistor NTC (zdalny F 193 720* lub F 190 021* dodatkowo; maks. 10 m)
Rozměry Wymiary	84 x 84 x 42 mm 84 x 84 x 42 mm

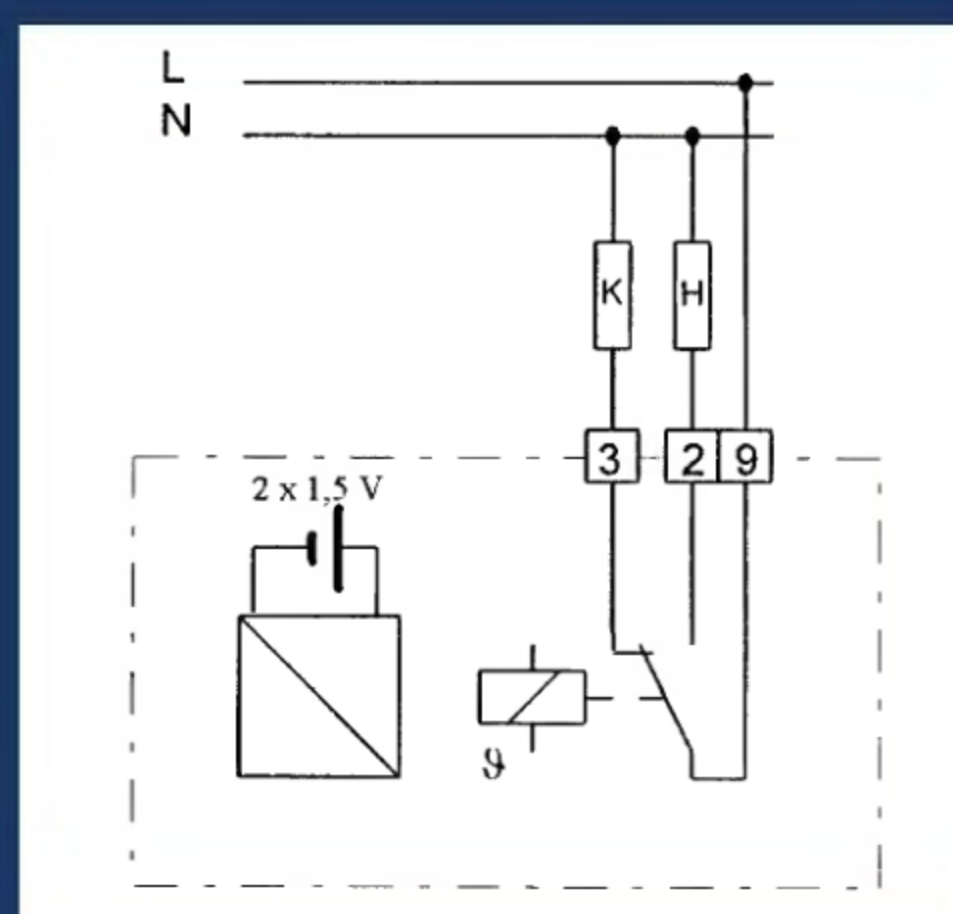
\* viz. strana 60 / patrz strona 60

## dvoudrátový digitální termostat – napájený z baterií Cyfrowy termostat dwuprzewodowy z zegarem – zasilany z baterii

INSTAT 6-2w



Schéma zapojení / Schemat połączeń



### charakteristika:

- týdenní program a zvláštní denní program, pět nastavených standardních programů, šest časových pásem s možností tvorby bloků pro jeden den, tři nastavitelné teploty (komfort, standard, noční teplota) • samoučící se cyklus, pulsní šířková modulace, vypínač zap/vyp, prázdninový program (ochrana proti zámrazu) • ruční ovládání
- party funkce • ochrana ventilu • dva volitelné způsoby regulace, díky čemuž je vhodný pro téměř všechny způsoby vytápění • přepínatelné topení – chlazení
- možné připojitelné venkovní čidlo • barva krytu je čistě bílá, podobná RAL 9010

### Na požádání rádiové hodiny:

INSTAT 6 - 2wd objednáč číslo: 0525 93 146 000

### Charakterystyka:

- Osobne programowanie tygodniowe i dobowe. • 5 ustawionych fabrycznie programów pracy. • 6 dowolnie wybieranych pór każdego dnia z modułowym planowaniem. • 3 nastawiane temperatury: komfort, normalna, nocna. • Inteligentna krzywa ogrzewania – zadana temperatura jest osiągnąta w nastawionym momencie. • Funkcja przyjscia/wyjscia. • Przełącznik włączenia/wyłączenia
- Funkcja „urlop“ (zabezpieczenie przed mrozem). • Sterowanie ręczne i funkcja „przyjęcie“. • Funkcja zabezpieczenia zaworów.
- Dwie alternatywne metody sterowania (zapewniające współpracę z prawie wszystkimi systemami ogrzewania). • Tryb ogrzewania i chłodzenia. • Kolor obudowy: czysta biel (podobny do RAL 9010).

### Na zamówienie z zegarem radiowym:

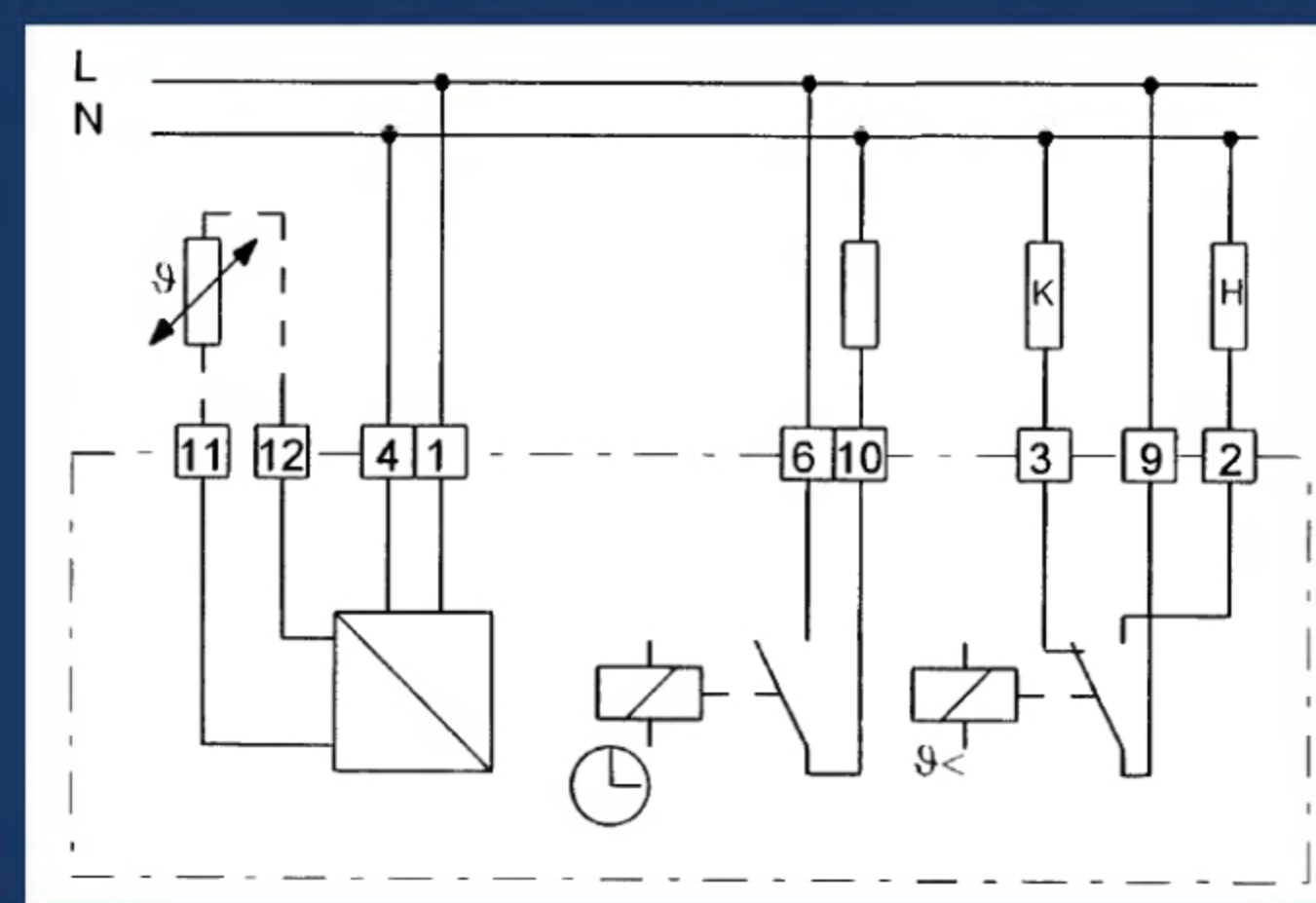
INSTAT 6-2wd, artykuł nr 0525 93 146 000

typ/Type objednáč číslo/Numer artykułu	základní technické parametry / Ogólne dane techniczne INSTAT 6-2w 0525 92 146 000
teplotní rozsah	5 ... 40°C respektive 5 ... 50 °C (nastavitelný po 0,5 K krocích)
Zakres nastaw temperatur	5 ... 40°C nastawiane co 0,5°
teplota prostoru	0 ... 60°C (zobrazení po 0,1-K-krocích)
Temperatura w pomieszczeniu	0 ... 60°C wyświetlane co 0,1°
kontakt	1 přepínací, bez potenciálu
Układ styków (przełącznik)	1 zestyk przełączny, beznapięciowy
provozní napětí	2 x 1,5 V baterie (životnost cca 5 let)
Napięcie robocze	2 baterie 1,5 V (czas pracy: 5 lat)
spínací proud	8 (2) A
Przełączany prąd	8 (2) A
regulace	ON-OFF nebo Fuzzy ( podobný s PID ) s PWM
Tryb regulacji	dwupunktowa (1/0) lub rozmyta (fuzzy) (podobna do PID) z PWM (modulacja szerokości impulsu)
LCD-display	pokojevá teplota, čas, den v týdnu, druh provozu, časová a teplotní oblast
Wyświetlacz ciekłokrystaliczny (jednoczesne wskazania)	temperatura pomieszczenia, godzina, dzień tygodnia, tryb pracy, strefa czasowa i temperaturowa
hodiny: minimální spínací cyklus	10 min
Zegar: Minimalny cykl łączenia	10 minut
ochrana proti zámrazu / prázdniny	možnost nastavení 5 ... 40°C / možnost nastavení 1.....199 dní
Zabezpieczenie przed mrozem	nastawiane na 5 ... 40°C, na 1 ... 199 dni, odliczane zegarem
počítadlo provozních hodin	1....9999 hodin
Licznik godzin pracy	1 ... 9999 godzin
krytí	IP 40
Stopień ochrony obudowy	izolowana IP 40
teplotní čidlo	vnitřní NTC
Czujnik temperatury	wbudowany termistor NTC
Rozměry	71 x 142 x 31,6 mm
Wymiary	71 x 142 x 31,6 mm

INSTAT 6-3ws



Schéma zapojení / Schemat połączeń

**charakteristika:**

• termostat vhodný pro tři použití: prostorový termostat, termostat pro podlahové vytápění a prostorový regulátor s teplotním omezením podlahy • týdenní program a zvláštní denní program • pět nastavených standardních programů • šest časových pásem s možností tvorby bloků pro jeden den • tři nastavitelné teploty (komfort, standard, noční teplota) • samoucházející se cyklus • pulsní šířková modulace • vypínač zap/vyp • prázdninový program (ochrana proti zámrazu) • ruční ovládání • party funkce • ochrana ventilu • dva volitelné způsoby regulace, díky čemuž je vhodný pro téměř všechny způsoby vytápění • přepínatelné topení – chlazení • možné připojitelné venkovní čidlo • barva krytu je čisté bílá, podobná RAL 9010

**Na požádání rádiové hodiny:**

**INSTAT 6 - 3wds objednáč číslo: 0525 97 146 000**

**Charakterystyka:**

• Trójfunkcyjny termostat zegarowy: regulacja temperatury w pomieszczeniu, regulacja temperatury ogrzewania podłogowego oraz regulacja temperatury w pomieszczeniu z ogranicznikiem temperatury podłogi. • Osobne programowanie tygodniowe i dobowe. • 5 ustawionych fabrycznie programów pracy. • 6 dowolnie wybieranych par każdego dnia z modułowym planowaniem. • 3 nastawiane temperatury: komfort, normalna, nocna. • Inteligentna krzywa ogrzewania – zadana temperatura jest osiągnąta w nastawionym momencie. • Funkcja przyjscia/wyjscia. • Przelacznik wlaczenia/wylaczenia • Funkcja „urlop“ (zabezpieczenie przed mrozem). • Sterowanie ręczne i funkcja „przyjęcie“. • Funkcja zabezpieczenia zaworów. • Dwie alternatywne metody sterowania (zapewniające współpracę z prawie wszystkimi systemami ogrzewania). • Tryb ogrzewania i chłodzenia. • Możliwa współpraca ze zdalnym czujnikiem. • Kolor obudowy: czysta biel (podobny do RAL 9010).

**Na zamówienie z zegarem radiowym:**

**INSTAT 6-2wds, artykuł nr 0525 97 146 000**

typ/Type objednáč číslo/Numer artykułu	základní technické parametry / Ogólne dane techniczne INSTAT 6-3ws 0525 96 146 000
teplotní rozsah Zakres nastaw temperatur	5 ... 40°C respektive 5 ... 50 °C (nastavitelný po 0,5-K-krocích) 5 ... 40°C lub 5 ... 50°C nastawiane co 0,5°
teplota prostoru Temperatura w pomieszczeniu	0 ... 60°C (zobrazení po 0,1 K krocích) 0 ... 60°C wyświetlane co 0,1°
kontakt Układ styków (przełącznik)	1 přepínací, bez potenciálu 1 beznapięciowy zestyk przełączny
provozní napětí Napięcie robocze	230 V AC 50 / 60 Hz, s bez potenciálním výstupem na spínací hodiny pro teplotní pokles 230 V AC 50/60 Hz z beznapięciowym wyjściem zegara do obniżenia temperatury
spínací proud Przelączany prąd	8 (2) A (provedení 16 A na poptávku) 8 (2) A (wersja 16 A na życzenia)
regulace Tryb regulacji	ON-OFF nebo Fuzzy (podobný s PID) s PWM dwupunktowa (1/0) lub rozmyta (fuzzy) (podobna do PID) z PWM (modulacja szerokości impulsu)
LCD-display Wyświetlacz ciekłokrystaliczny (jednoczesne wskazania)	pokojevá teplota, čas, den v týdnu, druh provozu, časová a teplotní oblast temperatura pomieszczenia, godzina, dzień tygodnia, tryb pracy, strefa czasowa i temperaturowa
hodiny: minimální spínací cyklus rezerva chodu	10 min cca 3 hod
Zegar: Minimalny cykl łączenia Rezerwa chodu	10 minut ~ 1 miesiąc
ochrana proti zámrazu / prázdniny Zabezpieczenie przed mrozem/urlop	možnost nastavení 5 ... 40°C / možnost nastavení 1.....199 dní nastawiane na 5 ... 40°C, na 1 ... 199 dni, odliczane zegarem
počítadlo provozních hodin Licznik godzin pracy	1...9999 hodin 1 ... 9999 godzin
krytí Stopień ochrony obudowy	IP 40 izolowana IP 40
teplotní čidlo* Czujnik temperatury*	vnitřní NTC (dálkové čidlo F 193 720 nebo na požádání F 190 021 / max. 10 m) wbudowany termistor NTC (zdalny F 193 720 lub F 190 021 dodatkowo; maks. 10 m)
Rozměry Wymiary	71 x 142 x 31,6 mm 71 x 142 x 31,6 mm

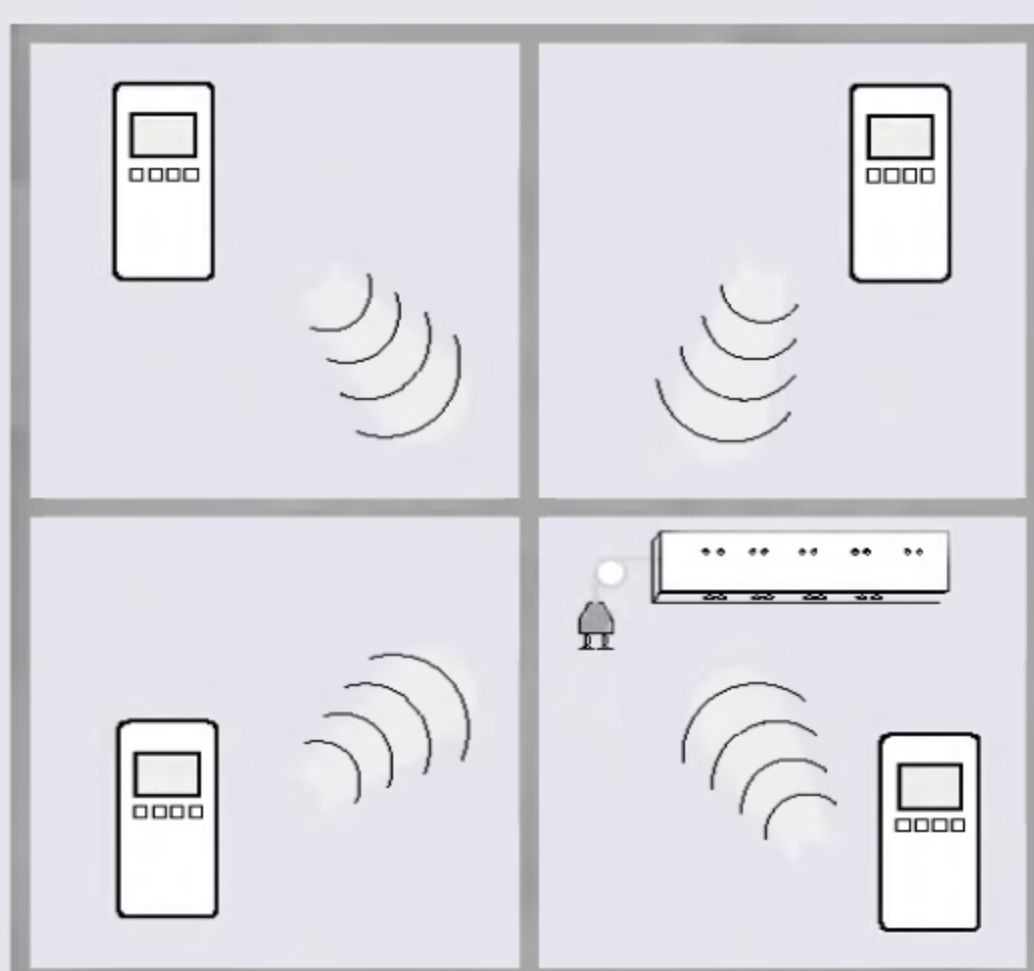
\* viz strana 60 / patrz strona 60



**příklady použití:**  
**Przykłady zastosowań:**

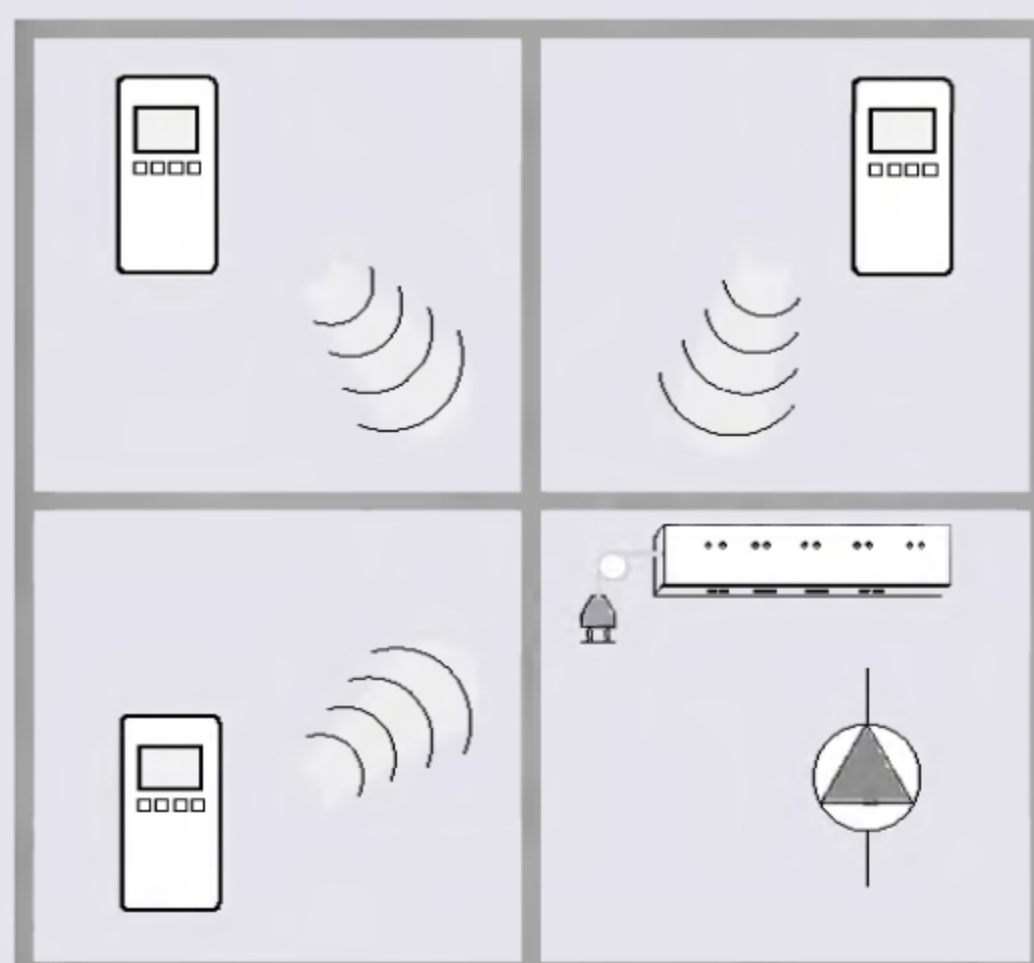
digitální termostat se čtyř nebo šesti kanálovým přijímačem

Termostat zegarowy z cztero- lub sześciokanałowym odbiornikiem.



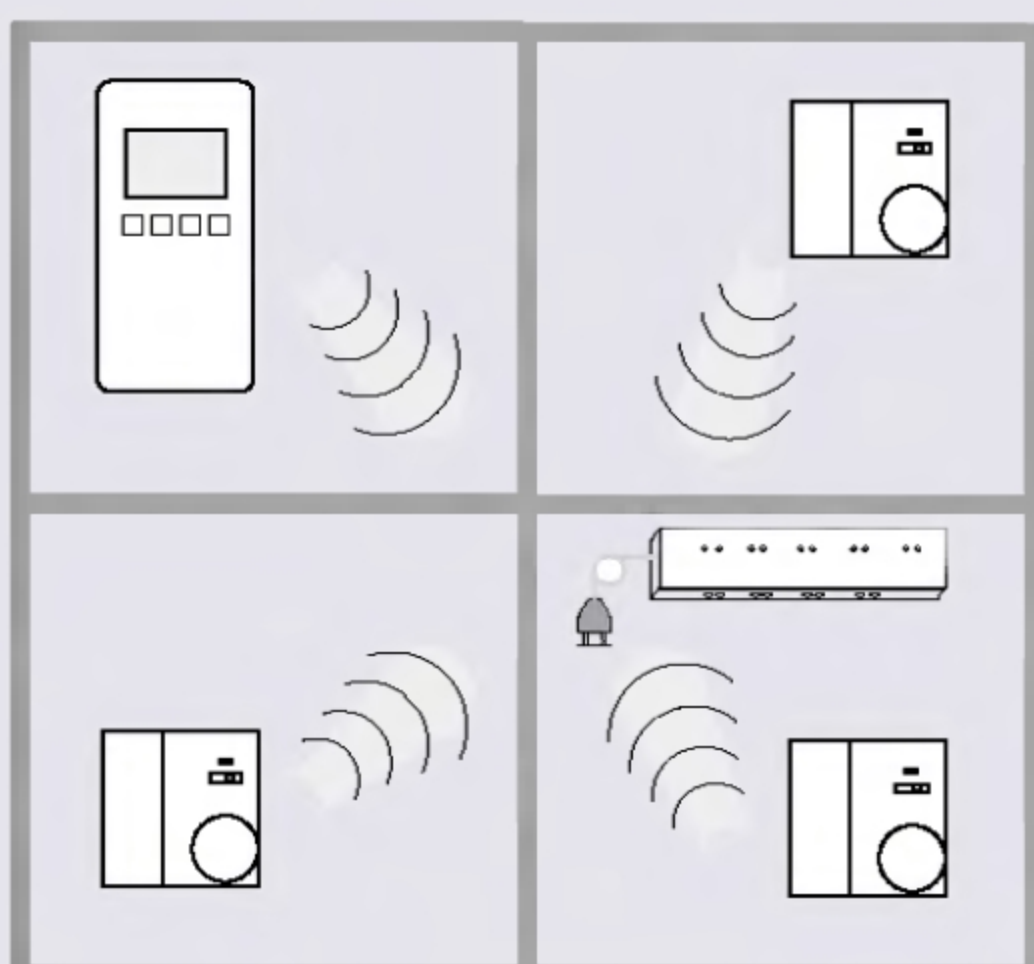
digitální termostat se čtyř nebo šesti kanálovým přijímačem a tepelným čerpadlem

Termostat zegarowy z cztero- lub sześciokanałowym odbiornikiem i pompą ogrzewania.



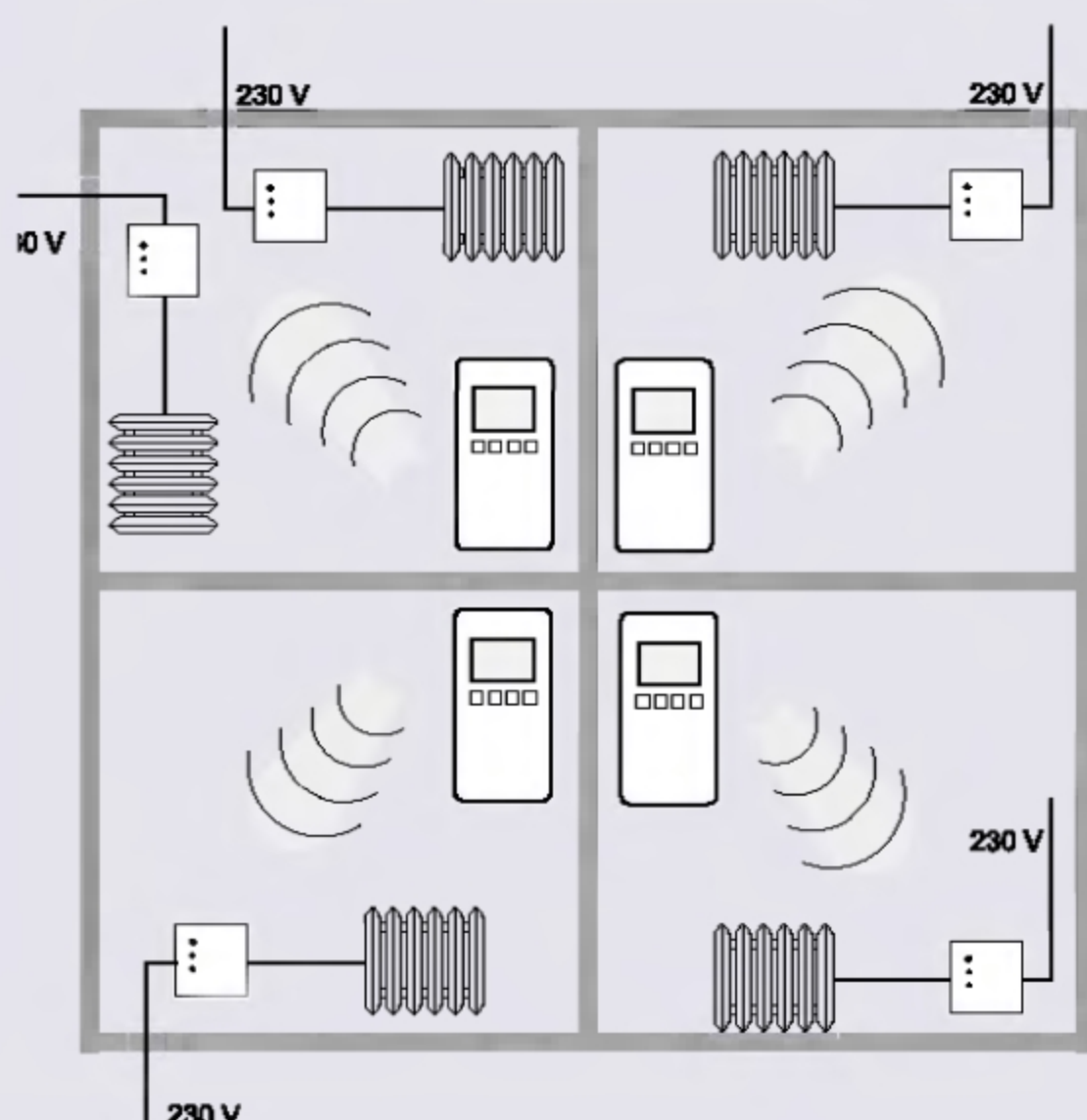
digitální termostat s analogovým regulátorem se čtyř nebo šesti kanálovým přijímačem funkce: master – slave

Termostat zegarowy z regulátorem analogowym, cztero- lub sześciokanałowym odbiornikiem i pompą ogrzewania oraz funkcją „master – slave“ (nadrzędny – podporządkowany).



digitální termostat s jedno kanálovým přijímačem

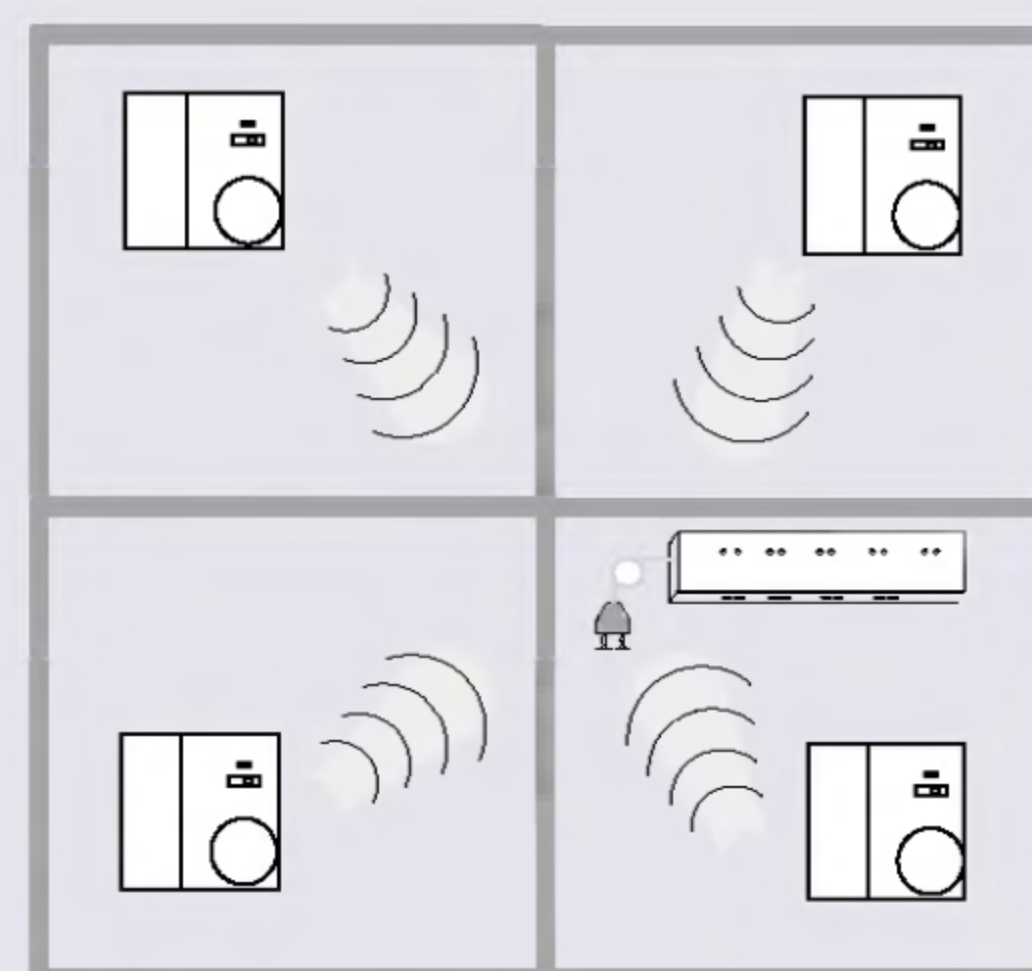
Termostat zegarowy z odbiornikiem jednokanałowym.



**příklady použití:**  
**Przykłady zastosowań:**

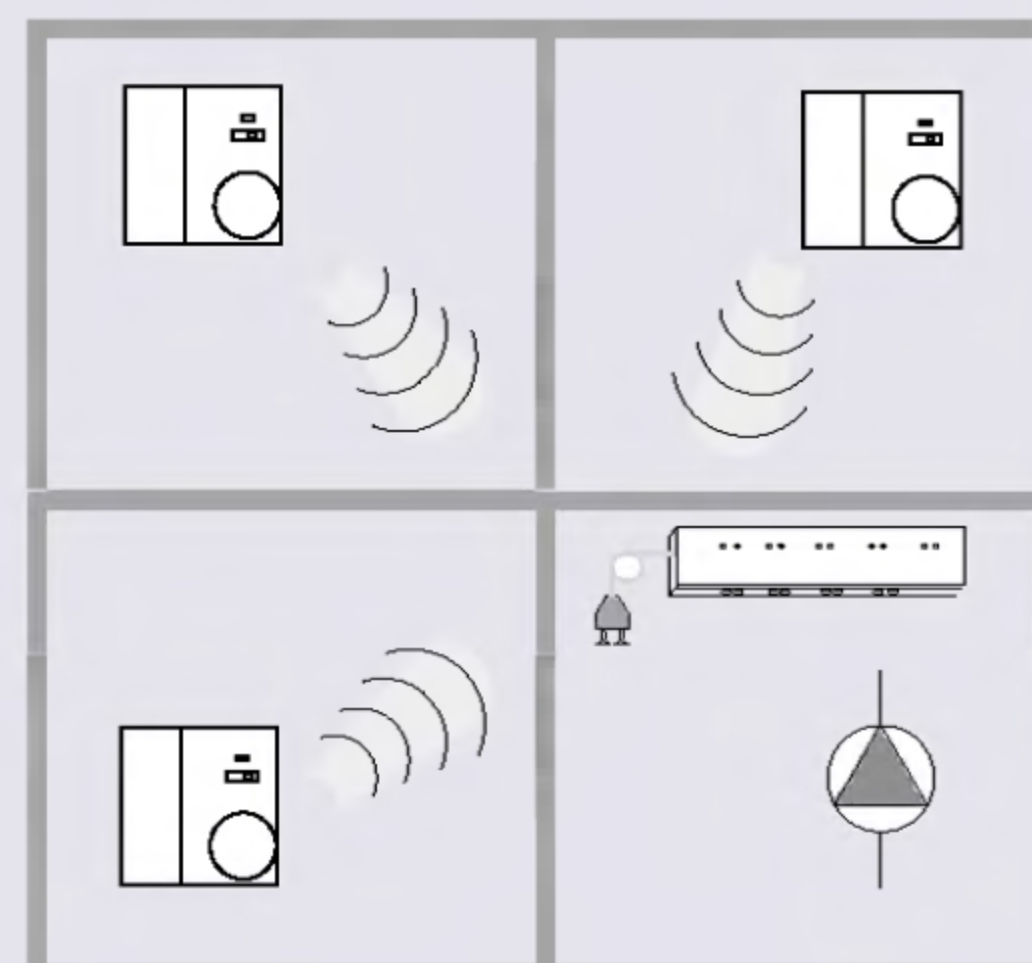
analogový regulátor se čtyř nebo šesti kanálovým přijímačem

Regulator analogowy z cztero- lub sześciokanałowym odbiornikiem.



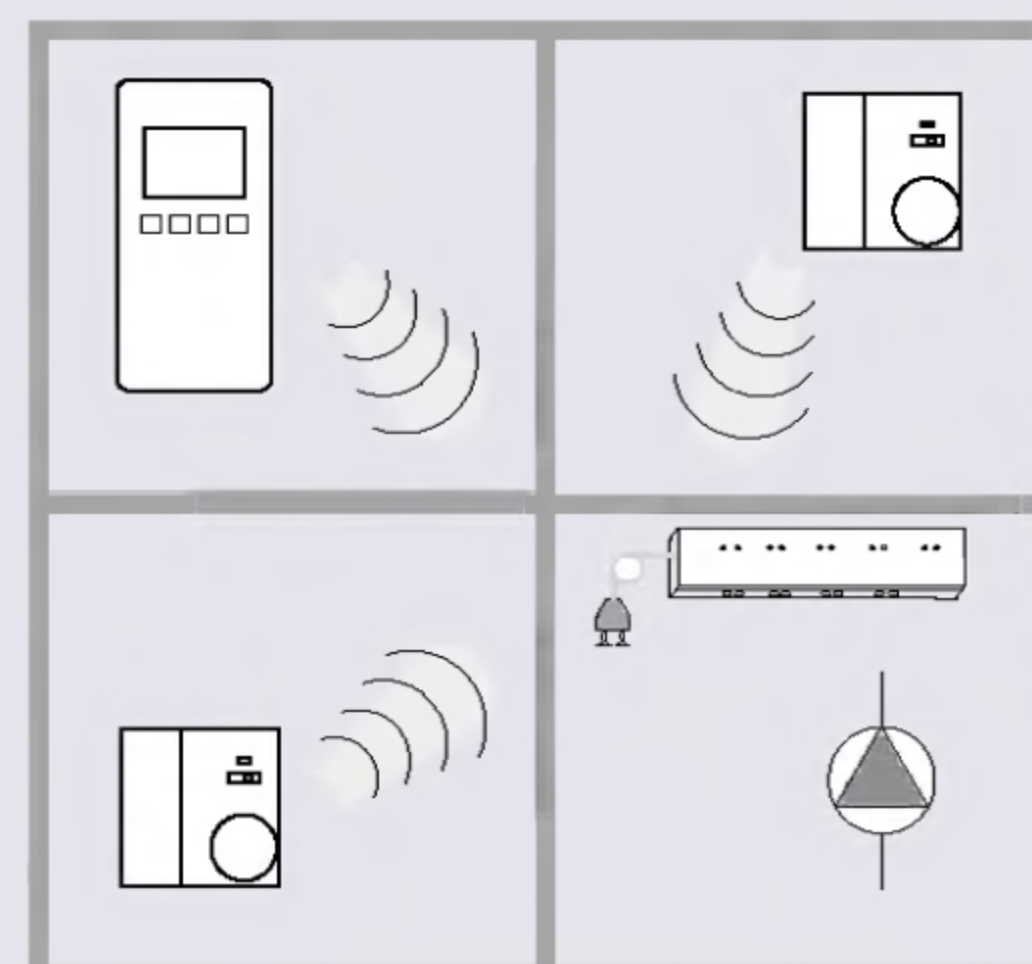
analogový regulátor se čtyř nebo šesti kanálovým přijímačem

Regulator analogowy z cztero- lub sześciokanałowym odbiornikiem i pompą ogrzewania.



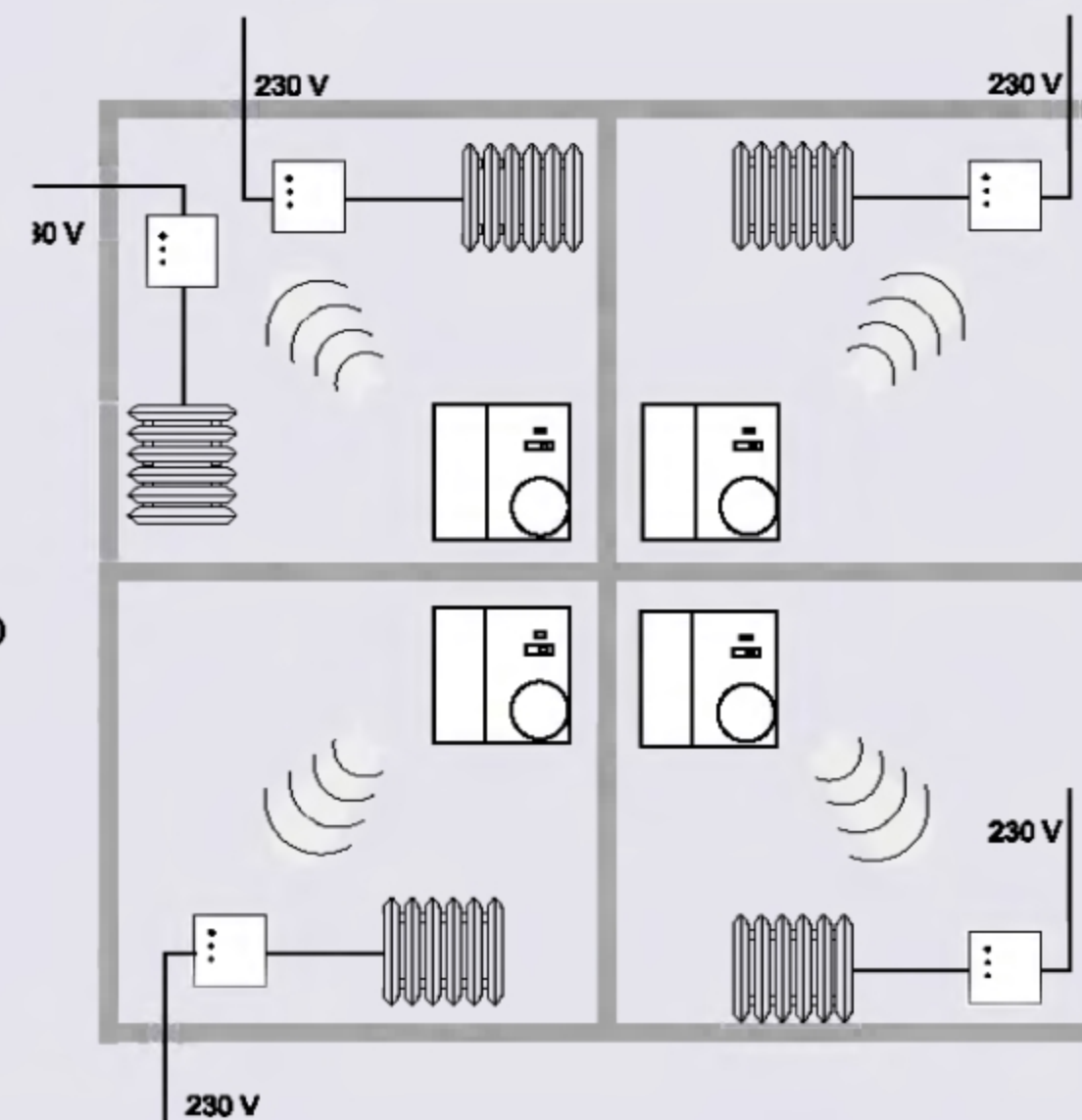
digitální termostat s analogovým regulátorem se čtyř nebo šesti kanálovým přijímačem a tepelným čerpadlem funkce: master – slave

Termostat zegarowy z regulátorem analogowym, cztero- lub sześciokanałowym odbiornikiem i pompą ogrzewania oraz funkcją „master – slave“ (nadrzędny – podporządkowany).



analogový regulátor s jedno kanálovým přijímačem

Regulator analogowy z odbiornikiem jednokanałowym.



INSTAT 868-r

**charakteristika:**

• bezdrátový rádiový termostat komunikuje s přijímači INSTAT 868-a ... • týdenní program a zvláštní denní program • pět nastavených standardních programů • šest časových pásem s možností tvorby bloků pro jeden den • tři nastavitelné teploty (komfort, standard, noční teplota) • samoučící se cyklus • pulsní šířková modulace • vypínač zap/vyp • prázdninový program (ochrana proti zámrazu) • ruční ovládání • party funkce • ochrana ventilu • dva volitelné způsoby regulace • díky čemuž je vhodný pro téměř všechny způsoby vytápění • přepínatelné topení – chlazení • možnost připojení venkovního čidla • barva krytu je čistě bílá, podobná RAL 9010

**Na požádání rádiové hodiny:**

**INSTAT 868 rd objednáč číslo : 0536 25 291 900**

**Charakterystyka:**

• Bezprzewodowy termostat z zegarem (nadaje do odbiornika INSTAT 868-a...). • Osobne programowanie tygodniowe i dobowe. • 5 ustawionych fabrycznie programów pracy. • 6 dowolnie wybieranych pór każdego dnia z modułowym planowaniem. • 3 nastawiane temperatury: komfort, normalna, nocna. • Inteligentna krzywa ogrzewania – zadana temperatura jest osiągnana w nastawionym momencie. • Funkcja przyjscia/wyjscia. • Funkcja „urlop“ (zabezpieczenie przed mrozem). • Sterowanie ręczne i funkcja „przyjęcie“. • Funkcja zabezpieczenia zaworów. • Dwie alternatywne metody sterowania (zapewniające współpracę z prawie wszystkimi systemami ogrzewania). • Tryb ogrzewania i chłodzenia. • Możliwa współpraca ze zdalnym czujnikiem. • Kolor obudowy: czysta biel (podobny do RAL 9010).

**Na zamówienie zegarem radiowym:**

**INSTAT 868 rd, artykuł nr. 0536 25 291 900**

typ/Type objednáč číslo/Numer artykułu	základní technické parametry / Ogólne dane techniczne INSTAT 868-r 0536 20 296 000
teplotní rozsah	5 ... 40°C (nastavitelný po 0,5-K-krocích)
Zakres nastaw temperatur	5 ... 40°C nastawiane co 0,5°
teplota prostoru	0 ... 60°C (zobrazení po 0,1-K-krocích)
Temperatura w pomieszczeniu	0 ... 60°C – wyświetlane co 0,1°
provozní napětí	2 x 1,5 V baterie ( životnost cca 5 let )
Napięcie robocze	2 baterie 1,5 V (czas pracy: 5 lat)
regulace	ON-OFF nebo Fuzzy ( podobný s PID ) s PWM
Tryb regulacji	dwupunktowa (1/0) lub rozmyta (fuzzy) (podobna do PID) z PWM (modulacja szerokości impulsu)
LCD-display	pokojevá teplota, čas, den v týdnu, druh provozu, časová a teplotní oblast
Wyświetlacz ciekłokrystaliczny (jednoczesne wskazania)	temperatura pomieszczenia, godzina, dzień tygodnia, tryb pracy, strefa czasowa i temperaturowa
dosah	2 stěny, 1 strop
Zasięg odległości	2 sciany, 1 sufit
hodiny: minimální spínací cyklus	10 min
Zegar: Minimalny cykl łączenia	10 minut
ochrana proti zámrazu / prázdniny	možnost nastavení 5 ... 40°C / možnost nastavení 1.....199 dní
Zabezpieczenie przed mrozem	nastawiane na 5 ... 40°C, na 1 ... 199 dni, odliczane zegarem
počítadlo provozních hodin	1....9999 hodin
Licznik godzin pracy	1 ... 9999 godzin
teplotní čidlo	vnitřní NTC
Czujnik temperatury	wbudowany termistor NTC
nosná frekvence	868 MHz
Częstotliwość fali nošnej	868 MHz
anténa	vnitřní
Antena	wewnętrzna
krytí	IP 40
Stopień ochrony obudowy	izolowana IP 40
Rozměry	71 x 142 x 22,2 mm
Wymiary	71 x 142 x 22,2 mm

## analogový prostorový regulátor s rádiovým vysílačem Analogowy regulator temperatury w pomieszczeniu z nadajnikiem radiowym

### Instat 868-r1



#### charakteristika:

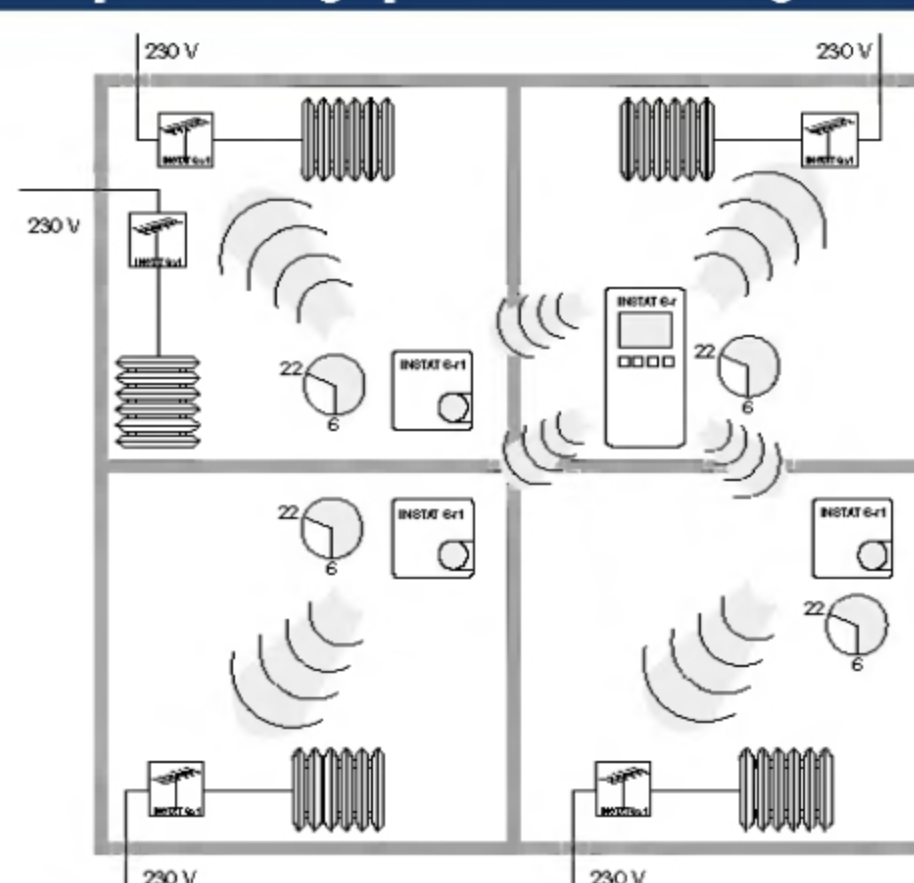
bezdrátový regulátor komunikuje s přijímači INSTAT 868-a ... • jednoduchá obsluha, teplotní pokles přes digitální termostat INSTAT 868r • dva volitelné způsoby regulace, díky čemuž je vhodný pro téměř všechny způsoby vytápění • vhodný pro topení nebo chlazení (dvoutrubkové systémy), barva krytu je čistě bílá, podobná RAL 9010 • lze montovat na rámeček ARA 1E ( viz strana 59 ).

#### Charakterystyka:

• Bezprzewodowy termostat (nadaje do odbiornika INSTAT 868-a...). • Łatwa obsługa dzięki jednej tarczy do nastawiania. • Bezprzewodowe obniżenie temperatury przy pomocy termostatu z zegarem INSTAT 868r. • Dwie alternatywne metody sterowania (zapewniające współpracę z prawie wszystkimi systemami ogrzewania). • Do stosowania w przypadku ogrzewania i chłodzenia (układ dwururowy). • Kolor obudowy: czysta biel (podobny do RAL 9010).

typ/Type objednací číslo/Numer artykułu	základní technické parametry / Ogólne dane techniczne INSTAT 868-r1 0536 10 291 900
teplotní rozsah Zakres nastaw temperatur	5 ... 30°C 5 ... 30°C
provozní napětí Napięcie robocze	2 x 1,5 V baterie (životnost cca 3 roky) 2 baterie 1,5 V (czas pracy: 3 lata)
regulace Tryb regulacji (należy wybrać)	ON-OFF nebo Fuzzy (podobný s PID) s PWM dwupunktowa (1/0) lub rozmyta (fuzzy) (podobna do PID) z PWM (modulacja szerokości impulsu) (zwieracz wewnątrz)
dosah Zasięg odległości	2 stěny, 1 strop 2 sciany, 1 sufit
přepínač ( vnější ) Przełącznik (zewnątrzny)	hodiny / den / noc / vypnuto zegar/dzień/noc/wyłączony
přepínač (vnitřní) Przełącznik (wewnętrzny)	topení / chlazení ogrzewanie/chłodzenie
kontrolka Lampka wskaźnikowa	modus učení / aktivování časovače / slabá baterie tryb uczenia się / uruchomiony zegar / słaba bateria / po zresetowaniu
teplotní pokles/nárůst Obniżenie/podwyższenie temperatury	o 2 K nebo 4 °K (vnitřní propojkou) o ok. 2 K lub 4 °K (zwieracz wewnątrz)
teplotní čidlo Czujnik temperatury	vnitřní NTC wbudowany termistor NTC
nosná frekvence Częstotliwość fali nośnej	868 MHz 868 MHz
anténa Antena	vnitřní wewnętrzna
krytí Stopień ochrony obudowy	IP 30 izolowana IP 30
Rozměry Wymiary	75 x 75 x 25,5 mm 75 x 75 x 25,5 mm

#### příklady použití / Przykład zastosowania Instat 868-r1



časové řízení systémem master – slave  
Sterowanie zegarowe w układzie  
master – slave (nadrzędny – podrzędny)

INSTAT 868-a 1 A



INSTAT 868-a 1 mA

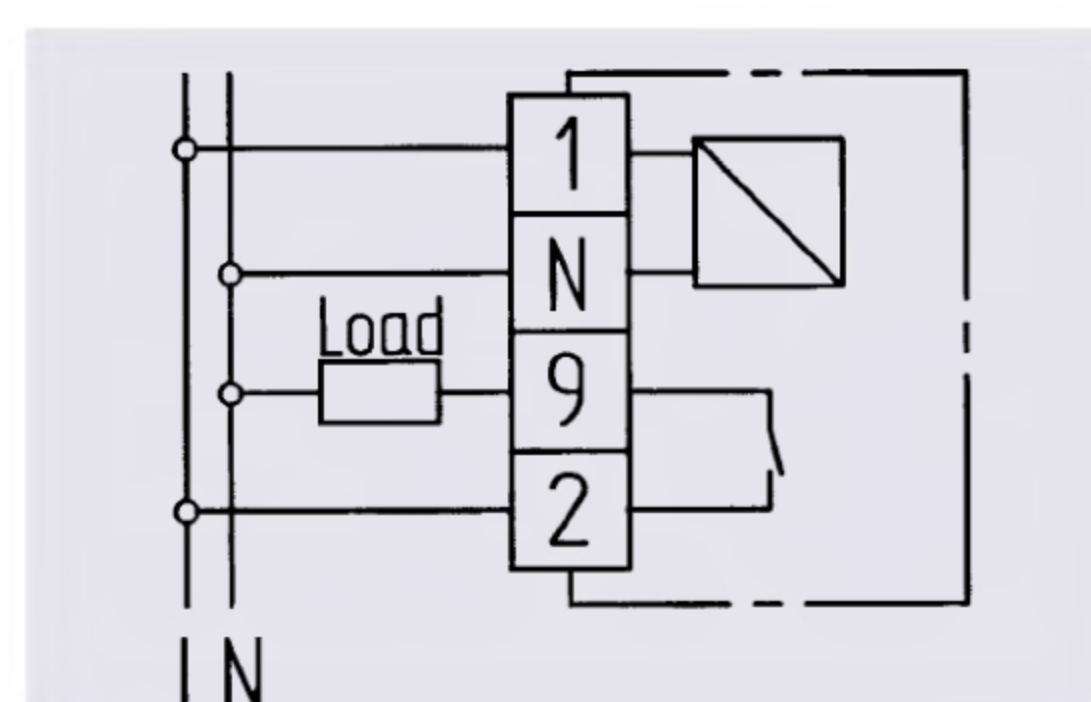
**charakteristika:**

přijímač pro vysílač INSTAT 868r(d) + INSTAT 868r1  
 • vhodný pro ovládací členy teplovodních vytápěcích systémů, elektrických vytápěcích systémů, oběhových čerpadel atd. • zjišťování poruch a indikace • nouzový provoz při poruchách • možnost přepnutí funkcí topení / chlazení  
 • lze montovat na rámeček ARA 1E (viz strana 59).

**Charakterystyka:**

Odbiornik do modułu nadajnika INSTAT 868r(d) i INSTAT 868r1. • Do układów uruchamiających, elektrycznych układów grzewczych, pomp, term itp. • Detektor / wskaźnik błęd. • Praca awaryjna w przypadku błęd. • Odwrotne działanie w przypadku zastosowania w układzie chłodzenia zamiast ogrzewania.

typ/Type objednací číslo/Numer artykułu	základní technické parametry / Ogólne dane techniczne	
	INSTAT 868-a1A 0536 30 140 002	INSTAT 868-a1mA 0536 35 140 002
provozní napětí Napięcie robocze	230 V AC 50/60 Hz	230 V AC 50/60 Hz
příkon Zapotrzebowanie mocy	< 1,5 VA	< 1,5 VA
teplota okolí Temperatura otoczenia	0 ... 40°C	0 ... 40°C
kontrolka Lampka wskaźnikowa	výstupní stav / poruchy, atd. stan początkowy/błędy itd.	výstupní stav / poruchy, atd. stan początkowy/błędy itd.
spínaný příkon Obciążenie obwodu	relé, 1 spínač bez potenciálu 16 (2) A při 24 ... 250 V AC przełącznik z jednym beznapięciowym zestykiem zwiernym, 16 (2) A przy 24... 250 V AC	relé, 1 spínač bez potenciálu 2,5 ... 200 mA při 5 ... 250 V UC przełącznik z jednym zestykiem beznapięciowym, 2,5 ... 200 mA przy 5 ... 250 V UC
počet ovládacích členů (3 W elektrotermický) 230 V AC 24 V AC	max. 20 max. 8	– –
Liczba elementów wykonawczych (elektrotermiczne 3 W) 230 V AC 24 V AC	maksimum 20 maksimum 8	– –
nosná frekvence Częstotliwość nośna	868 MHz	868 MHz
anténa Antena	vnitřní wewnętrzna	vnitřní wewnętrzna
krytí Stopień ochrony obudowy	IP 30 izolowana IP 30	IP 30 izolowana IP 30
rozměry Wymiary	71 x 71 x 26 mm 75 x 75 x 25,5 mm	71 x 71 x 26 mm 75 x 75 x 25,5 mm

**schéma/Schemat połączeń****INSTAT 868-a1 A / INSTAT 868-a1 mA**

INSTAT 868-a4

INSTAT 868-a6



**charakteristika:**

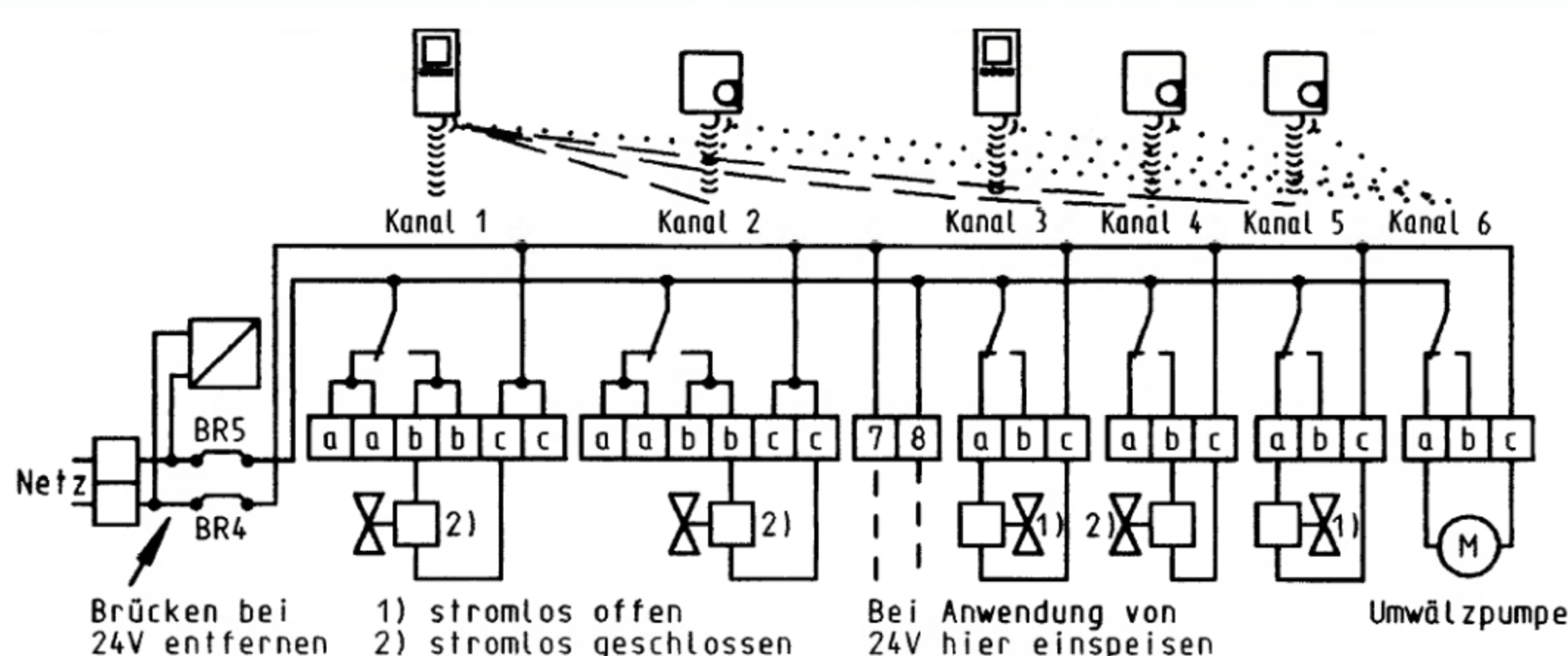
- přijímač pro vysílače INSTAT 868r(d) + INSTAT 868r1
- např. pro ovládací členy podlahového vytápění
- zjišťování poruch a indikace • nouzový provoz při poruchách • možnost přepnutí funkcí topení/chlazení
- funkce oběhového čerpadla.

**Charakterystyka:**

Odbiornika do modułu nadajnika INSTAT 868r(d) i INSTAT 868r1. • Do włączania elementów wykonawczych w instalacji ogrzewania podłogowego. • Detektor/wskaźnik błędu. • Praca awaryjna w przypadku błędu. • Funkcja regulatora pompy. • Odwrotne działanie w przypadku zastosowania w układzie chłodzenia zamiast ogrzewania.

typ/Type objednáč í číslo/Numer artykułu	základní technické parametry / Ogólne dane techniczne INSTAT 868-a4 0536 40 140 002	INSTAT 868-a6 0536 60 140 002
provozní napětí Napięcie robocze	230 V AC 50/60 Hz	230 V AC 50/60 Hz
příkon Zapotrzebowanie mocy	3 VA	3 VA
teplota okolí Temperatura otoczenia	0 ... 50°C	0 ... 50°C
spínaný příkon Obciążenie obwodu	relé, 1 spínač bez potenciálu 16 (2) A při 24 ... 250 V AC	relé, 1 spínač bez potenciálu 2,5 ..... 200 mA při 5 ... 250 V UC
počet ovládacích členů (3 W elektrotermický) 230 V AC 24 V AC	max. 10 max. 4	max. 10 max. 4
Liczba elementów wykonawczych (elektrotermiczne 3 W) 230 V AC 24 V AC	maksimum 10 na kontakt maksimum 4 na kontakt	maksimum 10 na kontakt maksimum 4 na kontakt
nosná frekvence Częstotliwość nośna	868 MHz	868 MHz
anténa Antena	vnitřní wewnętrzna	vnitřní wewnętrzna
krytí Stopień ochrony obudowy	IP 30 izolowana IP 40	IP 30 izolowana IP 40
rozměry Wymiary	372 x 57 x 52 mm	450 x 57 x 52 mm

**příklad zapojení / Przykład zastosowania**



Jeden nadřízený-master (K1) se třemi podřízenými (K2, 4, 5). Jeden nezávislý dodatečný termostat a čerpadlo. Zobrazení pro servopohony na 230 V.

Jeden nadrzędny (K1) i trzy podrzędne (K2, 4, 5). Dodatkowo na niezależnym termostacie z zegarem (K3) oraz regulatorem pompy (K6). Schemat dla termicznych elementów wykonawczych 230 V.

jen na objednávku

Nie przechowywany w magazynie – tylko na zamówienie

### INSTAT 2



#### charakteristika:

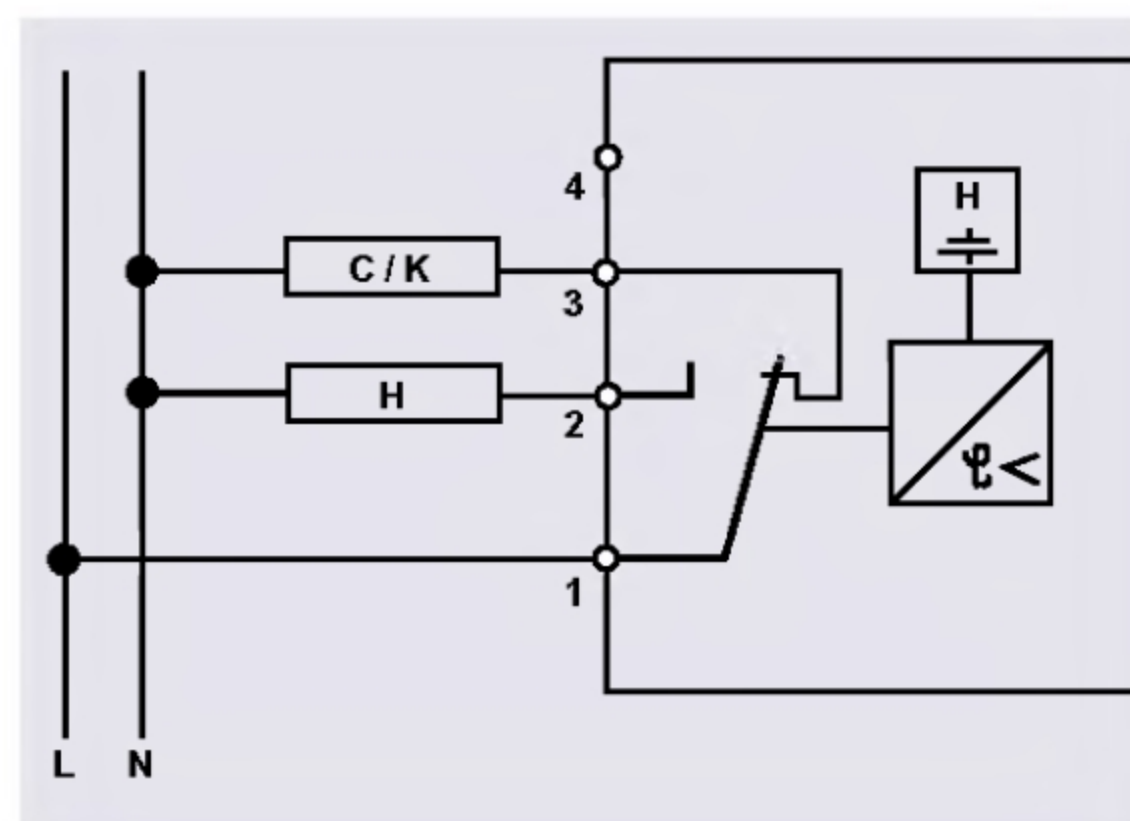
- týdenní program
- standardní program
- volitelné programování pracovních dnů
- k programování bloků jsou k dispozici 4 různé teploty a 4 časová pásma
- ruční ovládání
- barva krytu je čistě bílá, podobná RAL 9010

#### Charakterystyka:

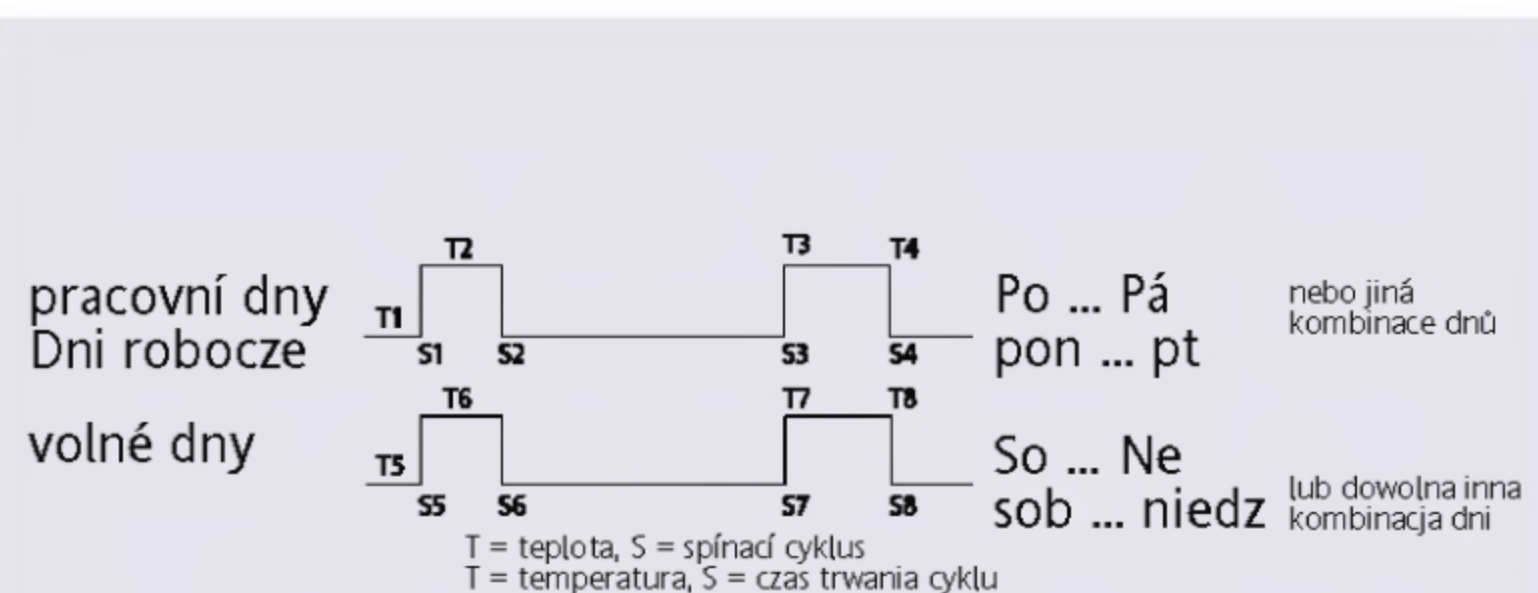
- Program tygodniowy
- Praca według ustawionego programu.
- Modułowe programowanie na dni robocze.
- 4 różne programowane temperatury i czasy rozpoczęcia w każdym module.
- Sterowanie ręczne.
- Kolor obudowy: czysta biel (podobny do RAL 9010).

typ/Type objednací číslo/Numer artykułu	základní technické parametry / Ogólne dane techniczne INSTAT 2 0525 32 641 961
teplotní rozsah Zakres nastaw temperatur	5 ... 30°C
kontakt (relé) Układ styków (przełącznik)	1 přepínací, bez potenciálu 1 beznapięciowy zestyk przełączny
provozní napětí Napięcie robocze	2 x 1,5 V baterie (životnost cca 2 roky) 2 baterie 1,5 V (czas pracy: 2 lata)
spínací proud Przełączany prąd	8 (2) A 8 (2) A
LCD-display Wyświetlacz ciekłokrystaliczny	den – teplota – hodiny – den v týdnu - volný den – relé sepnuto – slabá baterie – ruční provoz – počítadlo provozních hodin dzień, temperatura, godzina, czas rozpoczęcia, dzień roboczy, dzień wolny, włączenie przełącznika, słaba bateria, sterowanie ręczne, licznik godzin pracy.
nejkratší přepínací cyklus ON/OFF Najkrótszy cykl włączenia/wyłączenia	10 min 10 minut
počítadlo provozních hodin Licznik godzin pracy	0...9999 hodin 1 ... 9999 godzin
krytí Stopień ochrony obudowy	IP 30 izolowana IP 30
čidlo Czujnik temperatury	vnitřní NTC wbudowany termistor NTC
rozměry Wymiary	142 x 71 x 32 mm 142 x 71 x 32 mm

#### Schéma zapojení / Schemat połączeń INSTAT 2



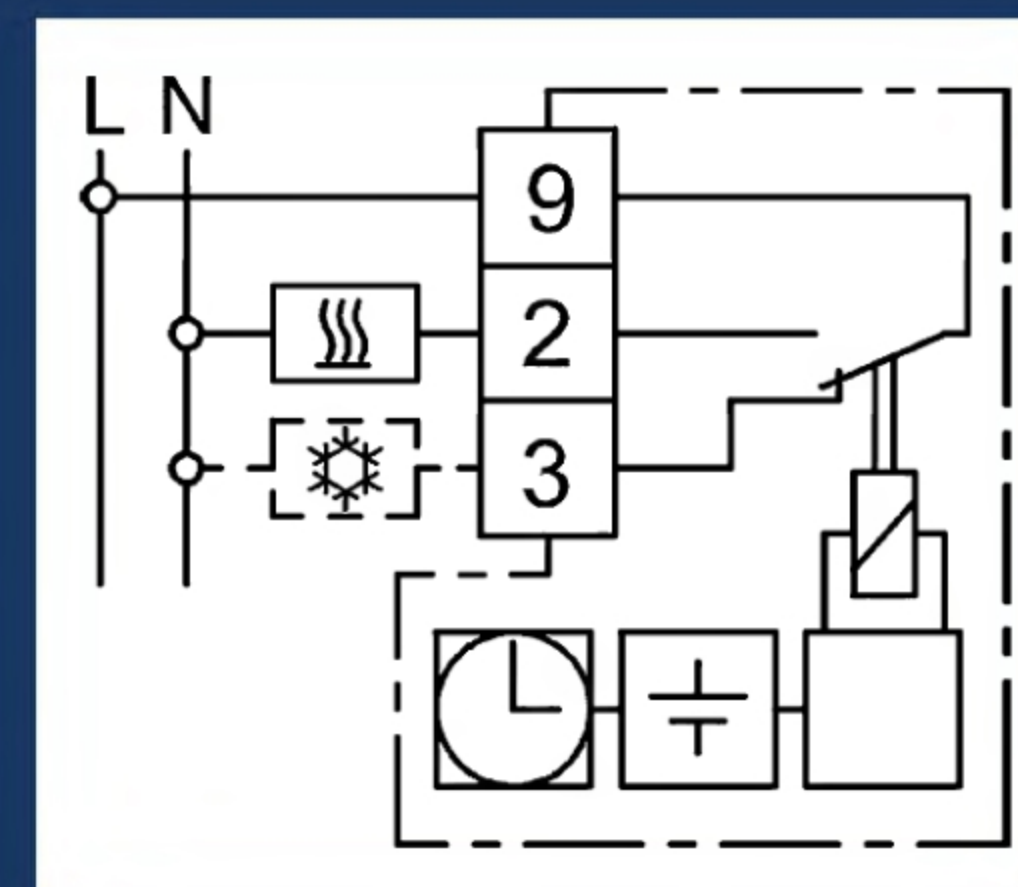
#### Příklad programu / Przykład programu INSTAT 2



easy 2 t / easy 2 w

bez krytu  
bez pokrywy

schéma zapojení/Schemat połączeń

**charakteristika:**

- jednoduchá obsluha
- volitelná denní a noční teplota
- 5 druhů režimu
  - denní teplota (5 ... 30°C)
  - noční teplota (5 ... 30°C)
  - automatika
  - ochrana proti zámrazu (5°C)
  - vypnuto
- jednoduchá montáž, napájení z baterií
- týdenní nebo denní program
- odnímatelný kryt
- barva krytu je čistě bílá, podobná RAL 9010

**Charakterystyka:**

- Łatwa obsługa
- Niezależnie zmieniane temperatury w dzień i w nocy
- 5 trybów pracy nastawianych pokrętką:
  - ciągła temperatura dzienna (5 ... 30°C)
  - ciągła temperatura nocna (5 ... 30°C)
  - zegar (włączanie automatyczne)
  - zabezpieczenie przed mrozem (stała temperatura 5°C)
  - wyłączony
- Zasilanie z baterii (ułatwiające instalację)
- Z zegarem dobowym lub tygodniowym
- Pokrywa na zawiasach
- Kolor obudowy: czysta biel (podobny do RAL 9010)

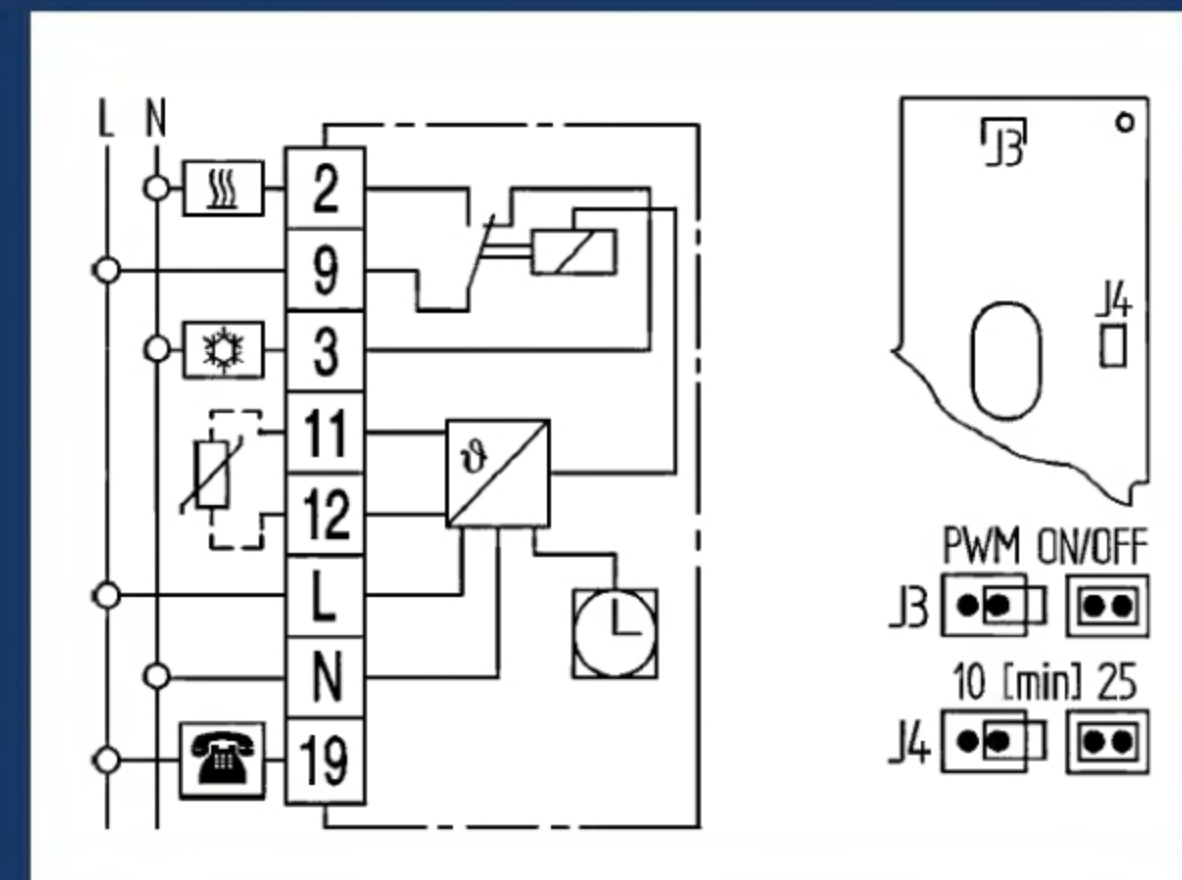
typ/Type	základní technické parametry / Ogólne dane techniczne	
	easy 2 t / 515 2701 denní program / program dobowy	
	easy 2 w / 515 2702 týdenní program / program tygodniowy	
objednací číslo/Numer artykułu	515 2701 91 100	515 2702 91 100
nastavení teplotního rozsahu		
pokojová teplota	5 ... 30°C	
teplotní pokles	5 ... 30°C (nastavení pod krytem)	
ochrana proti zámrazu	~ 5°C	
Zakres nastaw temperatur:		
temperatura pomieszczenia	5 ... 30°C	
temperatura obniżona	5 ... 30°C (nastawianie pod pokrywą)	
zabezpieczenie przed mrozem	~ 5°C (stałe)	
kontakt (relé)	1 přepínací, bez potenciálu	
Układ styków (przełącznik)	1 beznapięciowy zestyk przełączny	
provozní napětí	2 x 1,5 V baterie (životnost cca 2 roky)	
Napięcie robocze	2 baterie 1,5 V (czas pracy: 2 lata)	
spínací proud	10 mA ... 10 A cos φ = 1 / max. 4 A cos φ = 0,6 / max. 10 ovládacích členů	
Przełączany prąd	10 mA ... 10 A cos φ = 1 / maks. 4 A cos φ = 0,6 / maks. 10 termicznych elementów wykonawczych	
otočný přepínač	den/automatika/noc/ochrana proti zámrazu/vypnuto (útlumový režim)	
Przełącznik obrotowy	dzień/automat/noc/zabezpieczenie przed mrozem/wyłączony (wyłączony = czuwanie)	
regulace	dvoubodová	
Sposób regulacji	dwupunktowa (włączone/wyłączone)	
hystereze	~ 0,5 K	
Histereza	~ 0,5 K	
spínací hodiny: spínací cyklus	denní program – 15 min / týdenní program – 1 hod	
Zegar: Nastawianie czasu łączenia	zegar dobowy: co 15 minut/zegar tygodniowy: co 1 godzinę	
krytí	IP 30	
Stopień ochrony obudowy	izolowana IP 30	
čidlo	vnitřní NTC	
Czujnik temperatury	wbudowany termistor NTC	
rozměry	160 x 80 x 36 mm	
Wymiary	160 x 80 x 36 mm	

## analogový třídrátový termostat Termostat trójprzewodowy z zegarem

easy 3 t / easy 3 w

bez krytu  
bez pokrywy

schéma zapojení/Schemat połączeń

**charakteristika:**

- volitelná denní a noční teplota
- 5 druhů režimu
  - denní teplota (5 ... 30°C)
  - noční teplota (5 ... 30°C)
  - automatika
  - ochrana proti zámrazu (5°C)
  - vypnuto
- týdenní nebo denní program
- možnost připojení dálkového čidla
- okenní spínač
- odnímatelný kryt
- barva krytu je čistě bílá, podobná RAL 9010

**Charakterystyka:**

- Niezależnie zmieniane temperatury w dzień i w nocy
- 5 trybów pracy nastawianych pokrętkiem:
  - ciągła temperatura dzienna (5 ... 30°C)
  - ciągła temperatura nocna (5 ... 30°C)
  - zegar (praca automatyczna)
  - zabezpieczenie przed mrozem (stała temperatura 5°C)
  - wyłączony
- Z zegarem dobowym lub tygodniowym
- Możliwość współpracy ze zdalnym czujnikiem
- Detekcja spadku temperatury (wirtualny styk okienny)
- Pokrywa na zawiasach
- Kolor obudowy: czysta biel (podobny do RAL 9010)

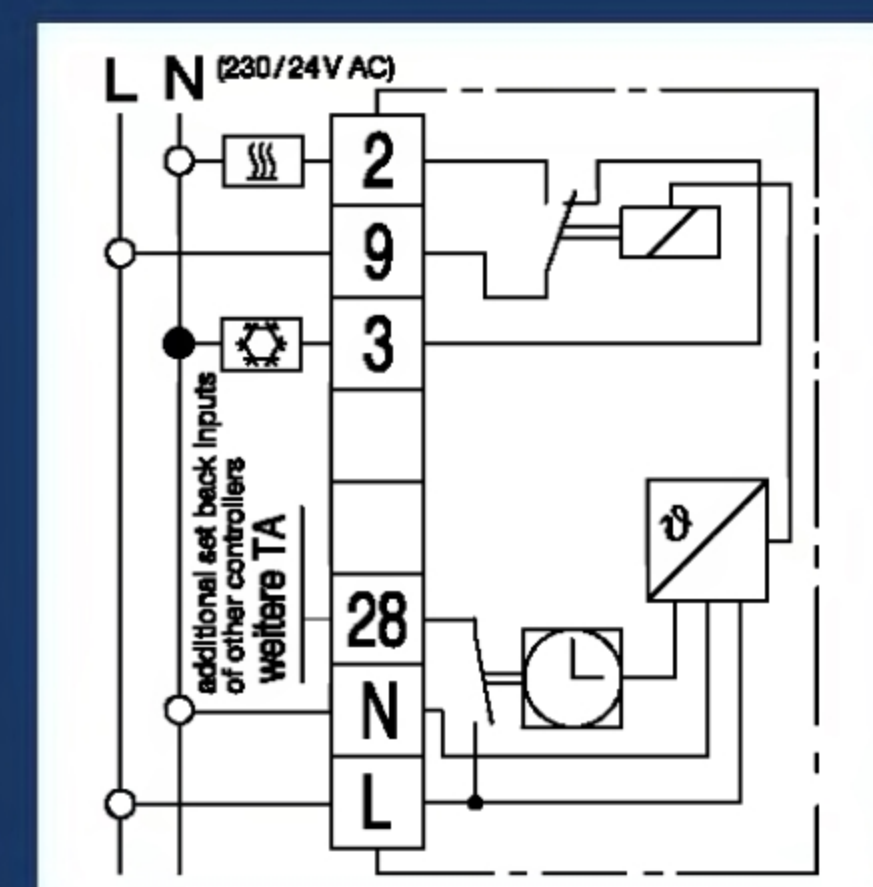
typ/Type	základní technické parametry / Ogólne dane techniczne
objednací číslo/Numer artykułu	easy 3 t / 517 2701 denní program / program dobowy easy 3 w / 517 2702 týdenní program / program tygodniowy 516 2701 51 100                      516 2702 51 100
nastavení teplotního rozsahu	
pokojová teplota	5 ... 30°C
teplotní pokles	5 ... 30°C (nastavení pod krytem)
ochrana proti zámrazu	~ 5°C
Zakres nastaw temperatur:	
temperatura pomieszczenia:	5 ... 30°C
temperatura obniżona:	5 ... 30°C (nastawianie pod pokrywą)
zabezpieczenie przed mrozem	~ 5°C (stałe)
kontakt (relé)	1 přepínací, bez potenciálu
Układ styków (przełącznik)	1 beznapięciowy styk przełączny
provozní napětí	230 V AC 50/60 Hz
Napięcie robocze	230 V AC 50/60 Hz
spínací proud	10 mA ... 16 A $\cos \varphi = 1$ / max. 4 A $\cos \varphi = 0,6$ / max. 10 ovládacích členů
Przełączany prąd	10 mA ... 16 A $\cos \varphi = 1$ / maks. 4 A $\cos \varphi = 0,6$ / maks. 10 termicznych elementów wykonawczych
regulace	proporcionální regulace (PWM) nebo regulace ON/OFF
Tryb regulacji	regulacja proporcjonalna (PWM) albo dwupunktowa włączone/wyłączone (nastawianie zwiercem)
doba cyklu	nastavitelná, 10 nebo 25 min
Czas cyklu	nastawiany, 10 lub 25 minut
otočný přepínač	den/automatika/noc/ochrana proti zámrazu/vypnuto (útlumový režim)
Przełącznik obrotowy	dzień/automat/noc/zabezpieczenie przed mrozem/wyłączony (wyłączony = czuwanie)
kontrolky	topení zapnuto / noční útlum
Lampki wskaźnikowe	ogrzewanie włączone/obniżenie temperatury uaktywnione
spínací hodiny / Zegar:	
spínací cyklus	denní program 15 min / týdenní program 1 hod
Nastawianie czasu łączenia	zegar dobowy: co 15 minut / zegar tygodniowy: co 1 godzinę
rezerva chodu	~ 100 hodin
Rezerwa chodu	~ 100 godzin
krytí	IP 30
Stopień ochrony obudowy	izolowana IP 30
čidlo*	vnitřní NTC (dálkové čidlo F 193 720* nebo volitelné F 190 021*)
Czujnik temperatury*	wbudowany termistor NTC (zdalny F 193 720* lub F 190 021* dodatkowo; maks. 50 m)
Rozměry	160 x 80 x 36 mm
Wymiary	160 x 80 x 36 mm

\*Viz strana 60 / patrz strona 60

easy 3 pt / easy 3 pw

bez krytu  
bez pokrywy

schéma zapojení/Schemat połączeń

**charakteristika:**

- jednoduchá obsluha
- volitelná denní a noční teplota
- 3 druhy režimu
  - denní teplota (5 ... 30°C)
  - noční teplota (5 ... 30°C)
  - automatika
- pilotní výstup (pro teplotní pokles dalších RTR)
- týdenní nebo denní program
- okenní spínač
- odnímatelný kryt
- barva krytu je čistě bílá, podobná RAL 9010

**Charakterystyka:**

- Łatwa obsługa
- Niezależnie zmieniane temperatury w dzień i w nocy
- 3 tryby pracy:
  - ciągła temperatura dzienna (5 ... 30°C)
  - ciągła temperatura nocna (5 ... 30°C)
  - zegar (praca automatyczna)
- Wyjście pilota (do obniżenia temperatury dalszych regulatorów)
- Z zegarem dobowym lub tygodniowym
- Detekcja spadku temperatury (wirtualny styk okienny)
- Pokrywa na zawiasach
- Kolor obudowy: czysta biel (podobny do RAL 9010)

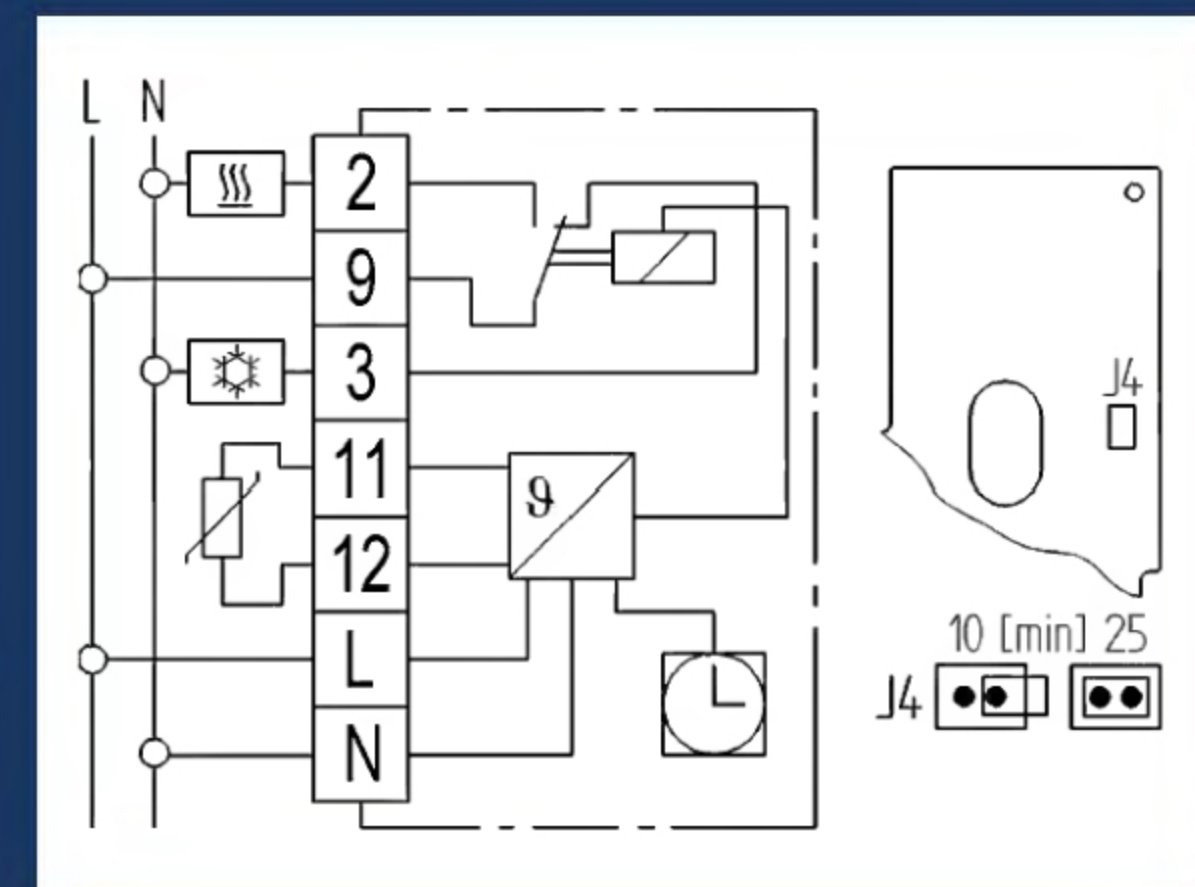
typ/Type	základní technické parametry / Ogólne dane techniczne	
objednáací číslo/Numer artykułu	easy 3 pt / 517 2303	denní program / program dobowy easy 3 pw / 517 2304 týdenní program / program tygodniowy
nastavení teplotního rozsahu		
pokojová teplota	5 ... 30°C	
teplotní pokles	5 ... 30°C (nastavení pod krytem)	
Zakres nastaw temperatur		
temperatura pomieszczenia	5 ... 30°C	
temperatura obniżona	5 ... 30°C (nastawianie pod pokrywą)	
kontakt (relé)	1 přepínací, bez potenciálu	
Układ styków (przełącznik)	1 beznapięciowy styk przełączny	
provozní napětí	230 V AC 50/60 Hz (AC 24 V na poptávku)	
Napięcie robocze	230 V AC 50/60 Hz (na żądanie 24 V AC)	
spínací proud	10 mA ... 16 A $\cos \varphi = 1$ / max. 4 A $\cos \varphi = 0,6$ / max 10 ovládacích členů	
Przełączany prąd	10 mA ... 16 A $\cos \varphi = 1$ / maks. 4 A $\cos \varphi = 0,6$ / maks. 10 termicznych elementów wykonawczych	
regulace	proporcionální regulace (PWM) nebo regulace ON–OFF	
Tryb regulacji	regulacja proporcjonalna (PWM) albo dwupunktowa włączone/wyłączone (nastawianie zwieraczem)	
pás proporcionality	~ 1,5 K	
zakres proporcjonalny	~ 1,5 K	
doba cyklu	nastavitelný, 10 nebo 25 minut	
Czas cyklu	nastawiany, 10 lub 25 minut	
přepínač programů	den/automat/noc (pod krytem)	
Przełącznik programowania	dzień/automat/noc (pod pokrywą)	
kontrolky	topení zapnuto / teplotní pokles	
Lampki wskaźnikowe	ogrzewanie włączone/obniżenie temperatury uaktywnione	
spínací hodiny:	spínací cyklus	denní program 15 min / týdenní program 1 hod
	rezerva chodu	~ 100 hodin
	výstup	max 1A (20 teplotních vstupů)
Zegar:	Czas łączenia	zegar dobowy: co 15 minut / zegar tygodniowy: co 1 godzinę
	Rezerwa chodu	~ 100 godzin
	Wyjście	maks. 1 A (20 wejść obniżenia temperatury)
krytí	IP 30	
Stopień ochrony obudowy	izolowana IP 30	
čidlo	vnitřní NTC	
Czujnik temperatury	wbudowany termistor NTC	
rozměry	160 x 80 x 36 mm	
Wymiary	160 x 80 x 36 mm	

easy 3 ft / easy 3 fw



bez krytu  
bez pokrywy

schéma zapojení/Schemat połączeń

**charakteristika:**

- hlavní použití: elektrické podlahové vytápění
- volitelná denní a noční teplota
- 5 druhů režimu
  - denní nebo noční teplota
  - automatika
  - ochrana proti zámrazu (10°C)
  - vypnuto
- týdenní nebo denní program
- provoz sdálkovým čidlem s kontrolou dálkového čidla
- odnímatelný kryt
- barva krytu je čistě bílá, podobná RAL 9010
- volitelné 2 druhy čidel
- regulátor a čidlo je možné objednat zvlášť

**Charakterystyka:**

- Podstawowe zastosowanie: ogrzewanie podłogowe
- Niezależnie nastawiane temperatury w dzień i w nocy
- 5 trybów pracy nastawianych pokrętką:
  - ciągła temperatura dzienna lub nocna
  - zegar (praca automatyczna)
  - zabezpieczenie przed mrozem (stała temperatura 10°C),
  - wyłączony
- Z zegarem dobowym lub tygodniowym
- Współpraca ze zdalnym czujnikiem i monitorowaniem stanu czujnika
- Detekcja spadku temperatury (wirtualny styk okienny)
- Pokrywa na zawiasach
- Kolor obudowy: czysta biel (podobny do RAL 9010)
- Do wyboru 2 typy czujników
- Regulator i czujnik należy zamówić osobno

typ/Type	základní technické parametry / Ogólne dane techniczne	
objednáací číslo/Numer artykułu	easy 3 ft / 517 2705 denní program / program dobowy easy 3 fw / 517 2706 týdenní program / program tygodniowy 517 2705 51 100 517 2706 51 100	
nastavení teplotního rozsahu:		
pokojevá teplota	1 ... 5 stupnice (10 - 50°C)	
teplotní rozsah	1 ... 5 stupnice (10 - 50°C) (pod krytem)	
ochrana před mrazem	pevně 10°C	
Zakres nastaw temperatur:		
temperatura pomieszczenia	skala numeryczna 1 ... 5 (10 ... 50°C)	
temperatura obniżona	skala numeryczna 1 ... 5 (10 ... 50°C) (nastawianie pod pokrywą)	
zabezpečenie przed mrozem	stałe: 10°C	
kontakt (relé)	1 přepínací, bez potenciálu	
Układ styków (przełącznik)	1 beznapięciowy styk przełączny	
provozní napětí	230 V AC 50/60 Hz	
Napięcie robocze	230 V AC 50/60 Hz	
spínací proud	10 mA ... 16 A $\cos \varphi = 1$ / max. 4 A $\cos \varphi = 0,6$ / max 10 ovládacích členů	
Przełączany prąd	10 mA ... 16 A $\cos \varphi = 1$ / maks. 4 A $\cos \varphi = 0,6$ / maks. 10 termicznych elementów wykonawczych	
regulace	proporcionální regulace (PWM)	
Tryb regulacji	regulacja proporcjonalna (pseudociągła PWM)	
pás proporcionality	~ 1,5 K	
zakres proporcjonalny	~ 1,5 K	
doba cyklu	nastavitelná, 10 nebo 25 minut	
Czas cyklu	nastawiany, 10 lub 25 minut	
kontrolky	topení zapnuto / teplotní pokles	
Lampki wskaźnikowe	ogrzewanie włączone/obniżenie temperatury uaktywnione	
spínací hodiny:	spínací cyklus	15min denní program / 1h týdenní program
	časová rezerva	~ 100 hodin
Zegar:	Czas łączenia	zegar dobowy: co 15 minut / zegar tygodniowy: co 1 godzinę
	Rezerwa chodu	~ 100 godzin
krytí	IP 30	
Stopień ochrony obudowy	izolowana IP 30	
čidlo*	F 193 720 délka 4 m, možnost prodloužení do 50 m (alternativa pro pokojovou teplotu je F 190 021)	
Zdalny czujnik temperatury*	F 193 720, 4 m przedłużane do 50 m (alternatywnie F 190 021 dla temperatur pokojowych)	
rozměry	160 x 80 x 36 mm	
Wymiary	160 x 80 x 36 mm	

\*viz strana 60 / Patrz strona 60

## programovatelný termostat ITU Termostat programowany ITU

ITU



### charakteristika:

- elektronický termostat pro montáž na DIN lištu
- denní a týdenní program
- 8 spínačích a 8 vypínacích časů
- provoz s dálkovým čidlem (čidlo v balení)
- ochrana proti zámrazu
- display – indikace času nebo teploty

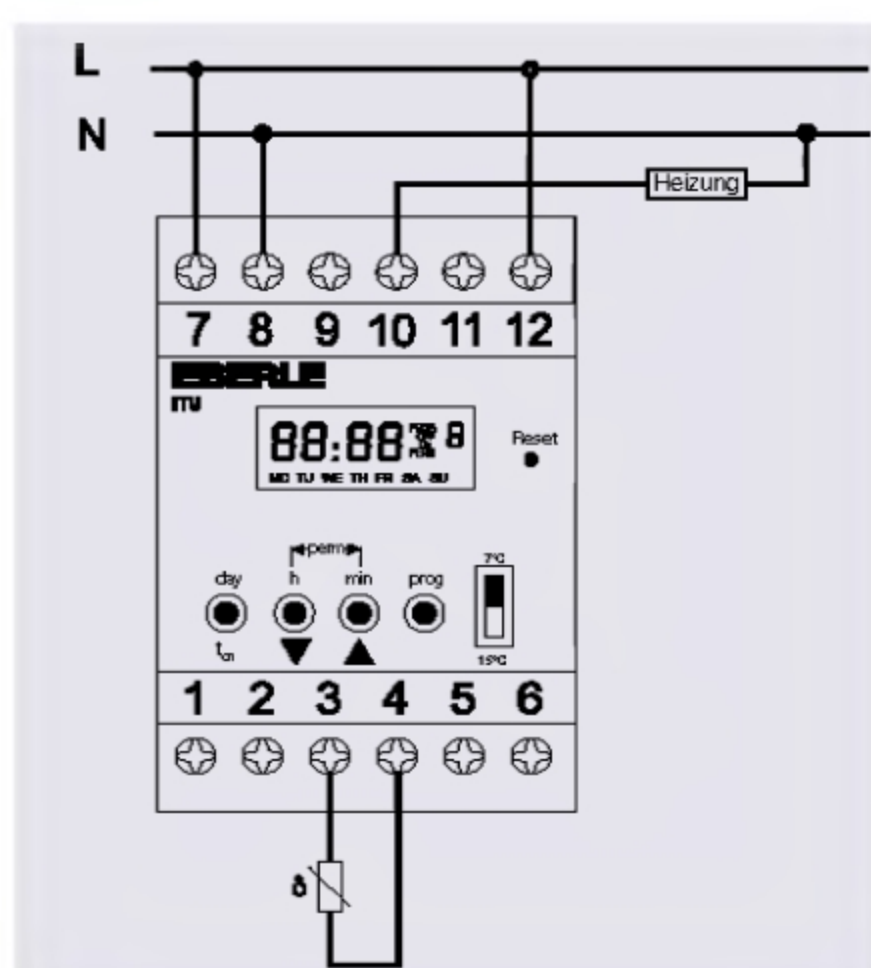
### Charakterystyka:

- Elektroniczny termostat z zegarem do instalacji rozdzielczej
- Program dobowy i tygodniowy
- 8 czasów włączeń i 8 wyłączeń
- Praca z czujnikiem (wchodzi w skład dostawy)
- Zabezpieczenie przed mrozem
- Wyświetla na zmianę temperaturę i czas

typ/Type objednací číslo/Numer artykułu	základní technické parametry / Ogólne dane techniczne ITU 0528 74 141 739
provozní napětí Napięcie robocze	230 V AC ± 15% 50...60 Hz 230 V AC ± 15% 50/60 Hz
výstup Wyjście	relé, 1 přepínač przełącznik: 1 zestyk przełączny, beznapięciowy
spínací proud Przełączany prąd	8 A cos φ = 1; 3 A cos φ = 0,4 8 A cos φ = 1; 3 A cos φ = 0,4
teplotní rozsah Zakres temperatur	2°C ... 49,9°C 2°C ... 49,9°C
display – rozlišení Dokładność wyświetlań	0,1°C 0,1°C
display – změna údaje Okres uaktualniania wyświetlanej temperatury	1 min 1 minuta
hystereze Histereza	~ 1 K ~ 1 K
rezerva chodu Rezerwa chodu	72 hod 72 godziny
počet programů Liczba programów	8 (8 ON a 8 OFF) 8 (8 włączeń i 8 wyłączeń)
teplotní pokles Temperatura obniżona	7°C / 15°C (nastavitelné přepínačem DIP) 7°C / 15°C (nastawiane mikroprzełącznikiem DIP)
provozní teplota Temperatura pracy	-20°C ... 55°C -20°C ... 55°C
čidlo Czujnik temperatury	dálkové čidlo 0528 74 000 000 / NTC / 4 m (prodloužitelné do 200 m) / Ø 7,8 mm zdalny czujnik 0528 74 000 000 / NTC / 4 m (przedłużane do 200 m) / Ø 7,8 mm
krytí Stopień ochrony obudowy	IP 20 IP 20

### schéma/Schemat połączeń

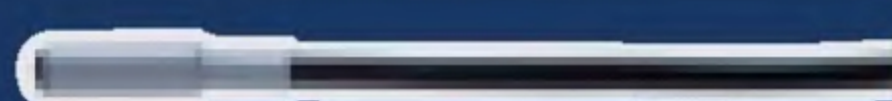
ITU



## univerzální termostat s dálkovým čidlem – pro montáž na DIN lištu Uniwersalny regulator temperatury z czujnikiem zdalnym – do montażu na szynie DIN



standardní čidlo/Czujnik standardowy



příložné čidlo  
Czujnik rurowy



teplotní čidlo pro měření vzduchu  
Czujnik do powietrza



čidlo pro vnější montáž  
Czujnik do montażu na zewnątrz



### charakteristika:

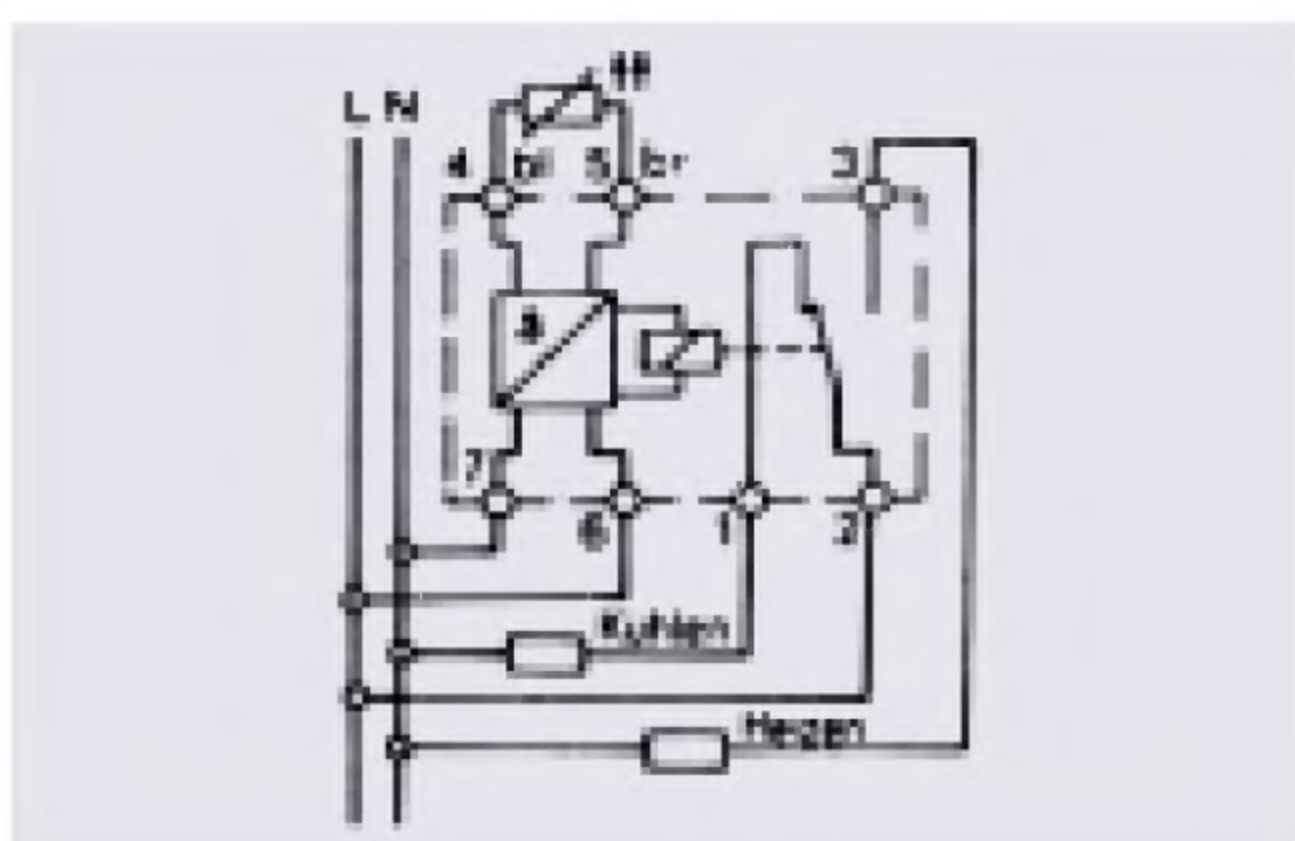
- univerzální termostat pro montáž na DIN lištu
- ovládací knoflík pro vymezení rozsahu a aretaci
- použitelné čtyři druhy čidla
- čidlo prodloužitelné do 50 m
- **regulátor a čidlo se objednávají zvlášť**
- čidlo viz strana 42

### Charakterystyka:

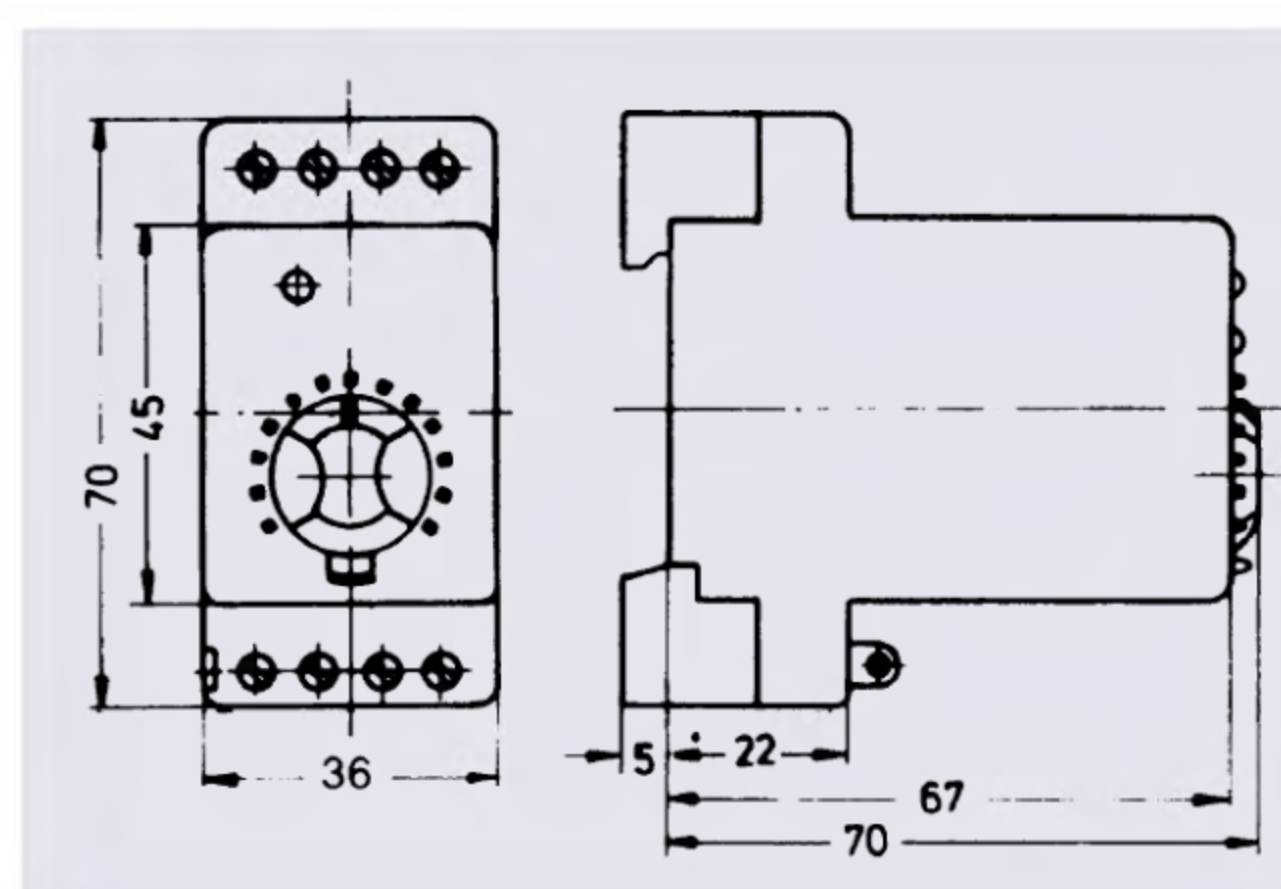
- Uniwersalny regulator temperatury do instalacji rozdzielczej
- Pokrętło nastawcze z ograniczeniem zakresu i funkcją blokowania
- Współpracuje z czterema różnymi czujnikami
- Kabel czujnika może być przedłużony do 50 m
- **Regulator i czujnik należy zamawiać osobno**
- Czujniki patrz strona 43

typ/Type objednací číslo/Numer artykułu	základní technické parametry / Ogólne dane techniczne			
	ITR-3 528 000 0528 35 143 000	ITR-3 528 800 0528 35 141 800	ITR-3 528 200 0528 35 143 200	ITR-3 528 300 0528 35 143 300
teplotní rozsah Zakres temperatur	-40 ... 20°C	0 ... 60 °C	40 ... 100°C	100 ... 160°C
kontakt (relé) Układ styków (przełącznik)	1 přepínací, bez napětí 1 zestyk przełączny, beznapięciowy			
provozní napětí Napięcie robocze	230 V AC, 50/60 Hz			
spínací proud Przełączany prąd	10 (4) A			
hystereze Histereza	~ 1 K			
vymezení rozsahu Ograniczenie zakresu	kroky po 5 K ze skokiem co 5 K			
kontrolka Lampka wskaźnikowa	relé zapnuto przełącznik włączony			
krytí Stopień ochrony obudowy	IP 40 dle EN 60529 IP 40 zgodnie z EN 60529			
teplota prostředí Temperatura otoczenia	-10 ... 50°C			

### Schéma zapojení / Schemat połączeń ITR-3 528 ...



### Rozměry / Wymiary ITR-3 528 ...

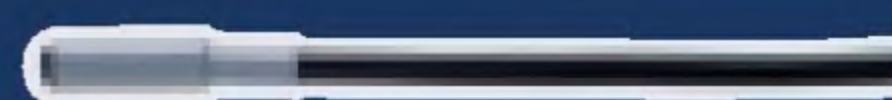


## univerzální termostat sdávkovým čidlem – pro montáž na zeď Uniwersalny regulator temperatury z czujnikiem zdalnym – do montażu na ścianie

UTR 20/60/100/160



standardní čidlo / Czujnik standardowy



příložné čidlo  
Czujnik rurowy



teplotní čidlo pro měření vzduchu  
Czujnik do powietrza



čidlo pro vnější montáž  
Czujnik do montażu na zewnątrz



### charakteristika:

- univerzální termostat s dálkovým čidlem
- topení a chlazení
- možnost vnějšího nebo vnitřního ovládání
- použitelné čtyři druhy čidla
- čidlo prodloužitelné do 100 m
- nastavitelná hystereze
- **regulátor a čidlo se objednávají zvlášť**
- čidlo viz strana 42

### Charakterystyka:

- Uniwersalny regulator temperatury ze zdalnym czujnikiem
- Tryb chłodzenia i ogrzewania
- Do stosowania z możliwością regulacji na zewnątrz i wewnątrz pomieszczeń
- Współpracuje z czterema różnymi czujnikami
- Kabel czujnika może być przedłużony do 100 m
- Nastawiana hystereza (różnica temperatur włączenia i wyłączenia: 1 ... 10 K lub 1 ... 20 K)
- **Regulator i czujnik należy zamawiać osobno**
- Czujniki patrz strona 43

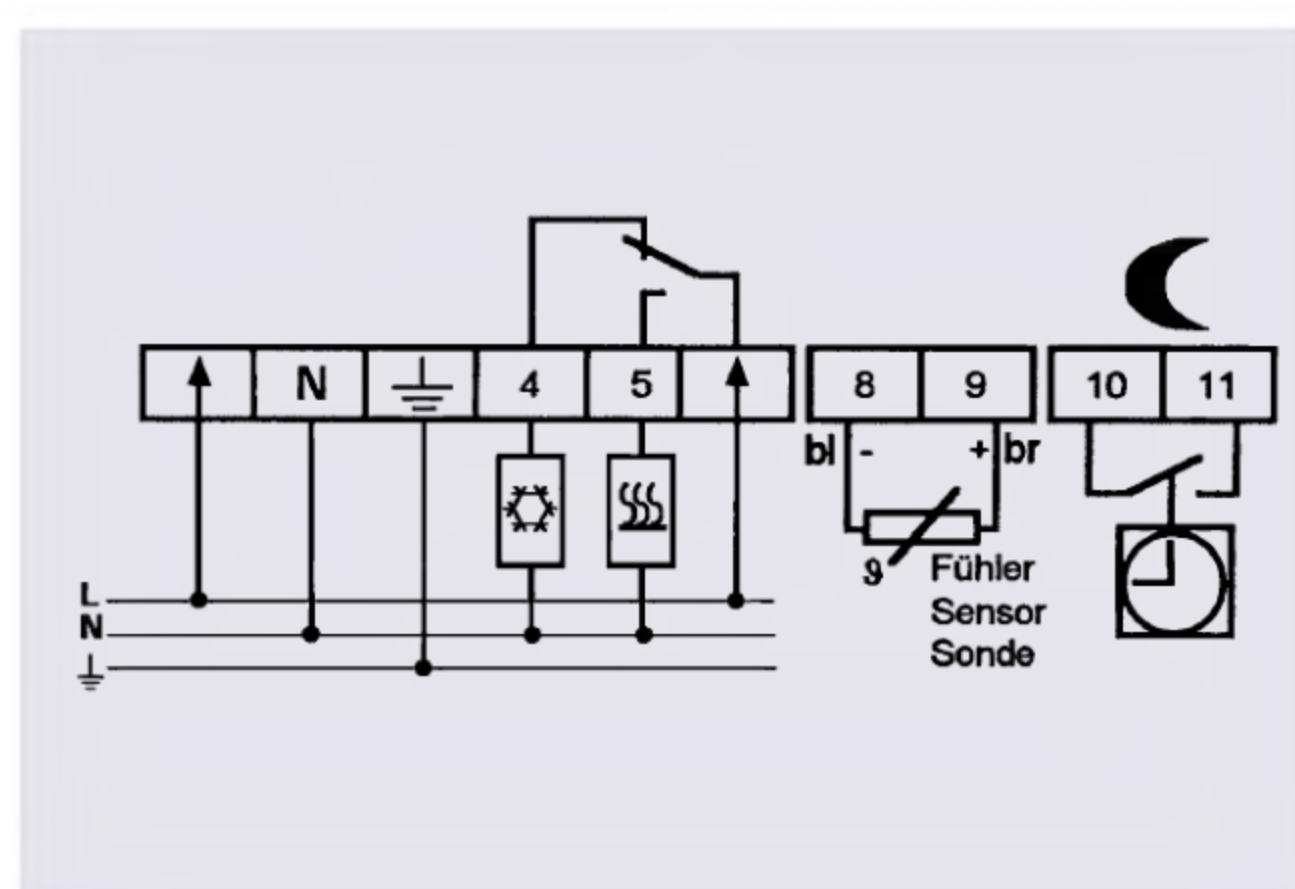
typ/Type objednací číslo/Numer artykułu	základní technické parametry / Ogólne dane techniczne			
	UTR 20 0524 72 143 094	UTR 60 0524 72 141 894	UTR 100 0524 72 143 294	UTR 160 0524 72 143 394
teplotní rozsah Zakres temperatur	-40 ... 20°C	0 ... 60°C	40 ... 100°C	100 ... 160°C
kontakt (relé) Układ styków (przełącznik)	1 přepínací, bez napětí 1 zestyk przełączny, beznapięciowy			
provozní napětí Napięcie robocze	230 V AC, 48 ... 62 Hz			
spínací proud Przełączany prąd	16 (4) A			
hystereze (nastavitelná pod krytem) Różnica łączeń (nastawiana pod pokrywą)	~ 1 ... 10 K (T ≤ 100°C) ~ 1 ... 20 K (T ≥ 100°C)			
teplotní pokles Obniżenie temperatury	~ 5 K, na stálo ⊖ stałe ~ 5 K ⊖ uruchamiane zewnętrznym zegarem			
kontrolka Lampka wskaźnikowa	relé zapnuto / porušení čidla przełącznik włączony/błąd czujnika			
krytí Stopień ochrony obudowy	IP 65 dle EN 60529 IP 65 zgodnie z EN 60529			
teplota prostředí Temperatura otoczenia	-20 ... 50°C			

⊖ řízení přes externí spínací hodiny

⊖ pracuje przy pomocy zegara zewnętrznego

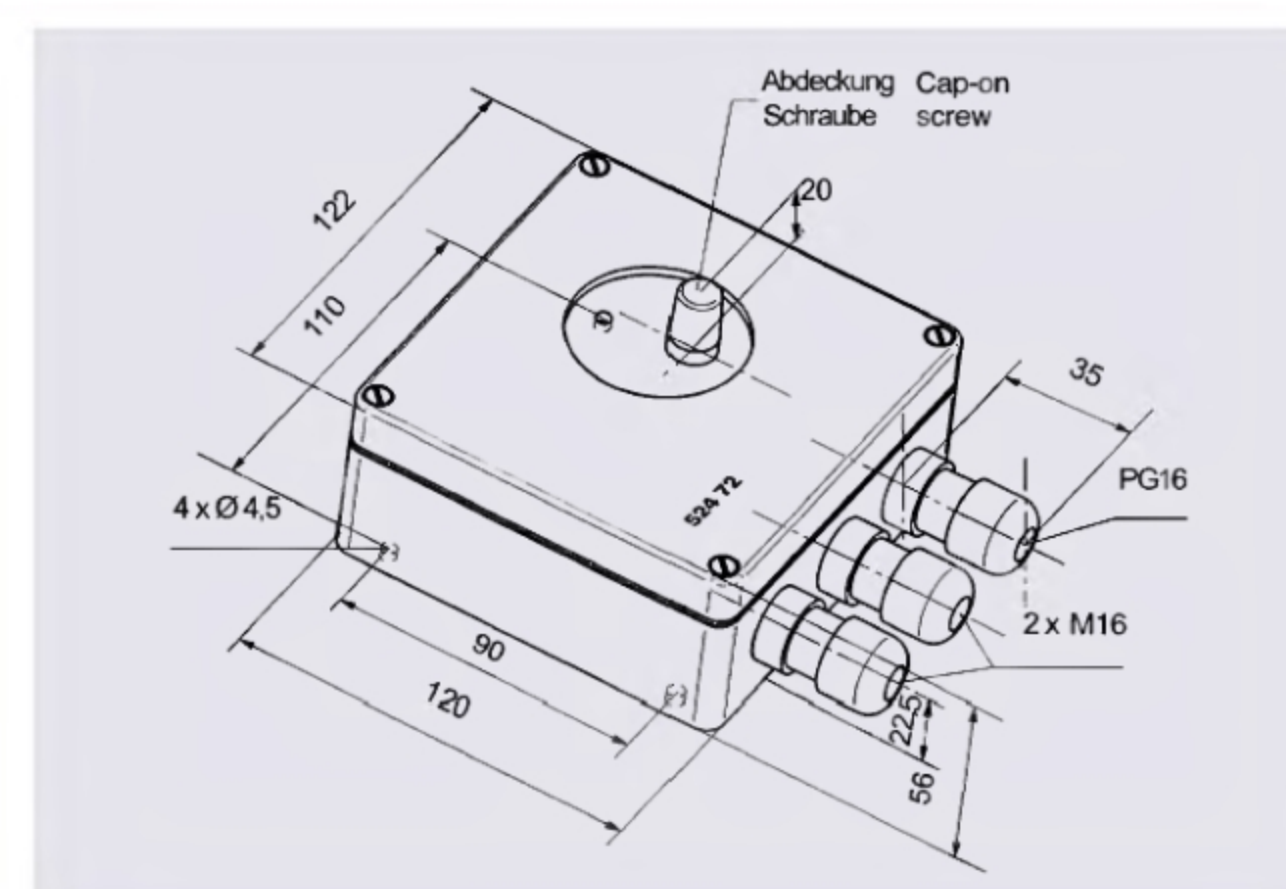
### Schéma zapojení / Schemat połączeń

UTR 20 / 60 / 100 / 160



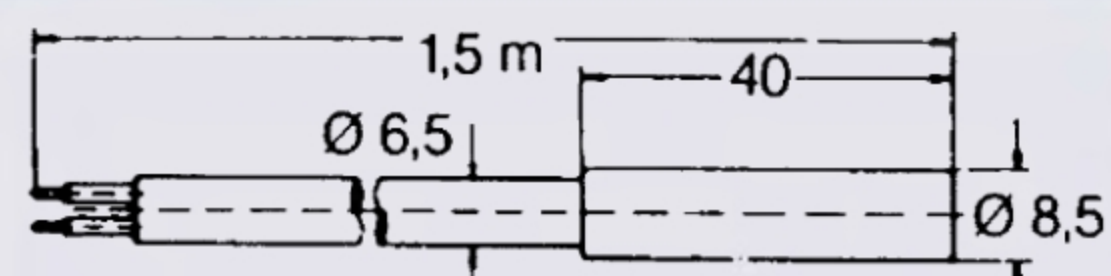
### Rozměry / Wymiary

UTR 20 / 60 / 100 / 160



## příslušenství pro univerzální termostaty řady UTR a ITR

### Rozměry



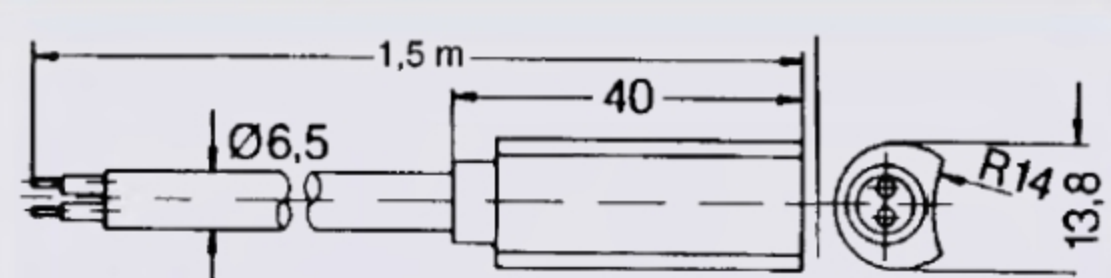
F 894 002 / F 891 000  
(obě krytí IP 64)

### standardní čidlo (vhodné pro použití v ochranné jímce)

typ	F 891 000
objednávací číslo	0528 91 040 000
teplota prostředí	-25 ... 70°C
délka vedení *** / materiál	4 m PVC
časová konstanta čidla dle DIN 3440	~ 30 s
doporučené použití	podlahové vytápění, vytápění volných ploch

typ	F 894 002
objednávací číslo	0528 94 000 002
teplota prostředí	-50 ... 175°C
délka vedení *** / materiál	1,5 m silikon
časová konstanta čidla dle DIN 3440	~ 30 s
doporučené použití	podlahové vytápění, vytápění volných ploch

### Rozměry

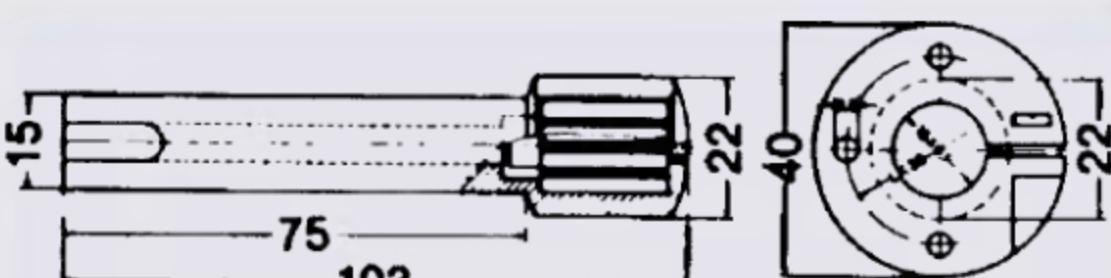


F 892 002  
(krytí IP 64)

### příložné čidlo

typ	F 892 002
objednávací číslo	0528 92 000 002
teplota prostředí	-40 ... 120°C
délka vedení *** / materiál	1,5 m silikon
časová konstanta čidla dle DIN 3440	~ 60 s
doporučené použití	montáž na 3/4" ... 1 1/2" trubku

### Rozměry

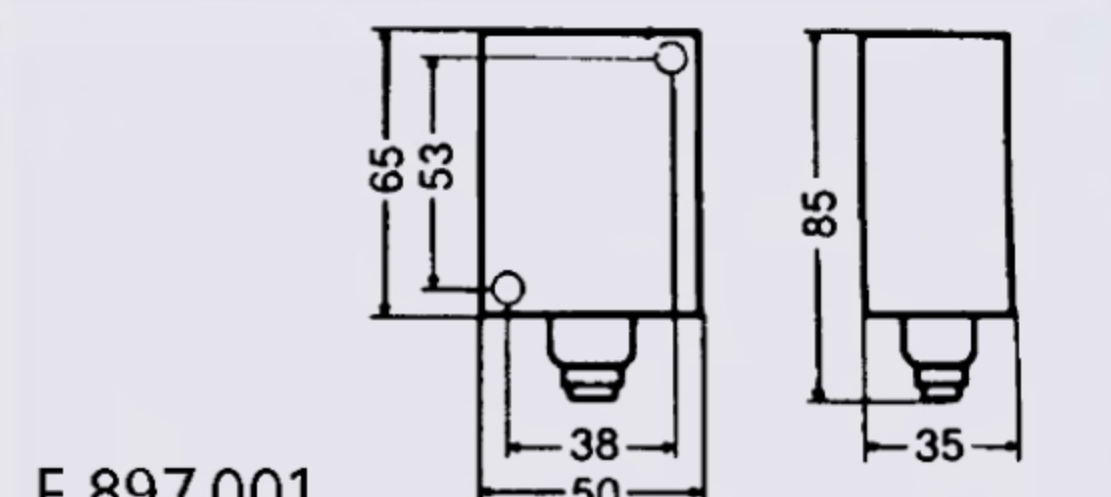


F 893 002  
(krytí IP 30)

### čidlo pro měření teploty vzduchu (nevhodné pro venkovní montáž)

typ	F 893 002
objednávací číslo	0528 93 000 002
teplota prostředí	-40 ... 100°C
délka vedení *** / materiál	1,5 m silikon
časová konstanta čidla dle DIN 3440	~ 10 s při rychlosti proudu vzduchu od 1 m/s
doporučené použití	pro měření vzduchu (směru vzduchu)

### Rozměry



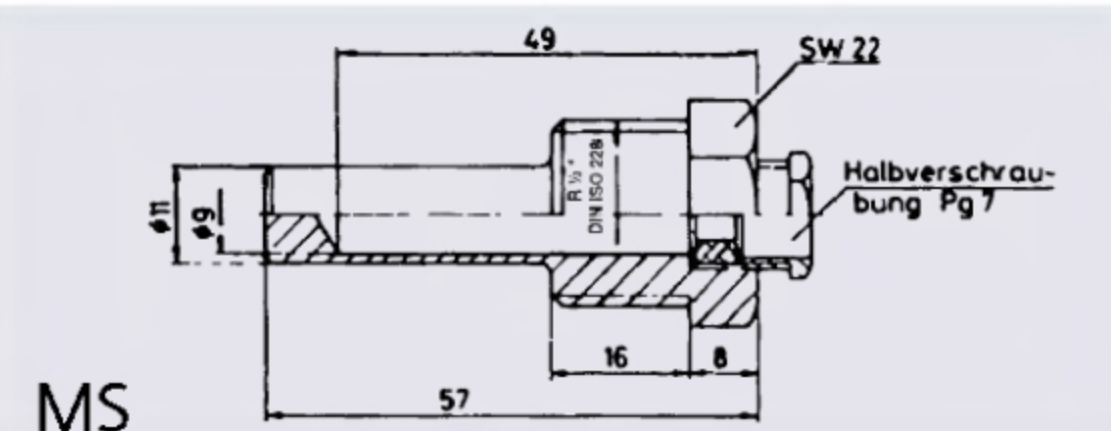
F 897 001  
(krytí IP 65)

### čidlo pro venkovní montáž (bez připojovacího kabelu)

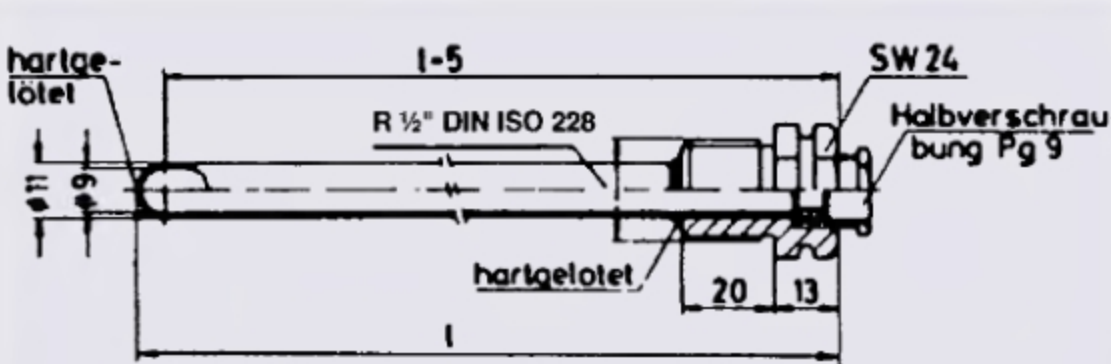
typ	F 897 001
objednávací číslo	0528 97 990 001
teplota prostředí	-40 ... 80°C
délka vedení ***	50 m
časová konstanta čidla dle DIN 3440	~ 3 min.
doporučené použití	venkovní montáž

\*\*\* Kabel k čidlu může být prodloužen až do délky 50 metrů (UTR 100) s použitím dvoužilového kabelu na 230 V o průřezu 1,5 mm<sup>2</sup>. Je třeba vyhnout se těsnému souběžnému vedení se síťovým kabelem.

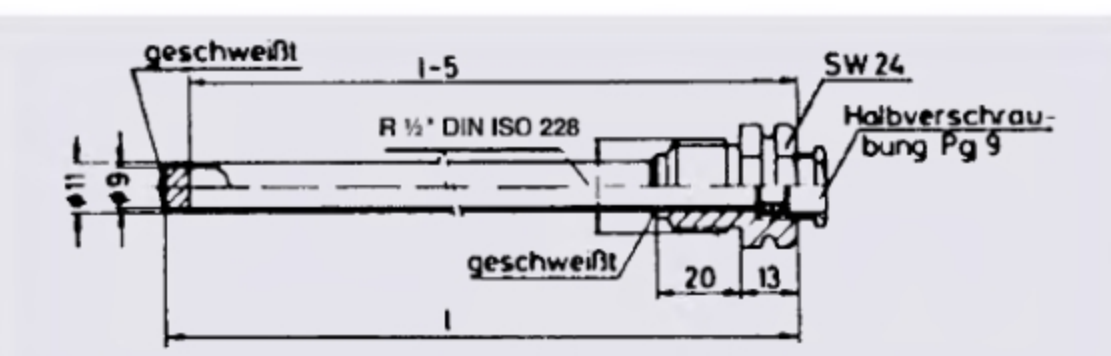
### Rozměry



MS



Cu



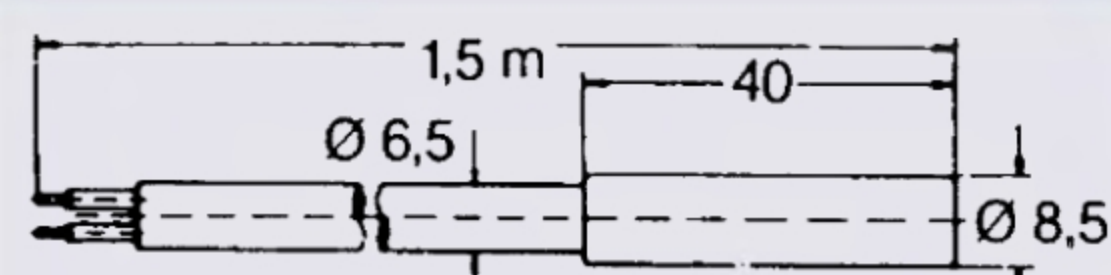
St / V4A

### Ochranné jímky s Pg 7 resp. Pg 9 (vhodné jen pro standardní čidla)

typ	objed. číslo	materiál	délka	tlak
MS 57	467 409 000 001	mosaz	57 mm	8 bar
CU 120	007 850 401 000	měď	120 mm	8 bar
CU 310	007 850 402 000	měď	310 mm	8 bar
V4A 120	007 850 405 000	nerezová ocel	120 mm	15 bar
V4A 310	007 850 406 000	nerezová ocel	310 mm	15 bar

## Akcesoria do uniwersalnych regulatorów temperatury serii UTR i ITR

### Wymiary



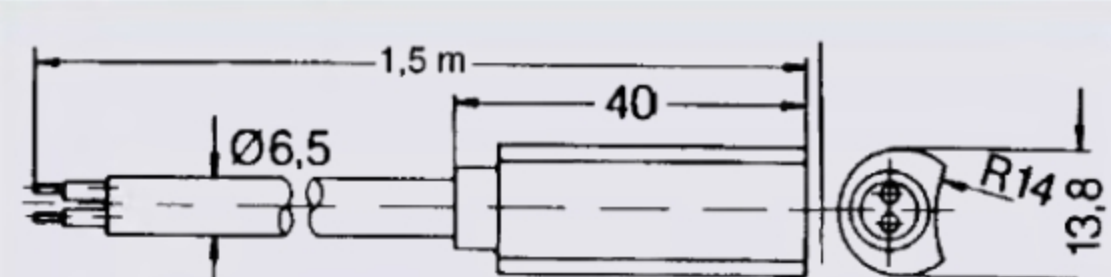
F 894 002 / F 891 000  
(IP 64 dla obu)

### Czujnik standardowy (odpowiedni do zastosowania w rurze)

Typ	F 891 000
Numer artykułu	0528 91 040 000
Temperatura otoczenia	-25 ... 70°C
Długość przewodu*** / materiał izolacji	4 m, polichlorek winylu
Stała czasowa czujnika wg DIN 3440	~ 30 s
Zalecane zastosowanie	ogrzewanie podłogowe i otwarte

Typ	F 894 002
Numer artykułu	0528 94 000 002
Temperatura otoczenia	-50 ... 175°C
Długość przewodu*** / materiał izolacji	1,5 m, silikon
Stała czasowa czujnika wg DIN 3440	~ 30 s
Zalecane zastosowanie	ogrzewanie podłogowe i otwarte

### Wymiary

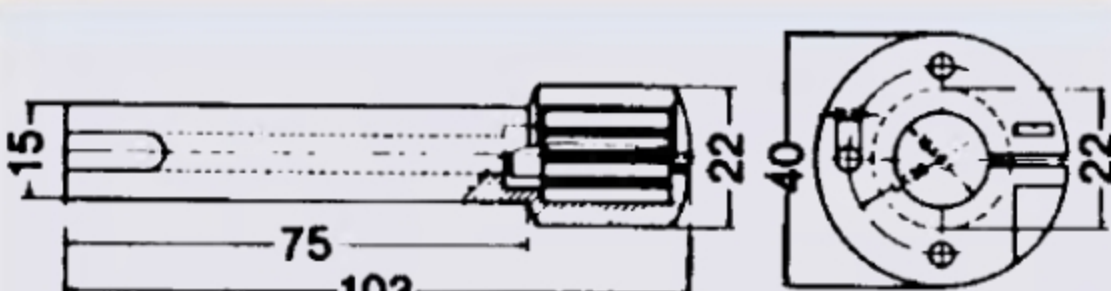


F 892 002  
(stopień ochrony IP 64)

### Czujnik rurowy

Typ	F 892 002
Numer artykułu	0528 92 000 002
Temperatura otoczenia	-40 ... 120°C
Długość przewodu*** / materiał izolacji	1,5 m, silikon
Stała czasowa czujnika wg DIN 3440	~ 60 s
Zalecane zastosowanie	do rur 3/4" ... 1-1/2"

### Wymiary

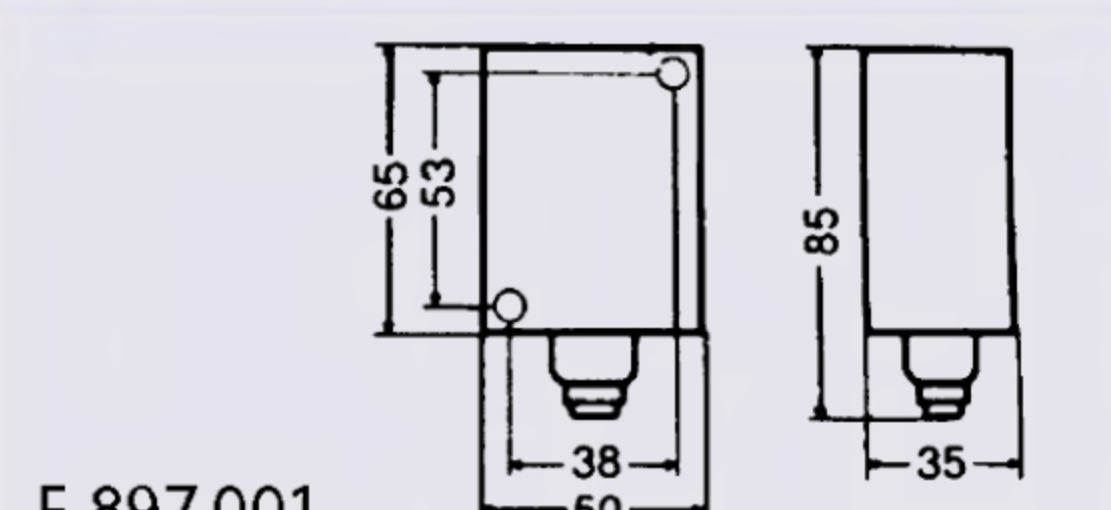


F 893 002  
(stopień ochrony IP 30)

### Czujnik temperatury powietrza (nie nadaje się do zastosowań na zewnątrz)

Typ	F 893 002
Numer artykułu	0528 93 000 002
Temperatura otoczenia	-40 ... 100°C
Długość przewodu*** / materiał izolacji	1,5 m, silikon
Stała czasowa czujnika wg DIN 3440	~ 10 s przy prędkości powietrza 1m/s
Zalecane zastosowanie	do pomiaru temperatury powietrza

### Wymiary



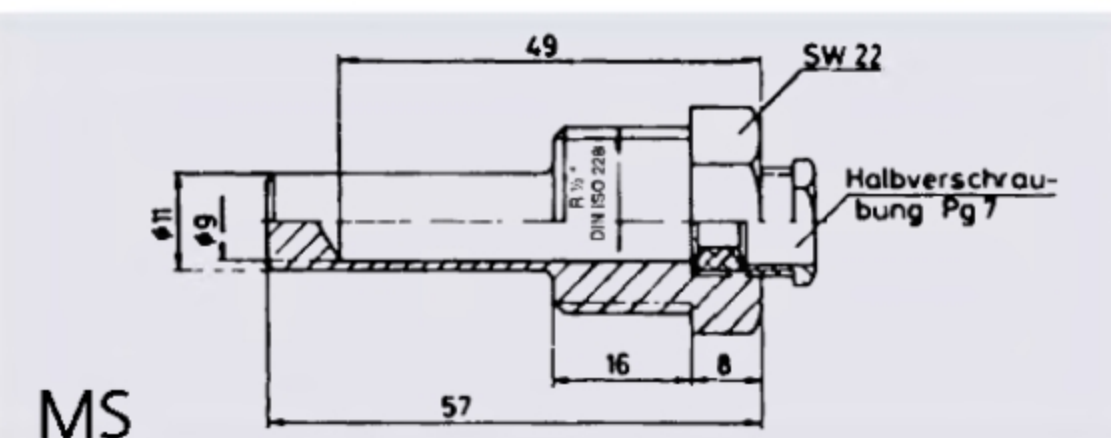
F 897 001  
(stopień ochrony IP 65)

### Czujnik do zainstalowania na zewnątrz (bez przewodu połączeniowego)

Typ	F 897 001
Numer artykułu	0528 97 990 001
Temperatura otoczenia	-40 ... 80°C
Długość przewodu***	50 m
Stała czasowa czujnika wg DIN 3440	~ 3 min.
Zalecane zastosowanie	do zainstalowania na zewnątrz

\*\*\* Kabel czujnika można przedłużyć do 50 m (UTR 100 m) przy użyciu dwużyłowego kabla 230 V o przekroju 1,5 mm<sup>2</sup>. Należy unikać równoległego układania w pobliżu przewodów sieciowych; w razie konieczności zastosować przewód ekranowany.

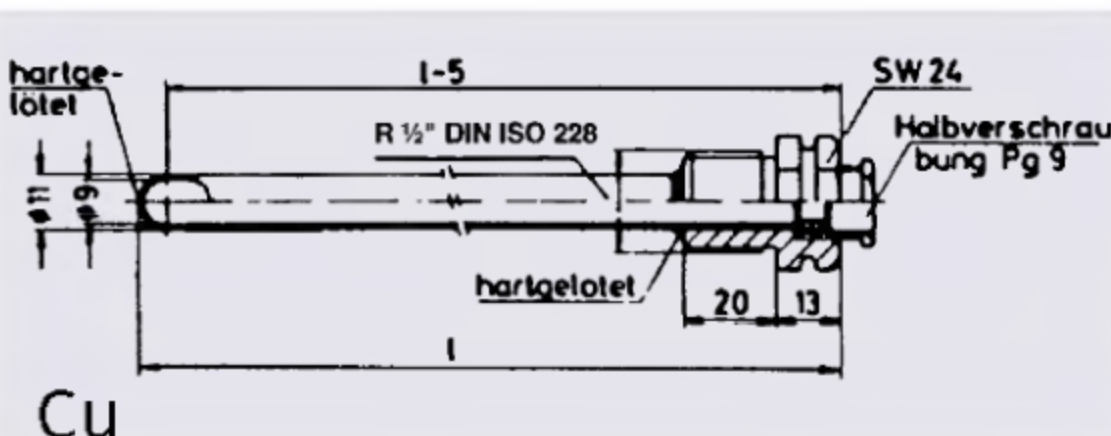
### Wymiary



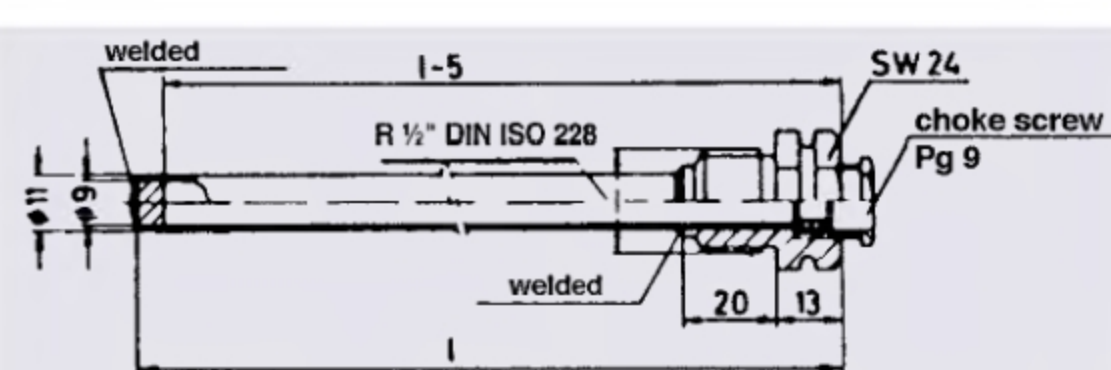
MS

### Obudowy rurkowe z Pg 7 lub Pg 9 (tylko do czujników standardowych)

Typ	Numer artykułu	Materiał	Długość	Ciśnienie
MS 57	467 409 000 001	mosiądz	57 mm	8 bar
CU 120	007 850 401 000	miedź	120 mm	8 bar
CU 310	007 850 402 000	miedź	310 mm	8 bar
V4A 120	007 850 405 000	stal nierdzewna	120 mm	15 bar
V4A 310	007 850 406 000	stal nierdzewna	310 mm	15 bar



Cu



St / V4A

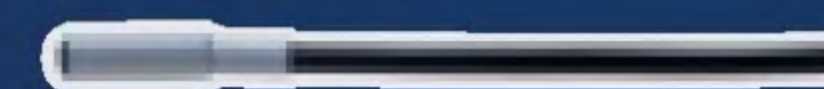
TR 524 83



TR 524 93



FK 113



FL 103

**charakteristika:**

- universální regulátor s dálkovým čidlem
- topení a chlazení
- dvě možnosti čidel
- nastavitelná hystereze
- display s aktuální hodnotou

**Charakterystyka:**

- Uniwersalny regulator temperatury ze zdalnym czujnikiem.
- Tryb ogrzewania i chłodzenia.
- Można zastosować jeden z dwóch różnych czujników.
- Nastawiana hystereza (różnica temperatury włączania i wyłączania od 0,2 do 5 K)
- Cyfrowy wyświetlacz aktualnej wartości (524 93).

typ/Typ	základní technické parametry / Ogólne dane techniczne	
objednací číslo/Numer artykułu	TR 524 83	TR 524 93
teplotní rozsah	0 ... 50°C	0 ... 50°C
Zakres temperatur	0 ... 50°C	0 ... 50°C
spínací teplotní diference	0,2 ... 5 K (nastavitelné pod krytem)	0,2 ... 5 K (nastavitelné pod krytem)
Hystereza	0,2 ... 5 K (nastawiane pod pokrywą)	0,2 ... 5 K (nastawiane pod pokrywą)
provozní napětí	AC 230 V, 60 Hz	AC 230 V, 60 Hz
Napięcie robocze	230 V AC, 60 Hz	230 V AC, 60 Hz
kontakt (relé)	1 přepínací	1 přepínací
Układ styków (przełącznik)	1 zestaw przełączny	1 zestaw przełączny
spínací proud	10(4) A	10(4) A
Przełączany prąd	10 (4) A	10 (4) A
připojení kabelu	2 x PG 13, 1 x PG 7	2 x PG 13, 1 x PG 7
Wejście kablowe	2 x PG 13; 1 x PG 7	2 x PG 13; 1 x PG 7
teplota prostředí	-10 ... 50°C	-10 ... 50°C
Temperatura otoczenia	-10 ... 50°C	-10 ... 50°C
krytí	IP 54	IP 54
Stopień ochrony obudowy	izolowana IP 54	izolowana IP 54

typ/Typ	čidlo / Czujnik	čidlo / Czujnik
objednací číslo/Numer artykułu	FK 113	FL 103
	0524 94 000 002	0524 94 000 001
krytí	IP 64	IP 54
Stopień ochrony obudowy	izolowana IP 64	izolowana IP 54
prodloužení	max. 50 m	max. 50 m
Długość przewodu	maks. 50 m	maks. 50 m

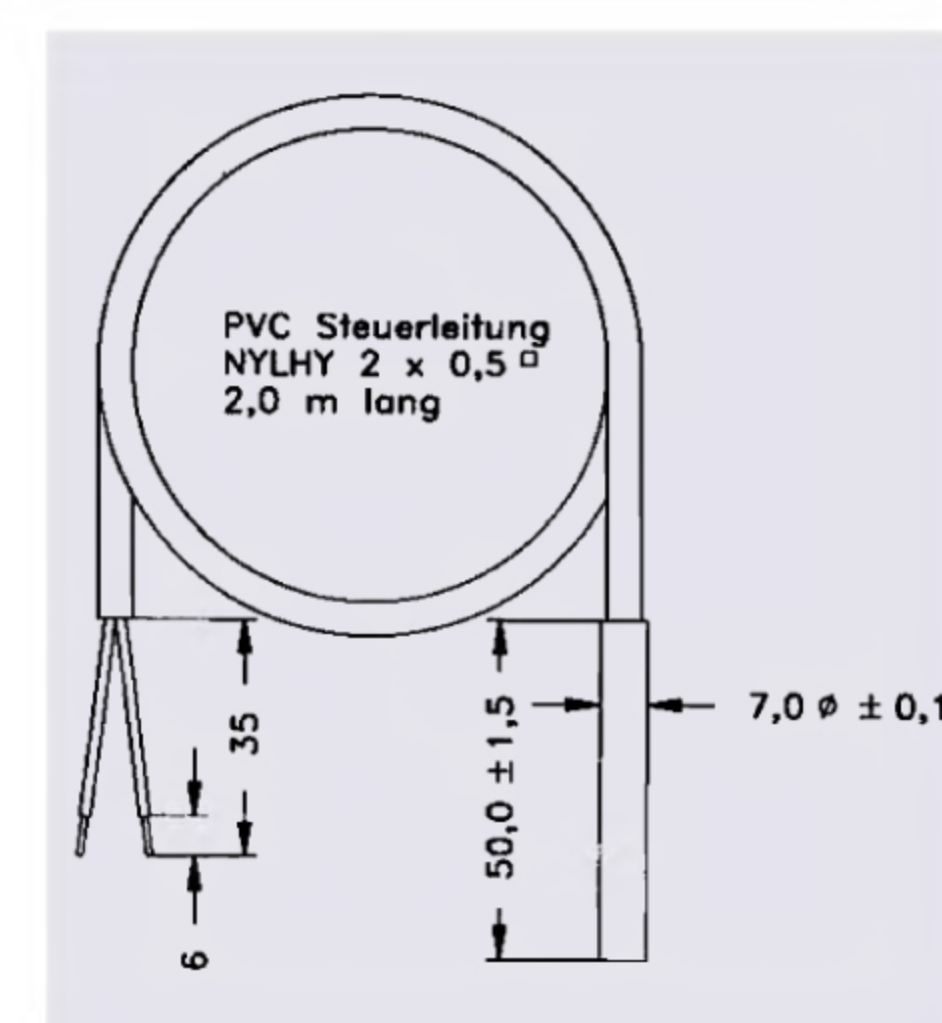
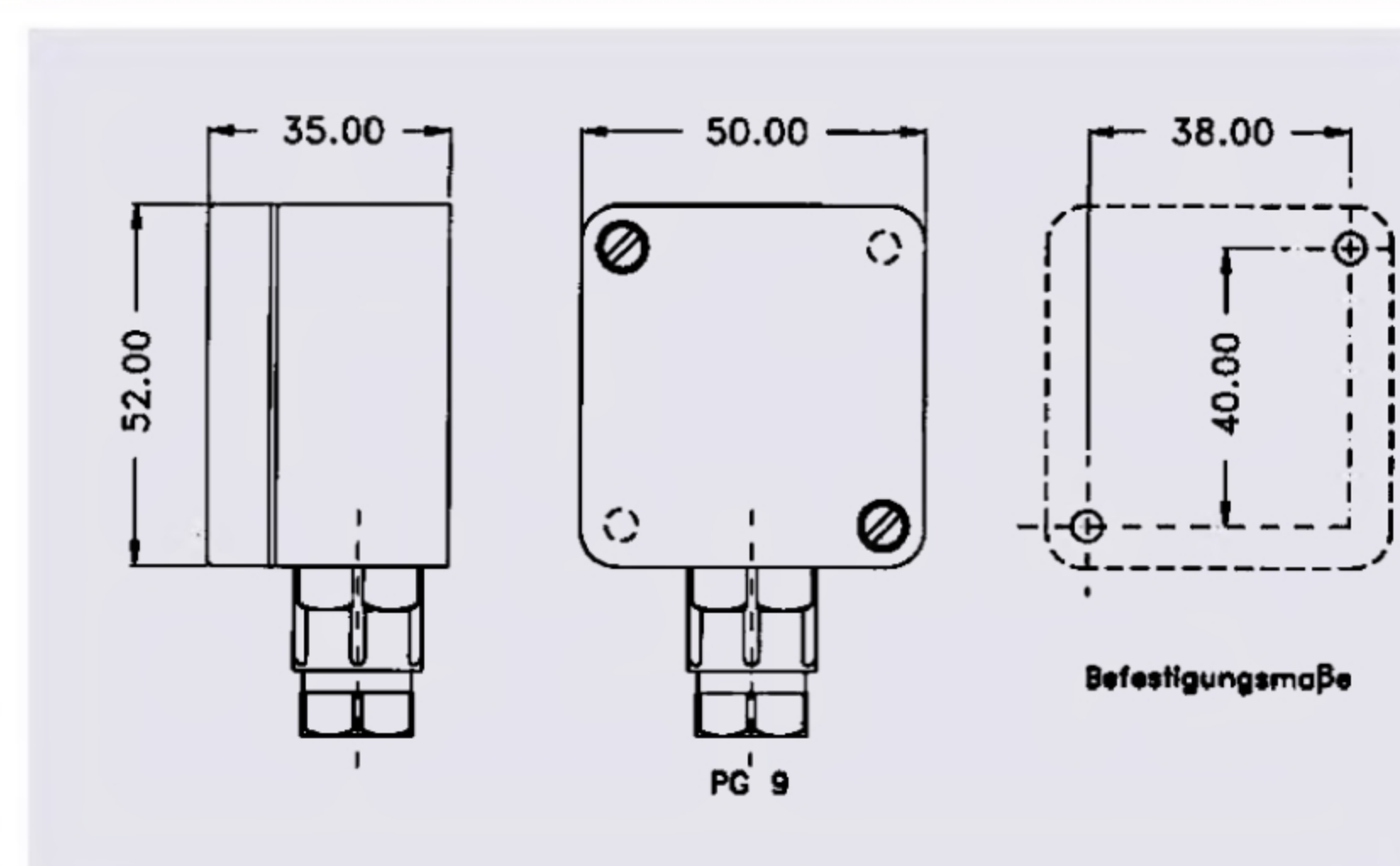
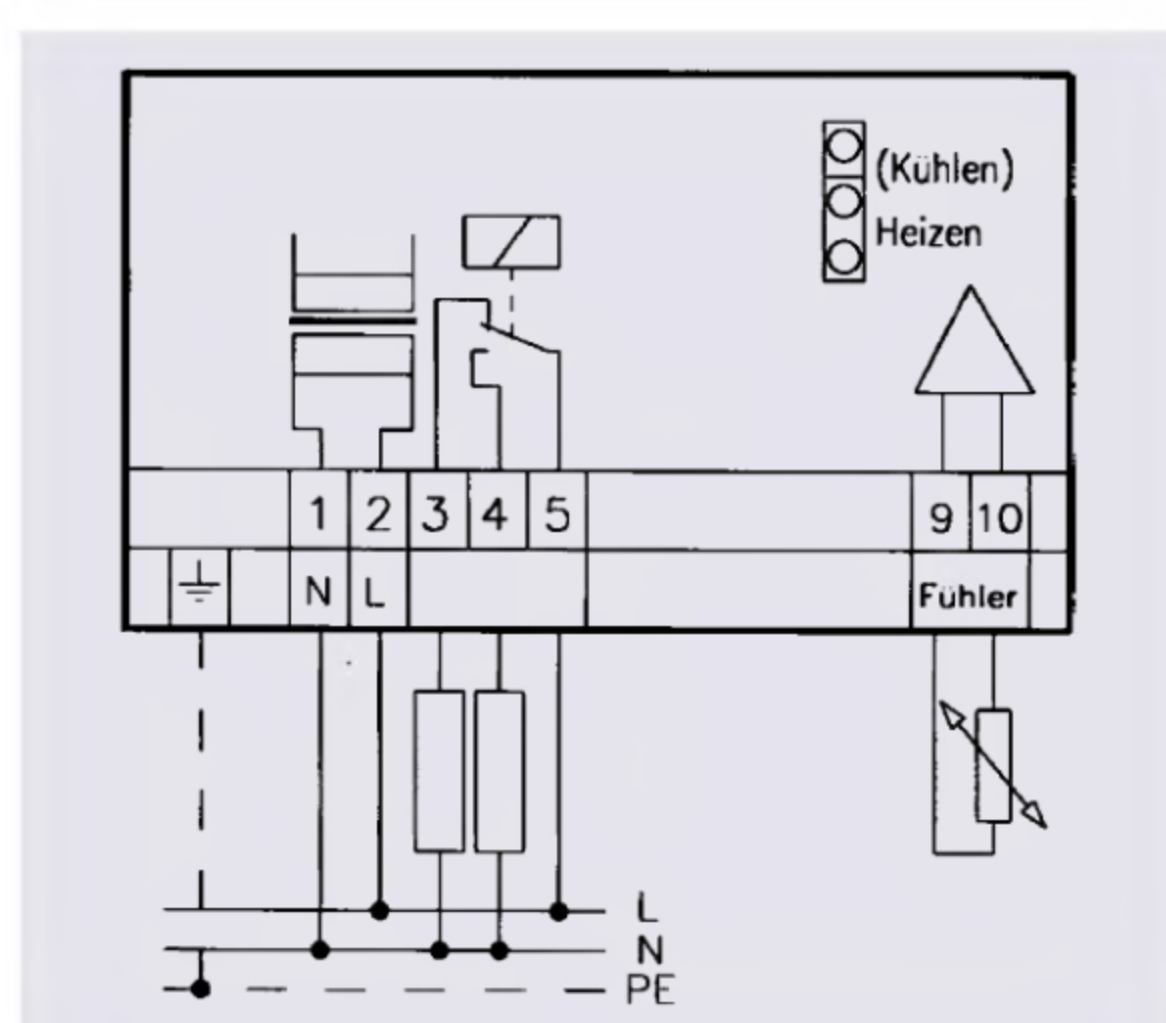
**schéma zapojení / Schemat połączeń**

TR 524 83 / TR 524 93

**rozměry / Wymiary**

FL 103

FK 113



**čtyřstupňové regulátory pro montáž na stěnu**  
**Czterostopniowy regulator temperatury**

VSTR 524 91



VSTR 524 92



FK 113



FL 103

**charakteristika:**

- čtyřstupňový regulátor s dálkovým čidlem
- topení a chlazení
- dva různé druhy čidel
- nastavitelná hystereze
- display s aktuální hodnotou (524 92)

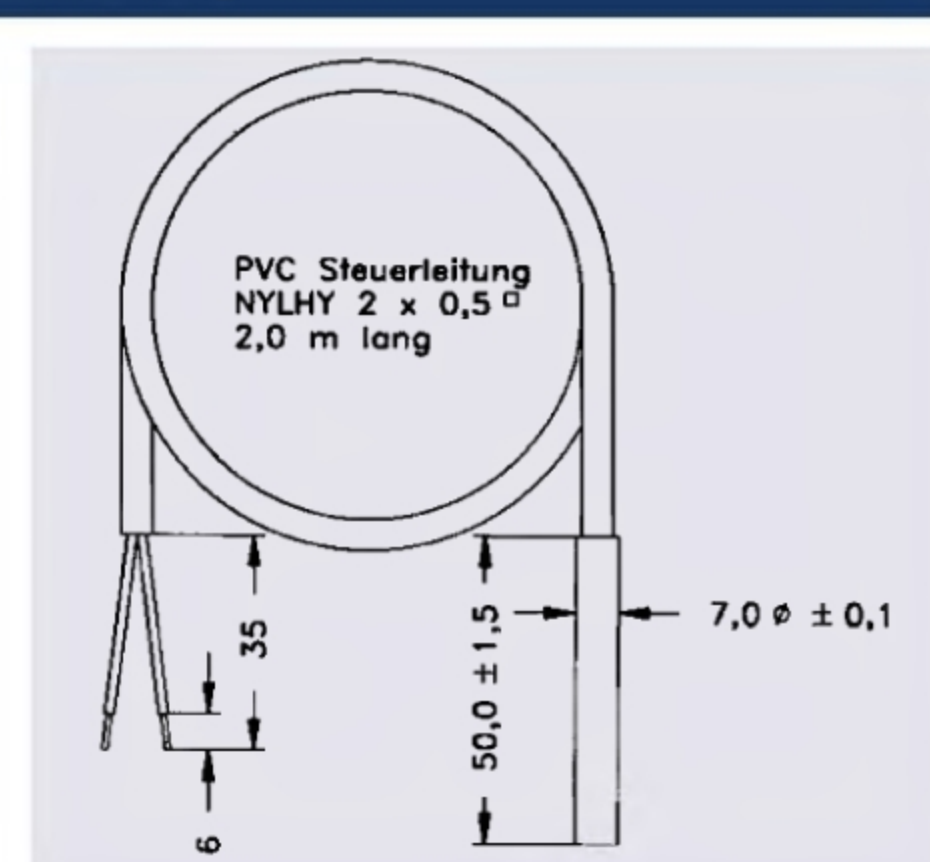
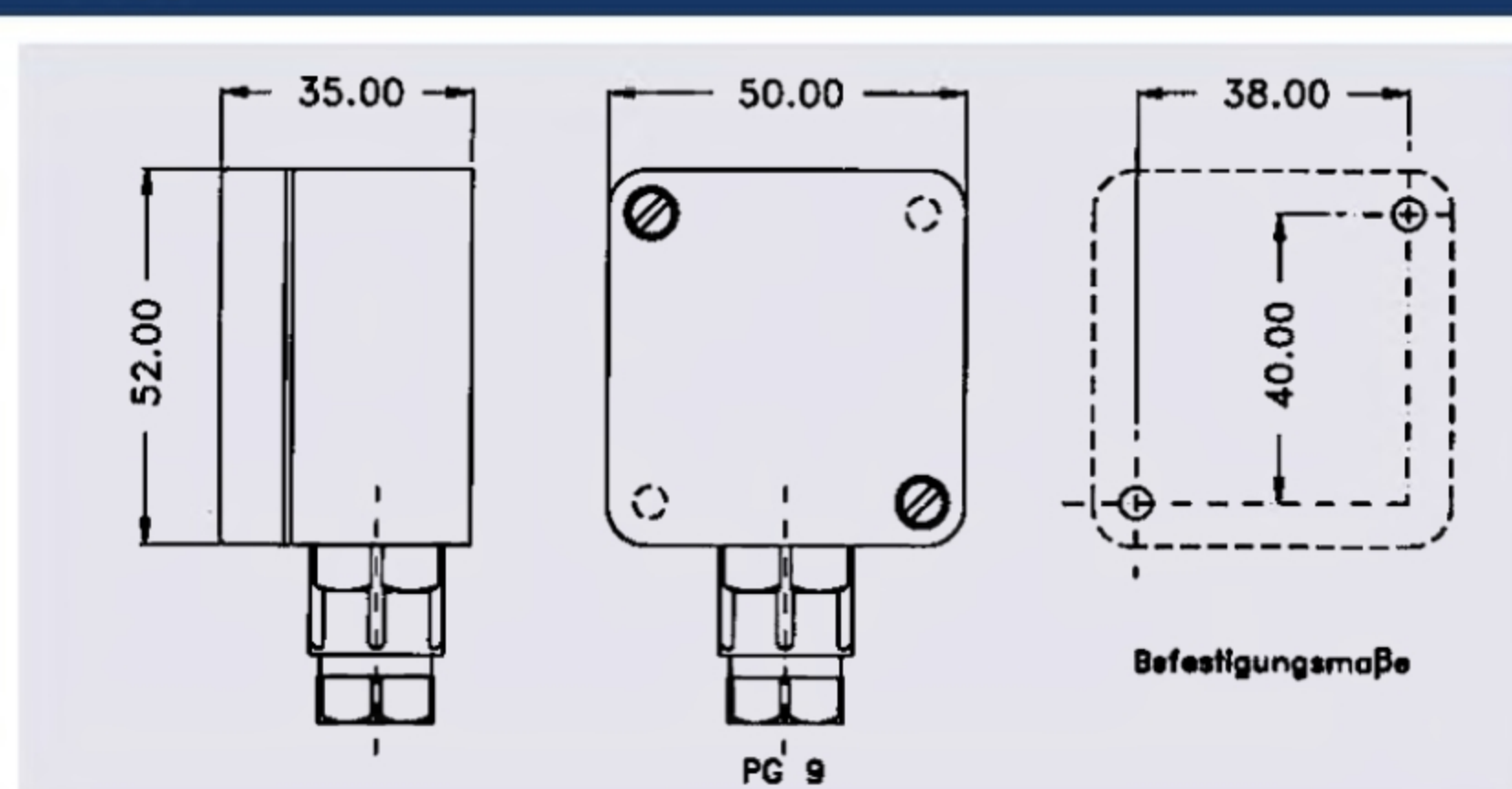
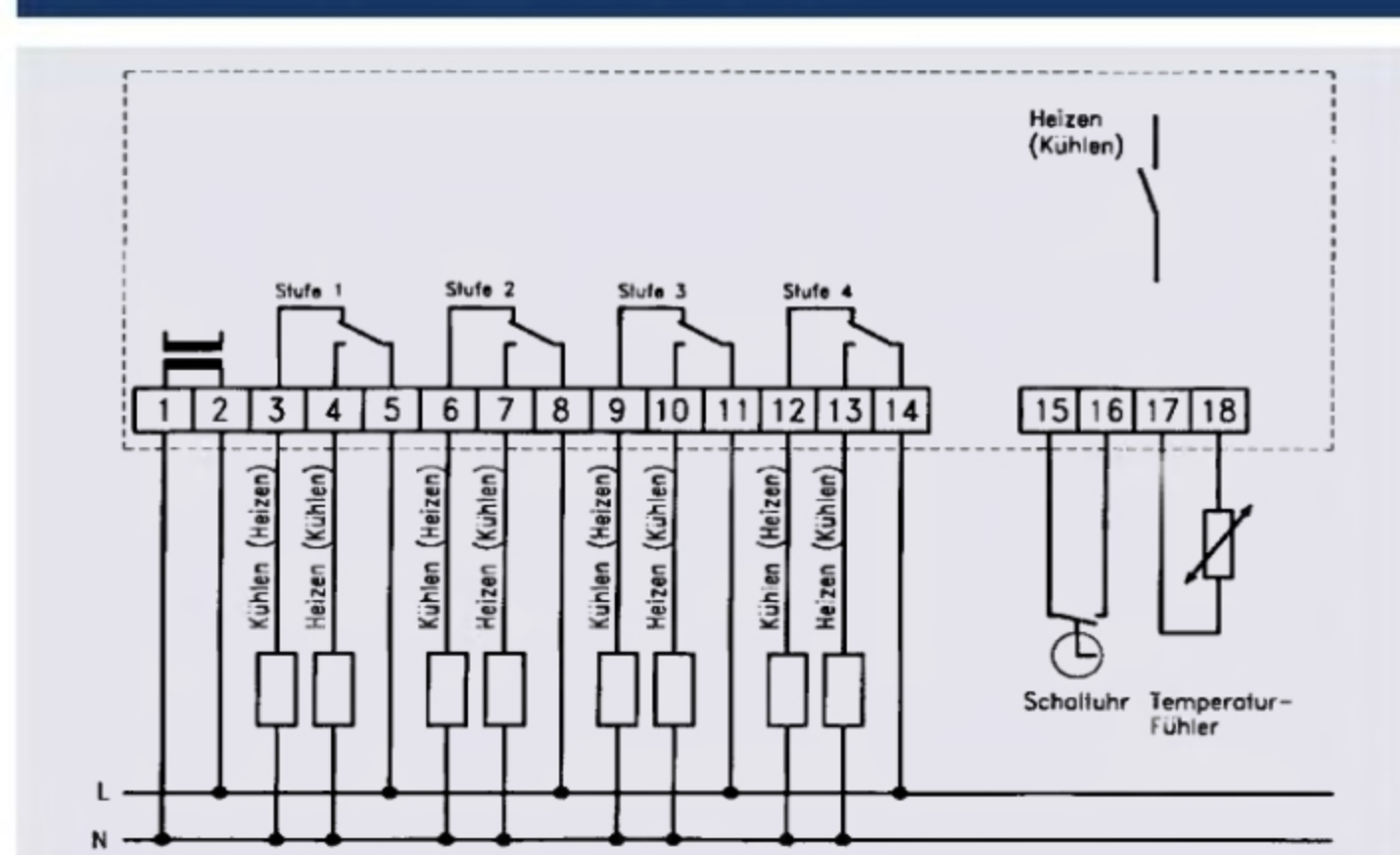
**Charakterystyka:**

- Czterostopniowy regulator temperatury ze zdalnym czujnikiem
- Tryb ogrzewania i chłodzenia
- Można zastosować jeden z dwóch różnych czujników
- Nastawiana hystereza (różnica temperatury włączania i wyłączenia od 0,2 do 5 K)
- Cyfrowy wyświetlacz aktualnej wartości (524 92)

typ/Typ	základní technické parametry / Ogólne dane techniczne	
objednací číslo/Numer artykułu	VSTR 524 91	VSTR 524 92
teplotní rozsah	-15 ... 30°C	-15 ... 30°C
Zakres temperatur	-15 ... 30°C	-15 ... 30°C
rozsah teplotního poklesu	-15 ... 30°C	-15 ... 30°C
Zakres obniżonej temperatury	-15 ... 30°C	-15 ... 30°C
spínací teplotní diference	nastavitelné 0,2 ... 5 K	nastavitelné 0,2 ... 5 K
Różnica między temperaturami łączenia	nastawiana 0,2 ... 5 K	nastawiana 0,2 ... 5 K
teplotní odstup jednotlivých stupňů	nastavitelné 1 ... 5 K	nastavitelné 1 ... 5 K
Odstęp pomiędzy stopniami	nastawiany 1 ... 5 K	nastawiany 1 ... 5 K
provozní napětí	AC 230 V, 60 Hz	AC 230 V, 60 Hz
Napięcie robocze	230 V AC, 60 Hz	230 V AC, 60 Hz
spínací proud	10 (4) A na kontakt	10 (4) A na kontakt
Przełączany prąd	10 (4) A na styk	10 (4) A na styk
kontakt (relé)	4 přepínací, bez potenciálu	4 přepínací, bez potenciálu
Układ styków (przełącznik)	4 przełączane, beznapięciowe	4 przełączane, beznapięciowe
přepínač (pod krytem)	topení / chlazení	topení / chlazení
Przełącznik (pod pokrywą)	ogrzewanie/chłodzenie	ogrzewanie/chłodzenie
teplota prostředí	-10 ... 50°C	-10 ... 50°C
Temperatura otoczenia	-10 ... 50°C	-10 ... 50°C
krytí	IP 54	IP 54
Stopień ochrony obudowy	izolowana IP 54	izolowana IP 54

typ/Typ	čidlo / Czujnik	čidlo / Czujnik
objednací číslo/Numer artykułu	Fk 113	Fl 103
krytí	IP 64	IP 54
Stopień ochrony obudowy	izolowana IP 64	izolowana IP 54
prodloužení	max. 50 m	max. 50 m
Długość przewodu	maks. 50 m	maks. 50 m

**schéma zapojení / Schemat połączeń**      **rozměry / Wymiary**



AZT-A 524 510 / AZT-A 524 410



AZT-I 524 510 / AZT-I 524 410

**charakteristika:**

- elektronický termostat do vlhkého prostředí
- možnost vnější nebo vnitřní stupnice

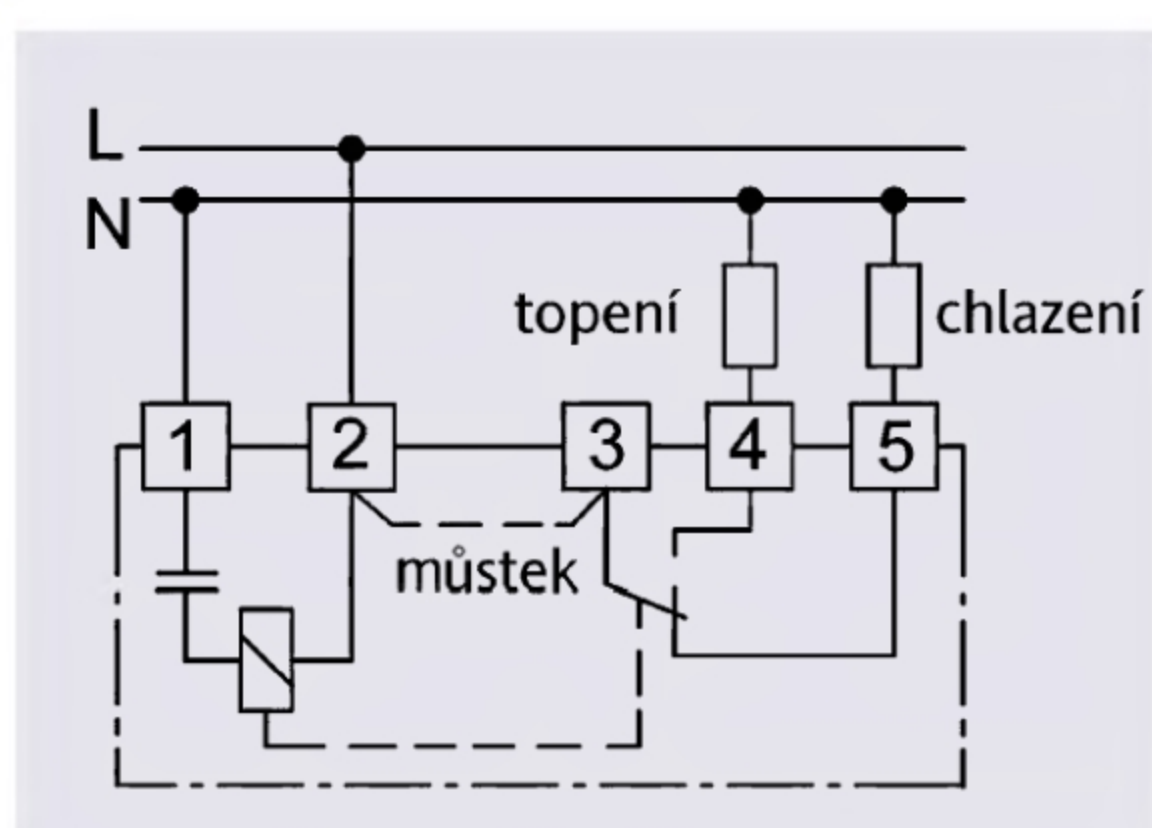
**Charakterystyka:**

- Elektroniczny regulator temperatury do wilgotnych pomieszczeń
- Regulacja na zewnątrz i wewnątrz

typ/Typ objednací číslo/Numer artykułu	základní technické parametry / Ogólne dane techniczne			
	AZT-A 524 510 0524 60 140 510	AZT-A 524 410 0524 60 141 410	AZT-I 524 510 0524 61 140 510	AZT-I 524 410 0524 61 141 410
teplotní rozsah	5 ... 35°C	-15 ... 15°C	5 ... 35°C	-15 ... 15°C
Zakres temperatur	5 ... 35°C	-15 ... 15°C	5 ... 35°C	-15 ... 15°C
kontakt (relé)	1 přepínací	1 přepínací	1 přepínací	1 přepínací
Układ styków (przełącznik)	1 zestyk przełączny	1 zestyk przełączny	1 zestyk przełączny	1 zestyk przełączny
provozní napětí	230 V AC, 50 Hz	230 V AC, 50 Hz	230 V AC, 50 Hz	230 V AC, 50 Hz
Napięcie robocze	230 V AC, 50 Hz	230 V AC, 50 Hz	230 V AC, 50 Hz	230 V AC, 50 Hz
spínací proud	10 (4) A	10 (4) A	10 (4) A	10 (4) A
Przełączany prąd	10 (4) A	10 (4) A	10 (4) A <td 10 (4) A	
kontrolka	topení zapnuto	topení zapnuto	topení zapnuto	topení zapnuto
Lampka wskaźnikowa	ogrzewanie włączone	ogrzewanie włączone	ogrzewanie włączone	ogrzewanie włączone
čidlo	vnitřní NTC	vnitřní NTC	vnitřní NTC	vnitřní NTC
Czujnik temperatury	wbudowany NTC	wbudowany NTC	wbudowany NTC	wbudowany NTC
krytí (kryt lze zaplombovat)	IP 54	IP 54	IP 54	IP 54
Stopień ochrony obudowy	IP 54	IP 54	IP 54	IP 54
teplota prostředí	-20 ... 40°C	-20 ... 40°C	-20 ... 40°C	-20 ... 40°C
Temperatura otoczenia	-20 ... 40°C	-20 ... 40°C	-20 ... 40°C	-20 ... 40°C
rozměry	91 x 91 x 53 mm	91 x 91 x 53 mm	91 x 91 x 45,5 mm	91 x 91 x 45,5 mm
Wymiary	91 x 91 x 53 mm	91 x 91 x 53 mm	91 x 91 x 45,5 mm	91 x 91 x 45,5 mm
stupnice	vnější	vnější	vnitřní	vnitřní
Skala nastawcza	na zewnątrz	na zewnątrz	wewnątrz	wewnątrz

**schéma zapojení / Schemat połączeń**

AZT-A 524 510 / AZT-A 524 410 / AZT-I 524 510 / AZT-I 524 410



FTR 1207



FTR 1208

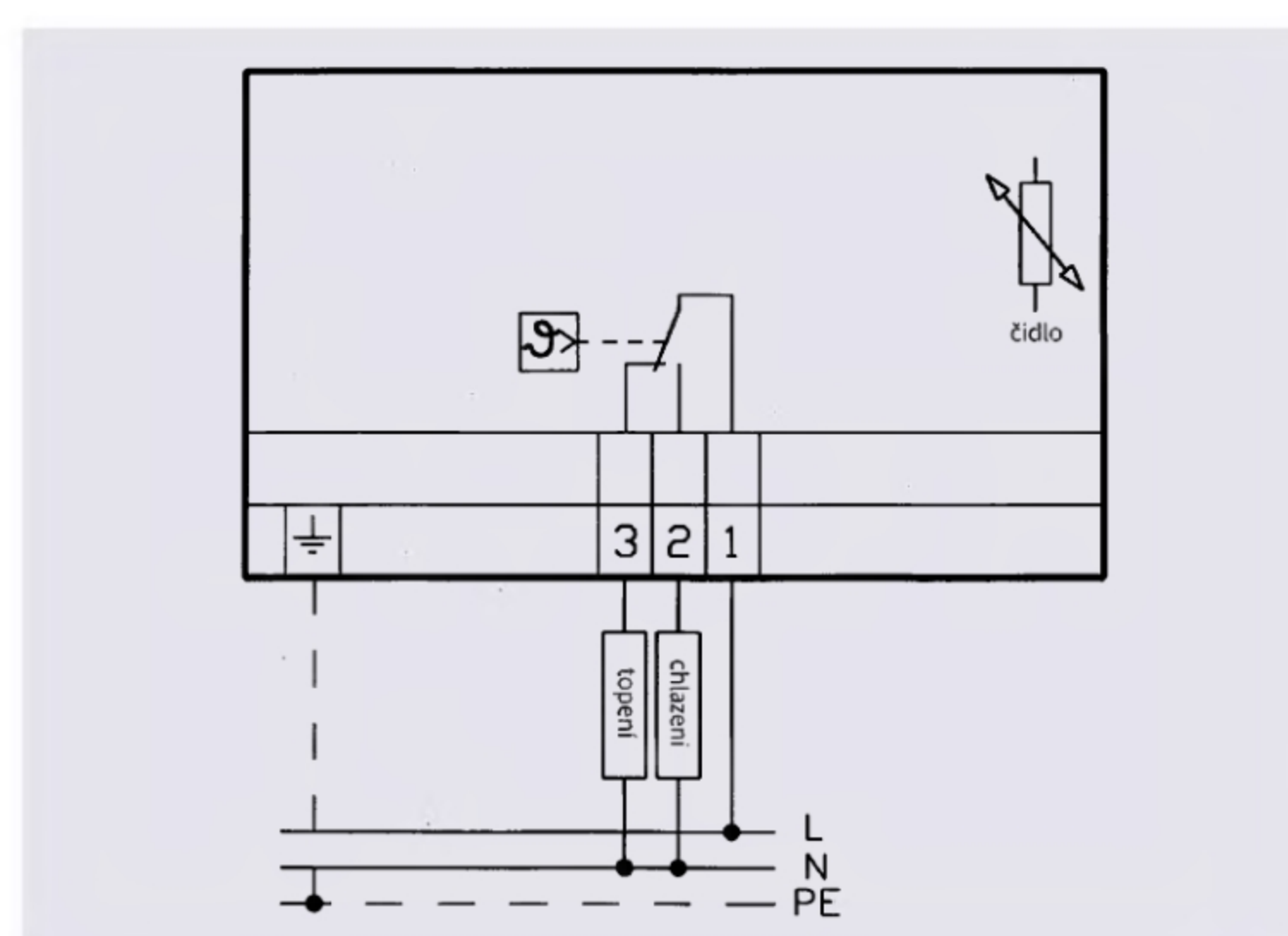
**charakteristika:**

- elektromechanický termostat do vlhkého prostředí
- možnost vnější nebo vnitřní stupnice

**Charakterystyka:**

- Elektromechaniczny regulator temperatury do wilgotnych pomieszczeń
- Regulacja na zewnątrz i wewnątrz

typ/Typ	základní technické parametry / Ogólne dane techniczne	
objednací číslo/Numer artykułu	FTR 1207	FTR 1208
provozní napětí	AC 230 V, 60 Hz	AC 230 V, 60 Hz
Napięcie robocze	230 V AC, 60 Hz	230 V AC, 60 Hz
teplotní rozsah	0 ... 40°C	0 ... 40°C
Zakres temperatur	0 ... 40°C	0 ... 40°C
spínací proud	16(4) A	16 (4) A
Przełączany prąd	16 (4) A	16 (4) A
kontakt	1 přepínací	1 přepínací
Układ styków	1 zestyk przełączny	1 zestyk przełączny
teplota prostředí	-20 ... 50°C	-20 ... 50°C
Temperatura otoczenia	-20 ... 50°C	-10 ... 50°C
hystereze	~ 1,5 K	~ 1,5 K
Histereza	~ 1,5 K	~ 1,5 K
připojení kabelu	1 x PG 13	1 x PG 13
Wejście kablowe	2 x PG 13; 1 x PG 7	2 x PG 13; 1 x PG 7
krytí	IP 54	IP 54
Stopień ochrony obudowy	izolowana IP 54	izolowana IP 54

**schéma zapojení / Schemat połączeń****FTR 1207/FTR 1208**

FTR-E 3121



DTR 3102

zobrazení  
s otevřeným  
krytemWidok ze zdjęta  
pokrywą**charakteristika:**

FTR-E 3121:  
elektromechanický hlídač mrazu do vlhkého prostředí

DTR 3102:  
elektromechanický regulátor pro vyhřívání střešních žlabů

**Charakterystyka:**

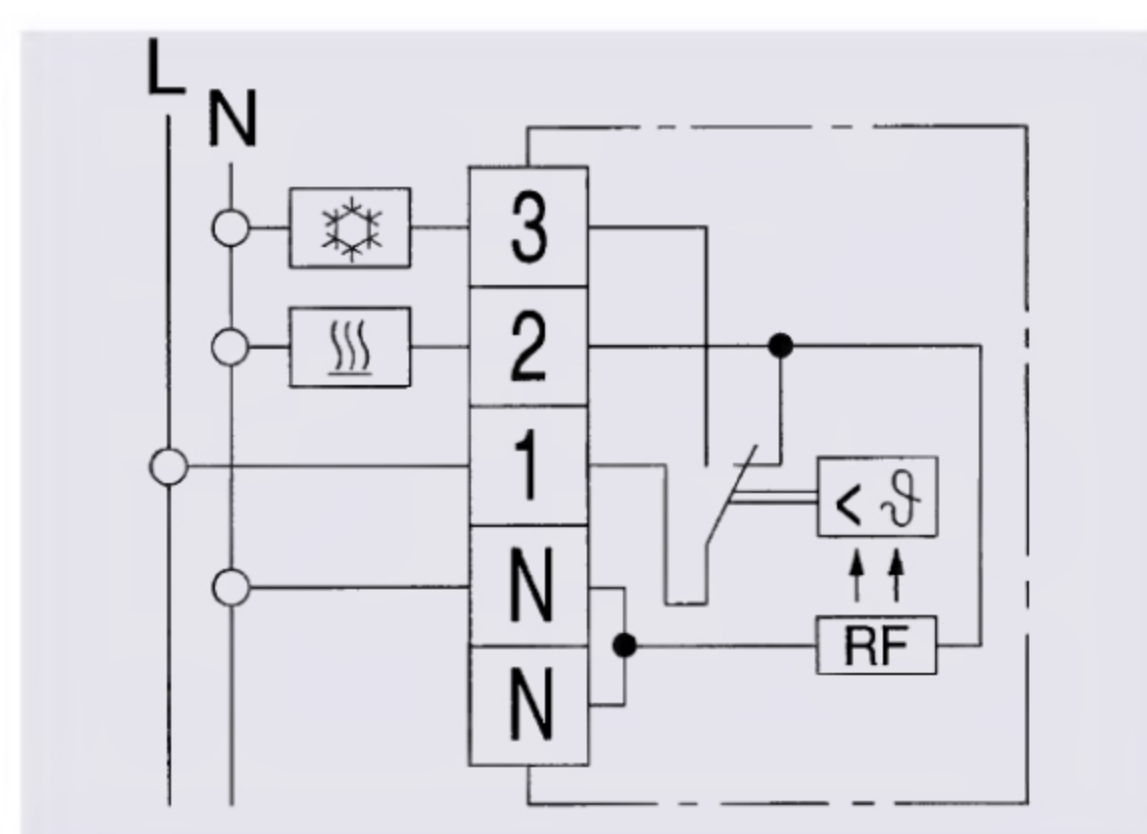
FTR - 3121:  
Elektromechaniczny układ zabezpieczający przed mrozem do wilgotnych pomieszczeń

DTR 3102:  
Elektromechaniczny regulator do układu podgrzewania rynien

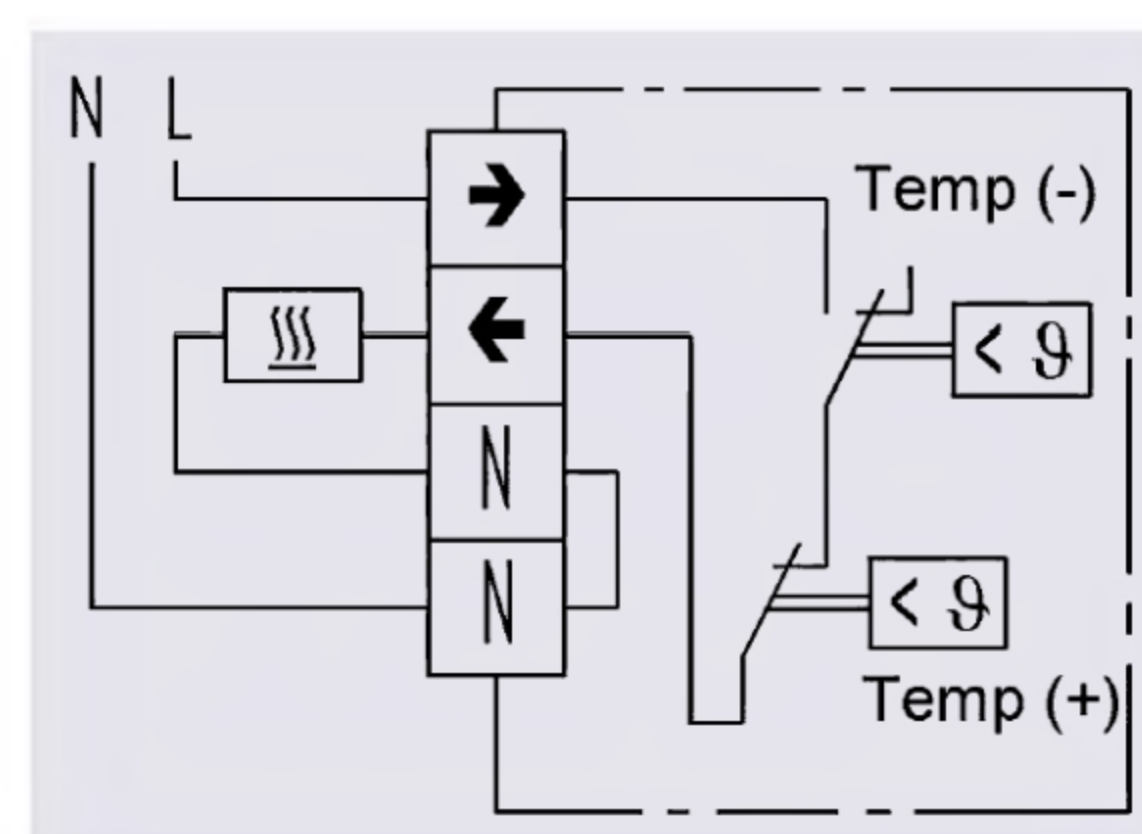
typ/Typ	základní technické parametry / Ogólne dane techniczne	
objednáací číslo/Numer artykułu	FTR-E 3121	DTR 3102
teplotní rozsah	-20 ... 35°C	-20 ... 35°C
Zakres temperatur	-20 ... 35°C	-20 ... 35°C
kontakt	1 přepínací	1 vypínací / 1spínací
Układ styków	1 zestyk przełączny	1 zestyk rozwierny / 1 zestyk zwierny
provozní napětí	230 V AC 50/60 Hz	230 V AC 50/60 Hz
Napięcie robocze	230 V AC, 50/60 Hz	230 V AC, 50/60 Hz
spínací proud	10 (4) A topení / 5 (2) A chlazení	16 (4) A
Przełączany prąd	ogrzewanie: 4 (4) A; chłodzenie: 5 (2) A	16 (4) A
hystereze	~ 3 K	~ 3 K
Histereza	~ 3 K	~ 3 K
krytí	IP 65	IP 65
Stopień ochrony obudowy	IP 65	IP 65
teplota prostředí	-30 ... 50°C	-30 ... 50°C
Temperatura otoczenia	-30 ... 50°C	-30 ... 50°C
čidlo	bimetal	bimetal
Czujnik temperatury	bimetal	bimetal
rozměry	122 x 120 x 55 mm	122 x 120 x 55 mm
Wymiary	122 x 120 x 55 mm	122 x 120 x 55 mm

**schéma zapojení / Schemat połączeń**

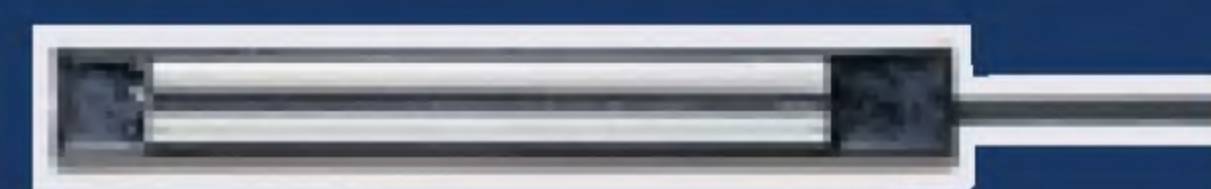
FTR-E 3121



DTR 3102



EM 524 87

čidlo pro střešní žlaby  
Czujnik do rynienčidlo pro volné plochy  
Czujnik do miejsc na wolnym  
powietrzu**charakteristika:**

- regulátor pro plně automatické vyhřívání:
  - volných ploch
  - garážových vjezdů
  - schodů
  - ramp
  - plochých střech
  - střešních žlabů
- uložený standardní program
- kompatibilní s dosavadními čidly
- automatické rozpoznání čidla a kontrola
- možnost zpožděného vypnutí
- počítadlo provozních hodin pro vyhřívání
- bezpotenciálový výstup pro zobrazení alarmu
- **na požádání: přídatný přístroj typ EMSD 52488 pro přepínání hvězda – trojúhelník viz strana 50**

**Charakterystyka:**

- Regulator do całkowicie zautomatyzowanego ogrzewania:
  - otwartych przestrzeni
  - wjazdów do garaży
  - klatek schodowych
  - ramp
  - płaskich dachów
  - rynien
- Fabryczne programy standardowe
- Kompatybilne ze starszymi czujnikami
- Automatyczna detekcja i monitoring czujników
- Regulowany czas „dogrzewania“
- Licznik czasu pracy dla ogrzewania
- Beznapięciowe wyjście do wyświetlania alarmu
- **Wyposażenie dodatkowe typu EMSD 524 88 – przełącznik gwiazda/trójkąt – patrz strona 50.**

typ	základní technické parametry
objednáací číslo	EM 524 87 0524 87 144 100

provozní napětí	230 V AC +10%/-15%, 50/60 Hz
příkon	≤ 15 VA
teplota prostředí	-20 ... 50°C

nastavované parametry	
teplota	0°C ... 6°C
teplota půdy	- 15 ... -1°C a vypnuto
vlhkost	1 (citlivý) ... 8 (necitlivý) a vypnuto
zpožděné vypnutí	10 min ... 120 min a vypnuto
trvalé vyhřívání	zapnuto a vypnuto
léto	zapnuto a vypnuto

spřídavným přístrojem	
teplotní rozdíl	EMSD 524 88 -6 K ... 0 K
kontrola vyhřívání obvodu	zapnuto a vypnuto
trvalé vyhřívání	zapnuto, silné, vypnuto

výstupy	
vyhřívání ZAP/VYP	relé, 1 spínač
spínaná zátěž	250 V AC, 10 A cos φ = 1; 4 A cos φ = 0,6
alarm ZAP/VYP	relé, 1 spínač
spínaná zátěž	250 V AC, 2 A cos φ = 1; 0,8 A cos φ = 0,6
krytí dle EN 605 29	kryt IP 40 svorky IP 20

montáž	na DIN lištu dle EN 50022-35
rozměry	140 x 90 x 59 mm (velikost výřezu 45 mm)

**čidlo pro vyhřívání střešního žlabu**

čidlo ledu a sněhu (5-ti žilový) délka 4 metry / ESD 524 003 objednáací číslo: 0524 99 000 003
čidlo teploty (2 žilový) délka 4 metry / TFD 524 004 objednáací číslo: 0524 99 000 004

**čidlo pro vyhřívání volných ploch**

čidlo ledu a sněhu (5-ti žilový) délka 15 metrů / ESF 524 001 objednáací číslo: 0524 99 000 001
čidlo teploty a vlhkosti (4 žilový) délka 15 metrů / TFF 524 002 objednáací číslo: 0524 99 000 002

Typ	Ogólne dane techniczne
Numer artykułu	EM 524 87 0524 87 144 100

Napięcie robocze	230 V AC +10%/-15%, 50/60 Hz
Zapotrzebowanie mocy	≤ 15 VA
Temperatura otoczenia	-20 ... 50°C

Zakres nastaw	
Temperatura	0 ... 6°C
Temperatura gruntu	-15 ... -1°C oraz wyłączone
Wilgotność	1 (czuły) ... 8 (nieczuły) oraz wyłączone
Dogrzewanie / zwłoka wyłączenia ogrzewania	10 min ... 120 min lub wyłączone
Ogrzewanie ciągłe	włączone / wyłączone
Lato	włączone / wyłączone

z wyposażeniem dodatkowym	
Różnica temperatur	EMSD 524 88 -6 K ... 0 K
Kontrola obwodu ogrzewania	włączona / wyłączona
Ogrzewanie ciągłe	włączone, intensywne, wyłączone

Wyjścia	
Ogrzewanie włączone / wyłączone	1 przekaźnik, 1 zestyk zwierny
Moc przełączana	250 V AC, 10 A, cos φ = 1; 4 A, cos φ = 0,6
Alarm włączony / wyłączony	przekaźnik, 1 zestyk zwierny
Moc przełączana	250 V AC, 2 A, cos φ = 1; 0,8 A, cos φ = 0,6
Stopień ochrony wg EN 60529	obudowa: IP 40 zaciski: IP 20
Zamocowanie	zatrzaskowe na szynie DIN EN 50022-35
Wymiary	140 x 90 x 59 mm (wycinek 45 mm)

**Czujniki do podgrzewania rynien**

Czujnik śniegu i lodu (pięćżyłowy) o długości 4 m / SD 524 003 Artykuł nr 0524 99 000 003
Czujnik temperatury (dwużyłowy) o długości 4 m / TPD 524 004 Artykuł nr 0524 99 000 004

**Czujniki do otwartych przestrzeni itp.**

Czujnik śniegu i lodu (pięćżyłowy) o długości 15 m / ESF 524 001 Artykuł nr 0524 99 000 001
Czujnik temperatury i wilgotności (czterożyłowy) o długości 15 m / TFF 524 002 Artykuł nr 0524 99 000 002

EMSD 524 88

**charakteristika:**

- přídavný přístroj k hlásiči ledu EM 524 87
- automatické hlídání proudu tepelného obvodu pro následnou optimalizaci
- optimalizace teplotního poměru přes dvou stupňové vytápění (hvězda/trojúhelník – přepínání)

**Charakterystyka:**

- Wyposażenie dodatkowe do detektora lodu EM 524 87
- Automatyczna regulacja prądu ogrzewania – może współpracować z przełącznikiem prądowym (wyposażenie dodatkowe)
- Optymalizacja wydajności dzięki dwustopniowemu ogrzewaniu (przełącznik gwiazda/trójkąt)

typ objednáací číslo	základní technické parametry EMSD 524 88 0524 88 140 000
provozní napětí	230 V AC +10%/-15%, 50/60 Hz
příkon	≤ 4 VA
teplota prostředí	-20 ... 50°C
<b>výstup</b>	
relé	1 přepínací kontakt
spínaný výkon	250 V AC, 2 A cos φ = 1; 0,8 A cos φ = 0,6
<b>vstupy</b>	
měřicí transformátor proudu	L1, L2, L3 0 ... 5 A spotřeba 0,25 VA při 5 A, na proud
spínací bod	1,0 A ± 5%
hystereze	0,2 A ± 20%
krytí dle EN 60529	kryt IP 40 svorky IP 20
montáž	na DIN lištu dle EN 50022-35
rozměry	105 x 90 x 59 mm (velikost výřezu 45 mm)

Typ Numer artykułu	Ogólne dane techniczne EMSD 524 88 0524 88 140 000
Napięcie robocze	230 V AC +10%/-15%, 50/60 Hz
Zapotrzebowanie mocy	≤ 4 VA
Temperatura otoczenia	-20 ... 50°C
<b>Wyjście</b>	
Przełącznik	1 zestaw przełączny
Moc przełączana	250 V AC, 2 A, cos φ = 1; 0,8 A, cos φ = 0,6
<b>Wejścia</b>	
Wejście przekładnika prądowego	L1, L2, L3 0 ... 5 A Pobór mocy 0,25 VA na ścieżkę prądową
Punkt przełączania	1,0 A ± 5%
Histereza	0,2 A ± 20%
<b>Stopień ochrony wg EN 60529</b>	
	obudowa: IP 40 Zaciski: IP 20
Zamocowanie	zatraskowe na szynie DIN EN 50022-35
Wymiary	105 x 90 x 59 mm (odcięte 45 mm)

RAR 875 01



RAR 875 02

**charakteristika:**

- příložný termostat s vnější nebo vnitřní stupnicí
- jednoduchá montáž upínacím páskem

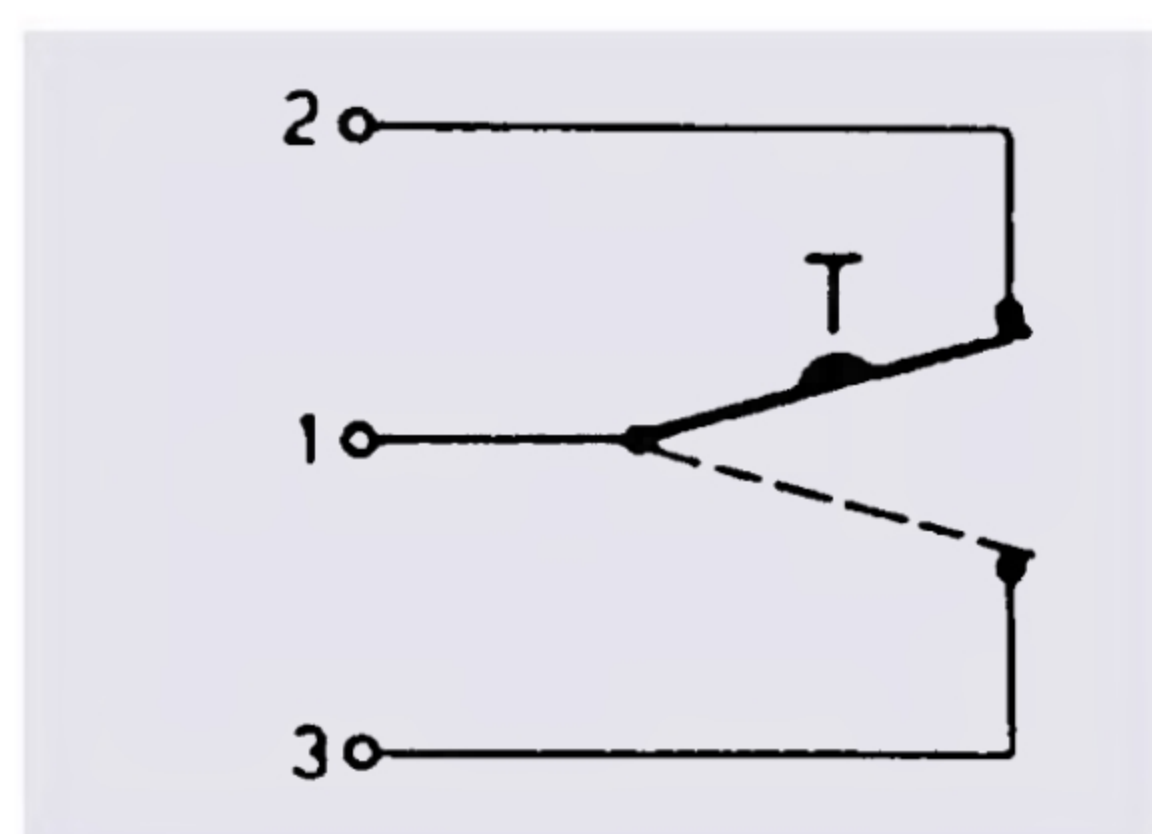
**Charakterystyka:**

- Termostat do rur z wewnętrzną i zewnętrzną regulacją
- Łatwy montaż przy pomocy opaski zaciskowej

typ/Typ objednáací číslo/Numer artykułu	základní technické parametry / Ogólne dane techniczne	
	RAR 875 01 87501 0001 000	RAR 875 02 87502 0001 000
teplotní rozsah Zakres temperatur	20 ... 90°C	20 ... 90°C
stupnice Skala nastawcza	vnější na zewnątrz	vnitřní wewnątrz
kontakt Układ styków	1 přepínací 1 zestyk przełączny	1 přepínací 1 zestyk przełączny
provozní napětí Napięcie robocze	230 V AC, 50/60 Hz	230 V AC, 50/60 Hz
spínací proud Przełączany prąd	15 (2,5) A	15 (2,5) A
hystereze Histereza	~ 7 K	~ 7 K
krytí Stopień ochrony obudowy	IP 20	IP 20
teplota prostředí Temperatura otoczenia	max. 90°C	max. 90°C
rozměry Wymiary	50 x 109 x 59 mm	50 x 109 x 59 mm
čidlo Czujnik temperatury	bimetal bimetaliczny	bimetal bimetaliczny

**schéma zapojení / Schemat połączeń**

RAR 87501/02



svorky 1 - 2: vypínač (topení)  
svorky 1 - 3: spínač (chlazení)

Zaciski 1 - 2: zestyk rozwierny (ogrzewanie)  
Zaciski 1 - 3: zestyk zwierny (chłodzenie)

SSR 6905



SSHYG

**charakteristika:**

- teplotní regulátor do rozvaděče a hygroskop pro montáž na DIN lištu

**Charakterystyka:**

- Regulator temperatury i higroskop do szaf sterowniczych, do montażu na szynie DIN.

typ/Typ objednáací číslo/Numer artykułu	základní technické parametry / Ogólne dane techniczne	
	SSR 6905 17225 6905 100	SSHYG 87907 0004 000
rozsah nastavení Zakres nastaw	10 ... 60°C 20 ... 90°C	35 ... 100% relativní vlhkosti 35 ... 100% wilgotności względnej
provozní napětí Napięcie robocze	230 V AC 50 Hz 230 V AC, 50/60 Hz	24 ... 230 V AC 50 Hz 230 V AC, 50/60 Hz
spínací proud 250 V AC Przełączany prąd przy 250 V AC	topení: 10 (4) A/chlazení: 5 (2) A ogrzewanie: 10 (4) A; chłodzenie: 5 (2) A	zvlhčování: 5 (0,2) A/vysoušení 5(0,2) A nawilżanie: 5 (0,2) A, osuszanie: 5 (0,2) A
kontakt Układ styków	1 přepínací 1 zestyk przełączny	1 přepínací 1 zestyk przełączny
krytí Stopień ochrony obudowy	IP 30 IP 30	IP 30 IP 30
vymezení rozsahu Ograniczenie zakresu	v ovládacím knoflíku w pokrętle nastawczym	v ovládacím knoflíku w pokrętle nastawczym
čidlo Czujnik	bimetal bimetaliczny	umělé vlákno włókno syntetyczne
montáž Mocowanie	na DIN lištu na szynie DIN 35 mm (EN 50 022)	na DIN lištu na szynie DIN 35 mm (EN 50 022)
rozměry Wymiary	46 x 67 x 34,5 mm 46 x 67 x 34,5 mm	46 x 67 x 34,5 mm 46 x 67 x 34,5 mm

**schéma zapojení / Schemat połączeń**

SSR 6905

SSHYG



## topná tělíska do rozvaděče Grzałka do szaf sterowniczych



### charakteristika:

- topná tělíska do rozvaděče pro montáž na DIN lištu

### Charakterystyka:

- Grzałka do szaf sterowniczych, do montażu na szynie DIN

typ/Typ objednáací číslo/Numer artykułu	základní technické parametry / Ogólne dane techniczne			
	SSH 35 87907 0002 000	SSH 50 B 87907 0002 003	SSH 60 87907 0002 001	SSH 100 87907 0002 002
provozní napětí Napięcie robocze	110 ... 250 V AC/DC	110 ... 250 V AC/DC	110 ... 250 V AC/DC	110 ... 250 V AC/DC
topný výkon <sup>1)</sup> Moc ogrzewania <sup>1)</sup>	35 W	50 W	60 W	100 W
montáž Mocowanie	na DIN lištu dle EN 50 022 na szynie DIN 35 mm (DIN EN 50 022)			
krytí Stopień ochrony obudowy	IP 44 izolowana/IP 44	IP 44 izolowana/IP 44	IP 44 izolowana/IP 44	IP 44 izolowana/IP 44
zapínací proud Prąd	~ 1 A	~ 1,5 A	~ 1,5 A	~ 2,5 A
kabel Kabel	3 x 0,75 mm <sup>2</sup> , Silikon, 0,5 m			
topný element Grzałka	PTC termistor PTC			
povrchová teplota Temperatura powierzchni	~ 100°C	~ 65°C	~ 120°C	~ 160°C
zvláštní vlastnosti Cechy szczególne	zabudovaný termostat omezující teplotu tělesa na 65°C wbudowany termostat ograniczający temperaturę (65°C)			

### vysvětlení:

<sup>1)</sup> jaký topný výkon je třeba ?

Místo instalace, okolní teplota, vlhkost vzduchu, izolace rozvaděče a také množství tepla „vyrobeného“ spínacími přístroji určují instalovaný topný výkon

orientační vzorec:

1 watt na 10 litrů volného prostoru!

### Uwaga:

<sup>1)</sup> Jaka jest potrzebna moc ogrzewania??

Wymagana moc grzałki zależy od temperatury otoczenia na zewnątrz, wilgotności powietrza, izolacji szafy oraz ciepła wytwarzanego wewnątrz.

Orientacyjna zasada ogólna: 1 wat na 10 litrów wolnej przestrzeni!

## tyčové regulátory

### Regulator temperatury z sondą prętową



#### charakteristika:

- elektromechanický tyčový regulátor

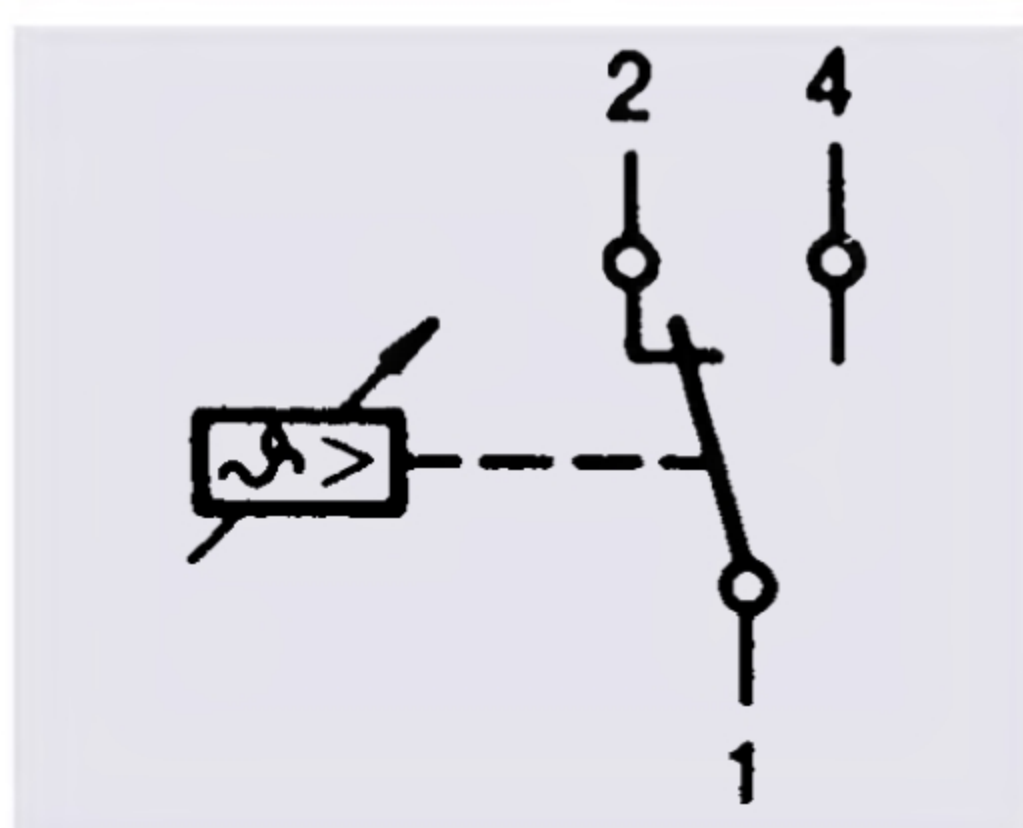
#### Charakterystyka:

- Elektromechaniczny regulator temperatury z sondą prętową.

typ/Typ objednáací číslo/Numer artykułu	základní technické parametry / Ogólne dane techniczne		
	17 451 17451 1320 410	17 452 17452 1030 310	17 453 17453 1030 310
teplotní rozsah Zakres temperatur	20 ... 120°C	-30 ... 250°C	-30 ... 250°C
okolní teplota Temperatura otoczenia	-50 ... 100°C	-50 ... 120°C	-50 ... 120°C
hystereze Histereza	~ 4,5 K	~ 2 ... 6 K	~ 2 ... 6 K
spínací proud (při 250 V AC) Przełączany prąd (przy 250 V AC)	10 (2,5) A	10 (2,5) A	10 (2,5) A
kontakt Układ styków	1 přepínací 1 zestyk przełączny	1 přepínací 1 zestyk przełączny	1 přepínací 1 zestyk przełączny
rozměry Wymiary	Ø 9 mm, délka 200 mm Ø 9 mm, długość 200 mm	Ø 9 mm, délka 110, 300, 450 mm Ø 9 mm, długość 110, 300 i 450 mm	
kryt-materiál Materiał obudowy	-	lakovaný hliník odlew aluminiowy malowany	lakovaný hliník odlew aluminiowy malowany
krytí Stopień ochrony obudowy	IP 10 IP 10	IP 65 IP 65	IP 65 IP 65
tyčové čidlo – materiál Materiál sondy	poniklovaná mosaz Ø 9 mm, délka 200 mm mosiądz niklowany Ø 9 mm, długość 200 mm	poniklovaná mosaz Ø 9 mm, délka 200 mm mosiądz niklowany Ø 9 mm, długość 110, 300 i 400 mm	poniklovaná mosaz Ø 9 mm, délka 200 mm mosiądz niklowany Ø 9 mm, długość 110, 300 i 400 mm

#### schéma zapojení / Schemat połączeń

17451/17452/17453



**vestavné provedení typ 17 451 / Wbudowany model typu 17 451**

typ /Typ objednáací číslo/Numer artykułu	teplotní rozsah Zakres temperatur	montáž Mocowanie	délka tyčového čidla Długość sondy	hystereze Histereza
STR-E / 17451 1320 410	20 ... 120°C	spojka	200 mm	~ 4,5 K
STR-E / 17451 1320 410	20 ... 120°C	wspornik mocujący	200 mm	~ 4,5 K

**kovový kryt s vnitřní stupnicí typ 17 452 / Obudowa metalowa, nastawianie wewnątrz, typ 17 452**

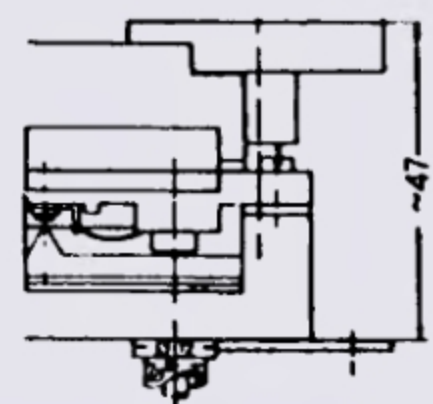
typ /Type objednáací číslo/Numer artykułu	teplotní rozsah Zakres temperatur	montáž Mocowanie	délka tyčového čidla Długość sondy	hystereze Histereza
STR-IF 1030 / 17452 1030 310	0 ... 70°C	pružinová západka	300 mm	~ 3 K
STR-IF 1030 / 17452 1030 310	0 ... 70°C	sprężyna mocująca	300 mm	~ 3 K
STR-IL 1030 / 17452 1030 510	0 ... 70°C	závit R $\frac{1}{2}$ " DIN ISO 228	300 mm	~ 3 K
STR-IL 1030 / 17452 1030 510	0 ... 70°C	gwint R $\frac{1}{2}$ " wg DIN ISO 228	300 mm	~ 3 K
STR-IL 1045 / 17452 1045 510	0 ... 70°C	závit R $\frac{1}{2}$ " DIN ISO 228	450 mm	~ 2 K
STR-IL 1045 / 17452 1045 510	0 ... 70°C	gwint R $\frac{1}{2}$ " wg DIN ISO 228	450 mm	~ 2 K
STR-IF 1111 / 17452 1111 310	0 ... 140°C	pružinová západka	110 mm	~ 6 K
STR-IF 1111 / 17452 1111 310	0 ... 140°C	sprężyna mocująca	110 mm	~ 6 K
STR-IF 1130 / 17452 1130 310	0 ... 140°C	pružinová západka	300 mm	~ 3 K
STR-IF 1130 / 17452 1130 310	0 ... 140°C	sprężyna mocująca	300 mm	~ 3 K
STR-IL 1111 / 17452 1111 510	0 ... 140°C	závit R $\frac{1}{2}$ " DIN ISO 228	110 mm	~ 6 K
STR-IL 1111 / 17452 1111 510	0 ... 140°C	gwint R $\frac{1}{2}$ " wg DIN ISO 228	110 mm	~ 6 K
STR-IL 1130 / 17452 1130 510	0 ... 140°C	závit R $\frac{1}{2}$ " DIN ISO 228	300 mm	~ 3 K
STR-IL 1130 / 17452 1130 510	0 ... 140°C	gwint R $\frac{1}{2}$ " wg DIN ISO 228	300 mm	~ 3 K
STR-IF 1411 / 17452 1411 310	20 ... 250°C	pružinová západka	110 mm	~ 6 K
STR-IF 1411 / 17452 1411 310	20 ... 250°C	sprężyna mocująca	110 mm	~ 6 K
STR-IF 1430 / 17452 1430 310	20 ... 250°C	pružinová západka	300 mm	~ 4,5 K
STR-IF 1430 / 17452 1430 310	20 ... 250°C	sprężyna mocująca	300 mm	~ 4,5 K
STR-IL 1430 / 17452 1430 510	20 ... 250°C	závit R $\frac{1}{2}$ " DIN ISO 228	300 mm	~ 4,5 K
STR-IL 1130 / 17452 1430 510	20 ... 250°C	gwint R $\frac{1}{2}$ " wg DIN ISO 228	300 mm	~ 4,5 K
STR-IL 1645 / 17452 1645 510	-30 ... 40°C	závit R $\frac{1}{2}$ " DIN ISO 228	450 mm	~ 2,5 K
STR-IL 1645 / 17452 1645 510	-30 ... 40°C	gwint R $\frac{1}{2}$ " wg DIN ISO 228	450 mm	~ 2,5 K

**kovový kryt s venkovní stupnicí typ 17 453 / Obudowa metalowa, nastawianie na zewnątrz, typ 17 453**

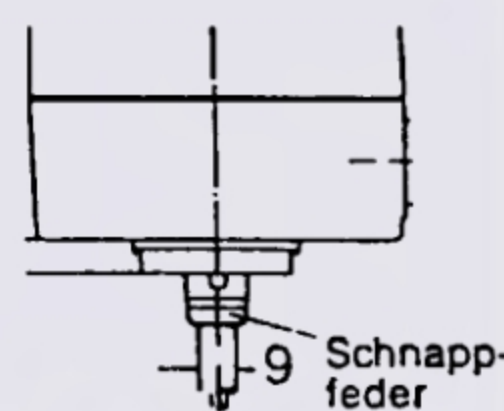
typ /Type objednáací číslo/Numer artykułu	teplotní rozsah Zakres temperatur	montáž Mocowanie	délka tyčového čidla Długość sondy	hystereze Histereza
STR-AF 1030 / 17453 1030 310	0 ... 70°C	pružinová západka	300 mm	~ 3 K
STR-AF 1030 / 17453 1030 310	0 ... 70°C	sprężyna mocująca	300 mm	~ 3 K
STR-AL 1030 / 17453 1030 510	0 ... 70°C	závit R $\frac{1}{2}$ " DIN ISO 228	300 mm	~ 3 K
STR-AL 1030 / 17453 1030 510	0 ... 70°C	gwint R $\frac{1}{2}$ " wg DIN ISO 228	300 mm	~ 3 K
STR-AL 1045 / 17453 1045 510	0 ... 70°C	závit R $\frac{1}{2}$ " DIN ISO 228	450 mm	~ 2 K
STR-AL 1045 / 17453 1045 510	0 ... 70°C	gwint R $\frac{1}{2}$ " wg DIN ISO 228	450 mm	~ 2 K
STR-AF 1111 / 17453 1111 310	0 ... 140°C	pružinová západka	110 mm	~ 6 K
STR-AF 1111 / 17453 1111 310	0 ... 140°C	sprężyna mocująca	110 mm	~ 6 K
STR-AF 1130 / 17453 1130 310	0 ... 140°C	pružinová západka	300 mm	~ 3 K
STR-AF 1130 / 17453 1130 310	0 ... 140°C	sprężyna mocująca	300 mm	~ 3 K
STR-AL 1111 / 17453 1111 510	0 ... 140°C	závit R $\frac{1}{2}$ " DIN ISO 228	110 mm	~ 6 K
STR-AL 1111 / 17453 1111 510	0 ... 140°C	gwint R $\frac{1}{2}$ " wg DIN ISO 228	110 mm	~ 6 K
STR-AL 1130 / 17453 1130 510	0 ... 140°C	závit R $\frac{1}{2}$ " DIN ISO 228	300 mm	~ 3 K
STR-AL 1130 / 17453 1130 510	0 ... 140°C	gwint R $\frac{1}{2}$ " wg DIN ISO 228	300 mm	~ 3 K
STR-AF 1411 / 17453 1411 310	20 ... 250°C	pružinová západka	110 mm	~ 6 K
STR-AF 1411 / 17453 1411 310	20 ... 250°C	sprężyna mocująca	110 mm	~ 6 K
STR-AF 1430 / 17453 1430 310	20 ... 250°C	pružinová západka	300 mm	~ 4,5 K
STR-AF 1430 / 17453 1430 310	20 ... 250°C	sprężyna mocująca	300 mm	~ 4,5 K
STR-AL 1430 / 17453 1430 510	20 ... 250°C	závit R $\frac{1}{2}$ " DIN ISO 228	300 mm	~ 4,5 K
STR-AL 1130 / 17453 1430 510	20 ... 250°C	gwint R $\frac{1}{2}$ " wg DIN ISO 228	300 mm	~ 4,5 K
STR-AL 1645 / 17453 1645 510	-30 ... 40°C	závit R $\frac{1}{2}$ " DIN ISO 228	450 mm	~ 2,5 K
STR-AL 1645 / 17453 1645 510	-30 ... 40°C	gwint R $\frac{1}{2}$ " wg DIN ISO 228	450 mm	~ 2,5 K

## druhy uchycení / Typy motażu

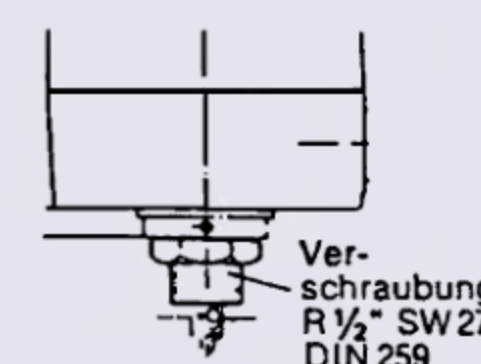
17451

typ 17451  
přípeňovací  
spojkaType 17451  
nakładka  
mocująca

17452/53

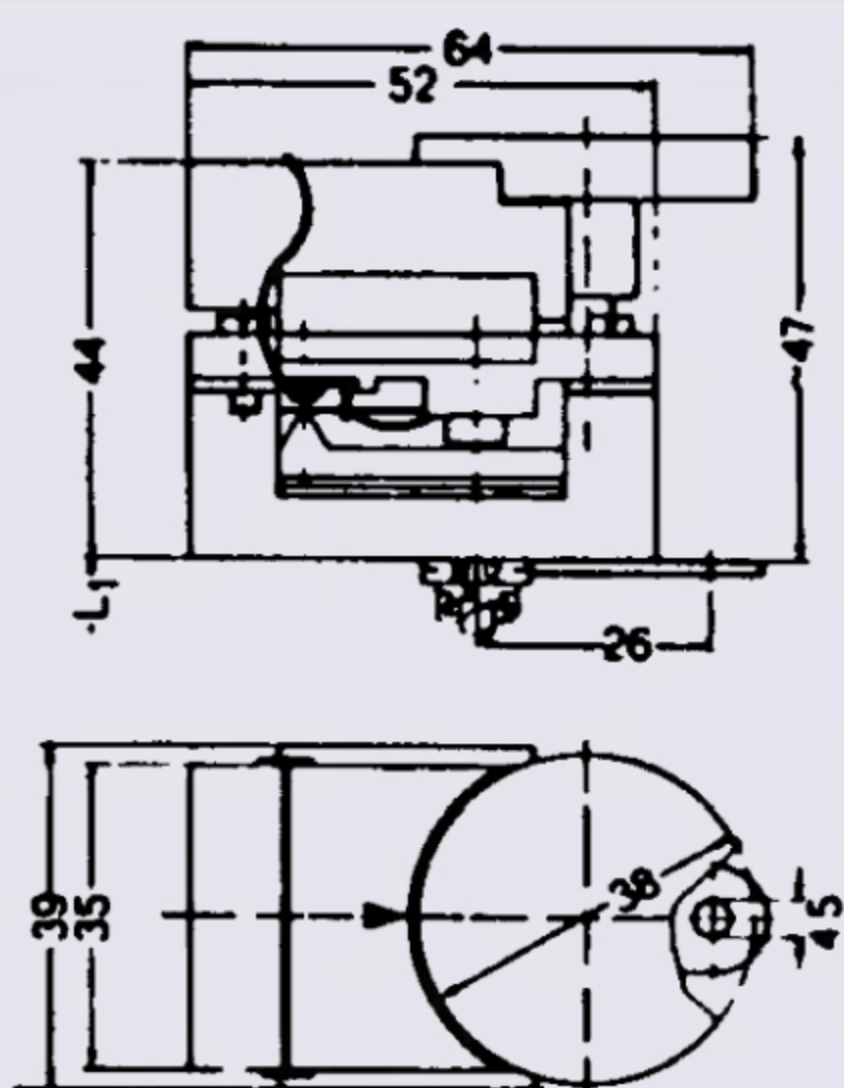
typ 17452/53  
pružinová  
západka  
(pro kapaliny)Type 17452/53  
sprężyna  
mocująca  
(do mediów  
płynnych)

17452/53

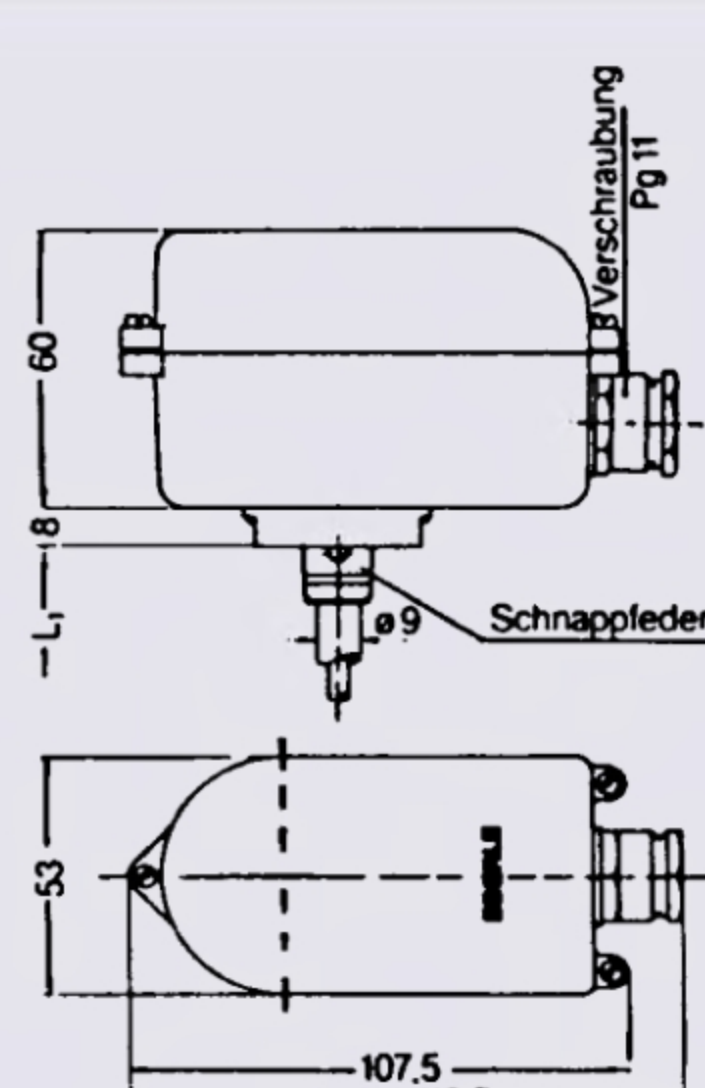
typ 17452/53  
závit 1/2"  
DIN 259  
(pro vzduch)Type 17452/53  
gwint 1/2"  
DIN 259  
(do powietrza)

## rozměry krytu \ Wymiary obudowy

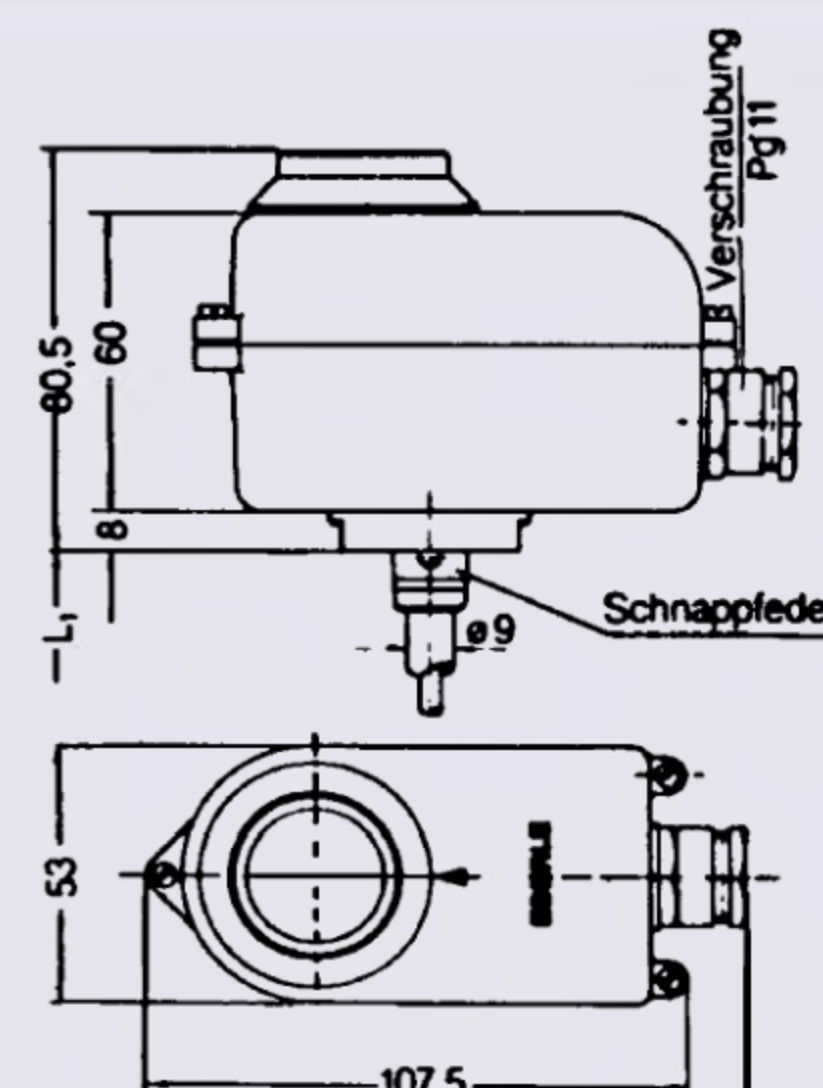
17451



17452/53



17452/53



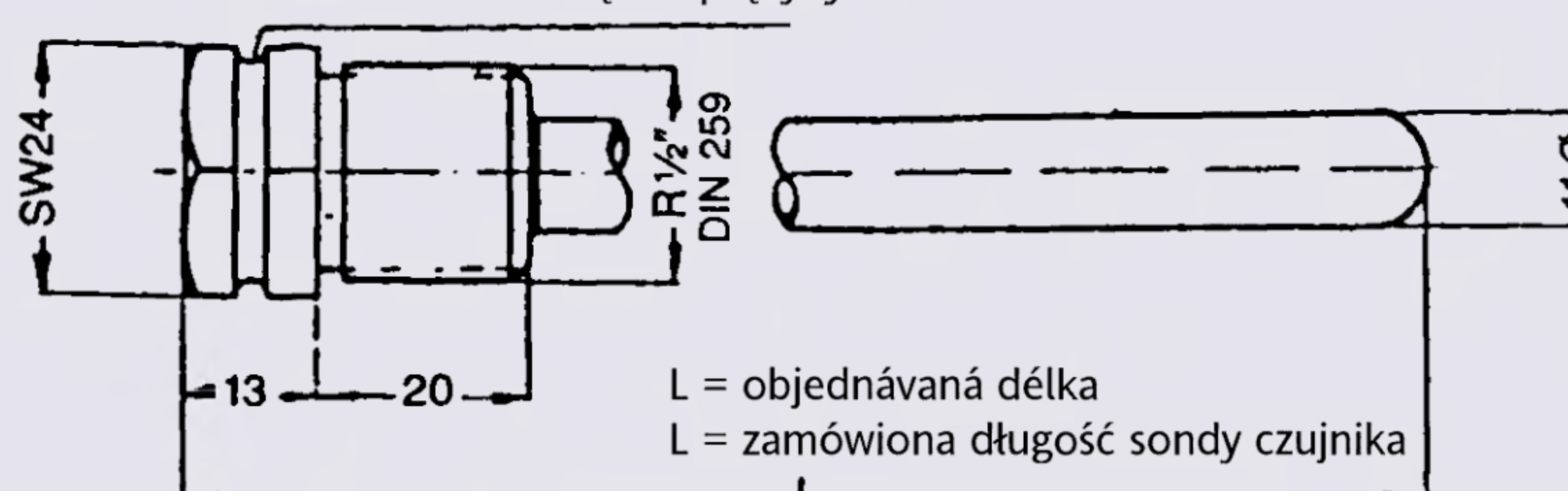
## příslušenství pro tyčové regulátory s přípevněním pružinovou spojkou

## Akcesoria do prętowych sond czujników temperatury mocowanych sprężyną

materiál Materiał	délka L Długość	tlak Ciśnienie	značení Numer zlecenia
měď / Cu	120 mm	8 bar	SR CU-120
měď / Cu	310 mm	8 bar	SR CU-310
ocel / Stal	120 mm	12 bar	SR ST-120
ocel / Stal	310 mm	12 bar	SR ST-310
V4A	120 mm	15 bar	SR V4A-120
V4A	310 mm	15 bar	SR V4A-310

## náskres ochranné jímky

## Wymiary osłon rurkowych

zajišťovací drážka pro pružinovou západku  
Rowek do zatrzasnięcia sprężyny

SHR 521 12



SHR 521 13



SHR 521 14

kolektorové čidlo  
Czujnik kolektora  
FKY 20čidlo pro zásobník  
Czujnik zbiornika  
FRY 6**charakteristika:**

- regulátor teploty v zásobníku (521 13 / 14)
- digitální display s přepínatelnou hodnotou (521 14):
  - kolektorová teplota
  - teplota v zásobníku
  - teplota zvoleného měřicího místa
- čidlo v dodávce

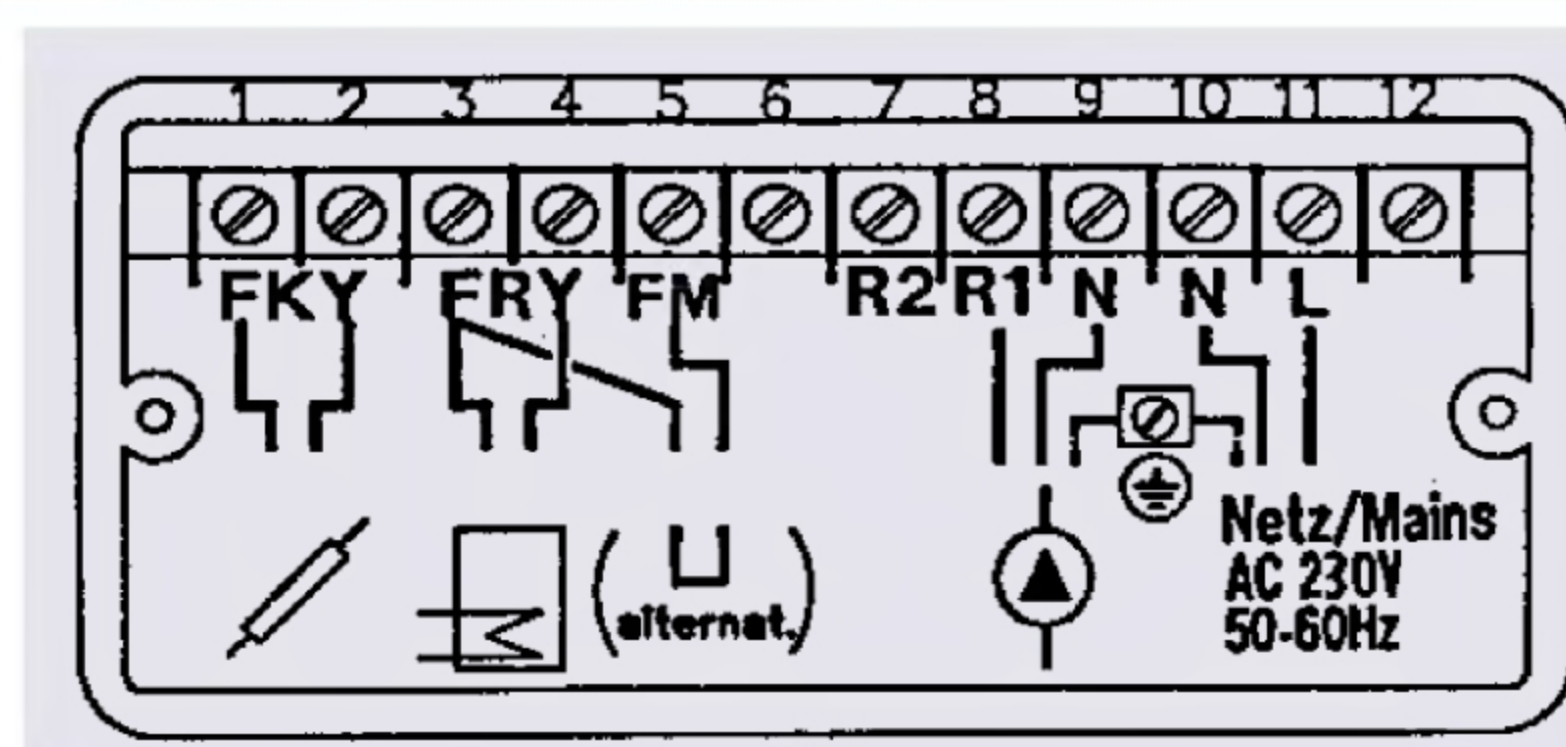
**Charakterystyka:**

- Regulator temperatury zbiornika akumulacyjnego (521 13 / 14)
- Przełączany wyświetlacz cyfrowy (521 14):
  - temperatura w kolektorze
  - temperatura w zbiorniku akumulacyjnym
  - temperatura w dowolnie zadanym miejscu
- Czujnik wchodzi w zakres dostawy

typ/Typ objednáací číslo/Numer artykułu	základní technické parametry / Ogólne dane techniczne				
	SHR 521 12	SHR 521 13	SHR 521 14	FKY 20	FRY 6
objednáací číslo/Numer artykułu	0521 12 140 000	0521 13 140 000	0521 14 140 000	0521 91 010 002	0521 91 010 003
krytí	IP 40	IP 40	IP 40		
Stopień ochrony obudowy	IP 40	IP 40	IP 40		
okolní teplota	0 ... 40°C	0 ... 40°C	0 ... 40°C		
Temperatura otoczenia	0 ... 40°C	0 ... 40°C	0 ... 40°C		
hystereze	~ 1,6 K	~ 1,6 K	~ 1,6 K		
Histereza	~ 1,6 K	~ 1,6 K	~ 1,6 K		
rozsah nastavení Δ T	2 ... 11 K	2 ... 11 K	2 ... 11 K		
Zakres sterowania Δ T	2 ... 11 K	2 ... 11 K	2 ... 11 K		
omezovač teploty	–	20 ... 90°C	20 ... 90°C		
Ogranicznik temperatury	–	20 ... 90°C	20 ... 90°C		
provozní napětí	230 V, 50/60 Hz	230 V, 50/60 Hz	230 V, 50/60 Hz		
Napięcie robocze	230 V, 50/60 Hz	230 V, 50/60 Hz	230 V, 50/60 Hz		
kontakt	1 přepínací	1 přepínací	1 přepínací		
Układ styków	1 zestyk przełączny	1 zestyk przełączny	1 zestyk przełączny		
spínaný výkon	750 VA (cos φ = 0,7)	750 VA (cos φ = 0,7)	750 VA (cos φ = 0,7)		
Moc przełączana	750 VA (cos φ = 0,7)	750 VA (cos φ = 0,7)	750 VA (cos φ = 0,7)		
čidlo				PTC, silikon, délka 1 m, Ø 13 mm	PTC, oilflex, délka 2,5 m, Ø 6 mm
Czujnik				termistor PTC, silikon, Ø 13 mm x 1 m długości	termistor PTC, tworzywo olejoodporne, Ø 6 mm x 2,5 m długości
rozsah teplotního čidla				-50 ... 180°C	-5 ... 80°C
Zakres temperatur czujnika				-50 ... 180°C	-5 ... 80°C
červená kontrolka		přístroj v provozu			
Czerwona lampka wskaźnikowa		Urządzenie pracuje			
zelená kontrolka		nastavená teplotní diference je překročena			
Zielona lampka wskaźnikowa		Przekroczona nastawiona różnica temperatur			

**schéma zapojení / Schemat połączeń**

SHR 521 12 / SHR 521 13 / SHR 521 14



HYG-E 6001



HYG-E 7001



HYG 4003

**charakteristika:**

Hygrostaty jsou určeny k regulaci vlhkosti vzduchu (zvlhčování a vysoušení) v obytných místnostech, kancelářích, laboratořích apod.

HYG-E 6001 s vnitřním nastavením na poptávku.

**Zastosowanie:**

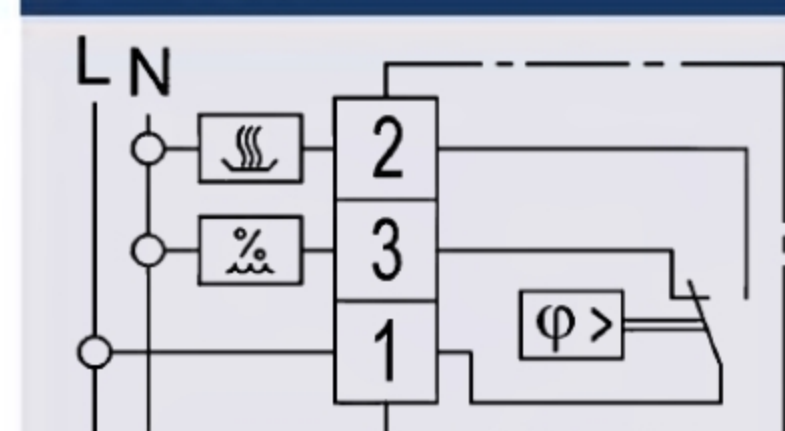
Higrostat służy do regulacji wilgotności powietrza (nawilżanie i osuszanie) w budynkach mieszkalnych i biurowych, laboratoriach itp.

Higrostat HYG-E 6001 na żądanie jest wykonywany w wersji z nastawianiem wewnątrz obudowy.

typ/Typ	základní technické parametry / Ogólne dane techniczne		
objednací číslo/Numer artykułu	HYG-E 6001	HYG-E 7001	HYG 4003
	119 1701 91 100	119 7901 51 100	87905 4003 100
<b>HYGROSTAT/HIGROSTAT</b>			
provozní rozsah	35 ... 100 %	35 ... 100 %	30 ... 100 %
Zakres nastaw	35 ... 100 %	35 ... 100 %	35 ... 100 %
hystereze	~ 4 %	~ 4 %	~ 4 %
Histereza	~ 4 %	~ 4 %	~ 4 %
kontakt	1 přepínací	1 přepínací	1 přepínací
Układ styków	1 zestyk przełączny	1 zestyk przełączny	1 zestyk przełączny
provozní napětí	24 ... 230 V AC	24 ... 230 V AC	24 ... 230 V AC
Napięcie robocze	24 ... 230 V AC	24 ... 230 V AC	24 ... 230 V AC
spínací proud	5 (0,2) A	5 (0,2) A	15 (2) A
Przełączany prąd	5 (0,2) A	5 (0,2) A	15 (2) A
čidlo	umělé vlákno	umělé vlákno	umělé vlákno
Czujnik	włókno syntetyczne	włókno syntetyczne	włókno syntetyczne
<b>TERMOSTAT / TERMOSTAT</b>			
teplotní rozsah	–	10 ... 35°C	
Zakres temperatur	–	10 ... 35°C	
kontakt	–	1 přepínací	
Układ styków	–	1 zestyk przełączny	
provozní napětí	–	230 V / 24 V AC	
Napięcie robocze	–	230 V / 24 V AC	
spínací proud	–	10 (4) A topení / 5 (2) A chlazení	
Przełączany prąd	–	ogrzewanie: 10 (4) A; chłodzenie: 5 (2) A	
přepínač	–	síť zap./vyp	
Przełącznik	–	sieć włączona / wyłączona	
krytí	IP 30	IP 30	IP 54
Stopień ochrony obudowy	izolowana IP 30	izolowana IP 30	izolowana IP 54
rozměry	75 x 75 x 25,5 mm	127,5 x 75 x 27 mm	délka tyče 228 mm
Wymiary	75 x 75 x 25,5 mm	127,5 x 75 x 27 mm	długość sondy 228 mm

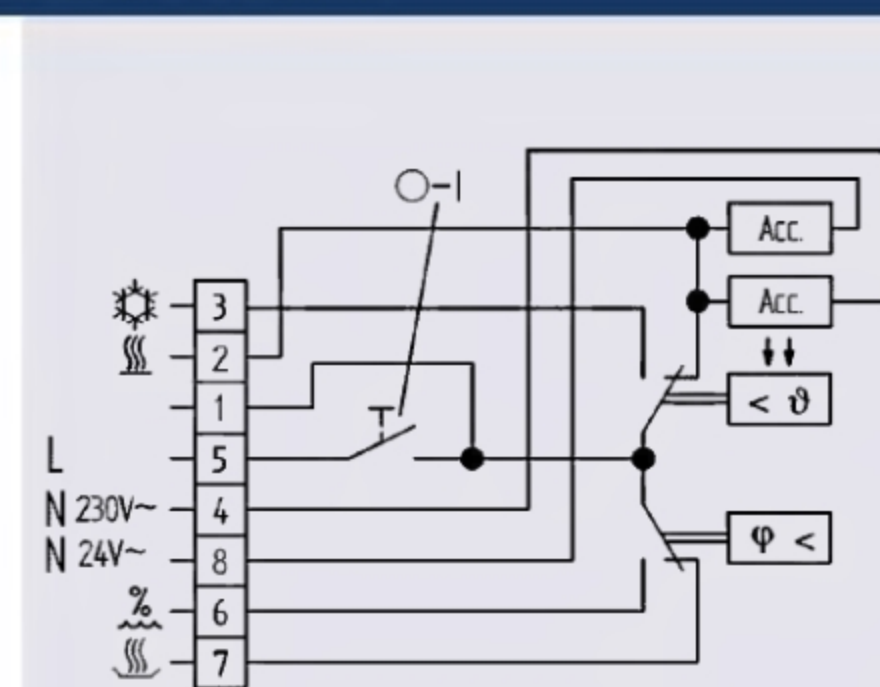
**schéma zapojení / Schemat połączeń**

HYG-E 6001



svorky 1 - 2: vysoušení  
zacisk 1 - 2: osuszanie  
svorky 1 - 3: zvlhčování  
zacisk 1 - 3: nawilżanie

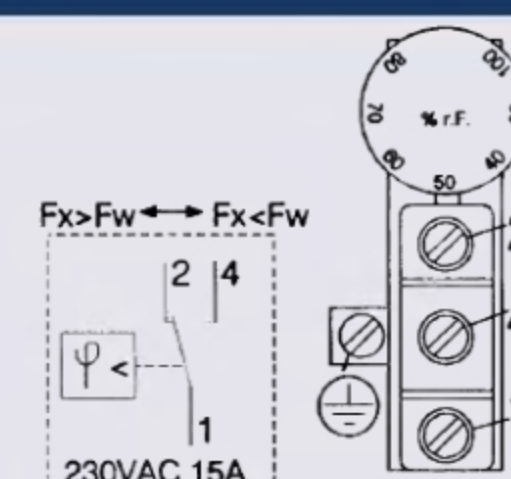
HYG-E 7001



Hygrostat / Higrostat  
svorky 5 - 6: zvlhčování  
zacisk 5 - 6: nawilżanie  
svorky 5 - 7: vysoušení  
zacisk 5 - 7: osuszanie

termostat / Termostat  
svorky 5 - 2: topení  
zacisk 5 - 2: ogrzewanie  
svorky 5 - 3: chlazení  
zacisk 5 - 3: chłodzenie

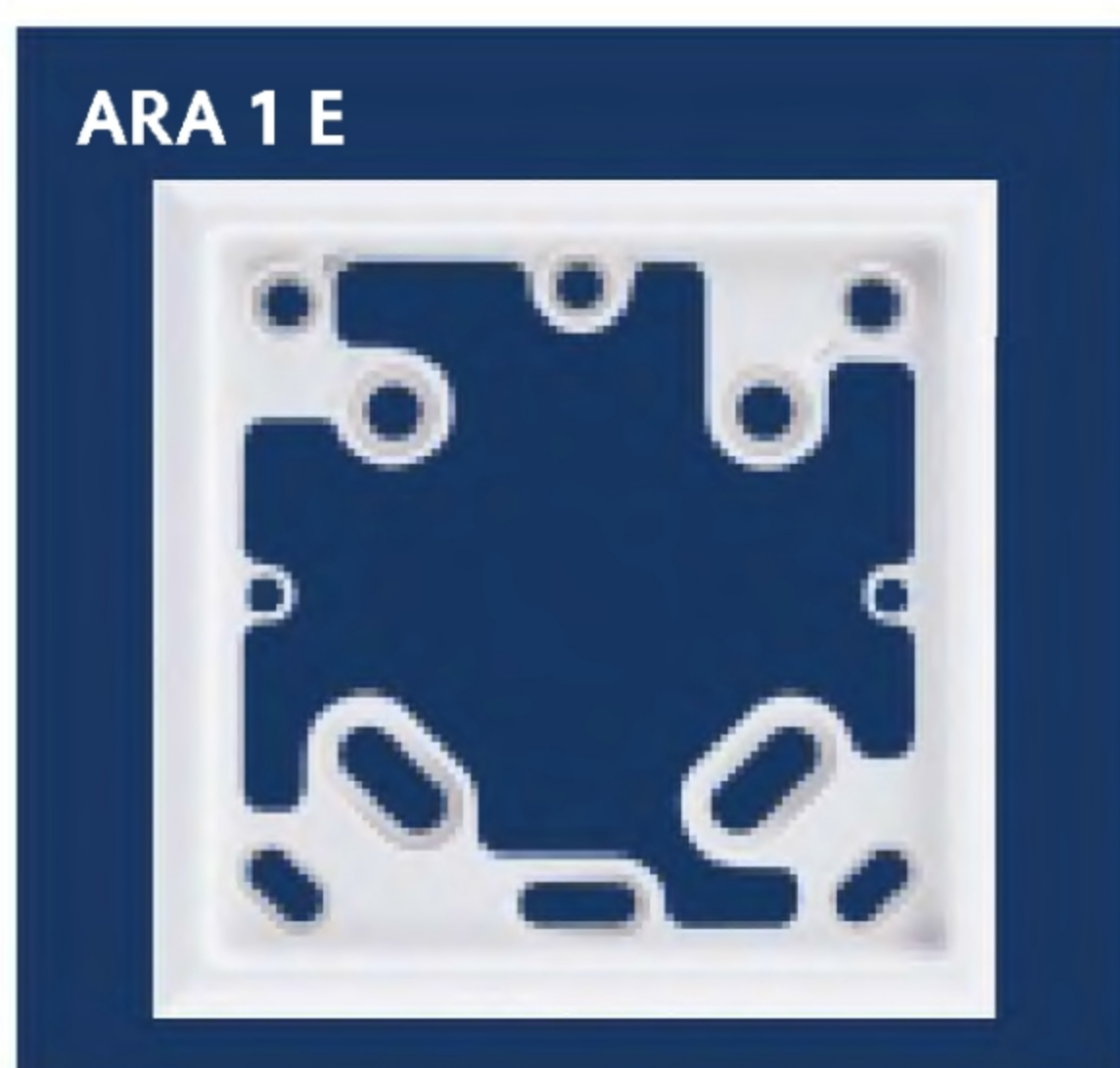
HYG 4003



svorky 1 - 2: vysoušení  
zacisk 1 - 2: osuszanie  
svorky 1 - 4: zvlhčování  
zacisk 1 - 4: nawilżanie

**Montážní rámečky z plastické hmoty** – pro montáž regulátorů na téměř všechny mezinárodně používané instalační krabice • Tyto rámečky se hodí obzvláště pro zakrytí nezačištěných instalačních krabic a krabic, které jsou větší než základní deska regulátoru

**Plastykowe ramki montażowe** do mocowania regulatorów do prawie wszystkich typów używanych na świecie puszek podtynkowych. Do zakrywania większych od podstawy regulatora otworów w tynku wokół puszek



typ / Typ	ARA 1 E
objednací číslo / Numer artykułu	00763 2399 001
ARA 1 E je vhodný pro:	RTR-E 3000 / RTR-E 6000 / INSTAT 6-r1/ HYG-E 6001 / INSTAT 6-a1A/a1mA / FR-E 525 31 DRe-E 517 18
ARA 1 E pasující do	RTR-E 3000 / RTR-E 6000 / INSTAT 6-r1/ HYG-E 6001 / INSTAT 6-a1A/a1mA / FR-E 525 31 DRe-E 517 18
+ sada šroubů	SS 001 (objednací číslo 007 10 3188 001)
+ vkręty samogwintujące	SS 001 (artykuł nr 007 10 3188 001)



typ / Typ	ARA 1,7 E
objednací číslo / Numer artykułu	007 63 2488 001
ARA 1,7 E je vhodný pro	HYG-E 7001 / RTR-E 7000
ARA 1,7 E pasující do	HYG-E 7001 / RTR-E 7000
+ sada šroubů	SS 001 (objednací číslo 007 10 3188 001)
+ vkręty samogwintujące	SS 001 (artykuł nr 007 10 3188 001)



typ / Typ	ARA 2 S
objednací číslo / Numer artykułu	007 63 1528 104
ARA 2 S je vhodný pro	INSTAT 6 / INSTAT 2
ARA 2 S pasující do	INSTAT 6 / INSTAT 2
+ sada šroubů	SS 002 (objednací číslo 007 10 3188 002)
+ vkręty samogwintujące	SS 002 (artykuł nr 007 10 3188 002)



typ / Typ	ARA easy
objednací číslo / Numer artykułu	007 63 2439 000
ARA easy je vhodný pro	easy 3 hodinový termostat
ARA easy pasující do	termostat z zegarem easy 3
+ sada šroubů	SS 003 (objednací číslo 007 10 3188 003)
+ vkręty samogwintujące	SS 003 (artykuł nr 007 10 3188 003)

**Uzamykatelný ochranný kryt** na zeď s ventilačními průduchy pro montáž regulátorů do obchodů, kanceláří výrobních hal apod.

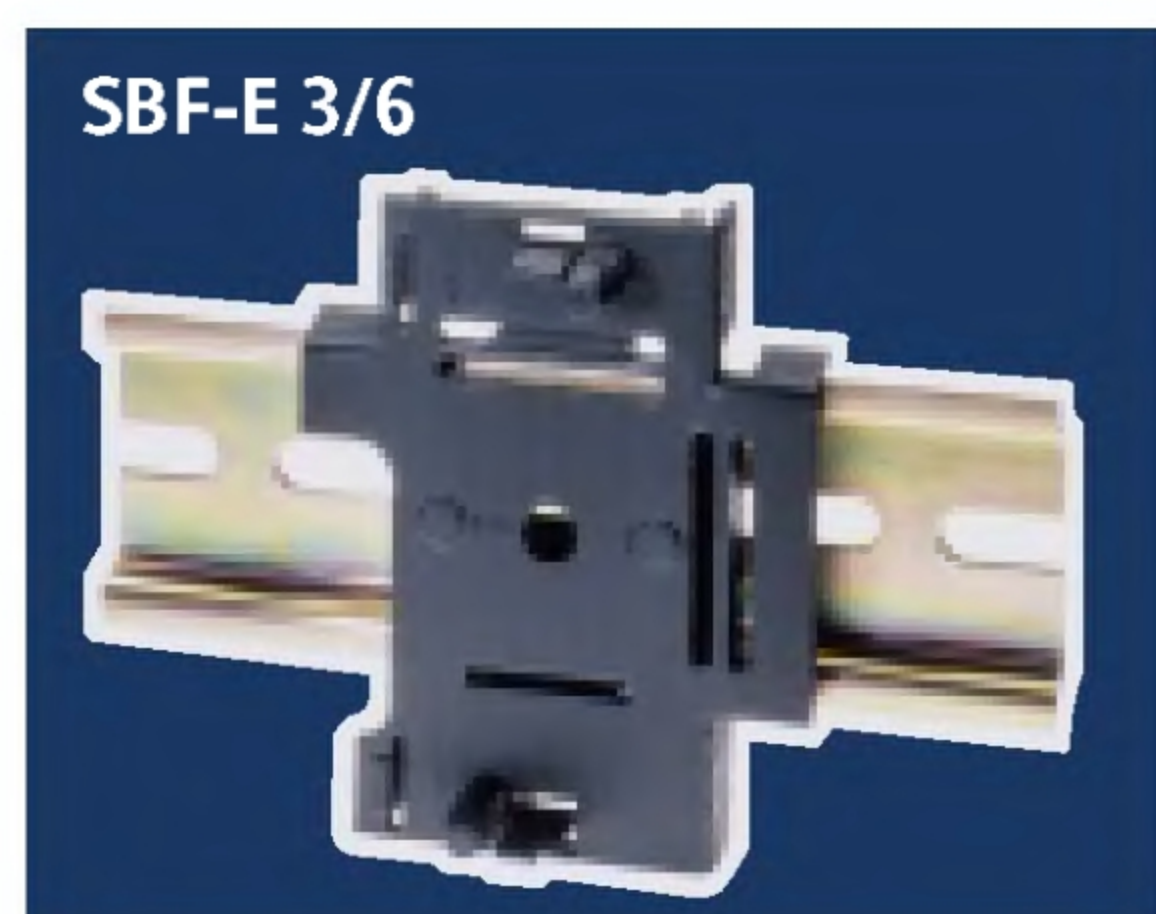
**Zamykane na kluczyk obudowy ścienne** z otworami wentylacyjnymi – do montażu regulatorów w budynkach użyteczności publicznej, halach fabrycznych, biurach itp.



typ / Typ	SGH 473
objednací číslo/Numer artykułu	473 051 000 006
vnější rozměry Wymiary	194 x 120 x 85 mm
vnitřní rozměry Wymiary	160 x 92 mm

Adaptér k uchycení regulátorů RTR-E 3000, RTR-E 6000 a také pro hygrometry HYG-E 6001. Pomocí tohoto adaptéru může být regulátor upevněn na DIN lištu jednoduchým nacvaknutím na zadní stranu základní desky.

**Mocowanie zatrzaskowe** do regulatorów temperatury w pomieszczeniach serii RTR-E 3000 i RTR-E 6000 oraz higrometrów HYG-E 6001. Ułatwia montaż na szynie DIN – wystarczy po prostu założyć na płytkę podstawy.



typ / Typ	SBF-E 3/6
objednací číslo/Numer artykułu	007 63 2482 000
rozměry Wymiary	70 x 57 x 10,5 mm

### dálkové čidlo / Czujnik zdalny



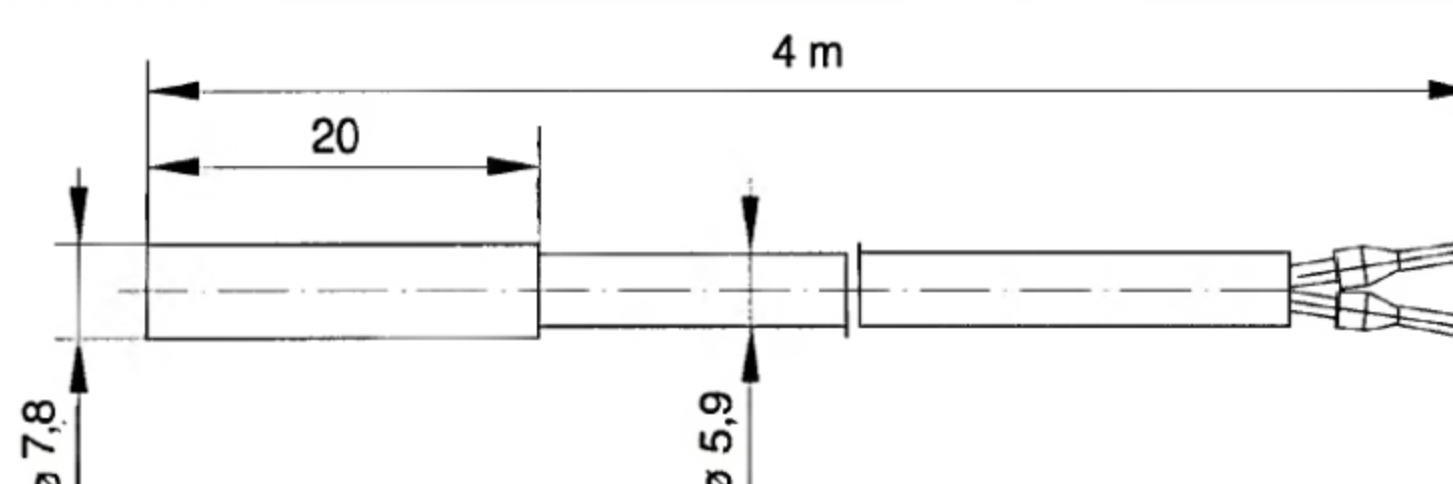
typ / Typ	F 190 021
objednací číslo/Numer artykułu	007 190 021 000
rozměry Wymiary	75 x 75 x 25,5 mm
krytí Stopień ochrony	IP 30

### dálkové čidlo / Czujnik zdalny



typ / Typ	F 193 720
objednací číslo/Numer artykułu	000 193 720 000
krytí Stopień ochrony	IP 67
okolní teplota Temperatura otoczenia	-25 ... 70°C

rozměry:  
Wymiary:



### vedení k čidlu / Kabel czujnika

Vedení k čidlu může být z dvoužilového kabelu s jednotlivým průřezem 1,5 mm<sup>2</sup>, který je vhodný pro síťové vedení a může být prodloužen až na délku 50 metrů (10 m pro Instat 6/Instat 8). Při pokládání do země nebo v blízkosti silnoproudého vedení musí být použit krytý kabel.

Kabel czujnika może mieć długość do 50 m, jeśli jest to przewód sieciowy dwużyłowy o przekroju 1,5 mm<sup>2</sup> (10 m w przypadku Instat 6 / Instat 8).

W przypadku układania kabli w korytku kablowym lub równolegle do przewodów zasilających należy użyć kabla ekranowanego.

předešlá řada  
EUROPA prostorové termostaty  
řada 3000  
rozměry: 75 x 75 x 36 mm



nová řada  
prostorové termostaty  
řada RTR-E 3000  
rozměry: 75 x 75 x 27,5 mm



Všechny termostaty s termickou zpětnou vazbou.

Všechny termostaty s termickou zpětnou vazbou, s čistě bílou barvou krytu.

tech. data	typ	objed. číslo	tech. data	typ	objed. číslo	viz strana
0 - 30°C, 1 Oe, 16 A s 1,5 m kabelem a se zástrčkou	RTR 3311 rw	17215 3311 106	5 - 30°C, 1 Oe, 16 A s 1,5 m kabelem a se zástrčkou	RTR-E 3311	101 9101 51102	10
0 - 30°C, 1 Oe, 0,5 - 1 A 1,5 - 16 A dvoudrátový, termická zpětná vazba v sévii	RTR 3520 rw	17215 3520 106	5 - 30°C, 1 Oe, 0,5 - 1 A 1,5 - 16 A dvoudrátový, termická zpětná vazba v sévii	RTR-E 3520	101 1113 51102	10
0 - 30°C, 1 Oe, 16 A	RTR 3521 rw	17215 3521 106	5 - 30°C, 1 Oe, 16 A	RTR-E 3521	101 1101 51102	10
0 - 30°C, 1 Oe, 16 A s teplotním poklesem	RTR 3524 rw	17215 3524 106	5 - 30°C, 1 Oe, 16 A s teplotním poklesem	RTR-E 3524	101 1102 51102	11
0 - 30°C, 1 Oe, 16 A kontrolka „vydán povel do topného systému“	RTR 3542 rw	17215 3542 106	5 - 30°C, 1 Oe, 16 A kontrolka „vydán povel do topného systému“	RTR-E 3542	101 1115 51102	11
0 - 30°C, 1 Oe, 16 A s teplotním poklesem uzavřený kryt vnitřní stupnice	RTR 3545 rw	17215 3545 106	5 - 30°C, 1 Oe, 16 A s teplotním poklesem uzavřený kryt vnitřní stupnice	RTR-E 3545	101 1102 50102	11
30 - 0°C, 1 S, 1 - 5 A pouze chlazení uzavřený kryt vnitřní stupnice	RTR 3546	17215 3546 100	5 - 30°C, 1 S, 1 - 5 A pouze chlazení uzavřený kryt vnitřní stupnice	RTR-E 3546	101 1001 50102	12
30 - 0°C, 1 S, 1 - 5 A pouze chlazení	RTR 3551 rw	17215 3551 106	5 - 30°C, 1 S, 1 - 5 A pouze chlazení	RTR-E 3551	101 1001 51102	12
0 - 30°C, 1 Oe, 10 A přepínač zap / vyp kontrolka	RTR 3555	17215 3555 100	5 - 30°C, 1 Oe, 16 A s teplotním poklesem 1 přepínač zap / vyp 1 kontrolka „vydán povel do topného systému“	RTR-E 3502	101 1104 51102	12
0 - 30°C, 1 Oe, 10 A 1 přepínač zap / vyp	RTR 3563 rw	17215 3563 106	5 - 30°C, 1 Oe, 16 A 1 přepínač zap / vyp	RTR-E 3563	101 1110 51102	13
0 - 30°C, 1 Oe, 10 A 1 přepínač přídatného topení kontrolka	RTR 3585 rw	17215 3585 106	5 - 30°C, 1 Oe, 16 A 1 přepínač přídatného topení	RTR-E 3585	101 1111 51102	13
0 - 30°C, 1 Oe, 4 A 24 V UC 1 přepínač zap / vyp kontrolka	RTR 3636	17215 3636 100	5 - 30°C, 1 Oe, 4 A 24 V UC 1 přepínač zap / vyp kontrolka	RTR-E 3636	101 1112 21202	13

předešlá řada  
EUROPA S prostorové termostaty  
řada 6000  
rozměry: 71 x 71 x 26 mm



nová řada  
prostorové termostaty v designu 2000  
řada RTR-E 6000  
rozměry: 75 x 75 x 25,5 mm



Všechny termostaty s termickou zpětnou vazbou a s vymezením rozsahu v nastavovacím knoflíku.

Všechny termostaty s termickou zpětnou vazbou a s vymezením rozsahu v nastavovacím knoflíku.

tech. data	typ	objed. číslo	tech. data	typ	objed. číslo	viz strana
5 - 30°C, 1 Oe, 10 A	RTR 6121 rw	17225 6121 105	5 - 30°C, 1 Oe, 10 A	RTR-E 6121	111 1101 51100	14
5 - 30°C, 1 Oe, 10/2 A AC 230 V/24 V	RTR 6122 rw	17225 6122 105	5 - 30°C, 1 We, 10/5 A AC 230 V/24 V	RTR-E 6722	111 1702 91100	16
5 - 30°C, 1 Oe, 10 A s teplotním poklesem	RTR 6124 rw	17225 6124 105	5 - 30°C, 1 Oe, 10 A s teplotním poklesem	RTR-E 6124	111 1102 51100	14
5 - 30°C, 1 Oe, 1 A AC 24 V, s teplotním poklesem	RTR 6124 rw/24 V	17225 6124 205	5 - 30°C, 1 We, 10/5 A AC 230/24 V, bez teplotního poklesu	RTR-E 6722	111 1702 91100	16
5 - 30°C, 1 Oe, 10 A 1 přepínač pro teplotní pokles 1 kontrolka „teplotní pokles v provozu“	RTR 6129 rw	17225 6129 105	5 - 30°C, 1 We, 10/5 A 1 přepínač den/noc/automatika 1 kontrolka – „topení zapnuto“, teplotní pokles	RTR-E 6726	111 1704 51100	17
5 - 30°C, 1 Oe, 10 A uzavřený kryt, teplotní pokles 1 přepínač zap/vyp	RTR 6145 rw	17225 6145 605	5 - 30°C, 1 Oe, 10 A uzavřený kryt, teplotní pokles 1 přepínač zap / vyp 1 kontrolka topení	RTR-E 6145	111 1102 50100	18
5 - 30°C, 1 Oe, 10 A 1 přepínač zap / vyp 1 kontrolka	RTR 6155	17225 6155 100	5 - 30°C, 1 Oe, 10 A teplotní pokles 1 přepínač zap/vyp 1 kontrolka topení zapnuto teplotní pokles	RTR-E 6202	111 1104 51100	15
5 - 30°C, 1 Oe, 10 A 1 přepínač zap / vyp 1 přepínač rychle / pomalu 1 kontrolka sít' zap / vyp	RTR 6159 rw	17225 6159 105	bez náhrady			
5 - 30°C, 1 Oe, 10 A 1 přepínač zap / vyp	RTR 6163	17225 6163 100	5 - 30°C, 1 Oe, 10 A 1 přepínač zap / vyp 1 kontrolka topení zapnuto teplotní pokles	RTR-E 6202	111 1104 51100	15
5 - 30°C, 1 Oe, 10 A teplotní pokles 1 přepínač zap / vyp 1 kontrolka	RTR 6165 rw	17225 6165 105	5 - 30°C, 1 Oe, 10 A 1 přepínač zap / vyp 1 kontrolka topení zapnuto teplotní pokles	RTR-E 6202	111 1104 51100	15
5 - 30°C, 1 Oe, 10 A 1 přepínač zap / vyp 1 přepínač přídatného topení 1 kontrolka zap / vyp 1 kontrolka – přídatné topení v provozu	RTR 6181 rw	17225 6181 105	5 - 30°C, 1 Oe, 10 A 1 přepínač zap / vyp 1 přepínač přídatného topení 1 kontrolka - přídatné topení v provozu	RTR-E 6181	111 1103 51100	14

předešlá řada  
EUROPA S prostorové termostaty  
řada 6000  
rozměry: 71 x 71 x 26 mm



nová řada  
prostorové termostaty v designu 2000  
řada RTR-E 6000  
rozměry: 75 x 75 x 25,5 mm



Všechny termostaty s termickou zpětnou vazbou a s vymezením rozsahu v nastavovacím knoflíku

Všechny termostaty s termickou zpětnou vazbou a s vymezením rozsahu v nastavovacím knoflíku.  
Barva krytu všech regulátorů je čiste bílá

tech. data	typ	objed. číslo	tech. data	typ	objed. číslo	viz strana
5 - 30°C, 1 Oe, 10 A 1 přepínač zap / vyp 1 kontrolka zap / vyp 1 kontrolka – topení zapnuto	RTR 6201 rw	17225 6201 105	5 - 30°C, 1 Oe, 10 A 1 přepínač zap / vyp 1 kontrolka – topení zapnuto teplotní pokles	RTR-E 6202	111 1104 51100	15
-20 ... +30°C, 1 We, 10/5 A	RTR 6704 rw	17225 6704 105	-20 ... 35°C, 1 We, 10/5 A	RTR-E 6704	111 1708 51100	15
10 - 60°C, 1 We, 10/5 A	RTR 6705 rw	17225 6705 105	5 - 60°C, 1 We, 10/5 A	RTR-E 6705	111 1709 51100	15
5 - 30°C, 1 We, 10/5 A	RTR 6721 rw	17225 6721 105	5 - 30°C, 1 We, 10/5 A	RTR-E 6721	111 1701 51100	16
5 - 30°C, 1 We, 10/5 A 1 přepínač den / noc / automatika 1 kontrolka - topení zapnuto teplotní pokles	RTR 6726 rw	17225 6726 105	5 - 30°C, 1 We, 10/5 A 1 přepínač den / noc / automatika 1 kontrolka – topení zapnuto teplotní pokles	RTR-E 6726	111 1704 51100	17
5 - 30°C, 1 We, 10/5 A AC 230 V/24 V uzavřený kryt	RTR 6747 rw	17225 6747 605	5 - 30°C, 1 We, 10/5 A AC 230 V/24 V uzavřený kryt	RTR-E 6747	111 1702 90100	18
5 - 30°C, 1 We, 10/5 A 1 přepínač zap / vyp	RTR 6763 rw	17225 6763 105	5 - 30°C, 1 We, 10/5 A 1 přepínač zap / vyp	RTR-E 6763	111 1703 51100	18

**předešlá řada**  
hodinové elektromechanické termostaty  
řada RTR –UTQ / UWQ .....  
rozměry: 142 x 71 x 29 mm



**nová řada**  
hodinové elektronické termostaty v designu 2000  
řada easy 3 pt/pw  
rozměry: 160 x 80 x 36 mm



všechny termostaty mají rozsah nastavení 5 – 30 °C a vymezení rozsahu v nastavovacím knoflíku. • přepínač programů: den / noc / automatika. • nastavitelný teplotní pokles od 2 – 10 K. kontrolka „noční pokles zapnut“ je též možný výstup na další regulátory s teplotním poklesem (pilotní řízení)

- rezerva chodu je 10 dní • vyměnitelný hodinový modul
- regulace je dvoubodová s termickou zpětnou vazbou
- barva krytu je čistě bílá, podobná RAL 9010

Všechny termostaty mají rozsah nastavení 5 – 30 °C a vymezení rozsahu v nastavovacím knoflíku. • Přepínač programů pod krytem: den / noc / automatika • Nastavitelný teplotní pokles od 5-30 °C. • Je též možný výstup na další regulátory s teplotním poklesem (pilotní řízení) • dvě kontrolky a to: „topení zapnuto“ a „noční pokles v provozu“ • Rezerva chodu jsou 4 dny • Hodinový modul je vyměnitelný • Regulace: pulsní šířková modulace • Nastavitelné cykly na 10 nebo 25 min. • Pás proporcionality 1,5 K • Barva krytu je bílá

tech.data	typ	objed. číslo	tech. data	typ	objed. číslo	viz strana
<b>s denním programem</b>			<b>s denním programem</b>			
AC 230 V 50/60 Hz, s 1,8 m dlouhým kabelem a mezizástrčkou 1 Oe, 16 A	RTR-UTQ 9110 rw	17225 9110 105	bez náhrady			
AC 230 V 50/60 Hz, 1 Oe, 10 A	RTR-UTQ 9200 rw	17225 9200 105	AC 230 V 50/60 Hz, 1 We, 16 A, bez potenciálu	easy 3 pt	517 2703 51 100	37
AC 24 V 50/60 Hz, 1 Oe, 1 A	RTR-UTQ 9230 rw	17225 9230 105	AC 24 V 50/60 Hz, 1 We, 16 A, bez potenciálu	easy 3 pt/24 V	517 2703 21 100	37
AC 230 V 50/60 Hz, 1 We, 10/5 A	RTR-UTQ 9400 rw	17225 9400 105	AC 230 V 50/60 Hz, 1 We, 16 A, bez potenciálu	easy 3 pt	517 2703 51 100	37
AC 230 V 50/60 Hz, pro elektrické akumulární vytápění s přepínačem přídavného topení 1 Oe, 10 A	RTR-UTQ 9600 rw	17225 9600 105	bez náhrady			
AC 230 V 50/60 Hz, k regulaci topných systémů vybavených termostatickými ventily topných těles 1 Oe, 2 A	RTR-UTQ 9800 rw	17225 9800 105	bez náhrady			
<b>s týdenním programem</b>			<b>s týdenním programem</b>			
AC 230 V 50/60 Hz, 1 Oe, 10 A	RTR-UWQ 9300 rw	17225 9300 105	AC 230 V 50/60 Hz, 1 We, 16 A, bez potenciálu	easy 3 pw	517 2704 51 100	37
<b>náhradní moduly</b>			<b>náhradní moduly</b>			
hodinový modul denní program	UT 475 001	475 051 000 001	hodinový modul denní program	UT 475 003	475 051 000 003	37
hodinový modul týdenní program	UW 475 002	475 051 000 102	hodinový modul týdenní program	UW 475 004	475 051 000 004	37

**předešlá řada**  
hodinové elektronické termostaty  
řada RTR –UeTQ/UeWQ 525 15/17...  
rozměry: 142 x 71 x 29 mm



**nová řada**  
hodinové elektronické termostaty v designu 2000  
řada easy 3 t/w  
rozměry: 160 x 80 x 36 mm



všechny termostaty mají oddělenou nastavitelnou denní a noční teplotu 5 – 30 °C a vymezení rozsahu v nastavovacím knoflíku • přepínač programů: den/noc/automatika/ochrana proti zámrazu • kontrolka: topení zapnuto • rezerva chodu je 10 dní • vyměnitelný hodinový modul • regulace je dvoubodová s termickou zpětnou vazbou • barva krytu je čistě bílá

všechny termostaty mají oddělenou nastavitelnou denní a noční teplotu 5 – 30 °C a vymezení rozsahu v nastavovacím knoflíku • přepínač programů: den/automatika/noc/ochrana proti zámrazu / pohotovostní stav • dvě kontrolky a to: „topení zapnuto a „noční pokles v provozu“ • rezerva chodu jsou čtyři dny • vyměnitelný hodinový modul • regulace: pulsní šířková modulace • nastavitelné cykly 10 nebo 25 min • pás proporcionality je 1,5 K • barva krytu je čistě bílá, podobná RAL 9010

tech. data	typ	objed. číslo	tech. data	typ	objed. číslo	viz strana
<b>s denním programem</b>			<b>s denním programem</b>			
AC 230 V 50 Hz, 1 We, 10 A bez potenciálu	RTR-UeTQ 525 15 rw	0525 15 141 960	AC 230 V 50/60 Hz, 1 We, 16 A, bez potenciálu	easy 3 t	517 2701 51100	36
AC 24 V 50 Hz, 1 We, 10 A bez potenciálu	RTR-UeTQ 525 15 rw/24 V	0525 15 061 960	bez náhrady			
<b>s týdenním programem</b>			<b>s týdenním programem</b>			
AC 230 V 50 Hz, 1 We, 10 A bez potenciálu	RTR-UeWQ 525 17 rw	0525 17 141 960	AC 230 V 50/60 Hz, 1 We, 16 A, bez potenciálu	easy 3 w	517 2702 51100	36
AC 24 V 50 Hz, 1 We, 10 A bez potenciálu	RTR-UeWQ 525 17 rw/24 V	0525 17 061 960	bez náhrady			
<b>náhradní moduly</b>			<b>náhradní moduly</b>			
hodinový modul denní program	UT 475 001	475 051 000 001	hodinový modul denní program	UT 475 003	475 051 000 003	36
hodinový modul denní program	UW 475 002	475 051 000 102	hodinový modul denní program	UW 475 004	475 051 000 004	36

**předešlá řada**  
hodinové elektronické termostaty s dálkovým čidlem  
řada FRe-UTQ/UWQ 525 27 / 28 ...  
řada FRe-UTQ/UWQ 552 77 / 78 ...  
rozměry: 142 x 71 x 29 mm



**nová řada**  
hodinové elektronické termostaty s dálkovým čidlem  
v designu 2000  
řada easy 3 ft/fw  
rozměry: 160 x 80 x 36 mm



všechny termostaty mají oddělenou nastavitelnou denní a noční teplotu pomocí číselné stupnice od 1 do 6 (odpovídá 10–60 °C) nebo 10–40 °C • vymezení rozsahu v nastavovacím knoflíku • přepínač programů: den/noc/automatika • kontrolka: topení zapnuto • rezerva chodu je 10 dní vyměnitelný hodinový modul • možnost umístění dálkového čidla v podlaze či prostoru • regulace: dvoubodová s termickou zpětnou vazbou • barva krytu je čistě bílá

všechny termostaty mají oddělenou nastavitelnou denní a noční teplotu pomocí číselné stupnice od 1 do 5 (odpovídá 10–50 °C) • vymezení rozsahu v nastavovacím knoflíku • přepínač programů: den/automatika/noc/ochrana proti zámrazu/pohotovostní stav • dvě kontrolky: „topení zapnuto a „noční pokles v provozu“ • rezerva chodu jsou čtyři dny • vyměnitelný hodinový modul • možnost umístění dálkového čidla v podlaze či prostoru • regulace: pulsní šířková modulace • nastavitelné cykly 10 nebo 25 min. pás proporcionality je 1,5 K • barva krytu je čistě bílá, podobná RAL 9010

tech. data	typ	objed. číslo	tech. data	typ	objed. číslo	viz strana
<b>s denním programem</b>			<b>denním programem</b>			
AC 230 V 50 Hz, 1 spínač 16 A, 10 - 60°C, vč. dálkového čidla F 193 720 pro umístění v podlaze	FRe-UTQ 525 27 rw	0525 27 141 860	AC 230 V 50/60 Hz, 10 - 50°C, 1 We, 16 A, bez potenciálu + objednávka čidla	easy 3 ft F 193 720	517 2705 51100 000 193 720 000	38 60
AC 230 V 50 Hz, 1 spínač 16 A, 10 - 40°C, vč. dálkového čidla F 193 006 rw pro umístění v prostoru	FRe-UTQ 525 77 rw	0525 77 142 460	AC 230 V 50/60 Hz, 10 - 50°C, 1 We, 10 A, bez potenciálu + objednávka čidla	easy 3 ft F 190 021	517 2705 51100 007 190 021 000	38 60
<b>s týdenním programem</b>			<b>s týdenním programem</b>			
AC 230 V 50 Hz, 1 spínač 16 A, 10 - 60°C, vč. dálkového čidla F 193 720 pro umístění v podlaze	FRe-UWQ 525 28 rw	0525 28 141 860	AC 230 V 50/60 Hz, 10 - 50°C, 1 We, 16 A, bez potenciálu + objednávka čidla	easy 3 fw F 193 720	517 2706 51100 000 193 720 000	38 60
AC 230 V 50 Hz, 1 spínač 16 A, 10 - 40°C, vč. dálkového čidla F 193 006 rw pro umístění v prostoru	FRe-UWQ 525 78 rw	0525 78 142 460	AC 230 V 50/60 Hz, 10 - 50°C, 1 We, 16 A, bez potenciálu + objednávka čidla	easy 3 fw F 190 021	517 2706 51100 007 190 021 000	38 60
<b>náhradní moduly</b>			<b>náhradní moduly</b>			
hodinový modul denní program	UT 475 001	475 051 000 001	hodinový modul denní program	UT 475 003	475 051 000 003	38
hodinový modul týdenní program	UW 475 002	475 051 000 102	hodinový modul týdenní program	UW 475 004	475 051 000 004	38

**dotychczasowe typy**  
Regulatory temperatury w pomieszczeniach  
EUROPA seria RTR 3000  
Wymiary: 71 x 71 x 36 mm



**nowe typy**  
Regulatory temperatury w pomieszczeniach  
EUROPA seria RTR-E 3000  
Wymiary: 71 x 71 x 27,5 mm



Wszystkie termostaty z termicznym sprzężeniem zwrotnym.

Wszystkie termostaty z termicznym sprzężeniem zwrotnym.  
Kolor obudowy: biel polarna podobna do RAL 9010

Dane techniczne	Typ	Nr artykułu	Dane techniczne	Typ	Nr artykułu	str.
0 do 30°C, SPST (b.o.r.) 16 A (zestyk rozwierny) z kablem 1,5 m i wtyczką	RTR 3311 rw	17215 3311 106	5 do 30°C, SPST (b.o.r.) 16 A (zestyk rozwierny) z kablem 1,5 m i wtyczką	RTR-E3311	101 9101 51102	10
0 do 30°C, SPST (b.o.r.) 0,5 do 1A / 1,5 do 16 A (zestyk rozwierny) dwuprzewodowy, przyspieszacz szeregowy	RTR 3520 rw	17215 3520 106	5 do 30°C, SPST (b.o.r.) 0,5 do 1A / 1,5 do 16 A (zestyk rozwierny) dwuprzewodowy, przyspieszacz szeregowy	RTR-E 3520	101 1113 51102	10
0 do 30°C, SPST (b.o.r.) 16 A (zestyk rozwierny)	RTR 3521 rw	17215 3521 106	5 do 30°C, SPST (b.o.r.) 16 A (zestyk rozwierny)	RTR-E 3521	101 1101 51102	10
0 do 30°C, SPST (b.o.r.) 16 A (zestyk rozwierny) z obniżeniem temperatury	RTR 3524 rw	17215 3524 106	5 do 30°C, SPST (b.o.r.) 16 A (zestyk rozwierny) z obniżeniem temperatury	RTR-E 3524	101 1102 51102	11
0 do 30°C, SPST (b.o.r.) 16 A (zestyk rozwierny) lampka wskaźnikowa „żądanie ogrzewania”	RTR 3542 rw	17215 3542 106	5 do 30°C, SPST (b.o.r.) 16 A (zestyk rozwierny) lampka wskaźnikowa „żądanie ogrzewania”	RTR-E 3542	101 1115 51102	11
0 do 30°C, SPST (b.o.r.) 16 A (zestyk rozwierny) z obniżeniem temperatury wewnętrzna skala odporna na niepożądane manipulacje	RTR 3545 rw	17215 3545 106	5 do 30°C, SPST (b.o.r.) 16 A (zestyk rozwierny) z obniżeniem temperatury wewnętrzna skala odporna na niepożądane manipulacje	RTR-E 3545	101 1102 50102	11
30 do 0°C, SPST (m.o.r.) 1 do 5 A (zestyk zwierny) tylko chłodzenie wewnętrzna skala odporna na niepożądane manipulacje	RTR 3546	17215 3546 100	5 do 30°C, SPST (m.o.r.) 1 do 5 A (zestyk zwierny) tylko chłodzenie wewnętrzna skala odporna na niepożądane manipulacje	RTR-E 3546	101 1001 50102	12
30 do 0°C, SPST (m.o.r.) 1 do 5 A (zestyk zwierny), tylko chłodzenie	RTR 3551 rw	17215 3551 106	5 do 30°C, SPST (m.o.r.) 1 do 5 A (zestyk zwierny), tylko chłodzenie	RTR-E 3551	101 1001 51102	12
0 do 30°C, SPST (b.o.r.) 10 A (zestyk rozwierny), wyłącznik sieciowy włączony / wyłączony, podświetlany	RTR 3555	17215 3555 100	5 do 30°C, SPST (b.o.r.) 10 A (zestyk rozwierny), z obniżeniem temperatury, wyłącznik sieciowy włączony / wyłączony, lampka wskaźnikowa „żądanie ogrzewania”	RTR-E 3502	101 1104 51102	12
0 do 30°C, SPST (b.o.r.) 10 A (zestyk rozwierny), wyłącznik sieciowy włączony / wyłączony	RTR 3563 rw	17215 3563 106	5 do 30°C, SPST (b.o.r.) 16 A (zestyk rozwierny), wyłącznik sieciowy włączony / wyłączony	RTR-E 3563	101 1110 51102	13
0 do 30°C, SPST (b.o.r.) 10 A (zestyk rozwierny), włącznik „ogrzewanie dodatkowe”, podświetlany	RTR 3585 rw	17215 3585 106	5 do 30°C, SPST (b.o.r.) 16 A (zestyk rozwierny), włącznik „ogrzewanie dodatkowe”	RTR-E 3585	101 1111 51102	13
0 do 30°C, SPST (b.o.r.) 4 A (zestyk rozwierny), 24 V UC wyłącznik sieciowy włączony / wyłączony, podświetlany	RTR 3636	17215 3636 100	5 do 30°C, SPST (b.o.r.) 4 A (zestyk rozwierny), 24 V UC wyłącznik sieciowy włączony / wyłączony, z lampką wskaźnikową	RTR-E 3636	101 1112 21202	13

## Porównanie Regulatory temperatury w pomieszczeniach

### dotychczasowe typy

Regulatory temperatury w pomieszczeniach EUROPA S  
seria RTR 6000

Wymiary: 71 x 71 x 26 mm



### nowe typy

Regulatory temperatury w pomieszczeniach model 2000  
seria RTR-E 6000

Wymiary: 75 x 75 x 25,5 mm



Wszystkie termostaty z termicznym sprzężeniem zwrotnym i ograniczeniem zakresu wewnątrz pokrętki nastawczego.

Wszystkie termostaty z termicznym sprzężeniem zwrotnym i ograniczeniem zakresu wewnątrz pokrętki nastawczego.

Kolor obudowy: biel polarna podobna do RAL 9010.

Dane techniczne	Typ	Nr artykułu	Dane techniczne	Typ	Nr artykułu	str.
5 do 30°C, SPST (b.o.r.) 10 A (zestyk rozwierny)	RTR 6121 rw	17225 6121 105	5 do 30°C, SPST (b.o.r.) 10 A (zestyk rozwierny)	RTR-E 6121	111 1101 51100	14
5 do 30°C, (b.o.r.) 10/2 A (zestyk rozwierny) AC 230 V / 24 V	RTR 6122 rw	17225 6122 105	5 do 30°C, SPDT, 10/5 A (zestyk przełączny) AC 230 V / 24 V	RTR-E 6722	111 1702 91100	16
5 do 30°C, SPST(b.o.r.) 10 A (zestyk rozwierny) z obniżeniem temperatury	RTR 6124 rw	17225 6124 105	5 do 30°C, SPST (b.o.r.) 10 A (zestyk rozwierny) obniżeniem temperatury	RTR-E 6124 111	1102 51100	14
5 do 30°C, SPST (b.o.r.) 10 A (zestyk rozwierny) AC 24 V, z obniżeniem temperatury	RTR 6124 rw/24V	17225 6124 205	5 do 30°C, SPDT, 10/5 A (zestyk przełączny) AC 230/24 V	RTR-E 6722	111 1702 91100	16
5 do 30°C, SPST (b.o.r.) 10 A (zestyk rozwierny) wyłącznik obniżania temperatury, z lampką wskaźnikową	RTR 6129 rw	17225 6129 105	5 do 30°C, SPDT, 10/5 A (zestyk przełączny) przełącznik: dzień / noc / auto z obniżeniem temperatury, lampka wskaźnikowa „żądanie ogrzewania”	RTR-E 6726	111 1704 51100	17
5 do 30°C, SPST (b.o.r.) 10 A (zestyk rozwierny) wewnętrzna skala odporna na niepożądane manipulacje	RTR 6145 rw	17225 6145 605	5 do 30°C, SPST (b.o.r.) 10 A (zestyk rozwierny) obniżenie temperatury wewnętrzna skala odporna na niepożądane manipulacje	RTR-E 6145	111 1102 50100	18
5 do 30°C, SPST (b.o.r.) 10 A (zestyk rozwierny) wyłącznik sieciowy włączony / wyłączony z lampką wskaźnikową	RTR 6155	17225 6155 100	5 do 30°C, SPST (b.o.r.) 10 A (zestyk rozwierny) obniżenie temperatury wyłącznik sieciowy włączony / wyłączony, lampka wskaźnikowa „żądanie ogrzewania”	RTR-E 6202	111 1104 51100	15
5 do 30°C, SPST (b.o.r.) 10 A (zestyk rozwierny) 1 wyłącznik sieciowy włączony / wyłączony 1 przełącznik wysokie/niskie 1 lampka: sieć włączona / wyłączona	RTR 6159 rw	17225 6159 105	brak zamiennika			
5 do 30°C, SPST (b.o.r.) 10 A (zestyk rozwierny) wyłącznik sieciowy włączony / wyłączony	RTR 6163	17225 6163 100	5 do 30°C, SPST (b.o.r.) 10 A (zestyk rozwierny), obniżenie temperatury wyłącznik sieciowy włączony / wyłączony lampka wskaźnikowa „żądanie ogrzewania”	RTR-E 6202	111 1104 51100	15
5 do 30°C, SPST (b.o.r.) 10 A (zestyk rozwierny) obniżenie temperatury wyłącznik sieciowy włączony / wyłączony z lampką wskaźnikową	RTR 6165 rw	17225 6165 105	5 do 30°C SPST (b.o.r.) 10 A (zestyk rozwierny) obniżenie temperatury wyłącznik sieciowy włączony / wyłączony lampką wskaźnikowa „żądanie ogrzewania”	RTR-E 6202	111 1104 51100	15
5 do 30°C SPST (b.o.r.) 10 A (zestyk rozwierny) wyłącznik sieciowy włączony / wyłączony z lampką wskaźnikową łącznik dodatkowego ogrzewania z lampką wskaźnikową	RTR 6181 rw	17225 6181 105	5 do 30°C SPST (b.o.r.) 10 A (zestyk rozwierny) wyłącznik sieciowy włączony / wyłączony łącznik dodatkowego ogrzewania z lampką wskaźnikową	RTR-E 6181	111 1103 51100	14

### dotychczasowe typy

Regulatory temperatury w pomieszczeniach EUROPA S  
seria RTR 6000

Wymiary: 71 x 71 x 26 mm



### nowe typy

Regulatory temperatury w pomieszczeniach  
seria RTR-E 6000

Wymiary: 75 x 75 x 25,5 mm



model 2000

Wszystkie termostaty z termicznym sprzężeniem zwrotnym i ograniczeniem zakresu wewnątrz pokrętła nastawczego.

Wszystkie termostaty z termicznym sprzężeniem zwrotnym i ograniczeniem zakresu wewnątrz pokrętła nastawczego.

Kolor obudowy: biel polarna podobna do RAL 9010.

Dane techniczne	Typ	Nr artykułu	Dane techniczne	Typ	Nr artykułu	str.
5 do 30°C SPST (b.o.r.) 10 A (zestyk rozwierny) wyłącznik sieciowy włączony / wyłączony z lampką wskaźnikową + lampka „żądanie ogrzewania”	RTR 6201 rw	17225 6201 105	5 do 30°C SPST (b.o.r.) 10 A (zestyk rozwierny) z obniżeniem temperatury, wyłącznik sieciowy włączony / wyłączony lampka wskaźnikowa „żądanie ogrzewania”	RTR-E 6202	111 11045 1100	15
-20 do +30°C SPDT, 10/5 A (zestyk przełączny)	RTR 6704 rw	17225 6704 105	-20 do +35°C SPDT, 10/5 A (zestyk przełączny)	RTR-E 6704	111 1708 51100	15
10 do 60°C SPDT, 10/5 A (zestyk przełączny)	RTR 6705 rw	17225 6705 105	5 do 60°C SPDT, 10/5 A (zestyk przełączny)	RTR-E 6705	111 17095 1100	15
5 do 30°C SPDT, 10/5 A (zestyk przełączny)	RTR 6721 rw	17225 6721 105	5 do 30°C SPDT, 10/5 A (zestyk przełączny)	RTR-E 6726	111 1704 51100	16
5 do 30°C SPDT, 10/5 A (zestyk przełączny) przełącznik dzień / noc / auto z obniżeniem temperatury i lampką wskaźnikową	RTR 6726 rw	17225 6726 105	5 do 30°C SPDT, 10/5 A (zestyk przełączny) przełącznik dzień / noc / auto z obniżeniem temperatury i lampką wskaźnikową „żądanie ogrzewania”	RTR-E 6721	111 1704 51100	17
5 do 30°C, SPDT, 10/5 A (zestyk przełączny), AC 230 V/24 V wewnętrzna skala odporna na niepożądane manipulacje	RTR 6747 rw	17225 6747 605	5 do 30°C, SPDT, 10/5 A (zestyk przełączny), AC 230 V/24 V wewnętrzna skala odporna na niepożądane manipulacje	RTR-E 6747	111 1702 90100	18
5 do 30°C, SPDT, 10/5 A (zestyk przełączny), wyłącznik sieciowy włączony / wyłączony	RTR 6763 rw	17225 6763 105	5 do 30°C, SPDT, 10/5 A (zestyk przełączny), wyłącznik sieciowy włączony / wyłączony	RTR-E 6763	111 1703 51100	18

### dotychczasowe typy

Elektromechaniczne termostaty z zegarem  
seria RTR-UTQ/UWQ 9...  
Wymiary: 142 x 71 x 29 mm



### nowe typy

Elektroniczne termostaty z zegarem  
seria easy 3 pt/pw  
Wymiary: 160 x 80 x 36 mm



Zakres temperatur normalnie od 5 do 30°C i ograniczeniem zakresu wewnątrz pokrętła nastawczego • Przełącznik wyboru programu: dzień / noc / auto • Nastawiane obniżenie temperatury w zakresie 2-10 K • Lampka wskaźnikowa „uruchomione obniżenie temperatury”  
• Możliwe dołączanie kolejnych termostatów z obniżeniem temperatury (sterowanie pilotem) • Rezerwa chodu 10 dni • Wymieniany moduł zegara • Tryb regulacji: włączony / wyłączony z termicznym sprzężeniem zwrotnym  
• Obudowa w kolorze polarnej bieli

Zakres temperatur normalnie od 5 do 30°C i ograniczeniem zakresu wewnątrz pokrętła nastawczego • Przełącznik wyboru programu pod pokrywą: dzień / noc / auto, Nastawiane obniżenie temperatury w zakresie 5-30 C • Możliwe dołączanie kolejnych termostatów z obniżeniem temperatury (sterowanie pilotem) • Dwie lampki wskaźnikowe: „żądanie ogrzewania” i „uruchomione obniżenie temperatury” • Rezerwa chodu ~4 dni • Wymieniany moduł zegara • Tryb regulacji: niby-ciągła modulacja szerokością impulsu • Regulowane okresy trwania cyklu 10 lub 25 minut (suma czasów włączenia i wyłączenia w układzie regulacji szerokością impulsu) • Zakres proporcjonalności ~1,5 K • Obudowa w kolorze polarnej bieli

Dane techniczne	Typ	Nr artykułu	Dane techniczne	Typ	Nr artykułu	str.
<b>Program dobowy</b>			<b>Program dobowy</b>			
AC 230 V 50/60 Hz, z kablem 1,8 m i wtyczką SPST (b.o.r.) 16 A	RTR-UTQ 9110 rw	17225 9110 105	bez zamiennika			
AC 230 V 50/60 Hz, SPST (b.o.r.) 10 A	RTR-UTQ 9200 rw	17225 9200 105	AC 230 V 50/60 Hz, SPDT, 10 A, (zestyk rozwierny)	easy 3 pt	517 2703 51100	37
AC 24 V 50/60 Hz, SPST (b.o.r.) 1 A	RTR-UTQ 9230 rw	17225 9230 105	AC 24 V 50/60 Hz, SPDT, 10 A, (zestyk rozwierny)	easy 3 pt/24 V	517 2703 21100	37
AC 230 V 50/60 Hz, SPDT, 10/5 A	RTR-UTQ 9400 rw	17225 9400 105	AC 230 V 50/60 Hz, SPDT, 10 A, (zestyk rozwierny)	easy 3 pt	517 2703 51100	37
AC 230 V 50/60 Hz, do elektrycznego ogrzewania akumulacyjnego z włącznikiem dodatkowego ogrzewania SPST (b.o.r.) 10 A (zestyk rozwierny)	RTR-UTQ 9600 rw	17225 9600 105	bez zamiennika			
AC 230 V 50/60 Hz, do sterowania układami grzewczymi wyposażone w zawory termiczne* SPST (b.o.r.) 2 A (zestyk rozwierny)	RTR-UTQ 9800 rw	17225 9800 105	bez zamiennika			
<b>Program tygodniowy</b>			<b>Program tygodniowy</b>			
AC 230 V 50/60 Hz SPST (b.o.r.) 10 A (zestyk rozwierny)	RTR-UWQ 9300 rw	17225 9300 105	AC 230 V 50/60 Hz beznapięciowy zestyk przełączny SPDT 10 A	easy 3 w	516 2708 51100	37
<b>Moduły zapasowe</b>			<b>Moduły zapasowe</b>			
moduł zegara programowanie dobowe	UT 475 001	475 051 000 001	moduł zegara programowanie dobowe	UT 475 003	475 051 000 003	37
moduł zegara programowanie tygodniowe	UW 475 002	475 051 000 102	moduł zegara programowanie tygodniowe	UW 475 004	475 051 000 004	37

### dotychczasowe typy

Elektroniczne termostaty z zegarem  
seria RTR-UeTQ/UeWQ 525 15/17...

Wymiary: 142 x 71 x 29 mm



### nowe typy

Elektroniczne termostaty z zegarem,  
seria easy 3 t/w

Wymiary: 160 x 80 x 36 mm



model 2000

Wszystkie termostaty zegarowe z osobno nastawianą temperaturą dzienną i nocną w zakresie od 5 do 30°C

- Ograniczenie zakresu wewnątrz pokrętła nastawczego
- Przełącznik wyboru programu: dzień / noc / auto / zabezpieczenie przed mrozem
- Lampka wskaźnikowa „żądanie ogrzewania”
- Rezerwa chodu 10 dni
- Wymieniany moduł zegara
- Tryb regulacji: włączony / wyłączony z termicznym sprzężeniem zwrotnym
- Obudowa w kolorze polarnej bieli.

Wszystkie termostaty zegarowe z osobno nastawianą temperaturą dzienną i nocną w zakresie od 5 do 30°C

- Ograniczenie zakresu wewnątrz pokrętła nastawczego
- Przełącznik wyboru programu: dzień / noc / auto / zabezpieczenie przed mrozem / czuwanie
- Dwie lampki wskaźnikowe: „żądanie ogrzewania” i “uruchomione obniżenie temperatury”
- Rezerwa chodu ~4 dni
- Wymieniany moduł zegara
- Tryb regulacji: niby-ciągła modulacja szerokością impulsu
- Regulowane okresy trwania cyklu 10 lub 25 minut (suma czasów włączenia i wyłączenia w układzie regulacji szerokością impulsu)
- Zakres proporcjonalności ~1,5 K
- Obudowa w kolorze polarnej bieli.

Dane techniczne	Typ	Nr artykułu	Dane techniczne	Typ	Nr artykułu	str.
<b>Program dobowy</b>			<b>Program dobowy</b>			
AC 230 V 50 Hz beznapięciowy zestyk przełączny SPDT 10 A	RTR-UeTQ 525 15 rw	0525 15 141 960	AC 230 V 50/60 Hz beznapięciowy zestyk przełączny SPDT 10 A	easy 3 t	516 2701 51100	36
AC 24 V 50 Hz beznapięciowy zestyk przełączny SPDT 10 A	RTR-UeTQ 525 15 rw/24 V	0525 15 061 960	bez zamiennika			
<b>Program tygodniowy</b>			<b>Program tygodniowy</b>			
AC 230 V 50 Hz beznapięciowy zestyk przełączny SPDT 10 A	RTR-UeWQ 525 17 rw	0525 17 141 960	AC 230 V 50/60 Hz beznapięciowy zestyk przełączny SPDT 10 A	easy 3 w	516 2702 51100	36
AC 230 V 50 Hz beznapięciowy zestyk przełączny SPDT 10 A	RTR-UeWQ 525 17 rw/24 V	0525 17 061 960	bez zamiennika			
<b>Moduły zapasowe</b>			<b>Moduły zapasowe</b>			
moduł zegara programowanie dobowe	UT 475 001	475 051 000 001	moduł zegara programowanie dobowe	UT 475 003	475 051 000 003	36
moduł zegara programowanie tygodniowe	UW 475 002	475 051 000 102	moduł zegara programowanie tygodniowe	UW 475 004	475 051 000 004	36

## Porównanie Termostaty zegarowe

### dotychczasowe typy

Elektroniczne termostaty zegarowe ze zdalnymi czujnikami  
seria FRe-UTQ/UWQ 525 27/28  
seria FRe-UTQ/UWQ 525 77/78  
Wymiary: 142 x 71 x 29 mm



### nowe typy

Elektroniczne termostaty ze zdalnymi czujnikami  
model 2000  
seria easy 3 ft/fw  
Wymiary: 160 x 80 x 36 mm



Wszystkie termostaty zegarowe z osobno nastawianą temperaturą dzienną i nocną przy pomocy skali numerycznej od 1 do 6 (10 do 60°C 5 lub 10 do 40°C) • Ograniczenie zakresu wewnątrz pokrętła nastawczego • Przełącznik wyboru programu: dzień / noc / auto • Lampka wskaźnikowa „żądanie ogrzewania” • Rezerwa chodu – 10 dni • Wymieniany moduł zegara • Tryb regulacji: włączony / wyłączony z termicznym sprzężeniem zwrotnym • Obudowa w kolorze polarnej bieli • Z czujnikiem zdalnym – albo do pomiaru temperatury podłogi, albo temperatury w pomieszczeniu.

Wszystkie termostaty zegarowe z osobno nastawianą temperaturą dzienną i nocną przy pomocy skali numerycznej od 1 do 5 (od 10 do 50°C) • Ograniczenie zakresu wewnątrz pokrętła nastawczego • Przełącznik wyboru programu: dzień / noc / auto / zabezpieczenie przed mrozem / czuwanie • Dwie lampki wskaźnikowe: „żądanie ogrzewania” i „uruchomione obniżenie temperatury” • Rezerwa chodu ~4 dni • Wymieniany moduł zegara • Tryb regulacji: niby-ciągła modulacja szerokością impulsu • Regulowane okresy trwania cyklu – 10 lub 25 minut (suma czasów włączenia i wyłączenia w układzie regulacji szerokością impulsu) • Zakres proporcjonalności ~1,5 K • Obudowa w kolorze polarnej bieli • Z czujnikiem zdalnym – do pomiaru temperatury podłogi, albo temperatury w pomieszczeniu

Dane techniczne	Typ	Nr artykułu	Dane techniczne	Typ	Nr artykułu	str.
<b>Program dobowy</b>			<b>Program dobowy</b>			
AC 230V 50 Hz 1 zestyk zwierny 16 A 10 do 60°C, wraz z czujnikiem zdalnym F 193 720 do pomiaru temperatury podłogi	FRe-UTQ 525 27 rw	0525 27 141 860	AC 230 V 50/60 Hz beznapięciowy zestyk przełączny SPDT 10 A 10 do 50°C czujniki należy zamówić osobno	easy 3 ft F 193 720	516 2705 51100 000 193 720 000	38 60
AC 230V 50 Hz 1 zestyk zwierny 16 A 10 do 40°C, wraz z czujnikiem zdalnym F 193 006 do pomiaru temperatury w pomieszczeniu	FRe-UTQ 525 77 rw	0525 77 142 460	AC 230 V 50/60 Hz beznapięciowy zestyk przełączny SPDT 10 A 10 do 50°C czujniki należy zamówić osobno	easy 3 ft F 190 021	516 2705 51100 007 190 021 000	38 60
<b>Program tygodniowy</b>			<b>Program tygodniowy</b>			
AC 230V 50 Hz 1 zestyk zwierny 16 A 10 do 60°C, wraz z czujnikiem zdalnym F 193 720 do pomiaru temperatury podłogi	FRe-UTQ 525 28 rw	0525 28 141 860	AC 230 V 50/60 Hz beznapięciowy zestyk przełączny SPDT 10 A 10 do 50°C czujniki należy zamówić osobno	easy 3 fw F 193 720	517 2706 51100 000 193 720 000	38 60
AC 230 V 50 Hz 1 zestyk zwierny 16 A 10 do 40°C, wraz z czujnikiem zdalnym F 193 006 do pomiaru temperatury w pomieszczeniu	FRe-UTQ 525 78 rw	0525 78 142 460	AC 230 V 50/60 Hz beznapięciowy zestyk przełączny SPDT 10 A 10 do 50°C czujniki należy zamówić osobno	easy 3 fw F 190 021	517 2706 51100 007 190 021 000	38 60
<b>Moduły zapasowe</b>			<b>Moduły zapasowe</b>			
moduł zegara programowanie dobowe	UT 475 001	475 051 000 001	moduł zegara programowanie dobowe	UT 475 003	475 051 000 003	38
moduł zegara programowanie tygodniowe	UW 475 002	475 051 000 102	moduł zegara programowanie tygodniowe	UW 475 004 475	051 000 004	38



**EBERLE Controls GmbH**

Postfach 13 01 53 D-90113 Nürnberg

Klingenhofstraße 71 D-90411 Nürnberg

T +49(0)911 56 93 0 F +49(0)911 56 93 536

EMail: [info.eberle@invensys.com](mailto:info.eberle@invensys.com)

[www.climate-eu.invensys.com](http://www.climate-eu.invensys.com)